ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΡΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 6, 1892** **ΝΟΥΜ. 6**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Μούμινὶν μεσερρετί	41
Κουσλαρτὰν μουχίμμ πὶρ τέρς	41
Μεγιοὺς ὄλμα	42
Χαβατίσι τινιγέ	42
Σαρκὶ μεμλεκετλερὶν ἀχβάλη χαζηρεσί	43
«Πὶρ καντάν»	44
Μαϊμοὺνλὰρ βὲ ἰνσανλάρ	44
Παρὼν Χιρσὶν πόγιοὺκ πλανή	44
Μούτενεββιγέ	45
Μουχαρρεράτ.—	
Φελσεφὲ βὲ Τίνι Μεσιχινὶν ἀχλάκη ἰνσανιγὲ οὐζερινὲ ὀλὰν φαρκλὴ τεεσιρατή	45
Ἀτὶ μεκτεπλερὲ ἀλὶ χοτζαλὰρ λαζήμ τηρ	46
Ἰλάν	46
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	47
Σαρραφιγέ	48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βὲτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὶ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΜΟΥΜΙΝΙΝ ΜΕΣΕΡΡΕΤΙ

Πού σὶρ ναμὲ ἰλὲ πὶρ Ἀμερικαλὴ κὴζ σοϊλὲ γιαζμηζ τηρ·

Πουνταν πὶρ βακὴτ ἐββὲλ τὸρτ ἄϊ καταρ πὶρ χασταχανετὲ πουλουναρὰκ χασταλὰρ ἰλὲ ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλανλαρὴν χαλινὶ ρέϊσὺλ ἄϊν μουσαχετὲ ἐτμεγὲ φουρσατὴμ ὀλτού. Χασταχανὲ κογούσὴ σάϊκι τάϊμα τολού ἰτι. Πὲν καρηλὰρ κογουσηνὴν γιανηντακὶ ὀτατὰ σακὶν ἰτίμ. Πὶρ κοὺν ἀγιαγὴ κεσιλμὲκ ἰτζοὺν χασταχανεγὲ σετγιὰ τερουνιντὲ 70 γιασηντὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ κατὴν κετιρτιλέρ. Μερκουμὲ σίρι πεντζὲ ἰλλετινὲ τουτζὰρ ὀλαρὰκ τιζινὶν ἐτλερὶ κοὺλλιγεν τζουρουμούζ, βὲ ἀγρηλαρηνὴν σιττετιντὲν νάσι γεριντὲν κημηλτανμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰτι. Πού χαλτὲ ἰκὲν τάχι «Ἀλλαχὴ λισὰν ἰλὲ βὰζ ἐτέμεζ ἰσέμ τε, μεσοὺτ ὀλαρὰκ Χριστιὰν μεσερρετὶ νὲ ἰτιγινὶ σαϊρλερὲ ἀνλατὰ πιλίριμ» τὲρ ἰτι. Μερκουμὲ ἀμελιγιάτη τζεραχιγὲ σηρατὴ κεντινὲ κελίντζεγε καταρ ἰκὶ χαφτὰ χασταχανετὲ πεκλεμὶζ ὀλούπ, μουττέτι μεζκουρὲ ζαρφηντὰ τάβρ οὐ χαρεκετίϊλε χὲρ κεσὶ μουτεχαϊγὶρ κηλμήζ τηρ. Ἐλέμ οὐ ἰζτιραπηντὰν νάσι κετζεγὶ οὐϊκουσὴζ κετζιρμεσινὲ βὲ γιαρανὴν σαρηλτηγὴ ἐσνατὲ ἀγρὴ σηζὴ τζεκμεσινὲ ράγμεν, τάϊμα μεσουτού μεσροὺρ ὀλαρὰκ μεσερρετίϊλε κογουσὴν ἰτζιντὲ πουλουνανλαρὴ ρουσὲν κηλμακτά ἰτι. Τζὸκ τεφὰ τὲρτ οὐ κετὲρ οὐζεριμὲ ἀγὴρ πασὴπ γιολουμὴ ζουλμὲτ καπλατηγηντὰ πού Χριστιὰν χατουνὴν γιανηνὰ κιτὲρ ἰτίμ. Ἀνὴν τεπεσσουμὶ πενὶμ κετεριμὶ ἰζαλὲ ἐτὲρ ἰτι. Πού χατοὺν χακικὶ σελαμὲτ νὲ ὀλτηγηνὴ πανὰ σίρετί.

Ἀμελιγιὰτ κουνού κελτιγιντέ, κόγια μαχζουζιγετπαχζ πὶρ βακηαγιὰ χαζηρλανήγιορ κιπὶ κεμάλη μεσερρέτλε τεταρικιὰτ κόρτού. Τεβεκκσὺλ βὲ ἰμάνη μασουμανὲ ἰλὲ ρουχοὺ πουρνουνὰ τζεκερὲκ κεντιντὲν κετζτί. Μερκουμεγὶ μουαϊγενὲ χανεγὲ κότούρτουλέρ. Ὀρατὰ σακιστὰν χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ τζερρὰχ ἀγιαγηνὴ κεστὶ βὲ κατὴν πὶρ σαὰτ σόνρα πέ τέκραρ κογουσὰ κετιριλτί. Πὲν γιανὴ πασηντά ἰμ. Ἀκλὴ πασηνὰ κελτιγιντὲ σοϊλὲ τετί· «Σηζηλαρημὴν σιττετιντὲν νάσι σίμτι κουλέμεζ ἰσέμ τε, μεσροὺρ ὀλμὰκ ἰστέριμ, ζίρα Ἀλλὰχ ἰτζοὺν πουντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπάμαμ.» Ἀγρηλαρὴ ἀρττηγηντὰ πὶρ ἰλαχὶ τερεννούμ ἐτμεμὶ ρετζὰ ἐϊλετί. Πενὶμ ἰλὲ πε有ὲρ κεντισὶ τάχι τερεννουμὲ τζεχτ ἐϊλὲρ ἰτι.

Ὀλούμ κόλκεσὶ τερεσιντὲν κετζτὶ ἰσέ τε, πὶρ κοὺν ἀγζηντὰν ἰστικιὰ γιολλοὺ πὶρ σὸζ ἰσιτίλμετι. Σὸν τακικαγιὰ καταρ γιανηντὰ πουλουνμὴζ ὀλαρὰκ ἀνὴν μεσερρετινὶ κόρμέμ πανὰ γάγετλε φαϊτελὶ ὀλτού. Ἀλλαχὰ ἰνάνμαγιαν πὶρ χεκὶμ πὶρ κοὺν πανὰ σοϊλὲ τετί· «Πού ἰχτιγιὰρ χατοὺν σατετὶλ τιρ, σίϊλὲ τεγὶλ μι; πενὶμ ζαννήμτζα, ἀκλὴ ὀλσὰ ἰτι, πού καταρ σὰζ οὐ μεσροὺρ ὀλάμαζ ἰτι.» Πὲν πουνὰ τζεβάπεν σοϊλὲ τετίμ· «Πού χατοὺν τουνγιὰ ναζαρηντὰ πουταλαλὴκ, βὲ λάκιν χάττη ἀσλισιντὲ ἰχσάνη ἰλαχὶ ὀλὰν χικμετὲ μαλὶκ ὀλούπ, πού σαγετὲ τουνγιανὴν βερέμεγετζεγι βὲ χέμ τε ἀλάμαγιατζαγὴ σελαμὲτ ἀνὴν καλπιντὲ χοὺκμ σουρμεκτέ τιρ.» Μαχζοὺν βὲ μουκεττὲρ ὀλτηγὴμ ζεμὰν πού χατουνὴ χατρημὰ κετιρτιγιμτὲ καλπὶμ μεσερρὲτ βὲ μεμνουνιγέτλε τολάρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴ βὰζ ἐτέμεζ ἰσέκ, μεσερρετιμίζλε σαϊρλερὶ μεσοὺτ οὐ μεσροὺρ κηλάμαζ μηϊζ;

ΚΟΥΣΛΑΡΤΑΝ ΜΟΥΧΙΜΜ ΠΙΡ ΤΕΡΣ

Βακτήϊλα ἰκὶ ὀτουντζὴ ὀλούπ, ὀτοὺν κεσμὲκ οὐζρὲ χὲρ κοὺν ὀρμανὰ κιτερλὲρ ἰτι. Πού ἀτεμλερτὲν ἰκισινὶν τάχι τζολοὺκ τζοτζουγὴ ὀλούπ, ἀνλερὶν ναφακάϊ γεβμιγελερινὶ τεταρὶκ ἰτζοὺν κετζὲ κουντοὺζ τζαλησμαγὰ χαζὴρ ἰτιλέρ. Πουνλαρτὰν πιρισὶ ρουσὲν βὲ μεσροὺρ ὀλαρὰκ τάϊμα ἐγὶ χαλὲ βασὴλ ὀλατζαγηνὰ οὐμὶτ ἐτὲρ ἰτίϊσε τε, τικερὶ μαχζοὺν βὲ κορκὰκ ὀλμάγιν φακιρλιγιντὲν τολαγιὴ ἰστικιὰ ἐτὲρ, βὲ κεντινὲ πὶρ καζὰ βουκοὺ κουλτηγὴ τακτιρτὲ τζοτζουκλαρηνὴν ἀτζ καλατζαγηντὰν τολαγιὴ κασαβετλενὶρ, βὲ ἀρὰ σηρὰ «Ἄχ! φακιρλὶκ νὲ πελὰ σέϊ τιρ· πασὴμ γιαστηγὰ κελσὲ ζεβτζίμ ἰλὲ τζοτζουκλαρημὴν χαλὶ νὲ ὀλατζάκ;» τεγιοὺ νιτὰ ἐτὲρ ἰτι. Πουνὰ τικὲρ ρεφικὶ «Κόρκμα, σάγετ σὲν χασταλανὴρ ἰσέν, τζολοὺκ τζοτζουγηνὴ Ἀλλὰχ καγιηρατζάκ τηρ» γιολλοὺ τζεβὰπ βερὶρ ἰτι.

Πὶρ κοὺν πού ἀτεμλὲρ ὀτοὺν κεσμὲκ οὐζρὲ ὀρμαντὰν κετζτικλερὶ ἐσνατὲ πὶρ γιουκσὲκ ἀγὰτζ οὐζεριντὲ ἰκὶ κοὺζ γιουβασὴ ὀλτηγηνὴ βὲ κουσλαρὴν γιουμουρταλαρὴν οὐζεριντὲ κολοτζκαγιὰ ὀτουρτηκλαρηνὴ κόρτουλέρ. Γιολλαρὴ οὐζεριντὲ ὀλμάγιν χὲρ κοὺν ὀρατὰν κετζτικλερὶ ἐσνατὲ γιουβαλαρὴ κόρουρλὲρ ἰτι. Πὶρ κοὺν τε γιουμουρταταν χένουζ τζηκμὴζ ὀλὰν γιαβρουλαρὴν «τζὴβ τζὴβ» σεταλαρηνὴ ἰσιττιλέρ.

Πὶρ σαπὰχ μερκοὺμ πεππὶν, γιάνι μαχζοὺν ὀλὰν ἀτὲμ γιαλημήζτζα κουσλὰρ γιουβασηνὴν γιανηνταν κετζὲρ ἰκέν, ἀνὰ κουσλαρτὰν πιρινὶν ἀγζηντὰ γὲμ ὀλαρὰκ γιουβασηνὰ τογρού οὐτζούπ κελτιγινὶ κόρτού. Τάμμ πού σηρατὰ πὶρ ἀτματζὰ χὴζ ἰλὲ ζέβαλλη κουσὴ πεντζέϊ ζαλιμανεσινὲ ἀλαρὰκ ναπετὶτ ὀλτού. Ὀτουντζὴ πουνὴ κόρτούκτε κεντὶ κεντινὲ σοϊλὲ τετί· «Ζέβαλλη κούζ, σίμτι γιαβρουλαρηνὰ νὲ ὀλατζάκ; ἀναλαρηνὴ τουσμὲν καπτηγηντὰν ἀτζληκτὰν ὀλετζεκλέρ τιρ. Ἰστὲ πανὰ τάχι πὶρ φελα-

κὲτ ἰσαπὲτ ἐτέρσε, ζέβαλλη τζοτζουκλαρὴμ γιοὺζ οὐστοὺνὲ καλατζακλάρ τηρ.» Ὄλ κοὺν ἀκσαμὰ καταρ πουνὴν οὐζερινὲ τουσουνούρ ἰτι. Ποὺ μενζαρετὲν ὃλ καταρ μόυτεεσσὶρ ὀλμοὺξ ἰτί κι, γιαβρουτζηκλαρὴν ἀβαζηνὴ ἰσίτμεμεκ ἰτζοὺν ἀκσὰμ ἐβινὲ πασκὰ γιολτὰν κιττί. Βὲ λάκιν φερτασὴ σαπὰχ γιουβαγιὰ κιτμεγὲ, βὲ ἀκλήντζα ἀτζληκτὰν ὀλμοὺξ ὀλὰν γιαβρουτζηκλαρὴ κὸμμεγὲ καρὰρ βερτί. Ἀγατζὰ γιακλασὴπ οὐστοὺνὲ τζηκμὰκ οὐζρὲ ἰκὲν, τικὲρ ἀνὰ κουσὴν ὀκσεὺζ γιαβρουτζηκλαρὴν γιουβασηνὰ κιττιγινὶ, χαϊξαντζηκλαρὴν πασλαρηνὴ καλτηρὴπ ἀγηζλαρηνὴ ἀτζτηκλαρηνὴ βὲ ποὺ κονσοὺ κουσὴν ἀνὰ κιπὶ ἀνλερὶ καγιηρτηγγηνὴ κόρτού. Μερκοὺμ ὀρατὰ πὶρ βακὴτ ἐϊλενερὲκ ἀνὰ κουσὴν ὀραγιὰ κιτὶπ κελτιγινὶ βὲ ὀκσοὺζ γιαβρουτζηκλαρὴ κεντὶ γιαβρουλαρὴ μισιλλοὺ καγιηρτηγγηνὴ κεμάλη τικκάτλα σεὶρ ἐϊλετί. Τάμμ ποὺ σηρατὰ σενμεσρὲπ τοστὴ κελτιγιντὲ μερκοὺμ βακὴ ὀλὰν χὲρ σεγὶ κεμάλη τεατζτζόυπλε ἀνὰ νὰκλ ἐϊλετί. Πουνὴν οὐζερινὲ τοστοὺ σοϊλὲ τετί· «Ἄχ! πὲν σανὰ τέμετιμ μι; Ἔγερ Ἀλλὰχ κογιοὺν κουσλαρηνὴ ποὺ τάρζλε καγιηρὴρ ἰσὲ, πιζὶ καγιηρατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλάμαζ μη ἰζ; Ἄρτηκ κορκὰκ ὀλμα. Σάγετ σενὶν πασὴν γιαστηγὰ κελὶρ ἰσὲ, ποὺ κουσὴν κεντὶ κονσουσηνὴν γιαβρουλαρηνὴ καγιηρτηγὴ κιπὶ, πὲν τάχι σενὶν ζεβτζὲ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ καγιηρατζάγημ. Σάγετ πὲν χασταλανὴρ ἰσὲμ, σενὶν πενὶμ ἀϊλὲ χαλκημὴ καγιηρατζαγηνὰ ἐμίν ἰμ. Φάκατ σάγετ ἰκιμὶζ τε πὶρ φελακετὲ ὀγρὰρ ἰσὲκ, Ἀλλαχὴν τζολοὺκ τζοτζουκλαρημηζὴ πὶρ ταρίκι τικέρλε καγιηρατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλὰ πιλίριζ.»

ΜΕΓΙΟΥΣ ΟΛΜΑ

Χὶτζ ὃλμασα μαλὶν, βὲ σεφὶλσε χαλὶν,
Μεγιοὺς ὃλμα,
Μερτοὺτ ὀλσὰ φιλὶν, πὸξ πουλησὰ ἐλὶν,
Μεγιοὺς ὃλμα·
Ποζουλσὰ καραρὴν, τζογαλσὰ ζαραρὴν,
Καλκσὰ ἰτιπαρὴν, οὐνουτσὰ τοσσλαρὴν,
Ἀρτσὰ ἄχ οὐ ζαρὶν, χαζὴρ τηρ Σερταρὴν,
Μεγιοὺς ὃλμα.
Πὸξ τζηκσὰ μόυρατὶν, χὲμ χάϊλη φεργιατὴν,
Μεγιοὺς ὃλμα,
Πὲτ σαγιηλσὰ ἀτὴν, τόυκενσὲ ἰμτατὴν,
Μεγιοὺς ὃλμα·
Κόυλλι ἄχ οὐ φιγὰν ἐϊλεσὲν χὲρ ζεμὰν,
Χὲμ τζαρὲϊ κόυμὰν ὃλούρσα τα νιχὰν,
Γίνε τε ὃλ Ραχμὰν κηλατζὰκ σὰτ χεντὰν,
Μεγιοὺς ὃλμα.
Πόυτοὺν τόυνγιὰ πιλὲ ζαχμὲτ βερσὲ, τιλὲ,
Μεγιοὺς ὃλμα,
Τζὸκ τετζριπὲ ἰλὲ ταζγὶκ ἐτσὲ τζόυμλε,
Μεγιοὺς ὃλμα·
Ποὺ τόυνγιὰ ζαλὶμ τιρ, ἐλπὲτ ἐτὲρ τεκτὶρ,
Τζὸκ σεϊτανὶ ἰγβὰ ὀλοὺρ ταϊμ ζαχὶρ,
Λάκιν καλπὶ ταχὶρ κηλὰρ σὰλτ Ὁ Κατὶρ,
Μεγιοὺς ὄλμα.
Σεϊρ ἐϊλὲ πὶρ ἀν πόυτοὺν τζιχανὰ,
Κὶ τζόυμλε ἰνσὰν κελὶρ τιβανὰ,
Ὄλ τὲμ πάϊ κετὰ ἰτααὰτ ἐτὲν,
Φαρκσὴζ ναζαρτὰ, μεσοὺτ ἐπέτεν.

Νἰϊδε Σ. Κ. Α.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΤΙΝΙΓΕ

«Μισήνερι Ρίβιου» νὰμ τζεριτενὶν Ἰανουάριος ἀγιὴ νουσχεσιντὲ πάζη τζιχετλερτεκὶ μισιονὲρ ἰσινὶν ἀχβάλη χαζηρεσὶ χακκηντὰ μαλόυμὰτ βεριλμὶξ τιρ. Τζεριτεϊ μεζκόυρεγὲ πὶρ Ἴγγλιζ μισιονερὶν Ἰαπωνία χακκηντὰ καλεμὲ ἀλτηγὴ ἀτί οὐζ ζὶκρ ἰφατὲ τερτζ ἐτιλμὶξ τιρ· «Ἔλ γὲβμ Ἰαπωνία ἐχαλισὶ 40 μιλλιὸν νουφοὺς ὀλουπ, πουνλαρὴν ἄντζακ 40,000 νουφουσὴ Προτεστάν τηρ. Ποὺ χισὰπ οὐζρὲ μεμλεκέτι μεζκόυρὲ σεκενεσινὶν 1,000τὲ πιρὶ Προτεστὰν ὀλμοὺξ τεμὲκ τιρ. Σίντο μαπετλερὶντὲν μάτα, χὲρ 2 νουφοὺς Χριστιανὰ 5 Πούδδα μαπετὶ τόυσέρ. Πούδδα μεζχεπινὲ μενσοὺπ πὰξ κιαχινλερὶν ἀτετὶ κιαφφεϊ Προτεστὰν Χριστιανλαρὴν ἀτετιντὲν 10,000 νουφοὺς ζιγιατὲ ὀλοὺπ, χὲρ πὶρ Χριστιὰν πασηνὰ ἄκαλλι ἰκὶ Πούδδα κιαχινὶ βάρ. Ἴσπου χισαπτὰν μόυστεπὰν ὀλτηγὴ βέτζχλε, Ἰαπωνιαληλαρὴν 39 μιλλιὸν νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ κησμη κόυλλισὶ ἀρασηντὰ πὶρ Χριστιὰν πιλὲ πουλουνμάζ. Κέζαλικ, Ἰαπωνιατὰ σακὶν κιαφφεϊ Χριστιανλὰρ, γιάνι χὲμ Προτεστανλὰρ βὲ χὲμ τάχι Κιλισεϊ Μεσιχινὶν σάϊρ σόυπελερινὲ μενσοὺπ ὀλανλὰρ σεκενεσὶ 500,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν Ὀάκα σεχρινὲ τοπλανμὴξ ὀλσαλὰρ, σεχρτεκὶ ταϊφελὲρ Χριστιανλαρὴν τὸρτ μισλὶ ὀλατζαγὴ κιπὶ, μεμλεκετὶν τικὲρ κησμλαρηντὰ πὶρ τὲκ Χριστιὰν πιλὲ κάλμαγιατζακ τηρ. Χάϊρ, ταχὰ Ἰαπωνία Χριστιὰν μεμλεκετὶ ἀττ ὀλουνάμαζ. Ἔγερ ποὺ μιλλετὶν σέριεν χελὰς πουλμασὴ ἀρζοὺ ἐτιλίρσε, γιόυζλέρτζε μισιονὲρ βὲ γερλὶ ἰστζιλὲρ ἰστιχταμηνὰ μετζπουριγὲτ γιοὺζ κόστερίρ.» Ἀχίρεν Ἰαπωνιαγιὴ ζιγιαρὲτ βὲ πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ Τέρι Σαατετὲ μόυβασελὲτ ἐϊλεμὶξ ὀλὰν Μ. Βίσηρδ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκλαρτὰ Ἰαπωνιατὰ πὶλ χασσὰ μεκτὲπ ταλεπεσινὶν Τίνι Μεσιχιτὲν μόυτεεσσὶρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶξ τιρ. Κὴρκ πὶν νουφουστὰν μόυρεκκὲπ ὀλὰν Προτεστανλὰρ ἀρασηντὰ χάϊλη μόυτεαλλὶμ κεντζλὲρ πουλουνμασὴ, βὲ χακικάτη Ἰντζιλιγεγὶ καπούλ ἐτενλερὶν σαϊρλερὶ τάχι τενβιρὲ γαϊρετκὲξ ὀλμασὴ Ἰαπωνιατακὶ ρουχανὶ ἰσὶν τερακκισινὲ ταὶρ ἰκὶ οὐμιτπάχξ νισανλάρ τηρ.

Τζιντὲ Προτεστὰν κιλισὲ ἀζασὴ 40,000 νουφουστὰν πὶρ μικτὰρ ζιγιατὲ ἰσέ τε, μεμλεκέτι μεζκόυρενὶν σεκενεσὶ ἄκαλλι 350 μιλλιὸν νουφοὺς ὀλμάγιν, Ἰαπωνιατακὶ Προτεστανλαρὰ νισπέτεν ἐχαλινὶν πὶρ κήσμη τζόυζισινὶ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Ἔν σὸν ἰστατιστικὲ ναζάρεν, σεκενεσὶ 164 μιλλιὸν νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν Ἀφρικατὰ 101,212 νεφὲρ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν 9,439 νεφερὶ κετζὲν σενὲ κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἀχίρεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὰ ναζάραν, σεκενεσὶ 286 μιλλιὸν νουφοὺς ὀλὰν Χινδισταντὰ Κιλισεϊ Μεσιχινὶν χὲρ σόυπεσινὲ μενσοὺπ ἄντζακ ἰκὶ οὐτζ μιλλιὸν Χριστιὰν βάρ. Τζοκλαρὴν Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐττικλερινὶ ἰσιτερὲκ σεβινὶρ ἰσέκ τε, Τζιντὲ, Χινδισταντὰ, Ἰαπωνιατὰ βὲ Ἀφρικατὰ σακὶν 840 μιλλιὸν νουφουστὰν ἰπαρὲτ ἀζὶμ πὶρ καλαπαληγὴν ταχὰ ἴσμεν πιλὲ Χριστιὰν ὄλματηκλαρηνη κόσεϊ χατηρτὰν τζηκάρμαγιαλημ. Ποὺ χουσοὺς Κιλισεϊ Μεσιχινὶν τεπσίρι πεσαρὲτ παπηντακὶ βαζιφεσινὶν νὲ καταρ πόγιοὺκ ὀλτηγηνὴ κόστερίρ. Ἴλκ μισιονὲρ Βίλχελμ Κέρι 1792 ταριχιντὲ Χινδιστανὰ κιττιγὶ ἐτζλτὲν, ζεμανεμιζτὲ Ἰντζιλὶ σιρκετλὲρ βασητασῆλε τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσινὲ πασλανηλμασὴ οὐζεριντὲν τάμμ πὶρ ἄσρ κετζμὶξ τιρ. Κιλισεϊ Μεσιχὶ τόυνγιανὴν χελασὴ ἰσινὲ κεντινὶ γενιτὲν βάκφ ἐτμὶξ ὀλαρὰκ ἰκιντζὶ ἀσρὰ κατὲμ πασμαλή τηρ. Ταχὰ μιλλιονλάρτζα τζανλαρὴν ζουλμεττὲ ὀτουρτηκλαρηντὰν μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ, πένι πεσεριν χελασὴ ζημνηντὰ πὶλ ἰττιφὰκ βὲ πὲρ τεβὰμ τουὰ, βὲ σεχαβέτλε ἰανὲ ἐτμελί τιρ. Ἀμερικὰν Πὸρδ σιρκετινὶν ἀχίρεν ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλίσι σενεβισιντὲ Ἀμχὲρστ κολετζινὶν ναζηρὴ Δοκτὼρ Γέϊτς ἔγλι σερβὲτ ὀλανλαρὰ τεβτζίχι χιτὰπ ἐτερὲκ σοϊλὲ τεμὶξ τιρ· «Ἄχ, πιρατερλεριμ! πὶζ κετχόυταλὰρ ἰκὲν Ἀλλαχὴν πιζὲ ἰχσὰν ἐϊλετιγὶ ἀκτζεγὶ κεντὶ ἰχτιγιατζάτη σαχσιγεμιζὲ κουλλανὴρ ἰσὲκ, Ἰντζιλὶν κόυναχκιαρλαρὰ βὰζ ὀλουνμασὴ ἰσινὶν κερὶ καλμασηντὰν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ νὲ τζεβὰπ βερετζέγιζ; Πὶρ κοὺν τζιχανὴν Χαλικὶ κεντὶ πεντελερὶντὲν χισὰπ ἰστεγετζέκ τιρ.»

Ἔγερ Κιλισεϊ Μεσιχὶ τουὰ βὲ ἰανὲ ἐτμεκτὲ σατὴκ καλὴρ ἰσὲ, τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσιντὲ ἰκιντζὶ ἄσρ ζαρφηντὰ χουσουλὲ κελετζὲκ μουβαφφακιγετὲ νισπέτλε ποὺ ἀσρτακὶ μουβαφφακιγετὶν χὶτζ μεσαπεσιντὲ καλατζαγὴ τερκιάρ τηρ. Ζάτεν Χινδιστανὴν ναΐλι περεκιὰτ ὀλατζαγὴ βακτὴν γιακὴν ἰτιγινὲ ταὶρ ἀλαμετλὲρ κόρόυλμεκτέ τιρ. Μεμλεκέτι μεζκόυρὲ ἀσρλαρτὰν περοὺ τεβὰμ ἐτὲν οὐϊκουσηντὰν οὐγιανμὰκ οὐζρὲ ὀλοὺπ, ἄνκαριπ νουρὴ παρλαγιατζάκ τηρ. Χὲρ τζιχεττὲ καπουλὰρ ἀτζηλμακτὰ, τουχλὰρ μόυστετζὰπ ὀλμακτὰ βὲ πὲζλ ἐτιλὲν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶν σεμερεσὶ χουσουλὲ κελμεκτὲ τιρ. Πόυτοὺν Χινδιστὰν τερακκιγὲ χαζὴρ οὐ μεϊγιὰλ πὶρ χαλτὲ τιρ. «Χαγιὰτ βὲ Νοὺρ» νὰμ τζεριτετὲ Χινδισταντὰ πὶρ τεφτὶξ οὐ τεχαρρὶ ρουχὴ χόυκμ σόυρμεκτὲ ἰτιγὶ τερτζ οὐ πεγιὰν ὀλουνμὴξ τηρ. Μάδρας σεχριντὲ τὰπ ὀλουνὰν πὶρ γαζετατὰ ἐχαλινὶν φιγανὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρεϊ λισὰν ὀλουνμὴξ τηρ· «Ἀσηλσὴζ μεζχεπλερτὲν, χὰκκ ταρικὲ ἰρσὰτ ἔτμεγεν τελιλλερτὲν βὲ σεχβάτη νεφσανιγεγὲ μερποὺτ ἰπατεττὲν πιζὰρ ὀλμοὺξ ἰζ. Ὄμρ πὶρ φελακὲτ ὀλοὺπ, ἄρτηκ πὶζ πεζμὶξ ἰζ. Κὶμ πιζὲ κηλαγοὺζ ὀλατζάκ;» Βιτζτὰν τζιχετίλε ποὺ ἀτεμλερὶν γιοργοὺν βὲ γιόυκλοὺ ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ χάμτ ἐτέριζ, ζίρα μισιονερλὲρ πουνλαρὰ «Ἔϊ τζόυμλε γιοργοὺν βὲ γιόυκλόυλὲρ, πανὰ κέλινιζ, πὲν τάχι σιζὲ ραχὰτ βερίριμ» κελάμη σελαμὲτ ἐντζαμηνὴ βὰζ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

Χινδιστανὰ τζενκελτὲν ἀσηλμὰκ ἀτετινὶν γιρμὶ πὲς σενὲ ἰπτὰλ ἐτιλτικτὲν σόνρα ποὺ τεφὰ πὲ τέκραρ τζαρὶ ὀλμασὴ ἐσεφὲ σαγιὰν ἰσέ τε, ἰχτιμάλεν πὶρ τζιχέτλε φαϊτελὶ ὀλὰ πιλὶρ, ζίρα ἔχαλὶ πὶρ ἀτεμὶν πὶρ πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ τζενκελτὲν ἀσηλμασηνὴ κὸρερὲκ βὲ πουνὴν ἰσὲ πουτπερὲστ ταλιματὴ ἰτζαπατηντὰν ὀλτηγηνὴ φὲχμ ἐτερὲκ, Ἰντζιλὶν ταλιμάτη τζελιλεσινὶ τινλεμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαχισὴκὲρ ὀλατζάκ τηρ.

Ἀκτέμτζε Πιρματὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ βακηὰ Ρούχ οὒλ Κουτσὴν τζὸκ τεφὰ νὲ βέτζχλε ἰσλετιγινὶ κόστερίρ. Ἔγερ Κιλισεΐ Μεσιχὶ πὲρ τεβὰμ βὲ χεραρέτλε τουὰ ἐτὲρ ἰσὲ, ποὺ κιπὶ βακηαλερὶν πὶτ τεφὰτ βουκουηνὰ ἐμὶν ὀλὰ πιλίριζ. Φαζιλετλοὺ Σίμηνς νὰμ πὶρ Βαπτισταὶ μισιονὲρ Κάριν ἀσιρετινὶν σακὶν ὀλτηγὴ σεμττὲν κετζερὲκ Ράγγουν σεχρινὲ κιτμεκτέ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ ἀσιρέτι μεζκούρενὶν λισαννηνὰ βακὴφ τεγὶλ ἰτι, ἄντζακ γιαννητὰ λισάνη μεζκοὺρ ἰλὲ μουχαρρὲρ πὶρ κὰτζ ρισαλὲ πουλουναρὰκ ἐσναϊ ραχτὲ ἀνλερὶ ταγηττὴ. Πουντὰν ἰκὶ σενὲ σόνρα φαζιλετλοὺ Ἔπητ νὰμ πὶρ τιγὲρ μισιονὲρ Ἰντζιλὶν γὶτζ βὰζ ὀλούνμαμηξ ἰτιγὶ σέμτι μεζκούρη ζιγιαρετιντὲ Ἰραβαδὶ ἡρμαγὴ κουρπιντὲ βακὴ κὸυτζοὺκ πὶρ κὸϊτὲ κιρτιγὶ ἰλκ ἐβτὲ πὶρ κὰτζ Χριστιανὰ ράστ κελτί. Πὶρ ἀζ σόνρα πὶρ ἰχτιγιὰρ ἀτὲμ κελερὰκ «Χότζα, πὲν βαπτὶς ὀλουνμὰκ ἰστέριμ» τετί. Ποὺ ἀτὲμ φαζιλετλοὺ Σιμηνσὴν τεβζὶ εϊλετιγὶ ρισαλελερτὲν πιρινὶ ὀκουγιαρὰκ Ἀλλάχη ἀζὶμ οὺξ σὰν βὲ Χελασκιὰρ χακκηντὰ τενιλὲν σὸζλερτὲν ὂλ κατὰρ μόυτεσσὶρ ὀλμοὺξ ἰτὶ κι, γιούζλερτζε μὶλ οὐζὰκ ὀλοὺπ τα Χριστιὰν πουλουνὰν πὶρ γερὲ κιτερὲκ ταχὰ ζιγιατὲ μαλόυμὰτ ἀλτὴ βὲ ἀβτετιντὲ βατανὰσλαρηνὰ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατὴ. Φαζιλετλοὺ Ἔπητ πουντὰν οὒτζ κὸὺν σόνρα πὶρ τιγὲρ κὸγὲ κιττὶ κι, σάϊκι 100 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν σεκενεσινὶν κιάφφεσι φαζιλετλοὺ Σιμηνσὴν βερτιγὶ πὶρ τιγὲρ ρισαλετὲν τενβὶρ ὀλουναρὰκ, ἀραλαρηντὰν πὶρ κατζὴ χάϊλητζα οὐζὰκ μεσαφεγὲ γιολτζουλὴκ ἐτὶπ, χακικαττὰ ταχὰ ζιγιατὲ ταλὶμ ὀλουνμὴξ βὲ κεντὶ λισανλαρηνὴ ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ ὀϊρενμισλὲρ ἰτι. Φαζιλετλοὺ Ἔπητ ἀνλερτὲν 34 νεφερινὶ βαπτὶς ἰλὲ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ εϊλεμὶς τιρ.

ΣΑΡΚΙ ΜΕΜΛΕΚΕΤΛΕΡΙΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Ἀτιτεκὶ πέντ πουντὰν ὂν πὶρ σενὲ ἐββελ Ὀσμανλὴ σεβαχιλινὶ κεζμὶξ ὀλούπ τα κετζενλερτὲ μεζκοὺρ μαχαλλερὶ γίνε ζιγιαρὲτ ἐτὲν πὶρ Ἰγγλιζ ταραφηντὰν γιαζηλὴπ «Σπέκτεϊτηρ» νὰμ γαζεταγιὰ τερτζ ὀλουνὰν γάγετ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ μεκτουπτὰν τερτζεμὲ βὲ νὰκλ ὀλουνμὴξ τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν κὸρμοὺξ ὀλτηγὴ τεπεττὸυλαττὰν πάζησι, ἒξ τζόυμλε ἀτιτεκὶ ἰπαρετὲ μεζκοὺρ τεπεττὸυλ ἰσλαχὰτ ἀττὲ ὀλουνάμαζλαρ.

«Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μησρὴν πάζη ταραφλαρηντὰ βὲ πούτοὺν Σοριατὰ Φρενκλερὶν τεσβὶκ γιὰ τελαλετίλε ὀλμαγιαρακ σερχὸξ βὲ πεκριλερὶν σαγιησὴ γάγετλε ἀρτμὴξ τηρ. Παλαιστινητὲ ἔχλι Ἰσλὰμ βὲ ἀλελ χουσοὺς Χριστιανλὰρ χὲρ σενὲ ταχὰ ζιγιατὲ ρακὴ ἰτζμεκτὲ τιρλέρ. Σεκενεσὶ 6,500 νουφουστὰν ἰπαρέτ ὀλὰν Ναζαρεττὲ πουντὰν 11 σενὲ ἐββὲλ ἄντζακ πὶρ μεϊχανὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἒλ γέβμ 17 μεϊχανὲ βάρ τηρ. Ἐββελκὶ σεϊγιαχατὴμ ἐσνασηντὰ γερλιλερτὲν πὶρ σερχὸξ πιλὲ κὸρμοὺξ ὀλτηγημὴ χατηρλαγιάμαγιορ ἰσέμ τε, ποὺ τεφὰ ἀνλερτὲν τζὸκ σερχὸξ κὸρτοὺμ.»

Μουχαρρίρι μεκτοὺπ Ἰγγλιζλερὶν Μησρὴ ἰσγὰλ ἐτμελερὶ σεπεπίλε ὀρατὰ βουκοὺ πουλὰν τεπεττὸυλαττὰν πὰχς ἐττικτὲν σόνρα Συριαγιὰ ἄτφη κελὰμ ἰλὲ τέγιορ κι, «Γιαφατὰ κετζιρτιγιμὶζ ἰλκ σαπὰχ ἐσνασηντὰ οὐϊκουμηζτὰν τεμὶρ γιολουνὴν τὸυτὸυγιοὺ σεσίιλε οὐγιαντήκ· Ἱερουσαλημὶν Σὰμ καπουσὴ τενμέκλε μαρούφ καπουσὴ χαριτζιντὲ πὶρ ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ λαμπασὴ γιανμακτά τηρ· πὶρ τηλεγράφ τιρεγινὶν κὸλκεσὶ Σίχαρ νὰμ μαχὰλ κουρπιντὲ βακὴ Ἰακωβὴν κουγιουσὴ οὐζερινὲ τὸυτμεκτὲ τιρ. Ναζαρετὶν κατὶμ κουγιουσὴ γιανὴ πασηντὰ βακὴ πὶρ ἀτὲς τεγιρμενὶ πατζασηντὰν κετζὲ κόυντοὺζ φοσὴρ φοσὴρ τουτοὺν τζηκάρ. Ταϊμὶ γιὸλ ὀλατζὰκ ὀλὰν Γιάφα-Ἱερουσαλὴμ τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ ἰσὶ ἰλερὶ κὸτὸυρόυλμεκτὲ ἰσὲ τε, ἀνὴν πάζη κησμλαρηνὴ γενιτὲν γιαπμαγὰ ὂλ κατὰρ τζὸκ τεφὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλμακτὰ τὴρ κι, ταχὰ ταϊμὶ γιὸλ τεσμιγὲ ὀλουνάμαζ. Ἰσπου τεμὶρ γιολουνὴν Ραμλεγὲ κατὰρ οὐζανὰν κησμὴ οὐζεριντὲ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴ ἰσλεμεκτὲ βὲ ἰνσὰν ἰλὲ ἐσγιὰ νὰκλ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Σαρωνὴν ἰτζιντὲν κετζὲρ βὲ Σάρρα ἰλὲ Ἐσθαὸλ βὲ Σαμψωνὴν βατανὴ ὀλὰν Δὰν ὀρτουκιαχὴ γιαννητὰν μόυροὺρ ἰλὲ κενὶξ Σωρὴκ τερεσινὲ βὲ ἀντὲν Ἀκκαρωντὰν Βαὶθ-σεμὲς ἰνεκλερινὶν Ταπούτ οὒλ Ἀχτὴ κετιρτικλερὶ γιολὰ κατὰρ οὐζάρ. Τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ μουκαττὲς μαχαλλερὶν κουτσιγὲτ βὲ σερεφινὲ χαλὲλ βέρμεμεκ ἰτζόυν ὀβανὴν ἰτζιντὲν κετζερὲκ Ἱερουσαλημὲ ἀνὴν τζενουπὶ γὰρπ τζιχετιντὲν τχὶλ ὀλατζὰκ τηρ.

«Ἰνσασὴ ἰτζόυν ἰμτιγιὰζ ἀληνμὴξ βὲ Χαϊφατὰν Χορὰν βὲ Σαμὰ κατὰρ μόυμτετ ὀλατζὰκ ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺ χόυκόυμὲτ βὲ τιτζαρὲτ οὐμουρηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἒλ βερισλὶ ὀλατζὰκ τηρ. Ἰσπου τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ Μεγιδδῶν ὀβασὴ ἰλὲ γιοκαρηκὶ Ἰορδάνης βὲ Ἀερμωνὴν τζενουπὶ ταραφηντὰ βακὴ ἀραζὶ ἰτζιντὲν κετζὲν πὶρ τζαττὲνὶν πογιούντζα ἰμτιτὰτ ἐτετζὲκ τιρ. Ἰσπου μαχαλλὲρ Συριανὴν ἒν μόυνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ κηταλαρὴ τηρ. Μεζκοὺρ τεμὶρ γιολουνὴν γιαπηλμασὴ σαγεσιντὲ Σὰμ ἰλὲ Περριγὲτ οὺξ Σὰμ τενίζλε κολάϊτζα ἰχτιλὰτ ἐτὲ πιλετζὲκ ἰσὲ τε, ἀντὲν χασὶλ ὀλατζὰκ ἒν μουχὶμμ νετιτζὲ Χορανὴν, γιάνι Ἀερμωνὴν τζενουπὶ ταραφηντὰν πασλαγηὴπ τα 60 μὶλ μαχαλλὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν βὲ 30 μὶλ κενισλιγιντὲ ὀλὰν πουγτάϊ ὀβασηνὴν τιτζαρὲτ ἀλεμινὲ ἀτζηλμασὴ ὀλατζὰκ τηρ. Πὶρ κημσὲ μαχάλη μεζκούρὴ ζιγιαρὲτ ἐτμετικτζε ἀνὴν τιτζαρετινὲ ταὶρ τογρού πὶρ φὶκρ πεϊτὰ ἐτὲμεζ. Φάκατ Χοραντὰ πουλουνμαμὴξ μαχσουλατὴν τοπλανηλὴπ τὶρ ἀνπὰρ ἐτιλτιγὶ ζεμανὰ τεσατόυφ ἐτιγιντὲν χὲρ κὸὺν πουγτάϊ ἰλὲ γιόυκλόυ βὲ Σαμὰ γιτμεκτὲ ὀλὰν γιόυζλέρτζε τεβελερὲ τεσατόυφ ἐτὲρ ἰτίκ. Πὶρ ἀκσὰμ Σαμτὰν πὶρ μενζὶλ οὐζακτὰ ὀλὰν Γαπαγὶπ νὰμ μαχαλτὲ τζατηρημηζὴν καπουσηντὰ ὀτουρὴρ ἰκὲν πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ ζαρφηντὰ ὀρατὰν 187 γιόυκλόυ τεβενὶν κετζτιγινὶ κόρτούμ. Κετζὲν σενὲ Χορὰν τζιφττζιλερὶ τοπλατηκλαρὴ μαχσουλατὴν γιαρησηνὴ πιλὲ σατάματηκλαρηντὰν ἀνὴν κήσμη ἀζαμὴ ταρλαλαρτὰ τζόυρόυμεγὲ πρακηλμὴξ τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ χὲρ σενὲ κεντὶ ταρλαλαρηνὴν οὐτζτὲ πὶρ κησμηνὴ τινλεντιριρλέρ. Χορανὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ γιαπηλτηγὴ χαλτὲ, ὀρὰ μαχσουλατηνὴν σάϊρ μεμλεκετλερὲ νάκλ οὐ ἰχρὰτζ ὀλουνμασηνὰ κόυζὲλ πὶρ βασητὰ ὀλοὺρ, βὲ ποὺ σαγετὲ ἔχαλὶ τζογαλὴπ φελὰχ βὲ τιτζαρὲτ ρεβνὰκ πουλούρ. Ἔλ γὲβμ ἀνλερὶν κουλλαντηκλαρὴ γιὰγ, τεμὶρ, ὀτοὺν βὲ γεμισλὲρ βὲ σάϊρ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμματὴ οὐζὰκ μαχαλλερτὲν τζὲλπ ὀλουνούρ. Φὶλ χακικὰ Συριατὰ ποὺ γενὶ τεμὶρ γιολουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ κὸζὲ τζαρπὰρ πὶρ τεπεττόυλ γιὸκ τηρ. Ἰσπου τεμὶρ γιολουνὴν μεβκιφλεριντὲν πιρὶ Καρμὲλ ταγηνὴν κὸλκεσὶ ἀλτηντὰ, τικερὶ τάχι Σὰμ καπουσὴ γιαννηντὰ γιαπηλατζὰκ, τουτουγιόυνὶν σεσὶ Ναζαρεττὲ βὲ Γαλιλαία σαχιλλεριντὲ ἰσιτιλετζὲκ βὲ οὐζερλεριντὲν κετζμεσὶ ἰτζόυν Κισών, Ἰορδάνης βὲ Φαρφὰρ ἠρμακλαρὴ οὐζεριντὲ κόπρόυλὲρ ἰνσὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Τιτζαρὲτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ σοὺ καταρὴ ἀσικιὰρ τὴρ κι, Συριατὰ νουφούση ἔχαλ ἀρτηπ χὶρ σενὲ ταχὰ τζὸκ σεϊγιαχλὰρ ὀραλαρτὰ σεϊγιαχὰτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Πουντὰν ὂν πὶρ σενὲ μουκαττὲμ Μεγιδδῶν ὀβασὴ ἄντζακ γὲρ γὲρ ζὲρ οὐ τιμὰρ ὀλουνοὺρ, βὲ ἀνὴν μαχσουλατὴ Ἰορδανησὶν σάρκ ταραφηντὰν κελὲν Πετεβιλὲρ μαριφετίιλε γιαγμὰ βὲ ταλὰν ἐτιλὶρ ἰτι. Ἔλ γέβμ ἰσὲ Μεγιδδῶν ὀβασὴ σάϊκι παστὰν πασὰ πουγτάϊ μαχσουλήιλε καπλανμὴξ τηρ. Βὲ λάκιν γιαζὴκ κι Μεγιδδῶν ἀνὴ σόυρόυπ ἐκὲν τζιφττζιλερὲ αἰτ ὀλμαγηπ Πεϊρουτλὴ ζενκὶν πὶρ Ρουμὴν μιλκὶ τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν «Νόυμουνὲ κόϊλερὶ,» βὲ τζὶφτ σόυρμεγὲ μαχσοὺς τζὲλπ ἐττιρμὶξ ὀλτηγὴ ἀλὰτ βὲ ἐτεβατὴ ὂλ μαχαλὴν ἀτζαϊπατηντὰν τηρλάρ. Χὲρ γερτὲ παγτζηλὴκ βὲ σεράπ γιαπμάγλε μεσγοὺλ ὀλανλαρὴν σαγιησὴ χάϊλητζα ἀρτμὴξ τηρ. Λιβανοστὰ κερὲκ Δζιζβιτλὲρ βὲ κερὲκ Φρανσηζλαρτὰν μόυτεσεκκὶλ πὶρ σιρκὲτ ὂλ μαχαλλερὶ ἄτετα Ἰσβιτζερανὴν πὶρ βιλαγετὶ χαλινὲ κετιρμισλὲρ τιρ, βὲ ἔπεγι κόυζὲλ νεβτὲν Πόρδο σιραπὴ χουσουλὲ κετιρμεκτὲ τιρλέρ. Μόυσαφιρχανελερὶν σαγιησὴ πουντὰν ὂν πὶρ σενὲ ἐββελκινὶν τὸρτ μισλινὲ πάλιγ ὀλμούξ τηρ. Εὐρωπατὰν κετιριλὲν πὲζ, τεμὶρ βὲ κουντουρὰ βὲ τζιζμὲ σαχτιγιὰν βὲ μεσινλερινὶν μικταρὴ φέβκ ἒλ ἀτὲ ἀρτμὴξ τηρ. Ἀτζαϊπ τὶρ κι, Σαρκληλὰρ Εὐρωπαληλαρὴν ἐλπισεσινὶ κιϋμεγὲ πασλαγηντζα ἀλελ οὐμοὺμ ἰπτιτὰ κουντουρὰ κιϋμεγὲ πασλαρλάρ. Σαρκλὴ Γαρπλὴ χεϊγετινὲ κιρτιγὶ ζεμὰν ἀγιαγηντὰν πασλαγιαρὰκ κισβετινὶ τεγισττιρὶρ βὲ ἒν σόνρα καλπαγηνὴ τεπτὶλ ἐτέρ.»

(Μαπατὴ βάρ)

«ΠΙΡ ΚΑΝΤΑΝ»

Πουντὰν πὶρ ἰκὶ σενὲ μουκαττὲμ Μούττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Πενσιλβανία ἐγιαλετὶ κόμοῦρ ματενλερινὶν σύτζουντὲ τζαλησὰν ἀμελὲ ἀρασηντὰ γάγετ σιττετλὶ γαβγαλὰρ βουκοὺ πουλτού. Ἴσπου γαβγαλαρὴν γεκγιανὲ σεπεπὶ ἀμελενὶν μούχτελιφ καβμλαρὰ μενσοὺπ ὀλμαλαρὴ ἰτι. Λεχλιλὲρ ἰλὲ Μαδζαρλὰρ, 'Ιρλανδαληλὰρ ἰλὲ 'Αλμανλὰρ ἀλεϊχιντὲ πουλουντηλάρ. Πὶρ χάϊλη σενελὲρ ὃλ ματεντζιλὲρ ἀρασηντὰ γιασαμὴς ὀλὰν πὶρ ναζὴρ ὃ ζεμὰν ζιγιαρεττζιλερτὲν πιρινὲ τεμὶς τὶρ κι, «'Ανλερὶν πιρὶ πιρλερίϊλε κάρησατζακλαρηνὰ χὶτζ σύμὶτ γιὸκ τηρ. 'Ανλερὶν ταβασὴ τζινσιγὲτ ταβασὴ ὀλοὺπ, ταπιὰτ βὲ χιλκατλαρὴ ἰκτιζασηντὰν πιρὶ πιρλερινὲ τουσμὲν τιρλέρ. Πὶρ 'Ιρλανδαλὴ ἰλὲ πὶρ Μαδζὰρ ταπιὶ τουϊγουλαρηνὴν σεβκίϊλε πιρὶ πιρλεριντὲν ἄτετα κόπὲκ κετιτὲν ἰκρὰχ ἐττιγὶ κιπὶ ἰκρὰχ ἐτερλέρ. Ἄρτηκ πουρατὰ σούλχ οὺ σελαμὲτ γιούζοὺ κορετζεγιμιζὶ ἄσλα ούμάμαγιηζ.» Κετζὲν σενὲ Φεβρουαριοσὴν ἶλκ χαφτασηντὰ Μούττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Δζιένσβιλ σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ ματενὶ σοὺ πασμὴς τηρ. 'Ορατὰ ἰσλεμεκτὲ ὀλὰν 'Ιρλανδαλὴ, Λὲχ βὲ Μαδζὰρ ἰστζιλερτὲν ἔκσερισι ποζοὺκ χαβὰ σεπεπίϊλε τελὲφ ὀλτουλάρ. Ματεντὲ χὲπ ἶς βὲ κούτζλὲρ ταπὶλ ἐτιλὶπ, 60 νεφερτὲν μούρεκκὲπ πὶρ ταχλισιγὲ φηρκασὴ πογουλμὴς κιμσελερὶν τζεναζελερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ οὐζρὲ ἰσλεμεγὲ πασλατηλάρ. Πουτοὺν ὃ ταρὰφ ἐχαλισὶ μεζκοὺρ βακηατὰν τολαγιὴ χάβφ οὺ τεχσετὲ τούτζὰρ ὀλτού. Καζανὴν βουκουηντὰν 20 κοῦν σόνρα σοὺ ἀλτηντὰ καλανλαρτὰν τὸρτ κισινὶν χάλα περχαγιὰτ ὀλτηκλαρὴ βὲ ἀνλερὶν τακρίπεν οὺτζ χαφτὰ ἀγζλαρηνὰ χὶτζ πὶρ σέϊ νόμαμηξ ὀλαρὰκ ματεντὲ τὸρτ μούρεππὰ ἀγιὰκ κενισλιγιντὲ ὀλὰν πὶρ κόσετὲ μαχπούς καλμὴξ ἰτικλερὶ ἀνλασηλτή. Ἴσπου σὰγ καλὰν κιμσελὲρ Μαδζὰρ βὲ Λὲχ ἰτιλέρ. 'Ιρλανδαλὴ, 'Αμερικαλὴ βὲ 'Αλμανλαρτὰν μούρεκκὲπ ὀλὰν ταχλισιγὲ πολόυγιοὺ κετζιττὲν σὰγ καλμὴξ ὀλὰν ἰστζιλερὶν πουλουντηγὴ μαχαλὲ πὶρ οὐγουρτὰν σεγιρτὶ βερτιλέρ. Ποζοὺκ χαβατὰ παγιηλατζὰκ πὶρ χαλὲ κελτικλεριντὲν ἀλτὴ τεφὰ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπουρ ὀλτουλάρ. Χέπισι τάχι κετζιττὲ τουρμάγλε κεντὶ χαγιατλαρηνὴ τεχλικεγὲ κομακτὰ ἰτικλερινὶ πιλμελερίϊλε περαπὲρ ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ κερὶ τόνμετι. Σεκιζιντζὶ τεφὰ γαΐρὲτ ἐτμελερὶ οὐζερινὲ μαχάλη μακσουτὲ γετισὶπ ἀτεμλερὶ χάλα νεφὲς ἀλὴπ βερμεκτὲ πουλτουλάρ. Ὄλ ἀτεμλὲρ γιουρούγεμετικλερὶ κιπὶ, ἰκὶ γιοὺζ ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν κετζὶτ πὲκ τὰρ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερὶ τησαρὴ κότούρμὲκ τάχι μούσκιλ ἰτι. 'Ανλερὶν ἰμτατλαρηνὰ γετισὲν κιμσελὲρ πὶρ τετπὶρ πουλτουλὰρ, σόϊλέ κι ὃλ οὐζοὺν κετζιττὲ πιρινὶν ἀγιαγὴ τικερινὶν πασηνὰ τεγετζὲκ σουρεττὲ, πινάεν ἀλέϊχ ρουτουπὲτ βὲ ποζοὺκ χαβατὰν σάϊκι πογουλατζὰκ βὲ σάϊκι σουγιὰ πατηκ πὶρ χαλτὲ ἀρκαλαρὴ οὐστούνὲ γιατηὴπ κεντιλεριντὲν κετζμὶξ ὀλὰν κιμσελερὶ κεντὶ βούτζουτλαρὴ οὐζεριντὲν κετζιρὶπ κετζιτὶν ἀγζηνὰ γετιστιρτιλέρ.

Καθολὶκ παππασλὰρ, Προτεσταν βαϊζλὲρ, χεκιμλὲρ, τιμαρτζηλὰρ, ρεντζπερλὲρ βὲ πὶρ τζὸκ ναζὶκ χανημλὰρ τησαρητὰ κετζιτὶν ἀγζηντὰ κεμάλη μεράκλε πεκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Τζὸκ κέτζμεζτεν ἰμτὰτ πολόυγιοὺ κορούνμεγὲ πασλατή. 'Ανλερὶν βούτζουτλαρὴ τζαμοὺρ βὲ κανὰ πουλανμὴξ βὲ πασλαρὴ οὐζεριντὲ ματεντζὶ φενερλερὶ γιανμακτὰ ἰτίϊσε τε, κουρταρμὴξ ὀλτηκλαρὴ κιμσελερὶ ὀμουζλαρὴ οὐζεριντὲ τασημακτὰ ἰτιλέρ. 'Ανλὲρ κεμάλη μεσρουριγέτλε ἰστικπὰλ ὀλουντουλάρ. Ὄλ πογιοὺκ καλαπαλὴκ πὶρ ἀγηζτὰν «Χὰμτ Πετερὲ, χὰμτ 'Ογουλὰ» ἰλαχισινὶ ὀκουμαγὰ πασλατηλάρ. 'Ιρλανδαληλὰρ, Μαδζαρλὰρ, 'Αμερικαληλὰρ, Λεχλὲρ βὲ 'Αλμανλὰρ κεντιλερὶν ἴσπου ζέβαλλη πιρατερλερινὶν χάλα σὰγ ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ τζάν οὺ κονοῦλτὲν 'Αλλαχὰ χάμτ οὺ σενὰ εϊλετιλέρ. Ζίρα ἀτεμλερὶν τζίνστζε νὲ κιπὶ φερκλερὶ ὀλσοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, Τζενάπη Χὰκκ «Νέβι πεσερὶν χὲπ μιλλετλερινὶ πὶρ καντὰν χὰλκ εϊλεμὶξ τιρ.»

ΜΑΪΜΟΥΝΛΑΡ ΙΛΕ ΙΝΣΑΝΛΑΡ

Μερκεζὶ 'Αφρικατὰ Μσόγγβα ὀρμανηντὰ σακὶν ὀλὰν Τζιμπανζιλὲρ κετζέλεγιν ἐλλεριντὲ τασητηκλαρὴ μεσαλελὲρ ἰλὲ γιολλαρηνὴ τενβὶρ ἐτερὲκ Μσόγγβα ταρλαλαρὴ μαχσουληνὴ ταλὰν ἐτμισλὲρ τιρ. γιολλοὺ Μ. Στανληνὶν 'Εμὶν πασατὰν ἰσιτερὲκ σόϊλεμὶξ ὀλτηγὴ χικιαγὲ ἀλιμλὲρ ἀρασηντὰ χάϊλητζα κὶλ οὺ καλὰ σεπὲπ ὀλμοὺξ τηρ. Ταπιϊγιοὺν ἴσπου πεγιανατὰ χὶτζ ἰνάνμαγιηπ, 'Εμὶν πασανὴν πὲκ κησσὰ κορὲν πὶρ κιμσὲ ὀλμασὴ χασεπίϊλε ὃ ταραφλαρτὰ πουλουνὰν τζουτζελερὶ γιανλητλήκλε μαϊμοὺν ζὰνν ἐτμὶξ ὀλτηγηνὴ ταχμὶν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μαϊμουνλαρὴν ἀτὲξ ἐλὰ κετζιρὶπ τε μεσαλὲ γιακατζὰκ τερετζετὲ ἄκλ οὺ ἰζανὰ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ πούσπούτούν τζὲρχ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ μουαμελενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν μαϊμουνλαρὴν ζιχαγιὰτ μαχλουκὰτ ἀρασηντὰ γιάληνηζ ἰνσανὴν μαλὶκ πουλουντηγὴ ἄκλ οὺ ἰτρακὴ χαΐζ ὀλμαλαρὴ ἰτζὰπ ἐτέρ.

Βὲ λάκιν σάτετζε τακλὶτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μαϊμοὺν πὶρ τζὸκ ἀτζαὶπ σεϊλὲρ δίρενὲ πιλίρ. Χινδιστὰν μούσαφιρχανὲ βὲ ἀτὶ ἐβλεριντὲ πὶρ τακὴμ ταλιμλὶ μαϊμουνλὰρ πουλουνούρ κι, σοφρατὰ χητμὲτ ἐτὶπ ἄτετα πὶρ μακίνα κιπὶ σοφραγιὰ ταπὰκ βὲ ταὰμ κετιριὶπ κότούρούρλέρ. Ταπιϊγιουντὰν Πηφονὴν ταρὶφ εϊλετιγὶ ἀκηλλὴ 'Οραγγοτανὴν χικιαγεσὶ μεσχοὺρ τηρ. Ἴσπου χαϊβὰν ζιγιαρεττζιλερὶν κολτουγηνὰ κιρὶπ ἐβὶν καπουσηνὰ κατὰρ ἀνλέρλε περαπὲρ κιτὲρ, τζατὰλ, κασὴκ βὲ πητζὰκ κουλλαναρὰκ ταὰμ γὲρ βὲ κιασελερτὲν σοὺ ἰτζὲρ, φιντζανὰ τζάϊ τολτουρὴπ ἰτζινὲ σεκὲρ κὸρ βὲ σογουγιανάτεκ πεκλετικτὲν σόνρα ἀνὴ ἰτζὲρ ἰτι. Παρισὶν νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ παγτζεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ 'Οραγγοτὰν σακὶν ὀλτηγὴ ὀτατζηγὴν καπουσηνὴν κιλιτινὶ πὶρ ἀναχτὰρ ἰλὲ ἀτζὴπ τησαρὴ τζηκὰρ, βὲ ὀτανὴν καπουσηνὴ ἀτζὴπ ἰτζερὶ κιρτιγὶ ζεμὰν καπουγιὴ ἀρκασηντὰν καπαγιὴπ κιλιτλετικτὲν σόνρα ἀναχταρὴ πὶρ μηχὰ ἀσάρ ἰτι.

Μ. Φλορενσὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ πὶρ τεφὰ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀλὶμ ἰλὲ περαπὲρ νεπατὰτ παγτζεσινὲ κιττὶ, βὲ ἰχτιγιὰρ ἀλιμὶν χεγετὶ ἔκσεριγια ὀραλαρτὰ κεζὶπ τολασμακτὰ ὀλὰν ἴσπου 'Οραγγοτανὴν ναζάρη τικκατηνὴ γάγετλε τζελπ εϊλετί. 'Αλίμι μούμαϊλέϊχ ἐσκὶ οὐσουλτὰ γιαπηλμὴξ ἐσβὰπ κιϊμὶξ βὲ πασηνὰ οὐζοὺν βὲ κεναρὴ γάγετ ἐνλὶ πὶρ σαπκὰ κομοὺξ βὲ ἰχτιγιαρληγηντὰν νάσι πογιοὺ πούκουλμοὺξ ὀλτηγηντὰν, γιουρούρκεν καλὴν πὶρ παστονὰ ταγιαναρὰκ γιουρούρ ἰτι. 'Αϊρηλατζακλαρὴ σηρατὰ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὶν σαπκασὴ ἰλὲ παστονηνὴν ζάϊ ὀλμοὺξ ἰτιγὶ ἀνλασηλτή. Πὶρ τε 'Οραγγοτανὴν σάϊκι πελὶ ἰκὶ κὰτ ὀλμοὺξ ὀλαρὰκ σαπκαγιὴ κιϊμὶξ βὲ παστονὰ ταγιανμὴξ ὀλτηγὴ χαλτὲ γιουρούμεκτὲ ὀλτηγὴ κόρουλτού.

Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὶν τζενουπ ταραφηντὰ βακὴ ἀταλαρὴν πιριντὲ μισιονερλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτὲν Φρανσὴζ παπὰ Κονπασσονὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ πὶρ γιαβροὺ 'Οραγγοτανὴ πὶρ τζὸκ μούφὶτ χητμετλὲρ ἰτζρασηνὰ ταλὶμ ἐττὶ ἰσέ τε, κιλισετὲ ρουχανὶ ἀγὶν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἐσνατὲ μαϊμουνὴν πὶρ ὀτανὴν ἰτζιντὲ καπαλὴ καλμασηνὰ ζιγιατεσίϊλε τικκὰτ ἐτὲρ ἰτι. Βὲ λάκιν πὶρ Κυριακὴ κουνοὺ μαϊμοὺν μαχπούς ὀλτηγὴ γερτὲν κατζαρὰκ μισιονὲρ βὰζ βερτιγὶ ἐσνατὲ ἀνὴν κορμὲζ γιανηντὰν κιλισεγὲ κιρὶπ πουτοὺν τζεμαατὴν κεντισινὶ κορὲ πιλετζεγὶ γιουκσὲκ πὶρ γερτὲ τουρτού. Ἴσπου μαχαλτὲ βαϊζὶν χιταπετὲ μαχσοὺς ἀτβὰρ οὺ χαρακιατηνὴ ὃλ κατὰρ τοχὰφ πὶρ ταρζτὰ τακλὶτ ἐτμεγὲ πασλατή κι, τζεμαὰτ καχκαχὰ ἐτμεκτὲν κεντιλερινὶ ἀλάματηλαρ. Μούμαϊλέϊχ μισιονὲρ τζεμαατὴν μουγαΐρι ἐτὲπ ὀλὰν τάβρ οὺ χαρεκετιντὲν τολαγιὴ γάγετλε χιττετλενὶπ ἀνλερὶ ταζὶρ εϊλετὶ, βὲ γιουμρουγήϊλε μινπερὶν οὐζερινὲ βουρτοὺ ἰσέ τε, μαϊμουνὴ κὸρμετι. Πουνὴν οὐζερινὲ μαϊμοὺν μισιονερὶν χαρεκετλερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ τακλὶτ ἐτὶπ τζεμαατὴ ταχὰ ζιγιατὲ κουλτουρτού. Ἴσλὲρ κιττικτζε φεναλασμακτὰ ἰκὲν ἐχαλὶ 'Οραγγοτανὴ κοστερτιλέρ. Πουνὴν οὐζερινὲ μαϊμοὺν κιλισετὲν τησαρὴ τζηκαρηλὴπ γερινὲ κότούρουλτού.

ΠΑΡΩΝ ΧΙΡΣΙΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΛΑΝΗ

Σαχσὶ ἰνσανιγετπερβερλὶκ ταριχιντὲ φακὶρ βὲ τεατὶ τζεκὲν μιλλετλασλαρηνὴν χάϊρ οὺ μενφαατὴ ἰτζοὺν Παρὼν Χὶρξ ταραφηντὰν τεσκὶλ, βὲ κετζενλερτὲ Λονδρατὰ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνὰν Μουχατζιρὶν σιρκετινὴν ἐμσαλὴ κορούλμεμὶξ τιρ. Ἴσπου σιρκὲτ γιούζὲρ λιραλὴκ γιρμὶ πὶν σεχμὲ τακσὶμ ὀλουνμὴξ ἰκὶ μιλλιὸν 'Ιγγλὶζ λιρασὴ σερμαγελὶ, βὲ χουσουσὶ σαρτλὰρ ἰλὲ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτὲν πὶρ σιρκὲτ σεκλιντὲ τιρ. Μεζκοὺρ γιρμὶ πὶν σεχμὶν 19,990ηνὴ πὶζ ζὰτ Παρὼν Χὶρξ σατοὺν ἀλμὴξ βὲ μαπακὶ ὃν σεχμὶ 'Ιγγιλτέρρα, Φράνσα βὲ Μούττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ πουλουνοὺπ τα σιρκετὶν χεϊγέτι ἰταρεσινὶ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ὀλὰν μεσχοὺρ Γεχουδιλερὲ ταχσὶς εϊλεμὶξ τιρ. Ποὺ ἰσὲ ἰκὶ μιλλιὸν λιραλὴκ πὶρ μεπλαγὰ παλὶγ ὀλμακτὰ τὶρ κι, μεζκοὺρ μεπλαγὴν χέπισι σενε-

δὶ βαριτατὴ ἰλὲ περαπὲρ σιρκετὶν μακσετλερινὶν ἰτζρασηνὰ, γιάνι Γεχουδιλερὶ τεατὶ τζεκμεκτὲ ὀλτὴκλαρὴ μεμλεκετλερτὲν ζηραὰτ βὲ τιτζαρέτλε μεσγοὺλ ὀλμαλαρὴ μακσετίλε σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ νὰκλ ἐτμεγὲ βάκφ οὐ ταχσὶς ὀλουνμὴς τηρ. Σιρκὲτ βασὴλη μερὰμ ὀλμὰκ οὐζρὲ μοὺλκ σατοὺν ἀλμὰκ βὲ σενὰτ βὲ τιτζαρὲτ οὐμουρὴιλε μεσγοὺλ ὀλμὰκ χουκουκηνὴ χαΐζ ἰσέ τε, σερμαγενὶν νησφηντὰν ζιγιατεσινὶ ἀραζὶ βὲ ἐπνιγὲ ἰστιρασηνὰ σὰρφ ἐτέμεζ. Πακὶ καλὰν νησφὴ ἰσὲ τογρουτὰν μουχατζιρλερὲ ἰανὲ μακαμηντὰ κουλλαντλατζάκ τηρ. Σερμαγενὶν χὶτζ πὶρ κησμὴ ἀνὴ ἰανὲ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν κερὶ ἰστενιλέμεγετζεκ γιάχοτ μενφαάτη σάχσιγὲ οὐγρουνὰ κουλλανηλάμαγιατζακ τηρ. Σιρκὲτ φὲσχ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ βαζιφεχορλαρὴ ἐλλερὶντὲ πουλουνὰν ἐμβάλ οὐ ἐσγιαγιὴ μουχαφαζὰ ἐτετζεκλὲρ, βὲ ἔγερ κεριτὲ πὶρ σεῒ καλὴρσα ἄϊνι μακσετλὲρ ἰλὲ γίνε πὶρ Γεχουδὶ χαϊρατχανεσινὲ βάκφ οὐ ταχσὶς ὀλουνατζάκ τηρ. Χοὺλασαΐ κελὰμ, ἴσπου ζενκὶν βὲ τζόμερτ Γεχουδινὶν κεντινὶν τζεσὶμ σερβετιντὲν πόγιοὺκ πὶρ κησμηνὴ βάκφ οὐ ταχσὶς εἰλετιγὶ ἀζὶμ τεσεπποὺς ἰστὲ πουντὰν ἰπαρὲτ τιρ. Τὲρ οὐχτὲ ἐτιλὲν ἴσπου τεσεπποὺς σαγεσιντὲ σατακαλαρὴ λούζουμσὴζ σαϊμὰκ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἀντζακ φακὶρ βὲ πιτζαρελερὲ τουνγιατὰ ἀτὲμ ὀλμαλαρὴ βὲ σατακαγιὰ μούχτατζ ὀλμαγιατζακ πὶρ χαλὲ κελμελερὶ πιντὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀμελὶ βὲ κοὺζὲλ πὶρ οὐσοὺλ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴς τηρ. Ποὺ κατὰρ πόγιοὺκ βὲ μουχὶμμ πὶρ σιρκετὶν ἐγίτζε ταμελλεσμεσὶ βὲ χοῦσνι ἰταρεσὶ ἰτζοὺν φέδκ ἐλ ἀτὲ μεχαρὲτ λαζὴμ τηρ. Παρὼν Χὶρς ἰλὲ ρεφικλερὶ ὀλὰν τικὲρ σερμαγεταρλὰρ ἰσὲ ποὺ κιπὶ σιρκετλὲρ ἰταρὲ ἐτμενὶν γιολουνὴ πὲκ ἀλὰ πιλιρλὲρ, σοῒλὲ κι σαὶρ χὰλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ πὶρ ἰνσανπερβερὶν χαγιαλὴ κιπὶ κόρούνὲν σεγὶν ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλε τζεγινὶ ἐλ γέδμ τουνγιανὴν οὐμοὺρ οὐ μεσαλιχινὲ ἀτινὰ βὲ ἰζ ἐρπαπὴ ζατλὰρ πὶλ φιὶλ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Ἰστὲ ποὺ χουσους ἰνσανιγετὲ ποὺ βέτζχλε βάκφ οὐ ταχσὶς ὀλουνμὴς ὀλὰν μεπλαγὴν πόγιοὺκλούγιοὺνὲ ἰλάβετεν Παρὼν Χιρσὶν τεσκὶλ ἐττιγὶ γενὶ σιρκετὶν ζεμανεμιζτὲ ἐν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ ὀλμασηνὰ παΐς ὀλμακτὰ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Κιτααάτη ἀρζηγὲ μὶγιανηντὰ χακίκατεν πὶρ μενπὰη σερβέτι ταπίιγὲ ἰτλακηνὰ σαγιὰν ὀλὰν Ἀμερίκα μεμαλίκι Μούττεχιτεσιντὲ κιαῒν κόμοὺρ ματενλεριντὲ μούσταχτὲμ μεμουρὴν μικταρὴ 296,623 κισιγὲ παλὴγ ὀλτηγὴ, βὲ πουνλαρτὰν 229,486σηνὴν ματὲν κουγιουλαρηντὰ πουλουντηγὴ ἀχίρεν νεσρ ὀλουνὰν πὶρ ἰστατιστικτὲ πεγιὰν ὀλουνούγιορ. Κουγιουλὰρ χαριτζιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν 67,137 μεμουρὰ κελίντζε πουνλαρτὰν 2,225ι πεκτζιλικ χητμετιντὲ ὀλουπ, «Βιρζίνια»τὰ πουλουνανλαρὴ κούντὲ ὀν φρὰνκ βὲ «Μοντανα»τὰ τζαλησανλαρὴ τάχι γεδμὶ 25 φρὰνκ οὐτζρὲτ ἀλμακτὰ τηρ. Γίνε κουγιουλὰρ χαριτζιντὲ πουλουνανλαρτὰν 8,603 μακιναττζὴ μεδτζοὺτ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν γεδμιγεσὶ $8\frac{1}{2}$ ἰλὲ $17\frac{1}{2}$ φρὰνκ ἀρασηντά τηρ. Πουντὰν πασκὰ 17,836 ἀμελὲ μεδτζοὺτ τὴρ κι, πουνλὰρ $4\frac{1}{2}$ τὰν $12\frac{1}{2}$ φρανκὰ κατὰρ γεδμιγὲ ἀλήγιορλαρ. Χὰλ ποὺ κι ταχὰ χαφὶφ πὶρ τακὴμ χητμετλερτὲ πουλουνμὰκ οὐζρὲ χένουζ 16 γιασηνὰ βασὴλ ὄλμαμὴς 17,886 τζοτζοὺκ τάχι μεδτζοὺτ πουλουνμακτὰ τηρ. Κουγιουλὰρ τερουνιντὲ τζαλησὰν 229,486 μεμουρτὰν 2,859η ἰσὲ πεκτζιλὶκ χητμετιντὲ ὀλοὺπ, 8τὲν 21 φρανκὰ κατὰρ γεδμιγὲ ἀλμακτὰ, βὲ μικτάρη μεπχουστὰν 158,060 ματεντζὶ ἰσὲ κούντὲ τακρίπεν 10 φρὰνκ καζανμακτά τηρ. Γεδμιγεσὶ 5 ἰλὲ $12\frac{1}{2}$ φρὰνκ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἀσαγὴ σηνὴφ ἀμελενὶν μικταρὴ 58,771ὲ βὲ κούντὲ $3\frac{1}{2}$ τὰν $7\frac{1}{2}$ φρανκὰ κατὰρ γεδμιγὲ ἀλὰν τζοτζουκλαρὴν ἀτετὶ ἰσὲ 9,797γὲ παλὶγ ὀλούγιορ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΦΕΛΣΕΦΕ ΒΕ ΤΙΝΙ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΑΧΛΑΚΗ ΙΝΣΑΝΙΓΕ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΟΛΑΝ ΦΑΡΚΛΗ ΤΕΕΣΙΡΑΤΗ

Ἐζμινεῒ κατιμετὲ ἰσλάχη ἰνσανιγὶ μουτζὶπ πὶρ ταρὶκ βὲ γιὰ οὐσοὺλη μαχσουσὲ ὄλματηγηντὰν, τζίνσι ἰνσὰν πεῒν ἐλ ἐχαλὶ ζουχουργιαρτὲ ὀλὰν φελασιφινὶν ταλὶμ ἐττικλερὶ οὐσοὺλη χικμετλερὶν κιὰχ πιρινὲ κιὰχ τικερινὲ ἰττιπὰ ἐτερλὲρ ἰτὶ.

Σωκράτης ἰλκ τεφὰ ὀλαρὰκ φελσεφεγὶ ἀχλάκη ἰνσανιγὲ ἰτζοὺν μούνασιπ βὲ μούσαϊτ πὶρ ταρὶκ ἰττιχὰζ ἐττὶ. Ἀνὴν μεσαγὶλι γεδμιγεσὶ ταλεπεκιανηνὴ βὲ ἐχαλιγὶ ἰσλάχη ἀχλακὰ τεσβὶκ βὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτὶ. Ἀντὲν ἀκτὲμ κέρτζὶ χοὺκεμὰ ἰσλάχη ἀχλακὴ κοὺλλιγεν τέρκ ἐτμὲζ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, γαϊρέτι μαχσουσὲ ἰλὲ τικκὰτ ἐτμὲκ Σωκρατησὲτὲν πασλὰρ. Λάκιν χούκεμανὴν τικκατηνὴν ἰλέλι μουχριπεῒ ἰνσανιγεγὲ νὲ φαιτὲ βὲ τεεσιρὶ ὀλὰ πιλὶρ ἰτὶ; — Ἰνσὰν χάλη ἐσφελιντὲν τερεφφοὺ ἰτζοὺν ὀϊλὲ πὶρ νουρὰ μούχτατζ τὴρ κι, τεγὶλ γιάλνηζ πουλουντηγὴ χὰλ βὲ μεδκηὶ φέχμ ἐτὲ, ἰλλα κουδβὲτ ἀλαρὰκ τεαλλὶ ἐϊλεγέ. Πρακαλὴμ ἐμρι ταπδαγιὴ, νοὺρη φελασιφὲ χεραρέτι μουχγιετὲν ἀρὶ ὀλτηκτὰν μάτα σασαὰη μουκταζιγετὲν τε μαχρούμ ἰτὶ. Νέδι πέσερὶν ἰσλάχη ἀχλακηνὰ μούτεαλλὶκ μεσαῒλι μούτεαττιτὲ τζεσμάνη φελασιφεγὲ μεκτοὺμ βὲ οὐκοὺλη χούκεμαγιὰ μεστοὺρ καλμὴς ἰτὶ. Ὀλ μεσελελὲρ κι ζιγιάη Τίνι Μεσιχὶ ἰλὲ κεσσέμις ζαχιρὲ τζηκτηλὰρ, ὀλ ματτελὲρ κι ἐλ γέδμ ταρακάτη Μεσιχιγενὶν 6—7 γιασηντακὶ πὶρ σαπισὶ ταραφηντὰν χακιίμανὲ βὲ πίλα τερεττοὺτ χοὺκμ ὀλουνὰ πιλὰρ πεῒν ἐλ χούκεμὰ μεσαΐλι μουζλιμὲ ἄττ ὀλουνμὴς ἰτὶ. Νιτέκιμ, Ζάτη Ἰλαχὶ χακκηντὰ τεχαϊγιοὺλ ἐττικλερὶ ἐφκιάρη μουχτελιφὲ πουνὰ πὶρ ἰσπὰτ ὀλὰ πιλίρ.

Θαλῆς σουγιὴ, Ἀναξίμανδρος κεδακίπι μούνεββερεγὶ, Ἀναξιμένης χαδαγιὴ, Ἀναξαγόρας μανζουμὰτ βὲ χαρακιάτη κιαϊνατὴ, Πυθαγόρας οὐμουμὴν τενεφφοὺς ἐττιγὶ νεφεσὶ, Ἐμπεδοκλῆς ἐνασίρη ἐρπαγιὴ Ἀλλὰχ ἄττ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Πλάτων ταλὶμ ἐττὶ κι μανζουμεῒ κιαϊνὰτ, σεμὰ βὲ ζεμὶν, νόντζουμ βὲ ἐρβὰχ κιάμιλεν Ἀλλαχλὰρ τηρλὰρ. Ξενοκράτης πεσὶ νεπατὶ, πὶρὶ κιαφφεῒ κεδακίπι σαπιτὲ κόγια Ἀλλαχὴν ἀζαλαρὴ, γετιντζισὶ σέμς, σεκιζιντζισὶ καμὲρ ὀλμὰκ οὐζρὲ σεκὶζ Ἀλλὰχ βὰρ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτὲρ ἰτὶ. Θεόφραστος κιὰχ κουδβεῒ ἀκλιγεγὶ, κιὰχ σεμαγιὴ, κιὰχ κεδακιπτὲν πιρινὶ, Ζήνων νάρη σεμαδιγὶ, γιάνι σέμσι μούνιρὶ βὲ καμέρι μούνεββερὶ, κεδακιπὶ βὲ κιαφφεῒ ἐτζράμη σεμαδιγεγὶ, κέζα χαδαγιὴ, ζεμινὶ, κέζαλικ ζεδάτη μεσχουρεγὶ Ἀλλὰχ ἄττ ἐτερλὲρ ἰτὶ, ζίρα νάρη σεμαδὶ (γιάνι Ἀλλὰχ) ἀνλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεεσὶρ ἐτὲρ τερλέρ ἰτὶ. Ποῒλὲ ἐφκιάρη μούτεββεσὲ βὲ μούχτελιφενὶν ἀχλάκη ἰνσανιγὲ οὐζερινὲ νὲ τεεσιρὶ ὀλὰ πιλὶρ ἰτὶ;

Ἐσάση ἰσλάχη ἀχλὰκ τὶν τιρ, βὲ ἐσάση τὶν ἰσὲ Ζάτη Ἰλαχί τιρ. Φελασιφενὶν Ἐσὰς χακκηντακὶ ἐφκιαρὴ μούζλιμ ἰσὲ ταλιμάτη ἀχλακιγελερὶ νὲ ὀλὰ πιλὶρ; Φελσεφενὶν πουτπερὲστ τινινὲ βὲ ὀλ μεκροὺχ ἀγίν οὐ ἀτετλερινὲ νὲ τεεσιρὶ ὀλὰ πιλτί; χὶτζ πὶρ τεεσιρὶ ὀλάματη. Σωκράτης κι βαχτέτι Ἰλαχιγεγὲ πὲκ ἀλὰ κανί ἰτὶ, Ἄρειον Πάγον χουζουρηντὰ Ἀλλαχὴν πὶρ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτέμετὶ. Πὶλ ἄκς ἀλλαχλαρὰ μουγαγὶρ ταλιματτὰ πουλουνούγιορ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ἐτιλτιγιντὲ ἰσπὰτ ἐττί κι κεντισὶ τάϊμα σούπγιανὴ ἀλλαχλαρὴν ριζασὴ μουτζεπίντζε ταλὶμ ἐτμίζ τιρ.

Ἀντισθενησὶν ἰχτὰς ἐτμὶζ ὀλτηγὴ Ἀντισθενηκὴ βὲ γιάχοτ κελπὶ ταπὶρ ὀλουνὰν ταρίκι φελσεφὲ ἀμμεγὲ μαλούμ τηρ. Μεζκοὺρ ταρὶκ σέρμ οὐ χιτζαπὴ, κι χὲρ νὲδ σέρρ οὐ σεραρετὶν ζιμάμη μουχιμμί τιρ, τζεπανὲτ βὲ ἀτέμι τζεσαρὲτ ἄττ ἐτὲρ ἰτὶ, βὲ ταλὶμ ἐτὲρ ἰτὶ κι πὶρ ἀτὲμ χὲρ νέ κι ἰστέρσε ἀχερλερὶν ὀνούντὲ χούρρεν ἰτζρὰ ἐτὲ πιλὶρ, ἀχερλερὶν χουκοὺκ βὲ τεμελλούκιατηνὴ πίλα μούμαναὰτ ἰστιμὰλ βὲ γιάχοτ ἰπτὰλ ἐτὲ πιλίρ. Φεζαῒλι χουρριγέτι ἰνσανιγεγὲ τοκανὴρ μούταλαασὴ ἰλὲ φαζιλετὲ ὀλ τερετζὲ ζητ ἰτιλὲρ κι, νάμη φαζιλετὶ ἐχαλὶ ναζαρηντὰ μεκρoὺχ κηλμησλάρ ἰτὶ.

Φελασιφὲ σαατέτι χακικιγεῒ ἰνσανιγεγὶ ἰκὶ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ μεπτελὲρ οὐζερινὲ τεεσὶς ἐτμισλέρ ἰτὶ. Ἐπικουρὴ ταρικὶ σαατέτι ἰνσανιγὲ ζέδκ οὐ σεφὰ οὐζερινὲ μούεσσές τιρ τὲρ ἰτὶ· γεμὲκ, ἰτζμὲκ, σεχβάτη νεφσανιγεγὲ ταπὶ ὀλμὰκ βὲ χὲρ νὲδ ζέδκ οὐ σεφὰ ἀρζουσηνὴ ἰκνὰ ἐτμὲκ, ἰστὲ πουνλὰρ γιάλνηζ ἰνσανὴ μεσοὺτ ἐτὲ πιλὶρ τεγιοὺ ταλὶμ ἐτὲρ, βὲ ἰνσὰν ἰτζοὺν χάϊρ οὐ σέρρὶ τεφρικὲ χατζὲτ γιόκ τηρ τὲρ ἰτὶ.

Ἰκιντζὶ ταρὶκ Στωϊκὴ ταρικὶ ὀλοὺπ σαλὶφ οὐζ ζίκρ ταρικὶν μουχαλιφὶ ὀλαρὰκ, Ρωματὰ πὲκ τζὸκ ἰτιπὰρ κέσπ ἐτμὶζ ἰτὶ. Πουνλὰρ σαατέτι ἰνσανιγεγὶ φαζιλὲτ οὐζερινὲ τεεσὶς ἐτμὶζ ἰτιλὲρ. Ποὺ ταρικὶν ἰτικατηντζα, ἀκηλλὴ πὶρ ἀτὲμ νὲ σούρούρ νὲ τὲ ἐλὲμ χὶς ἐτμελὶ. Φεραχλάνμαμαλη, κασαβὲτ τὲ ἐτμέμελι ἰτὶ, ἰλλα τάς κιπὶ τουρουπ χὲρ σεγὶ καποὺλ ἐτμελί ἰτὶ. Φελακὲτ βὲ κετὲρ ἀλλαχλαρτὰν μεδρουτ τετζριπελὲρ ὀλτηγηντὰν, πιρινὶν χούζν οὐ κετερινὲ ἰστιρὰκ κιάρη ἄκλ σαγιηλμαγιηπ χατὰ ἰτὶ· Σενέκας «Ἀγγιαρὴν ἐλὲμ βὲ κετερλερινὲ ἰστιρὰκ βὲ ρικκὰτ χαμακὰτ τηρ βὲ χαμακὰτ τάχι κιάρη ἄκλ τεγὶλ τιρ» τὲρ ἰτὶ. Ἰστὲ φαζιλετλερί τε ποὺ νεδτὲν ἰτὶ. Ποὺ ταλὶμ ἰλὲ κεμάλη ἀχλακὴ μουτζὶπ βεζαῒφι ἰνσανιγὲ χισσιγιατὴ ἐφκιάρη ναστὰν μάχβ ὀλουνμακτὰ ἰτὶ.

Ἴσπου ἰκὶ μεσχοὺρ ταρικλερὶ ζίκρ ἐττικτὲν σόνρα Σκεπτικὴ, Ἡρακλειτὴ βὲ Δημοκρατικὴ βὲ σαὶρ φελσεφελερὶν τάχι ζααφὴ χακκηντὰ τατβίλι μεκαλὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Ποὺ κατάρὴ

ἀνλερὶν ταρίκι χικμετλερινὶν ἀχλάκη ἰνσανιγὲ οὐζερινὲ ὀλὰν ἀτέμι κιφαγετινὶ ἰσπατὰ κιαφὶ τιρ. Πὶρ ἀζ τάχι ἀμάλ οὐ ἀχβαλλαρηνὴ μόυταλαὰ ἐτελίμ.

Φελσεφὲ τερφὶϊ ἀλεμὲ μετὰρ ὀλάματῆκτὰν μάτα, χάττα πὶζ ζὰτ χόυκεμὰ τάχι ἰσλάχη νεφσὲ κατὶρ ὀλάματῆλαρ.

Πὸγιοὺκ Ἀλέξανδρος χὶνι σεπαβετιντὲν Ἀριστοτελησὶν σακιρτὶ ὀλμασὴ χασεπὶϊλε φεϊλεσόφ ἰτὶ. Σὰν βὲ σόχρέτι ζατιγεσὶ ἰτζόὺν πινλέρτζε ἀτεμλὲρ τελὲφ ἐτμενὶν μερχαμετσιζλὶκ ὀλτηγηνὴ πιλμέζ μι ἰτί; Κέζα ζαλίμι μεσχοὺρ Διονύσιος φεϊλεσόφ τεγὶλ ἰτὶ ἰσέ τε, σαΐρ ἰτὶ βὲ σεραγιὴ ἐρπάπη ἴλμ οὐ χικμὲτ ἰλὲ τολοὺ ἰτὶ. Ζοὺλμ οὐ μερχαμετσιζλικλερινὶν μικταρηνὴ ταρὶφ βὲ τατὰτ μόυμκινσὶζ τιρ. Κέζαλικ, ζαλιμλερὶν ζαλιμὶ σόχρετινὶ χαΐζ Νέρων Στωϊκὴ ταρικατηντὰν πουλουνὰν μεσχοὺρ Σενέκας φεϊλεσοφὴν σακιρτὶ ὀλοὺπ, κεντὶσὶ τάχι ἔγλι χικμὲτ βὲ σαΐρ ἰτὶ. Ἴσπου ζαλὶμ ἰτὶ κι Ρώμα σεχρινὶν νησφηντὰν ζιγιατεσινὶ χάσσετεν ἰχρὰκ ἐττὶ. Πέτρος βὲ Παῦλος ρεσουλλαρὴ, χοτζασὴ Σενεκαγιὴ βὲ χάττα βαλιτεσὶ Ἀκριπιναγιὴ πιλὲ κάτλ ἐττιρμεσὶϊλε καναὰτ ἐτεμεγιπ, ζεβτζεσινὶ τε ἐσνάϊ βάζη χαμλιντὲ πὶρ τεπμὲ ταρπεσὶϊλε ὀλτόυρτόὺ.

Χήρση σὰν βὲ γουροὺρ διϊλὲ φαζιλὲτ νικαπλαρὴ ἀλτηντὰ κέτμ ὀλουνὰ πιλίρ κι, τζοχλαρηνὴν ἀλτάντηγὴ κιπὶ πάζεν φαϊλλερὶ τάχι ἀλτανηλάρ. Πὶρ φϊϊλὶν κεϊφιγέτι ἀχλακιγεσὶ φαϊλὶν νιγετιντὲν χόυκμ ὀλουνοὺρ. Ἔγερ χόυκεματὰν πιρισὶ ἐφκιάρη ἀλιγεσινὶ ἰπράζη ἀλὲμ νιγετὶϊλε μετζτζάνεν ταλὶμ ἐτσέ, ἄσλα ἰτζράϊ φαζιλὲτ ἐτμὶς ὀλμάζ. Κέζαλικ πὶρ τικερὶ ἔγλι σερβὲτ ὀλάματηγη ἰτζόὺν ὄμρὶ ριγιαζιγὶ ἰντιχὰπ ἐτσέ, ὀλ χὰλ ἰντιχάπη ἰχτιγιαρὶ ὀλμαγιηπ ἴλλα χάσπ ἐζ ζαρουρὲ πὶρ μετζπουριγὲτ τὶρ κι, φαζιλὲτ ἐδσάφη τζεμιλεσὶ ἰλὲ μουττασὴφ κηληνὴρ.

Ἀρίστιππος φεϊλεσόφ Σωκρατησὶν σακιρτὶ βὲ Κυρηνὴ φηρκασηνὴν μόυχτισὶ ἰτὶ. Ἰτιτερὲκ κι Διονυσιοσὴν ζιγιαφὲτ σεραγιὴ οὐλεμὰ βὲ χόυκεμὰ ἰτζόὺν ἀτζήκ τὴρ, ἀτζέλετεν Συρακουσαιγὲ κιττί. Ἀρίστιππος κάλπι σεχβανισινὶν ἀλεβλερινὶ ὀρατὰ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰτὶ. Διογένης τάχι ἀνὴ ζέμμ ἐτὲρ ἰτὶ κι, «Ἔγερ ἐκμὲκ βὲ σοὺ ἰλὲ καναὰτ ἐτμὲκ πιλσέ ἰτὶ, ὀλ ζαλιμὲ χὸζ κόρόυνμεγὲ ἄρζοὺ τζέκμεγετζὲκ ἰτί,» βὲ Ἀρίστιππος τάχι ἀνὴ ταγὶπ ἐτὲρ ἰτὶ κι «Ἔγερ μελικὲ χὸζ κόρόυνμὲκ πιλσέ ἰτὶ ἐκμὲκ βὲ σοὺ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγετζὲκ ἰτι.» Ποὺ πὶρ ἰσπὰτ τὴρ κι φελασιφὲ τάχι γεκτικερινὶ ζέμμ οὐ ταχκὶρ ἐτὲρ ἰτὶ. Στωϊκηλὲρ Ἐπικουρηλερὶ ταχκὶρ ἐτὲρ ἰτὶ κι, ζέβκ οὐ σεφὰ βὲ σεχβάτη νεφσανιγὲ ἐσιρλερὶ τιρλέρ, βὲ Ἐπικουρηλὲρ τάχι Στωϊκηλερὶ, μέσελα Διογενησὶ βὲ ἐμσαλτηνὴ χάσπ ἐλ φὰρκ μόυτετὶλ τιρλὲρ τεγιοὺ ζέμμ ἐτερλὲρ ἰτὶ.

Διογένης κεντισινὶ σαΐρλερτὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐφζὰλ ἀττ ἐτὲρ ἰτὶ. Ζὰνν ἐτὲρ ἰτὶ κι ἰνσάνη κιαμὶλ μάχζα κεντισί τιρ. Βάκτη ζουχρτὰ φενὲρ ἐλιντὲ «Ἀτὲμ ἀράγιορουμ» κελαμὴ χακίκατεν κάλπι μόυτεκεππιρλερινὶν ἀγινεΐ σαχιγεσί ἰτὶ. Σόυπχεσὶζ Πόγιοὺκ Ἀλεξανδροσὰ «Χὶτζ πὶρ σεγὲ ἰχτιγιατζὴμ γιόκ τὴρ» τεμεσὶ τάχι ὀλ μόυτεκεππὶρ ρουχὴν νετιτζεσί ἰτὶ. Μελικλερὶν μαλὶκ ὀλτηγὴ σερβὲτ οὐ σόχρετὲ μόυχτάτζ τεγὶλ τιρ. Κεντισὶ πὶρ φητζὴ βὲ πεζμόυρτὲ ρουπαλὰρ ἰλὲ τε ἰκτιφὰ ἐτὲ πιλίρ. Ἀλεξανδροσὴν τάχι κεντισὶ χακκηντὰ ὀλ τερετζὲ ἀλὶ τεσαββουρὴ βὰρ ἰτὶ κι, κεντινὶ Ἴπνι Ἀθηνᾶ ἀττ ἐτὲρ ἰτι. Ἀλέξανδρος φέτχι τζιχὰν ἰλὲ χὲρ σεγὶ τάχτη χόυκόυμετινὲ ἀλαρὰκ, Διογένης τάχι ταχκίρι ἀλὲμ ἰλὲ ἀλὲμ κεντιντὲν γάγετ ἐτνά τὴρ. βὲ ἀλεμὶν χὶτζ πὶρ σεγινὲ ἰχτιγιατζὴ γιὸκ τὴρ τεγιοὺ τεφεκκοὺρ ἐτερὲκ ἰκισὶ τάχι κεντιλερινὶ οὐλοὺββη Ἰλαχιγὲ μόυτεκαρρὶπ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

Α. Μ. Δ. Α.

ΑΪΤ ΜΕΚΤΕΪΠΛΕΡΕ ΑΛΙ ΧΟΤΖΑΛΑΡ ΛΑΖΗΜ ΤΗΡ

(4ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

(4) Ἀϊτ χοτζαλαρὴν σόυπγιανὰ ταΐρέϊ ρουχανιγετὲ εἰλετικλερὶ τεεσίρ. Χοτζαλὰρ ποὺ παπτὲ τάχι ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ τηρλάρ. Φάκατ χαγιὴφ κι ἀϊτ βὲ τζαχὶλ χοτζαλὰρ ποὺ ἀζὶμ μεσουλιγετλερινὶ τάχι τανήματηκλαρηνταν, σακιρτὶν καλπινὲ ἀζὰρ ἀζὰρ Χριστιανλὴκ τοχουμλαρηνὴ σατζμαζλάρ! Βὲ λάκιν σουρασὴ μαλοὺμ ὀλμαλὴ τὴρ κι, ἔγερ τζοτζουκλαρὴν καλπὶ ρουχανὶ γητάλαρ ἰλὲ πεσλενμὲζ ἰσέ, σαΐρ χὲρ νὲ κατὰρ ἴλμὶ γητάλαρ ἰλὲ ἰτὰμ ἐτιλσὲ γινὲ σαατέτι χαλὲ ναΐλ ὀλμασὴ μόυμκιν τεγὶλ τιρ. Μιλέλι μόυτεμεττινενὶν τόυνγιανὴν τεκαττόυμ βὲ ρεφάχη χαληνὴ οὐλοὺμη μόυτενεββιγετὲ ἀραγιηπ τα μεμοὺλ ἐττιγὶ σαατέτι κιάμιλεν πουλάμαμηζ ὀλτηγηνὰ τεβαρίχι μιλὲλ σεχατὲτ ἐτέρ. Βὲ χάττα ποὺ κόυν τάχι κόρόυγιορηζ κι, σελεφλεριμὶζ μεκτεπτὲν ρουχανὶ γητάλαρ ἀλματηκλαρη ἰτζόὺν ἀνλερὲ χακικατὴν λεζζετινὶ τατττηρμὰκ πὲκ μόυσκὶλ ὀλμακτὰ τὴρ. Ἀνλὲρ σαλτ κεντὶ χοτζαλαρηντὰν διρεντικλερὶ βετζὴχ οὐζρὲ κιλισεγὲ κιτμεκλιγὶ πὶρ ἀτὲτ χόυκμόυνὲ κιρτιρερὲκ Κυριακὴ κόυνλερὶ σαπὰχ βὲ ἀκσὰμ ὀλ μαχαλὶ ζιγιαρὲτ εϊλερλέρ. Κόυνόυν πακὶ καλὰν βακητλαρηντὰ ἰσὲ κεντὶ ἀχζ οὐ ἰτὰ βὲ τεφτερλερὶ ἰλὲ, γιά τα κεντιλέρτζε ἐλζὲμ ἀττ εϊλετικλερὶ πὶρ τακημ ἀπὲς ζέβκ οὐ σεφαλέρλε μεσγοὺλ ὀλουρλάρ. Ἔγερ πὶρ μιλλὲτ κεντὶ μεκτεπλερινὶ ἐχλιγετλὶ βὲ ἀλὶ τουϊγαὺ σαχιπὶ χοτζαλὰρ χιμαγεσινὲ τεσλὶμ ἐτὶπ, πόϊλὲ ἀζὶμ πὶρ χητμετὶν χόυσνι ἰφασηνὰ ἐζ τὶλ οὐ τζὰν σάϊ οὐ γαΐρὲτ εϊλεμὲζ ἰσέ, μεναφὶϊ σαχσιγεσινὶ μεναφὶϊ ἀμμὲ οὐγρηνὰ κουρπὰν εϊλεγὲν ἀλιτζενὰπ ζατλάρ, ἀσάρη χαΐριγὲ βὲ ἐφάλη μόυσταχσενὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ εϊλεγὲν σεχαβετκιαρὰν, κεντὶ ἐσερλερὶ ἰλὲ βατὰν βὲ μιλλετὶν ἰχτιγιατζάτη ματτιγὲ βὲ μανεβιγεσινὶ τεσβιγεγὲ πέζλι ζὶχν οὐ γαΐρὲτ εϊλεγὲν ἔχλι καλεμλὲρ, βὲ νιτζὲ ὀλμὲζ τζανλαρὴ ταρίκι ζελαλεττὲν σαχράχη σαλαχὰ ἰρσὰτ εϊλεγὲν τιντὰρ ραχιπλὲρ μεϊτανὰ κετιρμεζτεν, τινσιζλὶκ κεντὶ κιαφφεϊ σιλαχλαρὴ ἰλέ, γιάνι ταμά, ἀταβέτ, μαγρουρλὴκ, σεχβὲτ βὲ σαΐρὲ ἀζὶμ γιαραλὰρ ἀτζὰν σόυνκόυλερὶ ἰλὲ οὐζερινὲ χόυκμ εϊλεγετζὲκ τιρ.

Ἴμτι ποὺ μεχοὺφ βὲ μόυτχὶζ ἐνκερεγὶν πασὴνὴ φουρσὰτ βέρμεκσιζὶν ἐζμὲκ ἰτζόὺν ἀϊτ μεκτεπλεριμιζὶ ἀκὶλ, ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ, Χριστιάν, βὲ πὶρ σόζ ἰλὲ ἀλὶ χοτζαλὰρ χιμαγεσινὲ τεσλὶμ εϊλεγελὶμ, βὲ ἀνλὲρ τάχι τζοτζουκλαρὴν καλπλερινὲ χακικάτ, ἰστιχαμὲτ βὲ ρουχανὶ φαζιλὲτ τοχουμλαρὴ σατζσηνλάρ, σόϊλὲ κι μόυστακπελτὲ πὶζ ἀνλερὶν λεζὶζ μεϊβελερινὶ γεγὲ πιλελίμ.

Ἴμτι, ἔϊ μόυχτερὲμ ἐφέντιλερ, βὲ σὶζ ἔϊ σεβκόυλοὺ χοτζαλὰρ, πουρατζηκτὰ χόυσουσασιζὲ χιτάπεν σοϊλέριμ. Ἄρτηκ βαζιφεσιζλὶκ φερατζεσινὶ πὶρ ταραφὰ κογιοὺπ τικκάτ οὐ ἰτινὰ ἐλπισεσὶϊλε μόυλεππὲς ὀλαρὰκ, ἰφασηνὴ τὲρ οὐχτὲ εϊλεμὶζ ὀλτηγηνὴζ χητμετὶν νὲ τερετζὲ ἀλὶ πὶρ μεμουριγὲτ ὀλτηγηνὴ τέρκ οὐ φέχμ, βὲ γέτι χιμαγενιζὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴζ ὀλὰν βατανὴν νεβρεσιτὲ κεντζλερινὲ μόυστακπελὶν σόλ παρλὰκ οὐμιτλερινὶ κόστεριπ μεκτεπὶν πὶρ μεϊτάνη τερακκὴ ὀλτηγηνὴ ἀνλερὲ τεφχὶμ, βὲ πόϊλελὶκλε ἀνλερὶ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ τεσβὶκ ἐτέσινιζ. Ἔββετ, ἀϊτ μεκτεπλεριμιζτὲ σόυπγιανὴν κερὲκ ἀκλὶ, κερὲκ ἀχλακὶ βὲ κερὲκ ρουχανὶ ταΐρελερτὲ λαγιὴκη βέτζχλε ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζόὺν βαζιφεσιζλικτὲν μάτα χὲρ τζιχετὲ ἰχτιγιάτζ βάρ. Λάκιν ἄτζεπα νὲ ζεμὰν ρεχαβὲτ βὲ τεκιασόυλοὺν ὀλ κατὴ τόυμανλαρὴ ἀρασηντὰν γαΐρέτ οὐ βαζιφὲ μασαλελερινὶν μόυνὶρ περτεβλερὶ νόυμαγιὰν ὀλατζάκ; νὲ βακὴτ ἀλέμι μετενιγὲτ βατιλεριντὲ τζερεγιὰν εϊλεγὲν τεκαττόυμ ἠρμακλαρὴ ἀραμηζτὰ τάχι νεπὰν βὲ τζερεγιὰν εϊλεγετζὲκ; βὲ ἄτζεπα νὲ ζεμὰν σόλ μιλέλι μόυνεββερὲ παγτζελεριντὲ γαρς ὀλουνμὴζ ὀλὰν φαζιλὲτ βὲ ἴλμ οὐ μαριφὲτ φιτανλαρὴ πιζτὲ τάχι νέσό οὐ νεμὰ πουλατζάκ;

Ἴμτι τεγὲ πιλίριμ κι πουλουντηγημὴζ τζεχαλὲτ βατισιντὲν φαζιλὲτ βὲ κεμὰλ τζεπελινὲ χουρουτζ, βὲ ἐνδάϊ ἀχβάλη τεναγὲτ βὲ ἐφκιάρη ζουλμεττὲν ταχλίσι κιριπὰν ἰλὲ σαατὲτ, οὐλβιγὲτ βὲ ἴλμ οὐ μαριφὲτ γιαΐλασηνὰ οὐρουτζ εϊλεμεμιζὶν πασλήτζα τζαρεσὶ ἀϊτ μεκτεπλεριμιζὶ τιραγετλὶ βὲ ἀλιτζενὰπ χοτζαλὰρ χιμαγεσινὲ τεσλὶμ εϊλεμὲκ ὀλοὺπ, πάτεχου ναζάρη τικκατὰ ἀλτηνατζὰκ ἰκιντζὶ χουσοὺς χοτζαλαρὴν κεντὶ μεμουριγετλερινὶν νὲ τερετζὲ ἀλὶ πὶρ χητμὲτ ὀλτηγηνὴ τανηγιὴπ ὀλ χητμετὶ κεμάλη σατακάτ, σεπὰτ βὲ γαΐρέτλε ἰφὰ ἐτμελερὶ τιρ.

Πένι πεσερὶ σεβὶπ μιλκ οὐ μιλλετὲ σατακατὴ ὀλὰν χὲρ φερτ ποὺ τακὶκ νοκταγιὰ τικκὰτ εϊλεσίν.

Καϊσεριγε — Μ. Χ. Ε.

ΙΛΑΝ

Ἄσλεν Κερμιρλὶ τόυμετζὶ Θεοδὼρ ὀγλοὺ Δανιὴλ πουντὰν 12 σενὲ ἐββὲλ βατανηντὰν τζηκμὴζ ὀλοὺπ, ταριχτὲν 2 ἄϊ ἀκτὲμ πάζη γιολτζουλὰρ μερκουμὴν Ἀϊδηνὰ 12 σαὰτ μεσαφετὲ βακὴ πὶρ τζιφτλικτὲ χητμὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ σοϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, ποὺ ἀνέτεγιν χακκηντὰ πὶρ μαλόυμάτη μέβσουκὲ ἀλνάμαμηζ τηρ. Μερκοὺμ 32—33 σιννιντὲ βὲ σαρὴ πενζλὶ ὀλοὺπ, ἰκὶ γιόυζόυντὲ τάχι πιρὲρ πενὶ βάρ τηρ. «Ἀγγελιαφόροσὴ» ὀκουγιὰν τοστλαρτὰν μερκουμὴ τανηγιὰν βὰρ ἰσέ, βατανηνὰ κιτίπ βαλιτεσινὶ βὲ πιρατερλερινὶ σεβιντιρμεσὶ πάπηντὰ κεντισινὲ λαζὴμ κελὰν νασιχατὴ ἐτμελερὶ, βὲ γιὰ τογρουτὰν γιά τα «Ἀγγελιαφόρος» βασητασὶϊλε πιζὲ μαλόυμὰτ βερμελερὶ Χριστὸς ἀσκηνὰ ρετζὰ ὀλουνοὺρ.

ΛΑΖΑΡΟΣ ΧΑΡΙΤΩΝΙΔΗΣ

Καϊσεριγε, Κέρμιρ, Ἰανουάριος 19, 1892

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 25, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάριος 6, 1892

ΣΙΓΙΑΣΙΓΙΑΤΤΑ ΜΕΣΑΪΛΙ ΤΙΝΙΓΕ

Σίμτι Εὐρώπα χόυκόυμετλεριντὲν πάζηλαρηνη ἰσγὰλ ἐτὲν πὶρ ματτὲ τάχι μεσαῒλι τινιγέ τιρ.

Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ χακκηντὰ καλεμὲ ἀληνὰν γενὶ λαϊχατὰν τολαγιὴ Προυσιανὴν Λ ά ν δ τ α γ μετζλισιντὲ 18 σενετὲν περοὺ μισλὶ ναμεσποὺκ σουρεττὲ σετὶτ πὶρ μόυτζατελὲ βουκοὺ πουλμούζ τηρ. Λαϊχάϊ μεζκόυρετὲν μακσὲτ μεκιατίπι ἰπτιταϊγὲ σακιρτανηνὰ μεβάττη τινιγὲ ταχσιλινὶ μετζπουρὶ κηλμὰκ ὀλούπ, βαλιτεϊνὶ χάνκι κιλισεγὲ μενσοὺπ ἰσελὲρ, τζοτζουκλαρὰ ὀλ κιλισεγὲ μενσοὺπ πὶρ ραχὶπ μαριφετίιλε μεβάττη τινιγὲ τετρὶς ὀλουνατζάκ τηρ. Μέσελα, πὶρ ἀτὲμ κεντισὶ τινσὶζ ὀλούπ τα τζοτζουκλαρηνὰ μεβάττη τινιγὲ τετρὶς ἐτιλμεσινὶ ἰστέμεσε πιλὲ, ἴσμεν Καθολὶκ Κιλισεσινὲ μενσοὺπ ἰσὲ τζοτζουλαρηνὰ πὶρ Καθολὶκ ραχιπὶ μαριφετίιλε τὶν ταλὶμ ὀλουνατζάκ τηρ. Σερπέστὶ φηρκασὴ ταραφκιρλεριντὲν Χὲρ Φίρχωβ λαϊχάϊ μεζκόυρεγὲ ἰτιρὰζ ἐτερὲκ ποὺ κιπὶ πὶρ τεσεπποὺσιν κερὶ κερὶ κιτμὲκ τεμὲκ ὀλτηγηνὴ, βὲ πὶρ τεβλετὶ ἐσάση τινιγὲ οὐζερινὲ τεσὶς ἐτμεγὲ ὀλὰν χὲπ τζεχτλερὶν ρουχπὰν κόυρουχινὲ χόυκόυμὲτ βερτιγινὶ, βὲ κέζα ραχιπλερὶν ἰτζράϊ χόυκμὲ μόυνασὶπ ὀλματηκλαρη παπαληγὴν ταριχιντὲν ἀσικιὰρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν, βὲ χόυκόυμετὶν ποὺ κιπὶ πὶρ τεσεπποὺς ἰλὲ κόγια ἰκὶ μεζχεπὲ μενσοὺπ βὲ ρουχπὰν κόυρουχινὶν μουαβενετινὲ μαζχὰρ ὀλμὰκ ἰστὲρ κιπὶ κόρόυνετζεγινὶ τερμιγιὰν ἐϊλεμὶζ, βὲ πάτεχου σοζόυνὲ σοὺ βετζχλε χιτὰμ βερμὶζ τιρ· «Πὶζ Προτεσταντλὰρ ραχιπ ὀλμαγιανλαρην τάχι μεσαῒλι τινιγὲ χακκηντὰ ἐφκιὰρ τεσκὶλ οὐ πεγιὰν ἐτμεσὶ ἰμτιγιαζηνὴ καζανμὴζ ἰζ, βὲ ποὺ ἰμτιγιαζημὴζ ποὺ ἀ-ε τεγὶν τανηλμὴζ τηρ.» Πὰς βεκὶλ Κὸντ Καπρίβη τζεβαπηντὰ σερπέστὶ φηρκασηνὴν ποὺ πιαπέκὶ μεσλεκινὲ κεμάλη σιττέτλε ἰτιρὰζ ἐτὶπ, ζάτη μεσελενὶν Προτεσταντλὰρ ἰλὲ Καθολικλερὲ τεγὶλ, Χριστιανλὰρ ἰλὲ τινσιζλερὲ σόυμουλὶ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν, βὲ Ἰντζὶλ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλμαγιαν ἀχλὰκ ταλιμινὶν ἐχεμμιγετὶ ὀλάμαγιατζαγηνη, βὲ κέζα τινσιζλιγὲ μουκαβεμὲτ ἐτμενὶν γὲκ ταρικὶ τζοτζουκλαρὰ μεβάττη τινιγὲ τετρὶς ἐτμὲκ ὀλτηγηνὴ τερμιγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. Μόυσαριλέϊχ νουτκηνὴν χιταμηντὰ μετζλιστὲν τισαρὴ τζηκμὴζ ὀλούπ, χεϊγέτι βόυκελανὴν κιαφφεϊ ἀζασὴ ἀνὴν ἰμσαλινὲ ἰμτισὰλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Μόυσαριλέϊχ μεπουσανὴν ἐκσεριγετὶ ταραφηντὰν ἀλκησλανμὴζ ἰσέ τε, σερπέστὶ φηρκασὴ ταραφταρλαρὴ μόυτιρρανὲ ἠσλὴκ τζαλμησλὰρ τηρ.

Φρανσατὰ Κιλισὲ ἰλὲ τεβλετὶν πεϊνινὶ πουλμὰκ μακσετίιλε πὶρ κάτζ Καρδινὰλ σὲρ ἐπισκοποσλὰρ ταραφηντὰν ταχριράτη σὺμουμιγὲ νέσρ ὀλουνμὴζ τηρ. Τζόυμχουριγετὶ Φρανσανὴν χόυκόυμέτι μεσρουεσὶ κιπὶ τανημὰκ ἐλζεμιγετὶ Πάπα χαζρετλερίιλε χάϊλη Καθολὶκ ραχιπλερίντζε χισὲ ἐτιλμὶζ ὀλούπ, ποὺ πιαπτὲ ταχριράτη μεζκόυρετὲ σοϊλὲ τενιλμὶζ τιρ: «Πάπα κόυρσιϊ ρουχανισὶ ἰλὲ Καθολὶκ Κιλισεσὶ οὐσουλὴ μουκτεζασήντζα, πὶζ Φρανσὴζ μιλλετινὶν ἰντιχὰπ ἐϊλεμὶζ ὀλτηγὴ οὐσουλὴ χόυκόυμετὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰστεμέγιζ.» Πουντὰν μάτα, κεμάλη κερμὶ ἰλὲ σιγιασιγιατὰ μόυταχελὲ ἐτερὲκ βαζΐι κανοὺν μετζλισινὲ νουφοὺζ ἰσλετμελερὶ παπηντὰ Καθολὶκ ἀβάμη νασηνὰ τάχι νασιχὰτ βεριλμὶζ τιρ. Χάϊλη τζόυμχουριλὲρ Καρδιναλλαρὴν ἰπποὺ μουαμελεσινὶ πὶρ βεσιλέϊ σελαμὲτ τεγὶλ, ἴλλα πὶρ τελίλι χουσουμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ τελακκὶ ἐτίγιορλαρ. «Στενδαρδ»ὴν ἰφατεσίντζε, τζόυμχουριλὲρ Τζόυμχουριγετὶν ρουχπὰν ταραφηντὰν τανηλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, Κιλισὲ ταραφκιρλερινὶν ρέϊ βερμεσινὶ ἰστεμεζλέρ· κέζα ἰτάϊ ρέϊ βὲ βάζη κανοὺν σελαχιγετὶ Κιλισὲ χιλαφκιρλερινὲ ρατζὶ ὀλαρὰκ, Καθολὶκ φηρκασηνὴν σεσσὶζ σετασὴζ ἰταὰτ ἐτμεσινὲ ἀρζουκὲζ τιρλέρ.

Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ Μαδζαριστὰν Κραλὴ σηφετίιλε Μαδζαρισταντὰ πὶρ ραχιπὶ Ἀγρὰμ σεχρινὲ ἐπίσκοπος ταγὶν ἐϊλεμὶζ ὀλούπ, Πάπα Κόυρσιϊ ρουχανισινὶν Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν μεμουριγέτι μεζκόυρὲ ἐββέλτζε πὶρ τικὲρ ζατὰ βὰτ ἐτιλμὶζ ὀλμάγιν, Καρδιναλλὰρ μετζλισὶ ραχίπι μόυμαϊλεϊχὶν ταστίκι μεμουριγετὶ παπηντακὶ τεκλιφὶ οὐτζ τεφὰ ρέττ ἐϊλεμὶζ τιρ. Μεσελὲ Καρδιναλλὰρ μετζλισίντζε μεβκίϊ μόυζακερεγὲ κονουλμὴζ ὀλούπ, νὲ βετζχλε χάλλ ὀλουνατζαγὴ σίμτιτεν κεστίριλέμεζ, ζίρα ματτετὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ βὲ Μαδζαριστὰν Κραλὴ χαζρετλερινὶν χαϊσιγετινὲ πακανὶρ τζιχὲτ βάρ. Ἰντιχαπάτη σὺμουμιγὲ ἀκαπιντὲ Μαδζαριστὰν χόυκόυμετινὶ ἰσγὰλ ἐτὲν μεσλὴτζα μεσελὲ ποὺ ὀλατζὰκ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μαδζαρισταντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπάτη σὺμουμιγετὲ σερπέστὶ φηρκασὴ γιάχοτ χόυκόυμὲτ ταραφταρανὴ 14 μεβκὶ γάϊπ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, Μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασηνὴν τακρίπεν 3τὲ 2 κησμὴ γίνε φηρκάϊ μεζκόυρεγὲ μενσοὺπ ὀλατζὰκ τηρ. «Πέστερ Λόϊδ» γαζετασηνὴν μόυελλιφὶ Δοκτὼρ Φὰλκ μαγλούπ ὀλὰν ναμζετλὲρ μιγιανηντὰ τηρ.

— Ἴγγλιζ βαϊζλεριντὲν μεσχοὺρ Μ. Σπηρδζηνὴν βεφὰτ ἐϊλετιγὶ ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ μεἀλιντὲν μὰ ἐτ τεεσσοὺφ μόυστεπὰν ὀλμοὺζ τηρ.

— Βουκοὺ πουλὰν πὶρ κατηλτὰν τολαγὴ Βιέννα μαχκεμέϊ τζιναγετὶ χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰστιντὰκ χένουζ χιτὰμ πουλμοὺζ ὀλούπ, τζερεγιάνη ἰστιντακτὰ τζανιλερὶν μισλὶ νατίρεν κόρόυλμοὺζ ὀλὰν πὶρ τζιναγετὲ τετζασοὺρ ἐτμὶζ ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐϊλεμὶζ τιρ. Σοϊλέκι, Σνάϊδηρ νὰμ πὶρ χερὶφ ἰλὲ καρησὴ χητμετκιαρλὴκ ἰτζοὺν γὲρ πουλμὰκ βατίιλε πὶρ κάτζ ἔχλι ἠρζ κηζλαρὴ ἀγιαρταρὰκ πὶρ ὀρμανὰ κὸτόυρούπ οὐζερλεριντέκὶ ἐλπισὲ βὲ σαντηκλαρηνὴ σοϊμὰκ μακσετίιλε κατλ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἴσπου χαπισλερὶν κάτζ κὴζ κατλ ἐττικλερὶ ταχὰ μαλοὺμ τεγὶλ τιρ. Ἰκισὶ τάχι ἰτὰμ τζεζασηνὰ χόυκμ ὀλουνμουσλὰρ τηρ.

— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Ρέϊσι τζόυμχουρὴ Τζενερὰλ Χάρισην ἀχίρεν Κογγρὲς μετζλισιντὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Τζίλι πεϊνιντὲ μουτζίπι ἰχτιλὰφ ὀλὰν ματτεγὲ ταὶρ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκτὰ Βαλπαρεζοτὰ Ἀμερίκα κεμιτζιλερινὶν τετζαβουζατὰ τόυτζὰρ ὀλμασὴ πὶν νέφς κεμιτζιλερὶν πὶρ κόνὰ γιολσὴζ τάβρ οὐ χαρεκεττὲ πουλουνμασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ Τζίλι ἐχαλισινὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετινὲ ὀλὰν χουσουμετιντὲν νεσὲτ ἐϊλετιγινὶ, βὲ Τζίλι χόυκόυμετινὶν κετζὲν Δεκέμβριος 11 ταριχλὶ νοτασηντὰ μόυντερίτζ ἐλφαζὴν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετινὲ γάγετλε χακαρεταμὴζ ἰτιγινὶ βὲ πουνὰ ἰστινάτεν χόυκόυμέτι μόυσαριλεϊχὰ ἰλὲ κάτι ἀλακὰ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλητηγηνὴ πεγιὰν, βὲ πάτεχου πὲρ βετζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶζ τιρ· «Πενὶμ ἀρζοὺμ Ἀμερίκα νὴσφ κόυρεσινὶν κιαφφέϊ χόυκόυμετλερίιλε μόυνασεπάτη τοστανετὲ πουλουνμὰκ τηρ. Πὶζτζε ἀνλερὶν μεμλεκετινὲ χασὲτ ἐτμὲκ σοϊλὲ τουρσοὺν, σοὺλχ οὐ σελαμὲτ οὐζρὲ ταρίκι ρεφὰχ οὐ σαατεττὲ ἰλερὶ κιτμελερινὲ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Ἀνλέρλε ὀλὰν μόυνασεπατημηζτὰν ἰστιφατέϊ μόυτεκαπιλὲ ἐσασηνὰ μόυπτενὶ τιτζαρέτι πεϊν ἐλ μιλελὶν ρεβατζηντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ μεμοὺλ ἐτμέγιζ. Ἀνλερὶν σοὺλχ οὐ ἀσαγισινὶ ἰχλὰλ ἐτὲν χὲρ μουχαρεπέϊ ταχιλιγετὲν τολαγὴ πὶζ ἐσὲφ ἐτέριζ. Πὶζ ἀσαγισὶν ἰπκασὴ ἐμριντὲ τάϊμα μουαβενέτι χαϊρχαχανετὲ πουλουνμαγὰ χαζὴρ ἰζ. Βὲ λάκιν σοὺ χουσοὺς ἐγὶ ἀνλασηλμαλὴ τὴρ κι χόυκόυμετιμὶζ τόυβέλι σαγιρὲ ἰλὲ σουρέτι μόυσαατεκιαρανετὲ ταβρανμαγὰ ἀρζουκὲζ πουλουνμασήιλε περαπὲρ, σαϊρλὲρ ταραφηντὰν πιγάϊρι χακκὴν τόυτζάρη μεζαλὶμ ὀλὰν χὲρ σηνὴφ τεπἀασηνὴ, ζαπιτανὴ βὲ κεμιτζιλερὶ γέτι καβιγὲ ἐλὲ μόυταφαὰ ἐϊλεγετζὲκ τιρ.» Τζενερὰλ Χάρισην Τζίλι χόυκόυμετινὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ταραφηντὰν κόντεριλὲν οὐ λ τ ι μ α τ ό υ μ ὲ τζεβὰπ βερμεσὶ ἀκαπιντὲ Κογγρὲς μετζλισιντὲ πὶρ τικὲρ νουτκ ἰρὰτ ἰλὲ σοϊλὲ τεμὶζ τιρ· «Τζίλι Χαριτζιγὲ ναζήρη λαχηκὴ Σινγιὸρ Πέρεϊρα Ἰανουάριος 21 ταριχλίιλε κόντερτιγιμὶζ οὐ λ τ ι μ α τ ό υ μ ὲ βερτιγὶ τζεβαπηντὰ Δεκέμβριος 11 ταριχλίιλε σελεφὶ ταραφηντὰν κόντεριλὲν νοτατὰν τολαγὴ πεγιάνη ἐσὲφ ἐϊλεμὶζ βὲ Μ. Ἐγανὴν σεφαρετινὶ ἀτέμι καπουλτὲν ἰστινκιὰφ ἐτμὶζ ὀλμασὴ τζιχετίιλε μεσελεγὲ ἄρτηκ ταρίκι χάλλ οὐ τεσβιγεγὲ κιρμὶζ ναζαρήιλα πακηλμὰκ λαζὴμ κελὶρ. Πάλτιμορ σεφινέϊ χαρπιγεσὶ ταϊφεσινὲ καρσὴ βουκοὺ πουλὰν μουαμελάτη χακαρετκιαρανετὲν τεβελλοὺτ ἐτὲν ἰχτιλαφὰ κελίντζε, ποὺ πιαπτὲ καρίπεν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ μόυσαϊτ πὶρ σουρέτι ἰτιλὰφ χουσοὺλὶ μεμοὺλ τηρ.» Ἀμερίκα ταϊφελερινὶν κάτλ οὐ τζὲρχ ἐτιλμεσιντὲν τολαγὴ ἰτασὴ λαζὴμ κελὲν ταζμινάτην γιὰ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα μαχκεμέϊ ἀλιγεσὶ βὲ γιὰ τα πιταρὰφ ζεβαττὰν μόυτεσεκκὶλ πὶρ χεϊγέτι χακεμιγὲ μαριφετίιλε ταγινὶ Τζίλι χόυκόυμετιντὲν τεκλὶφ ὀλουνμὴζ τηρ. Σινγιὸρ Περεϊρανὴν τζεβαπὴ Τζενερὰλ Χαρισηνὴν Κογγρὲς μετζλισιντὲ ἰλκ νουτκὴ ἰρὰτ ἐτμεσιντὲν ἐββὲλ καλεμὲ ἀληνμὴζ ὀλούπ, Τζενερὰλ Χαρισηνὴν πουνὰ βακὴφ ἰτιγὶ φηρκάϊ μουχαλιφὲ ταραφηντὰν ἰττιὰ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, μόυττεαΐ μεζκόυρὴν ἀσηλσὴζ ἰτιγὶ τερκιὰρ τηρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν κερημεσὶ Ἀρχιδόυσὲς Μαρία Βαλέρια κετζὲν χαρτὰ τόυνγιαγιὰ πὶρ κὴζ τζοτζουγὴ κετιρμὶζ τιρ.

— Βόυρτεμβεργὶν γενὶ Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ χαζαρατὴ Περλινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν

ἰχτιραμάτη ἀλιγὲ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμησλὰρ, βὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ρέσι σενέϊ τεβριγέϊ βελατετὶ ὀλμὰκ μόυνασεπετιίλε Ἰανουάριος 27ντζὶ κόυνοὺ ἰτζρὰ ἐτιλὲν σενλικτὲ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

— Ρουσία καχτζετεκιανηνὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζατηνὰ πὶρ μετὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ τζεσὶμ πὶρ ὀρμὰν τεμιζλενερὲκ γενὶ τζαττελὲρ ἰνσὰ, βὲ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴν κόνακὸν νοκταλαρηντὰ πουγτάϊ ἀνπαρλαρὴ πινὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. «Στένδαρδ» γαζετασηνὴν τουτζάρη κὰχτ ὀλὰν ἐγιαλετλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν μουχπιρὶ Τάμπωφ σεχριντὲν γιαζτηγὴ πὶρ κητὰ μεκτουπτὰ, πασκὰ σεμτλερὲ νισπέτεν ὀρὰ ἐχαλισινὶν τζεκτιγὶ ζαρουρετὶν χαφὶφ ὀλτηγηνὴ, ἀτζληκτὰν ὀλὲν ὄλματηγηνη, φάκατ ἐχαλινὶν πεσλεγιτζὶ γεμεκτὲν μαχροὺμ ὀλμασηντὰν νάσι νιτζελερὶν τυφογιὰ τουτουλμακτὰ ἰτιγινὶ πιλτιρμίς τιρ. Τόυμεντὲν ἀλημὰν χαπερλὲρ γάγετλε τεχσετενκὶζ τιρ. Σέχρι μεζκοὺρ Σιπεριαγιὰ κιτὲν γιολὴν οὐζερινὲ τουστουγιούντὲν, Σιπεριαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν μουχατζιρλερὲ πὶρ μερκὲζ ὀλμούς τηρ. Ποὺ σεχρτὲ ἰνφλουέντζα ἰλὲ τύφο κεμάλη σιττέτλε χοὺκμ σοὺρμεκτὲ ὀλοὺπ, ἐχαλὶ γιαρὴ γιαρηγιὰ ὀλμοὺς τιρ. Πάζη ἀϊλελερτὲ χὲμ πετὲρ βὲ χὲμ βαλιτὲ ὀλμοὺς ὀλμάγιν τζοτζουκλὰρ γιοὺζ οὐστοὺνὲ καλμησλάρ τηρ. Μουχατζιρλὲρ φακὶρ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν, παππασλὰρ ἀνλὲρ κεντὶ μαχαλλελερινὲ αἰτ τεγίλ τιρ πεχανεσιίλε ὀλόυλερινὶ κόμμὲκ ἰστέμεγιορλαρ. Τζεναζὲ ἀγινινὶ μετζτζάνεν ἰτζρὰ ἐτὲν πὶρ παππᾶς ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν ταπουτλάρλα τολοὺ ἀραπαλαρὴν κιλισετὲν κιλισεγὲ τολαστηκλαρὴ τεφάτλα κόρουλμούς τιρ. Τζὸκ τεφὰ παππᾶς πουλάμαγιαρακ χὲρ κὲς σεβκόυλόυσόυνοὺ πὶζ ζὰτ κεντισὶ κόμμεγὲ μετζποὺρ ὀλούγιορ. Πουντὰν μάτα, Τουμὲν πελετιγεσὶ ταραφηντὰν ποὺ κιπιλερὲ καπιριστὰν τεγιοὺ ταχσὶς ἐτιλὲν γερλερὲ ζάτεν πασκὰ χάϊλη ὀλόυλὲρ τάχι κόμόυλμούς ὀλὰ πιλίρ.

— Ἰνφλουέντζα ἰλλετὶ Λονδρατὰ χάλα κεμάλι σιττέτλε χοὺκμ σουρμεκτὲ ὀλοὺπ, ἔγερ ποὺ χὰλ οὐζρὲ τεβὰμ ἐτὲρ ἰσὲ, Λονδρατὰ βεφιγιάτη σενεβιγὲ ραττεσὶ 1,000τὲ 46γιὰ, Λιβηρπουλτὰ 1,000τὲ 40ὰ, Πορτσμαουτχτὰ 1,000τὲ 44ὲ βὲ Πραϊτηντὰ 1,000τὲ 60ὰ τζηκατζὰκ τηρ. Παριστὲ πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ ἰλλέτι μεζκόυρὲ γιόυζόυντὲν 254 κισὶ ὀλμούς τιρ· φάκατ ἀχίρεν ἀλημὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ὀλενλερὶν σαγιησὴ ἀζαλμὰκ οὐζρέ τιρ. Πὶρ χεκὶμ «Τὰν» γαζετασηνὰ πὶρ πὲντ γιαζαρὰκ ἰλλέτι μεζκόυρενὶν πουλασὴκ ὀλμασηντὰν πὰχς ἐϊλετικτὲν σόνρα «Ποὺ ἰλλετὲ τουτουλὰν σάπα σαγλὰμ πὶρ ἀτὲμ πὶρ κὰτζ τακικὰ ζαρφηντὰ κόυλλιγεν μετζὰλ οὐ τακαττὰν τουσὲρ» τέγιορ. Μόυμαϊλέϊχ ἰνφλουεντζαγιὰ τουτουλανλαρὰ «Ἐβτὲν τισαρὴ τζήκμαγιην, κεντινιζὶ σητζὰκ τούτουν βὲ χεκιμὲ κόστέριν» γιολλοὺ νασιχὰτ βερίγιορ, βὲ νεβπετὶ κεσμὲκ ἰτζοὺν σολφάτο ἰστιμαληνὴ ταβσιγὲ ἐτίγιορ. Ἰλλέτι μεζκόυρὲ γιόυζόυντὲν τζενουπὶ Ρουσία σεχρλεριντὲ ὀλενλερὶν σαγιησὴ χάϊλητζα ἀρτμής τηρ. Ἰρὰν Ἀτλιγὲ βὲ Τιτζαρὲτ ναζηρὴ Γιαγγιὰ χὰν ἰλὲ Αὐστρία Ἰμπερατωριτζασηνὴν βαλιτεσὶ Δούσὲς Μαξιμιλιὰν τάχι ἰνφλουεντζαγιὰ κουρπὰν κιτμισλέρ τιρ.

— Χριστούγεννα μόυνασεπετιίλε βὲ χὲμ τάχι χόυκόυμὲτ βεκιλινὶν ἰστιφασηντὰν νάσι τατίλι μόυζακερὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Γιουνανιστὰν μετζλίσι ρουχανισὶ ποὺ τεφὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεμὶς ὀλαρὰκ, ἶλκ ἰσὶ μόυνχὰλλ ὀλὰν 17 σαντζακλαρὴν σὲρ Ἐπισκοποσλαρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ὀλατζὰκ τηρ.

Παχριγὲ ναζηρὴ Μ. Κουμουνδοῦρος μεκτέπι παχριγεγὲ ἰτατιγὲ ἰττιχὰζ ἐτιλμὶς ὀλὰν Ἑλλὰς νὰμ ζηρχληγιὴ ζιγιαρέτλε χὲρ ταραφηνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὶς βὲ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ μεκτεπὶν ἠλεκτρίκα ζιγιασήϊλε τενβιρὶ μεσελεσινὶν ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀληνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἄσρη χαζηρὴν ἒν ἀλὶμ Γιουνανιλεριντὲν πιρὶ βὲ Γιουνὰν μιλλετινὶν τερακκισὶ οὐγουρηνὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τζαλησμὴς ὀλὰν Μ. Ραγκαβῦς κετζὲν χαφτὰ Ἀθηναιτὲ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλειχὶν μουτταση̃φ πουλουντηγὴ χασαΐλι τζεμιλὲ βὲ καπιλιγιάτη ἀζιμὲ κιαφφεΐ Γιουνανιλὲρ ταραφηντὰν πιχάκκην τακτὶρ ὀλουνμὴς ἰτι. Μ. Ραγκαβῦς 1810 ταριγιντὲ Ἰσταμπολτὰ τόυνγιαγιὰ κελμὶς ὀλοὺπ, πὶρ ἀρὰ Γιουνανιστὰν Μεπουσὰν μετζλισινὲ ἀζὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, πάτεχου γεκτικερινὶ μόυτεάκκιπεν τεβλέτι μόυσαριλεϊχανὴν Ρώμα, Τέρι Σαατὲτ, Βάσιγγτων, Παρὶς βὲ Περλὶν σεφαρετλερινὲ ταγὶν κηλημὴς ἰτι. Μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλέϊχ τερτζεμὲ βὲ ταχρὶρ σουρετίϊλε χάϊλη ἀσάρη ἐτεπιγὲ καλεμὲ ἀλμὴς ἰτι.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σαδοὺρν μεσελεσιντὲν τολαγιὴ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν Φράνσα τεβλετινὲ χιτάπεν καλεμὲ ἀληνὰν νοτὰ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ τεβλέτι μόυσαριλεϊχανὴν Σόφια πολιτικὰ μεμουρὴ Μ. Λανελὲ τεπλὶγ ἐτιλμὶς ὀλαρὰκ, μόυμαϊλέϊχ Λάνελ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Χαριτζιγὲ μόυτιρὶ Μ. Γρεκωφὴ ζιγιαρὲτ, βὲ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ἰλὲ τετζτίτι μόυνασεπὰτ ἐτμεγὲ τεβλέτι ματπουεσὶ ταραφηντὰν μεζοὺν ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς, βὲ πόϊλετζε μεσελέϊ μεζκόυρὲ χόυσνι χιτὰμ πουλμούς τηρ.

— Ἰσταμπὸλ ρηχτημλαρὴ ἰνσαὰτ μόυτεαχχιτὶ βὲ πὰς μόυχεντισὶ Μ. Διρὶκ ποὺ χερρὲ μαϊγετιντὲ ὂν ἰκὶ νεφὲρ μόυχεντὶς πουλουντηγὴ χαλτὲ Τέρι Σαατετὲ μόυβασελὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μεζκοὺρ ρηχτημλαρὴν ἰνσασηνὰ μουκταζὶ ὀλὰν μαλζεμενὶν πὶρ κησμὴ Τέρι Σαατετὲ βόυρουτ ἐτμὶς ἰσέ τε, ρημορκὸρ βὲ ἰστιμπὸτ κιπὶ βαπορλὰρ ἰλὲ τουπαλὰρ, βιντζλὲρ βὲ σαϊρὲ Ἰσταμπολὰ μόυτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκαρηλμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, χαβαλαρὴν μουχαλεφετινὲ μέπνι Μάλτα λιμανηντὰ τεβεκκουφὲ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ. Μαλζεμέϊ μεζκόυρὲ ἰλὲ πεδαπὲρ Εὐρωπαλὴ πὶρ τακὴμ τιβαρτζὴ οὐστὰ βὲ καλφαλαρὴ ἰλὲ μακινιστλὲρ βὲ ταλγητζλὰρ βὲ πὶρ μικτὰρ Εὐρωπαλὴ μαχὶρ ἀμελὲ τάχι κελμεκτὲ τιρλέρ.

Ρηχτὴμ ἰνσαατηνὰ κελετζὲκ Μαρτιοστὰ ἰπτιτὰρ ἐτιλμὲκ μουκαρρὲρ ὀλοὺπ, ἐββὲλ ἐμρτὲ Τοπχανέϊ ἀμιρὲ μεϊτανὴ τζιβαρηντὰ κιαΐν μαχαλτὲν ἰνσαατὰ πασλανηλατζὰκ, βὲ ἰνσαὰτ πεϊτερπεϊ Καρὰ Κόϊ καπουσηνὰ τογροὺ ἰλεριλεγετζὲκ τιρ. Γαλάτα τζιχετὶ ρηχτημλαρηνὴν ἰνσαατὴ πὲς σενετὲ, Ἰσταμπὸλ τζιχετὶ ρηχτημλαρὴ ἰσὲ ὀύτζ σενὲ ζαρφηντὰ ἰκμὰλ ἐτιλετζὲκ τιρ. Ἰσταμπὸλ ρηχτημλαρηνὴν ἰνσασηνὴ τὲρ οὐχτὲ ἐτὲν ποὺ σιρκὲτ Πορτουκὶζ σεβαχιλιντὲ κιαΐν Ὀπόρτο σεχρινὶν ρηχτημλαρηνὴ τάχι ἰνσὰ ἐτμίς τιρ.

— Χητίβι Μησὴρ Ἀππὰς πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Βαζίϊ κανοὺν μετζλισινὶν κόυσατὴ μόυνασεπετιίλε ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκηντὰ μόυτεβεφφὰ πετερινὶν μισαληνὰ ἰμτισὰλ ἐτετζεγινὶ, πατὲντ ρεσμινὶν λάγβ βὲ τοὺζ ρεσμινὶν τενζὶλ ἐτιλετζεγινὶ, βὲ ταχβίλι τουγιουντὰν νάσι πὲ χὲρ σενὲ χουσουλὲ κελὶπ τε ποὺ ἀνὲ τεγὶν Τουγιούνη οὐμουμιγὲ ἰταρεσὶ σαντηγηντὰ τερακόυμ ἐτὲν 150,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὴν 1895 σενεσινὲ τεγὶν Μαλιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν ἰστιμὰλ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Χητὶβ χαζρετλερινὲ Φράνσα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν Λεζεὼν δ' Ὀνὸρ νισανηνὴν πιριντζὶ ρόυτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰτὰ κηληνμάγλα χόυκόυμέτι μόυσαριλεϊχανὴν Καχηρὲ μασλαχατκόυζαρὴ νισάνη μεζκόυρὴ μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐϊλεμίς τιρ.

— «Ταρὶκ» γαζετασηνὴν Ἀδαπαζὰρ μουχπιρὶ Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολουνὴν τεμτιτιντὲν νάσι σέμτι μεζκόυρτὲ ἔμρι ζηρααταὴν χάϊλητζα ρεβάτζ πουλτηγηνὴ, βὲ μετρούκ καλμὴς χάϊλη βασὶ ἀραζινὶν ποὺ κόυν πὰγ βὲ παγτζελερὲ ταχβὶλ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ.

— «Σαπὰχ» γαζετασηνὴν μαλόυματηνὰ ναζάρεν, Μουδάνγια-Προύσα τεμὶρ γιολουνὴν ἀμελιγιάτη τόυραπιγεσὶ κιάμιλεν χιτὰμ πουλμούς ὀλοὺπ, χάττη μεζκοὺρ οὐζεριντὲ πουλουνὰν κόπρόυλερὶν τεμὶρ κιρισλερὶ πὶρ γιαντὰν βὰζ ἐτιλμεκτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Νιλόυφὲρ ἠρμαγὴ οὐζεριντεκὶ Κουρού Κετζὶδ κόπρόυσόυΐλε Ἀδζεμλὲρ κόπρόυσόυνὶν κιρισλερὶ τάχι γερλερινὲ κονμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Ἴσπου χαττὴ Τζιτλιγὲ κατὰρ τεμτὶτ ἰτζοὺν κησμη μεζκοὺρ κεσφιγιατηνὴν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ κόντεριλετζὲκ μόυχεντισλὲρ χακκηντὰ μουαβενέτι λαζημενὶν πιτιρὶγ πουϊρουλμασὴ χάττη μεζκοὺρ σιρκετὶ ταραφηντὰν ἰστιτὰ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἐρμενιλερὶν Ἐτζμιατζὶν Καθολικοσηνὴν ἰντιχαπηνὰ τεγὶν Πεσικτὰς βαϊζὶ σὲρ ἐπίσκοπος Χορὲν Ναρ-πεγὶν βεζαΐφι ρουχανιγὲ ἰτζρασηντὰν μεμνοὺ ὀλτηγηνὰ ταΐρ κετζὲν Παζὰρ κόυνοὺ οὐμοὺμ Ἐρμενὶ κιλισελεριντὲ ρόυτπετλοὺ Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερινὶν πιρὲρ κητὰ ταχριράτη οὐμουμιγεσὶ κραὰτ ὀλουνμὴς τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 25/6, 1892

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	20 7
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	70
Τασφιγέϊ Δούγιουν καϊμεσί	22 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	76
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	23 2½
Λόνδρα » »	109 15

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 17	Πόλ	89 20
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 8
Πεσλίκ	101 20	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	109 28

Μανὲτ Καϊμέ 9 26

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 13, 1892 ΝΟΥΜ. 7

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Όλὲν μασουμλάρ	49
Μελαμὲτ βὲ χαραπάτ	49
Χριστὸς πὶρ τζανὰ πενακjάχ	49
Σαΐρλερὶ σούρτζτόυρμέκ	50
Σαρκὶ μεμλεκετλερὶν ἀχβάλη χαζηρεσί.	51
Δούέλλο ἀτετινὶν καλκμασή	51
Τζιναγετὶν παδλήτζα σεπεπλερὶντὲν πιρί	52
Νεζλενὶν σεπεπλερί	52
Νεζακέτι μόυλόυκjανέ	52
Ταβασηνὴ γάϊπ ἐτὲν πὶρ ταμακjάρ	52
Μουχαρρεράτ. —	
Βίλχελμ Κερινὶν όμρόύ	53
Ἄσηλ χελασκjὰρ Χριστός τηρ	53
Σουγjουνάτη Σιγjασιγέ	55
Σαρραφιγέ	56

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγjάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1¼. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ όλουπ, ποστὰ όύτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγjὰ τέρτζ όλουνμὰκ όύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γjαζηλμὰκ βὲ ποσταγjὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓJΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΟΛΕΝ ΜΑΣΟΥΜΛΑΡ

Ἀγρὴ σηζὴ ἰλὲ ἀϊλεμίζ χαλκηνὰ ταχὶλ όλὰν, ἄντζακ πὶρ κάτζ ἀϊ πιζίμλε βακὴτ κετζιρέν, ἀγηζλαρηντὰν σόζ τζήκμαμακλε περαπὲρ χικμετὶ ἀνλαση̇λμάζ πὶρ σουκόὺτ ἰλὲ κουλόυμσεγὲν βὲ πελαγάτη μασουμανὲ ἰλὲ πιζὲ τεχαρέτ βὲ λεταφέτι σεμαβιγεγὶ ἰζάχ ἐτὲν κόυτζόὺκ τζοτζουκλαρημὴζ νίτζουν τόυνγjαγjὰ κελιρλέρ; Πού μινὶ μινὶ ἐλλὲρ ἄνκαριπ κὸζ γjασήλα τηκαμὰκ ἰτζόὺν μι ταπιατημηζὴν μουχαπὲτ πουναρλαρηνὴ ἀτζαρλάρ; Μαχζοὺν πὶρ γjόυρεκτὲν σουτούρ ἐτὲν πού κιπὶ σουαλλερὲ ἐζ χὲρ τζιχὲτ καναατπάχζ πὶρ τζεβάπ βερμὲκ μόυμκὶν τεγὶλ τιρ· ἄντζακ σουρέτι όύμουμιγετὲ σού κατάρ τεγὲ πιλίριζ κι, σεμαβὶ μεσκεντὲν κελὲν ἴσπου κόυτζόὺκ μόυσαφιρλὲρ πιζὲ Ἀλλαχὴν ἀζὶμ μουχαππετινὶ πεγjὰν ἐτμὲκ ἰτζόὺν τόυνγjαγjὰ κελιρλέρ. Ἀλνηντὰ μόύχρι σεμαβὶ μεμχοὺρ όλὰν πὶρ μασουμὰ πετὲρ γjὰ βαλιτὲ όλμάκ, ἀνὴ κουτζακλαμάκ, ἀνὰ χητμὲτ ἐτμέκ, ἀνὴν σιμάϊ ἰσμετνόυμασηνὰ ναζάρη μουχαππέτλε ἄτφη νικjάχ ἐϊλεμέκ, κόυλόυμσόυτόυγjόυνὶ κόρερὲκ μεσροὺρ όλμάκ, βὲ πάτεχου γερτὲ όλτηγὴ κιπὶ κόκτὲ τάχι πιζὶμ ἐβλατημηζτὰν πιρὶ όλατζαγὴ τουσόυντζεσίϊλε Ἀλλαχὰ ἰατὲ ἐϊλεμὲκ πὶρ περεκέτ οὺ νιμέτι ἀζιμεγὶ μόυστελζὶμ τιρ. Πού κιπὶ πὶρ μουχαππὲτ βαλιτεϊνὶν καλπλερινὶ ταχτὶς ἰλὲ σεμαγjὰ ράπτ ἐτέρ. Χὲρ ζί κηϊμὲτ νεσνὲ χὲρ ἀν ἀγὴρ πεχὰ ἰλὲ σατοὺν ἀληντηγὴ ἐτζλτέν, ἴσπου μουχαππέτι μουκαττεσεγὲ βὲ σεματὰ πού κιπὶ πὶρ χαζινεγὲ μαλὶκ όλμὰκ ἰτζόὺν μαχζοὺν όλμὰκ τεγέρ.

ΜΕΛΑΜΕΤ ΒΕ ΧΑΡΑΠΑΤ

Νάσηλ σεφὶλ πενὶμ χαλὶμ!
Ματεμὶμ τζόκ, γjόκ τηρ φερράχ·
Τουτμὰζ τιζὶμ, τιτρὲρ ἐλίμ,
Ἀμὰν ἐζτὶ πενὶ κόυνάχ.

Μεκρούχ ἰμ, ἄχ, τζόκ τηρ τζόυρμὶμ!
Καλπὶμ σιγjάχ, γjόκ τηρ σαλάχ·
Χαράπ ἐτὶπ τζίσμ οὺ καλπίμ,
Λεκελετὶ τζανὴμ κόυνάχ.

Νεφεσσὶζ ἰμ, λάλ τηρ τιλὶμ,
Τόυσμὲν γjακήν, γjόκ τηρ σιλάχ·
Χουνρεβὰν τηρ τζὰν οὺ τενίμ,
Τζόὺν τζέρχ ἐττὶ πενὶ κόυνάχ.

* * *

ΣΕΛΑΜΕΤ ΒΕ ΝΕΤΖΑΤ

Νάσηλ τζελὶλ πενὶμ χαλὶμ!
Ματεμὶμ γjόκ, τζόκ τηρ φερράχ·
Τουτὰρ τιζὶμ, καβὶ ἐλὶμ,
Τζόὺν σαγαλττὴ ραχμὲτ Οὐλλάχ.

Μεκρούχ τὶμ βὲ τζὸκ τζόυρμὶμ,
Ἄφβ ἐτερὲκ βερτὶ σαλάχ·
Γjηϊκαγjήπ τα τζίσμ οὺ καλπίμ,
Ταχὶρ ἐττὶ γὲκ Ἴπν Οὐλλάχ.

Νεφεσὶμ πόλ, ἰρλὰρ τιλὶμ,
Τόυσμὲν παϊτ, γανὶ σαλάχ·
Σατρεβὰν τηρ ρούχ οὺ καλπίμ,
Ἰμτάτ ἐττὶ τζόὺν Ρούχ Οὐλλάχ.

Ἰσκενδέριγε — Μ. Κ. Σ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΗΡ ΤΖΑΝΑ ΠΕΝΑΚJΑΧ

(Φαζιλετλού Δόκτωρ Κάϊληρ)

Γιβραλτὰρ καγjασὴ κόύλλιγεν ἐμνιγὲτ πάχζ πὶρ μαχὰλ ἰσέ τε, καλανὴν ἰτζιντεκιλὲρ ἰτζόὺν ἐμνιγὲτ πάχζ τηρ. Πόϊλὲ τάχι Ράπ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰμὰν ἰλὲ Κεντινὲ κιτὲν βὲ ἰτααταρουχὴ ἰλὲ Κεντιντὲ καλὰν χὲρ κεσὲ ρουχανὴ Γιβραλτάρ τηρ. Πού κιπιλερὶν χελασὴ ζάνν οὺ χαγjὰλ τεγίλ, χακικάτ τηρ. Χελασκjαρημὴζ πὲκ μόυνασεπέτλε «καλά» ταπὶρ όλουνμήζ τηρ, ζίρα Κεντισὶ σεριατὴν χόυκμόὺ ταχτηντὰ όλανλαρὰ μελτζά, κόυναχὴν κουββέϊ μουχριπεσιντὲν κουρτουλμὰκ ἰστεγενλερὲ πενάχη σελαμέτ, τέρτ οὺ μεσακκὰτ ἀλτηντὰ ἐζιλενλερὲ σαγεπὰν βὲ χαβιγὲ καπουλαρηνὴν γαλὶπ όλάμαγjατζαγη καγjά τηρ. Χριστὸς Ἰησουστὰ όλανλαρὰ χὶτζ πὶρ χόὺκμ γjόκ τηρ.

Ἔγερ χελὰς ἰσὶ σάλτ ἰνσὰν ἰρατετινὲ μενοὺτ όλσά ἰτι, τζοκτὰν ποσὰ τζηκάρ, βὲ χὶτζ πὶρ κόυναχκjαρὴν χελασηνὰ ἐμνιγὲτ όλάμαζ ἰτι. Ἰησοῦς Χριστὸς μόυμινλερὶν χελασηνὴ σατοὺν ἀλμὴζ όλουπ, Κεντινὲ τεβεκκόὺλ ἐτενλερὶ κjάμιλεν χελὰς ἐτμεγὲ κατὶρ τιρ. Λισάνη ἰνσανὶ ἰλὲ σαγjηλάμαζ πὶρ τζόυμχούρη ἀζιμὶν τετζτὶτ οὺ ταχτὶς όλουνατζαγὴ Κεντινὲ βάτ ἐτιλμίζ ἰτι. Χελασκjὰρ ἴσπου βατὴ ἄσλα ναζαρηντὰν τοὺρ ἐτμὶζ όλμαγjηπ, «Πετερὶν τζόύμλε πανὰ βερτιγὶ πανὰ κελίρ· βὲ πανὰ κελενὶ ἄσλα τησαρὴ ἀτμάμ» τεμίζ τιρ. Κέζα, τουασηντὰ «Ἔϊ Πετέρ, πανὰ βερτιγὶν κιμσελερὶν τάχι πουλουντηγὴμ γερτὲ πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ όλμαλαρηνὴ ἰστέριμ· τά κι πανὰ βερτιγὶν τζελαλιμὶ μόυσαχετὲ ἐτελέρ» τεμίζ τιρ. Χακικὶ μόυμινὶν ἐμνιγετινὶν ἐσασὴ τάμμ πουρατά τηρ. Μόυμὶν χελὰς πουλατζαγηνὰ κεντὶ μόυταβεμετινὲ ἰστινάτεν τεγίλ, ἴλλα κεντινὶ χὴφζ ἐτὲν Ζάτη τζελιλὶν μόυταβεμετινὲ ἰστινάτεν ἐμὶν όλὰ πιλίρ. Μουτζίπι χελὰς κὰν ἰλὲ σατοὺν ἀληνανλαρὴν ἐπέτεν Χριστοσὰ μενσούπ όλατζακλαρὴ μίν ἐλ ἐζὲλ ταγίν οὺ ταχτὶρ όλουνμήζ τηρ. Μεσχοὺρ βαΐζ φαζίλετλού Ρολένδ Χιλὲ πὶρ τοστού «Ταχτίρι κατὲρ ταλιμινὲ γjαπηστηγηνὴν φαρκηνὰ βαρήγjορουμ» τετιγιντέ, μόυμαϊλέϊχ «Ἐρκjαρηνὴζ γjανλήζ τηρ, ταχτίρι κατὲρ ταλιμινὲ πὲν γjαπησμάμ, ταλίμι μεζκόὺρ πανὰ γjαπησμήζ τηρ» τεγjόὺ τζεβάπ βερμίζ τιρ. Μόυμινλερὶν Σταυροσὴ μόυταφαὰ ἐτμελερινὶν σεπεπὶ ἐββέλτζε Σταυροσὴν ἀνλερὶ μόυταφαὰ ἐτμὶζ όλμασὴ τηρ. Χριστὸς πιζὶμ πενακjαχημὴζ όλουπ, χάλη ἐμνιγεττὲ πουλουνμαμηζὴν γὲκ σεπεπὶ Χριστοστὰ όλμαμήζ τηρ. Κεντισὶ πὲρ χαγjὰτ όλτηγὴ ἰ-

τζοὺν πὶζ τάχι πέρ χαγιάτ ἶζ. Χριστιανλαρὴν χακικὶ ἰττιχατὴ κιάφφεσινιν τάχι ἄῒνι Πενακιαχὰ σηγηνμὴς ὀλμασηντά τηρ. Κιαφφέϊ Χριστιανλαρὴν ἰκραρὴ σοὺ, γιάνι «Ἄρτηκ πὲν γιασάμαγιορουμ, ἄντζακ Χριστὸς πεντὲ γιασάγιορ» σόζουντὲν ἰπαρέτ τιρ.

Πίρατεριμ, ἐμὶν ὀλμὰκ ἰστέρμισιν; Χριστοστὰ κάλ· ὀμρὸυν χὲρ ἰνκιλαπατηντὰ ταϊμὶ σελαμετὲ ναῒλ ὀλμὰκ ἰστέρμισιν; Χριστοστὰ κάλ· κουτσιγετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰστέρμισιν; Χριστοστὰ κάλ· ὀμρόυντὲ σεμερετὰρ, μόυφὶτ βὲ μεσοὺτ ὀλμὰκ ἰστέρμισιν; Χριστοστὰ κάλ· σεϊτανὰ γαλὶπ κελμὲκ ἰστέρμισιν; Χριστοστὰ κάλ. Χριστοστὰ καλμανὴν ἕν ἐμὶν ταρικλεριντὲν πιρὶ σαϊρλερὶ Χριστοσὰ ἰρσὰτ ἐτμέκ τιρ. Σαϊρλερὶν χελασὴ ἐμριντὲ γαϊρετκὲς ὀλὰν Χριστιανλὰρ κεντιλερὶν χελὰς πουλοὺπ πούλμαγιατζακλαρη παπηντὰ σόυπχελὶ ὀλμαζλάρ. Σεϊτανὴν ταραφηνὰ κετζμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτενλὲρ μαγλοὺπ ὀλουρλάρ. Μουρτατλὰρ, γιάνι πὶρ τεφὰ Χριστοσὴν λεζζετινὶ ἀλτηκτὰν σόνρα γίνε κόυναχὰ τόνενλὲρ ἐμὶν ὀλάμαζλαρ. Ἔγερ σὲν χὰκκ ταρὶκ ὀλὰν Χριστοστὰν σαπμὴς ἰσὲν, τεβπὲ ἰλὲ κερὶ τὸνμενὶ σανὰ ρετζὰ ἐτέριμ. Πενακιαχτὰν ἀϊρηλμὴς ὀλαρὰκ ὀλόυρσεν, Ἀλλαχὰ νὲ τζεβὰπ βερετζέκσιν;

Ἴγγλιζ ἐρπάπη ἴλμι ἰλαχισιντὲν μεσχοὺρ Δζῶν Ὀενὶν Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ χουζουρηντὰ τέρ μιγιὰν ἐττιγὶ σοὺ ἐφκιὰρ γάγετλε σαγιάνη ζίκρ τιρ· «Χουρριγετὲ ἀρζουκὲς πουλουνὰν πὶρ κιμσὲ Ἰωσὴφ μισιλλὸυ χὰπς ὀλουνμάγλα περαπὲρ μεσοὺτ ὀλὰ πιλίρ· τζοτζουκλαρηνὴ σεβὲν πὶρ κιμσὲ Ἰὼβ μισιλλὸυ κιαφφεΐ ἐβλατηνὴν τελὲφ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσιτμεσίϊλε περαπὲρ μεσοὺτ ὀλὰ πιλίρ· παραγιὰ ἰχτιγιατζὴ καλὰν πὶρ κιμσὲ χαλιντὲν χοσνοὺτ ὀλὰ πιλίρ· τοστλαρηνὴν γιόυζόυντὲν μαχροὺμ καλὰν πὶρ κιμσὲ Παῦλος ρεσοὺλ μισιλλὸυ χὰπς ἐτιλμεσίϊλε περαπὲρ μεσροὺρ ὀλὰ πιλίρ· βὲ λάκιν Χριστοστὰν μαχροὺμ ὀλὰν κιμσὲ χὲρ σεϊτὲν μαχροὺμ ὀλτηγηντὰν, χὶτζ πὶρ σέϊ ἰλὲ μόυτεσελλὶ ὀλάμαζ.» Χριστοστὰ γιασάμαγιαν πὶρ κιμσενὶν μεσερρετινὶν ἴπτιτιαση βὲ κετερινὶν σονοὺ ὀλάμαζ. Γενιτὲν τόγμαγιαν πὶρ κιμσὲ χὶτζ τόγμασα ἶτι, ταχὰ ἐγὶ ὀλοὺρ ἶτι. Χριστοσσὴζ γιασαμὰκ τζεχεννεμτὲ γιασαμάκ τηρ· βὲ λάκιν σουρέτι μόυτεβαζηανὲ βὲ μεσρουρανετὲ Ἰησουσὰ κελμὲκ βὲ Ἀντὲ καλμὰκ τζεννετὲ κατὲμ πασμάκ τηρ. Χαγιατημὴζ ὀλὰν Χριστὸς ἶζχὰρ ὀλουντηγὴ ζεμὰν, πὶζ τάχι ἀνήνλε περαπὲρ ἶζζέτλε ἶζχὰρ ὀλουνατζάγηζ.

ΣΑΪΡΛΕΡΙ ΣΟΫΡΤΖΤΟΫΡΜΕΚ

[Πέντι μαχσούς]

Λουκ. ιζ΄. 1ιντζὶ βὲ 2ντζὶ ἀγετλερτὲ ζὶκρ ὀλουντηγὴ οὔζρὲ, Ραπηημὴζ πὶρ ἀτεμὶν σαϊρλερὶ σόυρτζτόυρμεκτὲν ἰσὲ, ποϊνηνὰ πὶρ τεγιρμὲν τασὴ ἀσηλὴπ τενιζὲ ἀτηλμασὴ ταχὰ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἀγιάτη μεζκόυρετὲ κουλλανηλὰν Γιουνανίτζε κελιμενὶν μανάϊ ἀσλισὶ σαϊρλερὶ τουσόυρμέκ τιρ. Σκάνδαλον, γιάνι τοκὲζ γιολτὰν κετζὲν πὶρ ἰνσὰν γιὰ χαϊβανὴ γερὲ τουσόυρμὲκ ἰτζὸυν κουρουλὰν τουζὰκ γιὰ κεμὲντ ὀλοὺπ, Ἄχτη Τζετιττὲ πὶρ τικερινὶ κόυναχὰ τουσόυρμὲκ μανάϊ μανεβισίϊλε κουλλανηλμὴς τηρ.

Πὶρ ἀτεμὶν σαϊρινὶ σόυρτζτόυρμὲκ, γιάν' κόυναχὰ τουσόυρμὲκ κουτρετίϊλε μουττασὴφ ὀλμασὴ πὶζτζε γαρὶπ ἰσέ τε, ποὺ κουτρὲτ ἰνσανὰ βεριλμὶς ὀλὰν πὶρ χασσιγέτι τζεμιλενὶν σουϊ ἰστιμαλή τηρ. Ἔγερ πιρὶ πιριμὶζ οὔζερινὲ τεεσιριμὶζ ὄλμασα ἶτι, ὀμρόυμόυζόυν πὶρ χάϊλη μαχζουζιγετιντὲν μαχροὺμ καλὴρ ἶτίκ. Σαϊρλερὶν νασιχατὴ, τετζριπεκιαρληγὴ βὲ ἐμσαλήϊλε πὶν πὶρ τουρλοὺ χατατὰν σαλὶμ καλήρηζ. Ἔγερ πετὲρ κεντὶ ὀγλουνὴν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ, βὲ τὸστ τεεσιρίϊλε κεντὶ τοστηνὴν τάβρ οὺ χαρεκετινὶ τεπτὶλ ἐτμὲκ νουφουζηνὴ χαΐζ ὄλμασα ἶτι, ἴσποu μόυνασεπαττὰ ὄλ κατὰρ λεταφὲτ κάλμαγιατζακ ἶτι. Σαϊρλερὶν χικμέτ οὺ ἀκληντὰν βὲ κέζα σαϊρλερὲ ὀλὰν μουχαππετιμιζτὲν μόυτεεσσὶρ ὀλμὰκ χακκημηζτὰ χαϊρλή τηρ. Πὶρ ἀτὲμ τζὸκ τεφὰ σὴρφ κεντὶ τοστηνὴν χατρηνὴ χὸς ἐτμὲκ ἰτζὸυν κεντὶ μεραμηντὰν βὰζ κετζέρ. Ἰνσανλαρὴν ποϊλὲ γεκτικερὶ οὔζερινὲ χαΐζι νουφοὺζ ὀλμασὴ ἕν ζικηΐμὲτ χουσουσαττὰν πιρὶ ὀλοὺπ, χὲρ πιριμιζὶν τουνγιαγιὰ χικμετσὶζ βὲ τετζριπεσὶζ ὀλαρὰκ κελτιγιμιζὶ τὲρ χὰτρ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἐχεμμιγετὶ ναζαρημηζτὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάρ. Ἔγερ σαϊρλερὶν ἄκλ οὺ χικμετιντὲν χισσὲ ἄλμασα ἶτικ, τζὸκ τεφὰ κότοὺ γιολλαρὰ σαπατζάκ ἶτικ.

Τεεσὶρ πὶρ καπιλιγὲτ ὀλοὺπ, σάϊρ κιαφφεΐ καπιλιγετλὲρ κιπὶ ἐγὶ γιὰ κότοὺ μακσετὲ μεπνὶ κουλλανηλὰ πιλίρ. Μέσελα, κουββέϊ πετενιγὲ πὶρ καπιλιγέτ τιρ, βὲ ἀτὲμ κεντὶ κουββετινὶ σαϊρλερὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ, γιάχοτ σαϊρλερὶ τοϊμὲκ σουρετίϊλε κουλλανὰ πιλίρ. Πὶζ χαΐζ πουλουντηγημὴζ νουφοὺζ οὺ τεεσιρὶ σαϊρλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζὸυν κουλλανμαλήγιηζ. Ἔγερ ἀνλὲρ πιζτὲν ζαῒφ ἰσελὲρ, ἀνλερὲ ρεχπὲρ ὀλμαλή ἶζ· ἔγερ πιζὶμ κατὰρ κουββετλὶ ἰσελὲρ, ρεφακάτλα ἰκιμὶζ τάχι κουββετλενμὲκ ἰτζὸυν ἔλ ἐλὲ βερὶπ γεκτικεριμιζὲ γιαρτὴμ ἐτμελίγιζ. Φάκατ σόυπχεσὶζ ποὺ κουββὲτ κότοὺ μακσετὲ μεπνὶ τάχι κουλλανηλὰ πιλὶρ βὲ τζὸκ τεφὰ κουλλανηλμακτά τηρ.

Ἀτεμλὲρ βὰρ κι ἰσλερὶ κόυτζλερὶ σαϊρλερὶ κότοὺ γιολὰ σαπτηρμάκ τηρ. Μέσελα, τζεσὶμ σεχρλερτὲ τζοτζουκλαρὰ γιὰν κεσιτζιλὶκ, βὲ τελλὶ κανληλαρὰ χηρσηζλὴκ ἰλὲ σαχτεκιαρληγὴν γιολουνὴ ὀϊρετιρλέρ. Ταχὰ νιτζὲ ἀτεμλὲρ βὰρ κι ἰσλερὶ κόυτζλερὶ τελλὶ κανληλαρὴ μεϊχανὲ, κουμαρχανὲ βὲ σαϊρεγὲ κότόυρμὲκ τιρ. Πὶρ κάτζ σενὲ ἀκτὲμ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὴ πὶρ σεχρὶ ζιγιαρετιμιζτὲ ὀραγιὰ χάϊλη πὲτ ἀχλὰκ ἐρκὲκ βὲ καρηλαρὴν τοπλανμὴς, βὲ παρὰ καζανμὰκ μακσετίϊλε κελμὶς ὀλὰν χάϊλη κεντζλερὶν φεσατὰ βαρμὴς ὀλτηκλαρηνὴ κόρερὲκ ἀτζηντὴκ. Φάκατ σεϊτανὴν χὲρ γερτὲ σαϊρλερὶ ἰφσατὰ μεμοὺρ ποϊλὲ μασλαχατκόυζαρλαρὴ ὀλοὺπ, πὶζ ποϊλελερὲ ναζάρη νεφρέτλε πακάρηζ.

Βὲ λάκιν σαϊρλερὶ σόυρτζτόυρὲν σάλτ πουνλὰρ ὄλμαγιηπ, Ραπημὴζ σάλτ πουνλὰρ ἀλεϊχινὲ «βάϊ» ὀκούμαμηὲ τηρ. Ἀλλὰχ χαγιατὰ κότόυρὲν πὶρ γιὸλ ταγὶν ἐτμὶς ὀλοὺπ, σαϊρλερὶ ἴσποu ταρίκι νετζατὰ κιρμεκτὲν μὲν ἐτενλὲρ βὲ γιάχοτ ζάτεν ὄλ ταρικὲ σαλὶκ ὀλανλαρὴ σόυρτζτόυρενλὲρ πογαζλαρηνὰ τεγιρμὲν τασὴ ἀσηλὴπ τενιζὲ ἀτηλσαλὰρ ταχὰ ἐγὶ ὀλούρ. Τινσιζλιγὶ μόυταφαὰ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ σαϊρλερὶ σόυρτζτόυρούρ. Κεντισὶ ζαχίρεν ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ὀλὰ πιλὶρ, φάκατ ποὺ σουρέτλε ταλιμὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουζίρρ ὀλούρ. Σαϊρλερὶν ἰτζινὲ τουσμεσὶ ἰτζὸυν ζικρὶ παλατὲ σεπκὰτ ἐτὲν κιμσελὲρ κατὰρ τερὶν κουγιοὺ κάζμασα πιλὲ, κιτιλετζὲκ πὶρ μουκαττὲς σέχρ γιόκ τηρ τεγιοὺ ταλὶμ ἐτμεσίϊλε σέχρι μεζκόυρὲ κιτμεκτὲν σαϊρλερὶ μὲν ἐτμὶς ὀλούρ. Σάγετ ποὺ κιπὶ πὶρ κιμσενὶν ταλιμὶ καποὺλ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, φεσάτη ἀχλακὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ τηρ, ζίρα πιζτὲ Χριστοσὴν μουχαππετὶ βὲ ἐπετὶ μεσερρετὲ ναῒλ ὀλατζαγημὴζ παπηντακὶ οὔμὶτ ζαῒλ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἄρτηκ ἀχλακὶ ὄμρ κετζιρμεμιζὲ πὶρ μουτζὶπ καλμάζ.

Μεβάττη μουκαττεσεγὶ ἰστιχζὰ ἐτενλὲρ σαϊρλερὶν τοκεζὲ ὀγραμασηνὰ σεπὲπ ὀλουρλάρ. Ἰστιχζὰ κεμικλερὶ κηρμὰζ βὲ βόυτζουττὲ γιαρὰ ἀτζμὰζ ἰσέ τε, γίνε τεχσέτενκὶζ πὶρ σιλάχ τηρ. Κεντὶ βαζιφελερινὶ σατακάτλα ἰφαγιὰ γαϊρετκὲς ὀλὰν κιμσελερὶ ζεβκλενμὲκ βαζιφελερινὶν ἰφασηντὰν μὲν ἐτμεγὲ ἕν μόυεσσὶρ ταρίκ τιρ. Τάβρ οὺ χαρεκετλερὶ σόζλερινὲ μουταπὴκ ὄλμαγιαν κιμσελὲρ τάχι σαϊρλερὶ σόυρτζτόυρόυρλέρ. Σουρέτι ζαχιρετὲ τιντὰρ ὀλαρὰκ κιλισεγὲ κιτὲν, μεβάττη τινιγὲ χακκηντὰ γαϊρὲτ κόστερὲν, ἀρὰ σηρὰ ἄλενεν τουὰ ἐτὲν γιάχοτ Ἀσάϊ Ραπηανιγὲ ἰστιρὰκ ἐϊλεγὲν πὶρ κιμσὲ κεντὶ ἰσιντὲ χακκανιγετπερβὲρ τεγὶλ βὲ σάϊρ κόνὰ κότοὺ χουγιὰ μόυπτελὰ ἰσὲ, τινσιζλερὶν ὀλὰ πιλτιγιντὲν ζιγιατὲ τζὸκ κιμσελερὶν τοκεζινὶ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἀνὴν τάβρ οὺ χαρεκετινὶ κόρενλὲρ «Τινσιζλερὶν Τίνι Μεσιχιγὲ ἰτιρὰζ ἐτμελερὶ ταπιῒ τιρ, βὲ λάκιν ποὺ ἀτὲμ κεντὶ ὀμροὺ ἰλὲ τιγιανετὶν σὴρφ χαριτζὶ πὶρ νόυμαῒς ὀλτηγηνὴ βὲ Χριστιανλαρὴν σαϊρλερτὲν ἐγὶ ὄλματηκλαρηνη ἰσπὰτ ἐτίγιορ» τεγετζεκλέρ. Κέζαλικ, κεντὶ ἀϊλὲ χαλκήϊλε νεζακὲτ οὔζρὲ ταβράνμαγιαν κιμσὲ τάχι τοκὲζ σεπεπὶ ὀλούρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ἀτὲμ ἀϊλέτζε τουαγιὰ βὲ σάϊρ κιαφφεΐ βεζαΐφι χαριτζιγὲ ἰφασηνὰ γαϊρετκὲς ὀλσὰ πιλὲ, ἔγερ χατὶτ μεσρὲπ ὀλοὺπ τα ζεβτζεσὶ βὲ τζοτζουκλαρήϊλα ὀλὰν ἀλακασηντὰ λεταφὲτ βὲ χόυσνι τεβετζτζὸυχ κόστερμὲζ ἰσὲ, τζολοὺκ τζοτζουγὴ σόυρτζερὲκ μεβάττη τινιγὲ χουσουσηντὰ βαζιφεσὶζ πουλουνατζακλάρ τηρ. Πάζεν καϊτσηζλὴκ πιλὲ σαϊρλερὶ σόυρτζτόυρμεγὲ κιαφὶ τιρ. Μέσελα, πὶρ τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ χαττὴν οὔζερινὲ κάστεν ἐνκελλὲρ κονουλαρὰκ καζαγιὰ ὀγρατηγὴ κιπὶ, μακαστζηνὴν καϊτσηζτζασηνα μακασὴ τὲρς ταραφὰ τόντερμεσίϊλε τάχι καζαγιὰ ὀγραγιὰ πιλίρ. Βουκοὺη καζατὰν νάσι τελὲφ ὀλανλὰρ ἰτζὸυν καζανὴν κάστεν γιὰ ἀτέμι τικκὰτ νετι-

τζεσὶ ὀλαρὰκ βουκοὺ πουλτηγὴ φὰρκ ἐτμέζ. Τικκατσὴζ μακαστζηνὴν καπαχατὴ καταρὴν ὀνοῦνὲ κάστεν ἐνκὲλ κογιανὴν καπαχατὴ κατὰρ πόγιοὺκ τεγὶλ ἰσέ τε, μερκοὺμ γίνε κανουνὰ τζαρπηλὴρ βὲ πουντὰν μάτα βιτζτὰν ἰζτιραπὴ τζεκέρ.

Σαϊρλερὶ ποϊλὲ σουχουλέτλε σόυρτζτόυρὲ πιλμεμὶζ ὀμρόυμόυζόὺν ἒν τεχλικελὶ πὶρ τζιχετί τιρ. Χατὰ ἰλὲ τζὸκ κιμσελερὶν τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλὰν πὶρ ὀρτοὺ κομαντανὴ, γιὰ κατὰρ μακινιστὶ βὲ γιάχοτ κεμὶ καπτανὴ ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηνὰ τούσέρ. Μεσελεγὲ τζιχέτι μανεβιγετὲν πακτηγημηζτὰ χὲρ πιριμιζὶν ποὺ κιπὶ πὶρ ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ ὀλτηγὴ κόρόυλόύρ. Πὶρ χαλκὴ κόυναχὰ τόυσόυρετζὲκ κατὰρ πόγιοὺκ τεεσιριμὶζ ὂλμασα πιλὲ, «ποὺ κόυτζόυκλερτὲν πιρινὶ» σόυρτζτόυρμέκλε Χελασκιαρὴν «βαϊνηνὰ μόυσταχὰκκ ὀλούρουζ. Ἄχ, πὶρ τὲκ τζανὴν χελακηνὴ μουτζὶπ ὀλμὰκ νὲ κατὰρ τεχσέτλὶ πὶρ σέϊ τιρ! Χακικάτη χαλτὲ πὶρ κισίνὶν χελακηνὴ μουτζὶπ ὀλμακτὰν ἰσὲ, τενιζὲ ἀτηλὴπ πογουλμὰκ ἐβλά τηρ. Πουντὰν μάτα, πιζτὲν σουτοὺρ ἐτὲν κοτοὺ πὶρ τεεσιρὶν νὲ ζεμὰν κόυλλιγεν ζαὶλ ὀλατζαγηνὴ τάχι πιλέμεγιζ. Τεχσέτλὶ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλτηκτὰν σόνρα πὶρ ταχὰ βουκοὺ πούλμαμαση ἰτζόὺν τικκὰτ ἐτιλίρ. Βὲ λάκιν ἔγερ πὲν πὶρ κιμσεγὶ σόυρτζτόυρόὺρ ἰσὲμ, ὃ τάχι πὶρ τικερινὶ σόυρτζτόυρόὺρ, βὲ ποϊλετζε γεκτικερινὶ μόυτεάκκιπεν χάϊλη κιμσελὲρ τόκεζὲ ὀγραρλάρ. Ζατλαρηντὰν σουτοὺρ ἐτὲν χὲπ κοτοὺ τεεσιρὶν κεντιλέρλε περαπὲρ κόμόυλμεσὶ καπὶλ ὀλσά ἰτι, νιτζὲ κιμσελὲρ μεσροὺρ ὀλουρλάρ ἰτι.

ΣΑΡΚΙ ΜΕΜΛΕΚΕΤΛΕΡΙΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

(θηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Μουχαρρίρι μεκτουπὴν Παλαιστινητὲ γερλεσμὶζ ὀλοὺπ τα Γεχουδιλερινκὶ κατὰρ χαϊζι ἐχεμμιγὲτ ὂλμαγιαν ἐτζνεπὶ μουχατζιρλερὲ ταὶρ γιαζτηγὴ πεγιανατηνὴ τὲρκ ἐτέριζ.

«Σόυπχὲ γιόκ κι Γεχουδιλὲρ Παλαιστινητὲ βὲ ἄλελ χουσοὺς Ἱερουσαλημτὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τζογαλμακτὰ τηρλάρ. Πουντὰν 11 σενὲ μουκαττὲμ Ἱερουσαλημὶν τζεμὶϊ νουφούση ἐχαλισὶ 25,000τὲν ζιγιατὲ τεγὶλ ἰκὲν, ἒλ γὲβμ 50,000 κατὰρ ὀλοὺπ, πουνὴν 30,000ὶ Γεχουδὶ τιρ. Σόϊλέ κι σεχρλερὶν χάνκι μιλλετὲ μαχσοὺς ὀλτηκλαρὴ σεκενελερινὶν ἐκσεριγετὶ ἰλὲ ταγὶν ἐτιλσὲ, Ἱερουσαλὴμ γίνε πὶρ Γεχουδὶ σεχρὶ ὀλμοὺξ τηρ. Σάϊρ σεχρλερτὲ τάχι Γεχουδιλερὶν ἀτετὶ ἄϊνι νισπεττέ τιρ. Σαφεδὶν 25,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἐχαλισινὶν ἄκαλλι νησφὴ, βὲ Τιβεριανὴν 4,000 νουφουστὰν μόυρεκκὲπ σεκενεσιντὲν 3,000ὶ Γεχουδὶ ἰσέ τε, 8,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ πουλουνὰν Χεβρωντὰ ἄντζαν 500 Γεχουδὶ βάρ τηρ. Γεχουδιλερὶν Παλαιστινητὲ 70 συναγωγλαρὴ, βὲ Ἱερουσαλημτὲ πὶρ κάτζ πόγιοὺκ χασταχανὲ βὲ μεκτεπλερὶ βάρ τηρ.

«Γεχουδιλερὶν Παλαιστινητὲ τερετζέϊ τερακκηλαρηνὰ πὶρ μεχὲκ ταϊσὴ μακαμηντὰ ὀλοὺπ τα ζηραάτλε ἰστιγὰλ ἐτὲν Γεχουδὶ μουχατζιρλερὶν ἀτετὶ ἀρτμήξ τηρ. Χόυλε κόλόὺ όὺζερίντὲ ἐβλερινὶν ταμλαρὴ κιρεμιτλέρλε καπλὴ πόγιοὺκ πὶρ Γεχουδὶ καριγεσὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, ἀντὲν πὶρ κάτζ μὶλ οὐζακτὰ τάχι Ροτζὶλδ ταραφηντὰν χιπὰ ἐτιλμὶξ ὀλὰν βὲ Γεχουδιλὲρ μαριφετίϊλε σόυρόυλόὺπ ἐκιλὲν σάϊρ πὶρ τζιφτλὶκ βάρ τηρ. Σάϊρ γερλερτὲ βὲ ἄλελ χουσοὺς Γιάφα τζιβαρηντὰ γενὶ Γεχουδὶ καριγελερὶ τεεσὶς ἐτιλμὶξ γιάχοτ ἐτιλμὲκ όὺζρὲ πουλουνμήξ τηρ. Ἰορδανησὶν σάρκ ταραφλαρηνὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ εϊλετιγιμὶζ ἐσνατὲ πὶρ κάτζ τεφὰ ἀραζὶ τεφτὶξ οὐ μουαϊγενεσίϊλε μεσγοὺλ ὀλὰν Γεχουδὶ καφιλελερινὲ τεσατόὺφ εϊλετίκ. Πὲν σεκενεσὶ πόυσπόυτόυν Γεχουδιλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ καριγὲ ζιγιαρὲτ ἔτμετιγιμ κιπὶ ἀνλερὶν τερακκηγιατηνὰ ταὶρ ἂχζ εϊλετιγὶμ μαλόυμὰτ τάχι γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ἰτι. Παλαιστίνη ἐχαλισὶ Γεχουδιλερὶν ζηραὰτ ἰσλερινὶ κόρμεγὲ μόυσταὶτ ὀλτηκλαρηνὰ ἰνάνμαμακτα ἰσελέρ τε, κὴρκ ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ ποὺ χουσουσὰ ταὶρ κατὶ πὶρ καρὰρ βερμὲκ κὸζ κὸρὲ χακκσὴζ πὶρ μουαμελὲ ὀλούρ. Κεντιλερὶ βὲ ἀπά οὐ ἐτζτατλαρὴ ἀσρλαρτὰν περοὺ μεϊχανετζιλὶκ, σαρραφλὴκ, φαϊζτζιλὶκ βὲ σιμσαρλὴκ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμοὺξ ὀλὰν ἀτεμλερὶν ἀτάπ οὐ ἀτατηνὴ σάτετζε ἀνλερὶ ἐγὶ τοπρὰκ όὺζερινὲ γερλεστίρμὲκ βὲ ἐλλερινὲ καζμὰ κόυρὲκ βερμέκλε τεπτὶλ ἐτέμεζσιν. Γαλιλαιατὰ Ροτζιλδλερὶν τεεσὶς εϊλετιγὶ καριγελερτὲ Γεχουδιλερὶν κόλκετὲ γιατὴπ οὐγιουτηκλαρὴ χαλτὲ, όὺτζρέτλε τουτμὴξ ὀλτηκλαρὴ φελλαχλαρὴν τζὶφτ σόυρόὺπ ἐκὶν ἐκτικλερὶ κόρόυλόύρ. Γεχουδιλερὶν μουχατζιρὶν ἰανὲ σίρκετὶ ταραφηντὰν Ἀρτηφτὰ, γιάνι Σαμψωνὴν βατανηντὰ ἰσκιὰν ἐτιλμὶξ βὲ ζραάτλε μεσγοὺλ ὀλὰν Γεχουδὶ μουχατζιρλερὶ ζιγιαρὲτ εϊλετὶμ. Ἴσπου μουχατζιρλὲρ καριγεσὶ Ἱερουσαλημτὲ μουκὶμ πὶρ Ἴγγλιζ μισιονερὶν τάχτη ναζαρετιντὲ βὲ Χριστιὰν πὶρ Γεχουδὶ ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλουνμακτὰ τηρ. Μεζκόὺρ καριγὲ πουντὰν σεκὶζ σενὲ ἀκτὲμ Ρουμανία βὲ Ρουσιατὰ τόυτζάρη τεατὶ ὀλαρὰκ ὀραγιὰ κελὲν Γεχουδιλὲρ ἰτζόὺν τεεσὶς ἐτιλμὶξ, βὲ πουρατὰ σατὴν ἀλημὴξ ὀλὰν ἀραζὶ πεχαγιὰ τζηκτηγηντὰν, μουχατζιρλερὶν μουβαφφακιγετλερὶ πασλήτζα ποὺ γιόυζτὲν ὀλμοὺξ τηρ. Μεζκόὺρ τζιφτλιγὶν μόυτιρινὶν ἰφτιχὰρ ἐτετζὲκ πὶρ σεγὶ γιὸκ ἰτι. Ἴττιχὰζ ὀλουνὰν οὐσοὺλ ὀρατὰ γερλεσὲν Γεχουδὶ μουχατζιρλερὲ μουαβενέτλε ἀνλερὲ πὶρ σενὰτ γιάχοτ τζιφττζιλὶκ όϊρετμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Μόυττέτι μεζκόυρὲ χιταμηντὰ τζιφττζιλικτὲ τεβὰμ ἐτμὲκ ἰστεγενλερὲ ἀραζὶ βεριλὶρ ἰσέ τε, ὀρατὰ πὲκ ἂζ φαμιλγιαλὰρ καληρλάρ. Ὀρατὰ κόρτόυγιόὺμ γιάληνηζ τερακκὴ ἐσερὶ ἀχσὰπ πὶρ κησλὰ γερινὲ κιαρκὶρ πὶρ κησλά ἰτι. Ἀρτηφὴν μεβκιὶ γάγετ κόυζὲλ, βὲ γενὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ όὺζεριντὲ βακή τηρ.

Χὲρ σεγὶ χιτἀπὰ ἀλαρὰκ Γεχουδιλερὶν Παλαιστινητεκὶ ἀχβὰλ βὲ μεβκιλερὶ σουνλαρτὰν ἰπαρὲτ τιρ. Σόϊλέ κι Εὐρωπανὴν σιγιασὶ ἀχβαλὴ βὲ Γεχουδὶ βατανπερβερλερὶν σερβὲτ βὲ τζόμερτλικλερὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ μουκάττεμα ἐμσαλὴ κόρόυλμεμὶξ ποὺ κιπὶ μόυσαὶτ πὶρ βακηττὰ Παλαιστινητὲ Γεχουδὶ μουχατζιρλερὶν σαγιησὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σόυράτλε ἀρτμήξ τηρ. Βὲ λάκιν ποὺ σέϊ γιάληνηζ Ἱερουσαλημὲ μόυνχασὴρ ὀλοὺπ, καριγὲ βὲ κασαπαλαρτακὶ Γεχουδὶ μουχατζιρλερὶν σαγιησὴ πὲκ ὃ κατὰρ ἄρτμαμακτα τηρ. Χὰλ πού κι πένι Ἰσραὴλ Ἄρζη Μουκαττεσὶ γενιτὲν σενλεντίρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλατζακλὰρ ἰσὲ, καριγὲ βὲ κασαπαλαρτακὶ Γεχουδιλερὶν κιττίκτζε τζογαλμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ. Γεχουδιλερὶν ταγηλμὴξ ὀλτηκλαρὴ μεμλεκετλερτὲν Ἄρζη Μουκαττεσὲ ἀβτὲτ ἐτετζεκλερινὲ ταὶρ ὀλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανενὶν σόυράτλε βὲ χάρφιγεν ἰτμὰμ ὀλουνατζαγηνὰ μουνταζὴρ ὀλὰν κιμσελὲρ ἒν μόυσαὶτ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ Συριανὴν ἰκὶ μιλλιὸν ἐχαλισινὶν ἄντζακ 70,000 νουφουσὴ Γεχουδὶ ἰτιγινὶ, βὲ πόγιοὺκ Γεχουδὶ ἰνσανπερβερλὲρ Ἄρζη Μουκαττεσὲ μουχατζὶρ κόντερμεγὶ πὶρ κάτζ σενὲ τετζριπὲ ἐττικτὲν σόνρα ἒλ γὲβμ βατανταςλαρηνὴ βὰρ κουββετλερίϊλε Ἀμερικαγιὰ νάκλ οὐ χιτζρὲτ ἐττίρμεγὲ τζαληστηκλαρηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμὰκ κερὲκ τιρλέρ. Ροτζὶλδ πιρατερλὲρ βὲ Ἄρζη Μουκαττεστὲ Ἰττιχάτη Ἰσραηλὶ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν Γεχουδιλερὶν ἐκὶπ σόυρμεσὶ ἰτζόὺν σατουν ἀλημὴξ ὀλὰν τζιφτλικλερτὲ ματλοὺπ ὀλὰν νετιτζὲ χασὴλ ὀλσά ἰτι, Παρῶν Χιρσὶν ναζάρη τικκατηνὴ Ἀμερικαγιὰ τζεβίρμεσὶ μόυχτεμὶλ τεγὶλ ἰτι. Σόυπχεσὶζ πουνὰ τζεβάπεν τενιλὲ πιλὶρ κι 70,000 νεφὲρ Γεχουδὶ γιρμὶ σενὲ ζαρφηντὰ πόυτόὺν Ἄρζη Μουκαττεσὶ πὶλ φιὶλ κεντὶ τάχτη τεσαρρουφλαρηνὰ ἀλὰ πιλιρλὲρ, βὲ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανετὲ ἀνλερὶν τζιφττζιλὲρ ὀλατζακλαρηνὰ ταὶρ πὶρ σέϊ πουλούνμαγιηπ, ἄντζακ τιγιαρὴ τεσαρρούφ ἐτετζεκλερὶ, βὲ σαϊρλερὶν ἀνλερὶν τζιφττζιλερὶ βὲ παγτζηλαρὴ ὀλατζαγὴ ζὶκρ ὀλουνμήξ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΔΟΥΕΛΛΟ ΑΤΕΤΙΝΙΝ ΚΑΛΚΜΑΣΗ

Κετζενλερτὲ Πάπα χαζρετλερὶ δόυέλλο ἐτμὲκ ἀλεϊχιντὲ γάγετ σετίτ οὐλ μεὰλ πὶρ μεκτοὺπ νέσρ ἰλὲ ἀντὲ ἰττιὰ εϊλεμὶξ τὶρ κι, σιγιανέτι νέφς ἰτζόὺν ὀλματηκτζα ἀτὲμ ὀλτόυρμὲκ χὲμ ἰλαχὶ χέμ τε ἰνσανὶ καβανὶν χιλαφηντά τηρ, βὲ μετενιγὲτ κανουνήϊλε ἀσαὶξ βὲ ἰντιζάμη οὐμουμιγὲ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ σερέφ οὐ ναμουσηνὰ καρσὴ ὀλὰν χακαρετὶν ἰντικαμηνὴ μόυνασὶπ κόρτόυγιόὺ γιὸλ ἰλὲ ἀλμὰκ χακκηνὴ χαϊζ ὀλμασηντὰν ταχὰ ζὴττ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Καθολικλερὶν ρεΐσι ἐκπερινὶν ἴσπου φικρὶ χὲρ πὶρ μόυτεμεττὶν μεμλεκετὶν σὸζ ἀνλὰρ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν μαζχάρη ταχσὶν ὀλατζὰκ ἰσέ τε, νέσρ ὀλουνὰν μεκτοὺπ ἄντζακ ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὶ ἂκς ἐτὲν πὶρ ἀγινέ τιρ. Δόυέλλο ἐτμὲκ ἀτετὶ χὲπ μόυνεββὲρ φικρλὶ καβμλαρὴν ναζαρηντὰ τζοκτὰν περοὺ μερτοὺτ χόυκμόυνὲ κιρμὶξ τιρ. Πὶρ κιμσὲ ταβασηνὴ σάχσεν γαβγὰ ἐτμέκλε κόρόὺρ ἰσὲ χάκκ οὐ ἀταλὲτ χόυκμρὰν ὀλούρ, φικρινὶν πόυτλανὴ τζοκτὰν ζαχιρὲ τζηκμὴξ τηρ. Παρουτὴν ἰτζὰτ ὀλουνμασὴ βὲ κηλητζὴ κουλλανμακτὰ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μεχαρὲτ ποὺ κιπὶ πὶρ καζιγενὶν χατασηνὴ τζάπουτζακ ἰσπὰτ εϊλετί. Κηλὴτζ ταλιμινὶν χὲρ ἀτεμὶν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὶν πὶρ κησμὴ ἀττ ὀλουντηγὴ ζεμανλαρτὰ ἂζ βακηττὰν ἒν φενὰ τζαπκηνλάρ,

κανλὴ κατιλλὲρ, βὲ καπ̇ὰ τ̇αγιηλαρὴν ἔν ἀλὰ ἐρπ̇άπ̇η σέϊφ ὀλτ̇ηκλαρὴ, βὲ σιλὰχ κουλλανμακτ̇ακὶ μεχαρετλερὶ ἀνλερὶν τζὸκ σηραλαρτ̇ὰ μούτ̇ζαζαττ̇ὰν μουαφιγετλερινὲ βὲ ἰτζλεριντ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηκλαρὴ τ̇ζεμααττλαρὰ μουτ̇ζίπ̇ι τ̇εχσ̇ὲτ ὀλμαλαρηνὰ π̇αΐς ὀλμακτ̇ὰ ἰτ̇ιγὶ τεπ̇εϊγιοὺν ἐϊλετ̇ί. Ταπ̇αντ̇ζαλὰρ ἰλὲ δούελλο ὀϊναμὰκ τ̇άχι ἄϊνι νετιτ̇ζεγὶ χασὴλ ἐϊλετ̇ί. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, δούελλο ἀτ̇ετὶ, γιάχοτ̇ μούτ̇ταίϊ ἀλεϊχὶν κεντ̇ὶ π̇εραετινὲ γεμὶν βὲ χασμινὶ τ̇ζενκὲ ρέσμεν τ̇αβὲτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ζαννήμτ̇ζα π̇ὶρ νὲβ μακοὺλ σεπ̇ὲπ̇ βάρ τ̇ηρ, γιάχοτ̇ ἄκαλλι ἀτ̇εμλερὶν καπ̇ὰ σαπ̇ὰ σιλαχλὰρ ἰλὲ τ̇ζενκλεσ̇τ̇ικλερὶ σεπ̇επ̇τ̇ὲν γεκτ̇ικ̇ερλερινὶν τὰμμ ἔς βὲ ρακιπ̇λερὶ ὀλτ̇ηκλαρὴ ζεμὰν βάρ ἰτ̇ι. Χὲρ σ̇εγὶ χισαπ̇ὰ ἀλαρὰκ, μούστακὶμ κιμσὲ γαλιπ̇ιγετινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζὰκ μανεβὶ μεζιγὲτ χισσιγιατηνὰ μαλὶκ π̇ουλουνμαλή τ̇ηρ. Σ̇έξπιρ ἰτ̇τ̇ιασηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ελιλλερὶ ὄλμασα ἰτ̇ι, «Τ̇αβασὴ χὰκκ ὀλὰν κιμσὲ οὔτζ κὰτ μούσελλάχ τ̇ηρ» γιολλοὺ π̇ὶρ σὸζ σοϊλεμέζ ἰτ̇ι. Βὲ λάκιν π̇αροὺτ σιλαχσ̇ορληγὴ βὲ σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ π̇ατὴλ ἰτικατ̇λαρὴ τ̇έφ οὐ ἰζαλὲ ἐϊλετ̇ί. Π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ π̇ιλὲ ἰτζινὲ π̇ὶρ ἀζ π̇αροὺτ ἰλὲ κουρσ̇οὺν κονουλμοὺζ ὀλὰν π̇ὶρ τούφὲνκ βασητασ̇ήϊλε ἔν μαγρουρ π̇ὶρ σιλαχσ̇ορὴ βουροὺπ̇ γερὲ γιηκὰ π̇ιλίντ̇ζε π̇ὶρ τ̇αβαγιὴ δούελλο ἰλὲ φάσλ οὐ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ τζηκησ̇μανὴν μόυνασεπ̇ετσιζλιγὶ ζαχιρὲ τζηκτ̇ή.

Γάγετ φενὰ σουρεττὲ χακαρὲτ κ̇ορμοὺζ ὀλὰν κιμσενὶν κεντ̇ινὶ ταχκὶρ ἐτ̇ὲν ἀτ̇εμὶν ταπ̇αντ̇ζασὴ κουρσ̇ουνήϊλε βουρουλὴπ̇ ὀλτ̇όυρόυλτ̇ούγιοὺ κ̇όρόυλόυντ̇ζε δούελλο ἀτ̇ετινὶν ἐσασὴ τζόυρόυκ ἰτ̇ιγὶ τ̇έρ χὰλ μεϊτ̇ανὰ τζηκτ̇ή. Χὰκκ γαλὶπ̇ ὀλμαλή τ̇ηρ σόζόυ π̇ὶλ φιὶλ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνάματ̇ηγηντ̇αν, δούελλο ἀτ̇ετὶ καλκτ̇ή. Ἔγερ δούελλο ἀτ̇ετινὶν π̇ὶρ μεζιγετὶ βὰρ ἰτ̇ίϊσε, ὄτ̇α κορκὰκ λαφζενλερὶ τ̇αϊρέϊ ἐτ̇ὲπ̇ βὲ τερπ̇ιγεγὲ κ̇ετιρμεσί ἰτ̇ι. Κορκὰκ κιμσὲ κεντ̇ὶ τ̇ιλινὶ ζὰπ̇τ ἔτμετ̇ιγι χαλτ̇ὲ σογοὺκ κανλὴ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ταπ̇αντ̇ζασηνὰ νισ̇ανκ̇ιὰχ ὀλμαγὴ κ̇όζὲ ἀλμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζαγηνὴ ἀνλαγιήντ̇ζα σόζλερὶ ἰλὲ χαρεκετλερινὲ τ̇αγὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇ικκὰτ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Βὲ λάκιν π̇οὺ χουσοὺς δούελλο ἀτ̇ετινὶν τ̇ζαρὶ ὀλμασηνὰ κ̇ιαφὶ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ κὰτζ μαχαλλὲρ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ σάϊρ χὲπ̇ μεμλεκετλερτ̇ὲ π̇οὺ ἀτ̇ετὶν οὐνουτ̇ηλμὴζ ὀλμασὴ τ̇όυνγιὰ ἰτζόυν χαϊρλὴ ὀλουπ̇, ἔλ γὲβμ ἀτ̇ὲτι μεζκόυρενὶν γάγετ μόυτεπ̇ὲρ ὀλτ̇ηγὴ Φρανσ̇ὴζ μόυελλὶφ βὲ μουχαρριρλερὶ ἀρασηντ̇ὰν π̇ιλὲ π̇ὶρ κὰτζ σενετ̇ὲν π̇όυσπ̇όυτόυν καλκατ̇ζαγὴ μεμοὺλ τ̇ηρ.

Τ̇ΖΙΝΑΓΕΤΙΝ Π̇ΑΣ̇ΛΗΤ̇ΖΑ ΣΕΠ̇ΕΠ̇ΛΕΡΙΝΤ̇ΕΝ Π̇ΙΡΙ

Ἀμερικαλὴ π̇ὶρ μαχπ̇ὲς ναζηρὴ π̇ὲρ βετ̇ζχι ἀτ̇ι γιαζήγιορ·

Κ̇εντ̇ζλεριμιζὶν χαπ̇σχανεγὲ κονουλμαλαρηνὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα σεπ̇επ̇λερὶ γιάχοτ̇ χουσουσὶ σεπ̇επ̇ὶ νὲ τ̇ὶρ τ̇εγιοὺ π̇ανὰ σορτ̇ουκλαρὴ ζεμὰν γιακηνλαρτ̇ὰ τζὸκ τ̇εφὰ «Ἀϊλεγὲ μαχσοὺς ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγενὶν νοκσανή,» τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερμὶζ ἰμ τ̇ιρ. Ἀταλὰρ ἰχμαλτ̇ὰν νάσ̇ι ἐβλατ̇λαρηνὴν ἀχλακσ̇ὴζ π̇όγιόυμελερινὲ μόυσαατ̇ὲ ἐττ̇ικλερὶ χαλτ̇ὲ, ὄλ μισιλλόυ ὀγλὰν γιὰ κηζλαρὴν φενὰ γιολλαρὰ σαλὶκ ὀλαρὰκ ἄκηπ̇ετ μαχπ̇εσὲ κονουλατ̇ζακλαρηνὰ σ̇όυπ̇χὲ γιόκ τ̇ηρ. Χάττα κεντ̇ὶ ταπ̇ιὶ γιαραμαζληγηνὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ γιάχοτ̇ ἀνασηνὰ π̇απ̇ασηνὰ «Ἐτ̇έριμ,» «Ἐτμὲμ» κ̇ιπ̇ὶ σὸζ σοϊλεμεγὲ μόυσαατ̇ὲ ὀλουνὰν νεβρὲς τζοτ̇ζοὺκ π̇ιλὲ, μαχπ̇εστ̇ὲ καρὰρ κηλὰν ταρικτ̇ὲ π̇ουλουνούγιορ. Κέζαλικ ἀταλὰρ ἐβλατ̇λαρηνὰ σοϊλετ̇ικλερὶ γιαλὰν σόζλὲρ νετιτ̇ζεσὶ βὲ σὸν σονουντ̇ὰ ἀνλερὶν χαπ̇σχανεγὲ κ̇ιρμελερινὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν νιζαμσηζληκλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ τ̇άχι μεσοὺλ τ̇ηρλάρ. Οὐφὰκ τεφὲκ σ̇εϊλερτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ κεντ̇ὶ ἀταλαρὴ ταραφηντ̇ὰν ἀλτ̇ατ̇ηλὰν π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ ἰχτιμάλ κι, μόυστακπ̇ελτ̇ὲ κολάϊτ̇ζα ἰζαλὲ ὀλουνάμαγιαν ἀτ̇ετλερὲ ἐσὶρ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου χακικατὴ μεϊβετ̇ὰρ γιάχοτ̇ μεϊβεσὶζ ἀγατ̇ζλαρὴν π̇όγιόυμεσινὶ μισὰλ κ̇ετιρμέκλε ἔν ἀτζὴκ ταρζτ̇ὰ ἰζὰχ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Ἔγερ ἶλκ σενελὲρ ζαρφηντ̇ὰ π̇ὶρ ἀγὰτ̇ζ ἐϊρὶ γιάχοτ̇ π̇ιτζιμσὶζ π̇όγιόυμεγὲ π̇ρακηλὴρ ἰσὲ, μουάχχερεν ἀνὴ κ̇όυζὲλ βὲ μουνταζὰμ π̇ὶρ ἀγὰτ̇ζ χεϊγετινὲ σοκμὰκ μόυμκινσὶζ ὀλούρ. Τζοτ̇ζουκλὰρ τ̇άχι ἀγατ̇ζλαρὰ π̇ενζέρ. Κεντ̇ὶ ὀμρλερινὶν ἶλκ σενελεριντ̇ὲ κ̇όρτ̇όυκλερὶ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγενὶν τεσιρὶ ἀνλερὶν π̇όυτόυν ὀμρόυντ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὲρ, βὲ ἔγερ τζοτ̇ζουκλὰρ κ̇όυζὲλ σηφέτ οὐ χασσιγετλερὲ, βὲ κεντ̇ὶ σούϊ τερπ̇ιγελερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ μαχσοὺς ἰρατ̇ὲτ κουββετινὲ μαλὶκ ὀλμαζλὰρ ἰσὲ, ὄ ζεμὰν π̇ὶτ ταπ̇ὶ νὲ κατ̇ὰρ π̇όγιόυρλέρσε ὄ κατ̇ὰρ φεναλασ̇ηρλάρ.

ΝΕΖΛΕΝΙΝ ΣΕΠ̇ΕΠ̇ΛΕΡΙ

Π̇ὶρ τζὸκ βαλιτ̇ελὲρ τζοτ̇ζουκλαρηνὴν σὴκ σὴκ τ̇όυτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ σ̇ετ̇ὶτ̇ νεζλελερὶν Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν κ̇όντ̇εριλτ̇ικλερὶ ζαννηνὰ ζαχὶπ̇ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν ἀνλερὶ τζαρεσὶζ σαγιαρλάρ. Νεζλὲ γιάληνηζ σογοὺκ χαβὰ τ̇οκανμασηντ̇ὰν τ̇εγὶλ, μιτ̇ὲ φεσατ̇ηντ̇ὰν, κάπ̇ζ ὀλμακτ̇ὰν, πισλικτ̇ὲν, κ̇ετ̇ζέλεγιν γιαταγὰ κ̇όυντ̇όυζ κ̇ιγιλὲν ἐσβάπ̇λα γιατμακτ̇ὰν, χαβασὴ τ̇εγισ̇τ̇ιρίλμεμιζ γιατὰκ ὀτ̇αλαρηντ̇ὰν τ̇άχι νεσ̇ὲτ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ουνλαρὴν τ̇ζόυμλεσι γιάχοτ̇ χὲρ χάνκ̇ι π̇ιρὶ π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὴν σογοὺκ ἀλμασηνὰ ζὲχρ κ̇ιπ̇ὶ σογοὺκ χαβατ̇ὰν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰ π̇ιλίρ. Βαλιτ̇ελὲρ κ̇ερὲκ σεπ̇επ̇ινὶ κ̇όρσόυνλὲρ κ̇ερὲκ κ̇όρμεσινλερ, σ̇ουρασηνὴ ἐγὶ π̇ιλμελὶ τ̇ιρλὲρ κι, π̇ὶρ τζὸκ νεζλελὲρ βὲ π̇ογὰζ ἀγρηλαρὴ μιτ̇ὲ φεσατ̇ηντ̇ὰν βὲ σινμὲζ τααμλαρτ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τζὸκ π̇ογματ̇ζὰ ὀκσόυρόυκλερὶ ἰλὲ π̇ογὰζ ἀγρηλαρηνὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα σεπ̇επ̇λερὶ καβρουλμὴζ ἐτλὲρ ἰλὲ χαμὴρ ἰσ̇ὶ βὲ ἐμσαλὶ τααμλαρτ̇ὰν τζὸκ γεμὲκ, χαβασὴ π̇οζοὺκ ὀτ̇αλὰρ, βὲ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὲν ἰνκηπ̇άζ τ̇ηρ. Π̇ουνλαρὴν χέπισι βόυτ̇ζουτ̇ὴ ζαϊφλεντ̇ιρτ̇ικλερὶ τ̇ζιχέτλε βόυτ̇ζόυτ̇ χαβανὴν τεπ̇ετ̇τ̇όυλατηνὰ τ̇αγιανάμαζ. Χὲρ π̇ὶρ γιατὰκ ὀτ̇ασηνὴν, ἄλελ χουσοὺς ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ κὰτζ τζοτ̇ζουγὴν π̇ιρλικτ̇ὲ γιατ̇τ̇ηγὴ ὀτ̇ανὴν χαβασὴ χὲρ κ̇όυν κ̇ιάμιλεν τ̇εγισ̇ίλμελὶ τ̇ιρ. Μόυμκὶν ἰσὲ π̇ὶρ κὰτζ τζοτ̇ζουκλὰρ π̇ὶρ ὀτ̇ατ̇ὰ γιατμαγὰ π̇ρακήλμαμαλη τ̇ηρ· ἔγερ π̇ουνὴν ἰμκιανὴ γιὸκ ἰσὲ, πεντ̇ζερεγὶ οὔστ ταραφτ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ ἆτζ, γιάχοτ̇ π̇οὺ ὀλάμαζ ἰσὲ, ἆλτ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ ἆτζ. Ἔκσερια κ̇όυτζόυκ τζοτ̇ζουκλαρὴν γιατὰκ ὀτ̇ασηντ̇ὰ ἀνλερὶν χέπισινι γιάληνηζ νεζλεγὲ τ̇εγὶλ, χάττα π̇ὶρ σενὲ βὲ π̇έλκι τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μόυτ̇τ̇ὲτ σόυρετ̇ζὲκ π̇ὶρ τακὴμ σητμὰ ἰλλετλερινὲ τ̇όυτζὰρ ἐτμεγὲ κ̇ιαφὶ π̇οζοὺκ χαβὰ χασὴλ ὀλοὺπ̇ τενεφφοὺς ὀλουνούρ.

ΝΕΖΑΚΕΤΙ ΜΟΥΛΟΥΚΙΑΝΕ

Νὰκλ ὀλουνοὺρ κι π̇ουντ̇ὰν ἀσρλάρτ̇ζα ἐββὲλ π̇εγιαπ̇αντ̇ὰ γιολτ̇ζουλὴκ ἐτ̇ὲν φακὶρ π̇ὶρ Ἀρὰπ̇ π̇ὶρ π̇ερρὰκ βὲ λεζὶζ σοὺ π̇ουναρηνὰ ρὰστ κ̇ελερὲκ, π̇ερριγετ̇ὲ νεπ̇ὰν ἐτ̇ὲν ἴσ̇π̇ου σουτ̇ὰν π̇ὶρ μικτ̇ὰρ π̇ὶρ χετ̇ιγέϊ νατζιζανὲ ὀλμὰκ οὔζρὲ βακτὴν μελιγινὲ κ̇ότόυρμεγὲ καρὰρ κηλτ̇ή. Π̇όϊλετ̇ζε τουλουμηνὴ τ̇ολτ̇ουροὺπ̇, σητ̇ζὰκ κοὺμ οὔζεριντ̇ὲ ἔπεγι μεσαφὲ γιὸλ κ̇ιτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα χετ̇ιγεσινὶ χακιπάϊ χόυκμτ̇αριγὲ τακτ̇ὶμ ἐϊλετ̇ί. Μελίκι μόυσ̇αριλέϊχ π̇ὶρ κατ̇ὲχ κ̇ετιριλμεσινὲ ἔμρ ἐτ̇ερὲκ λούτφεν βὲ τενεζζόυλεν σουτ̇ὰν ἰτζτ̇ὶ βὲ νισ̇ανέϊ μαχζουζιγὲτ ὀλμὰκ οὔζρὲ Ἀραπ̇ὰ π̇ὶρ ἀτιγὲ ἰχσὰν ἐϊλετ̇ί. Κουρενὰ τακτ̇ίρι μόυλόυκ̇ιανεγὲ μαζχὰρ ὀλὰν ἴσ̇π̇ου χαϊρετενκ̇ὶζ σουτ̇ὰν π̇ὶρ γιουτ̇οὺμ ὀλσοὺν ἰτζμεγὲ σ̇ετ̇ίτ̇εν ἀρζοὺ ἐτ̇ερλὲρ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, ἰτζμελερὶ τ̇ζανίπ̇ι μόυλόυκ̇ιανετ̇ὲν μὲν ὀλουντ̇ή.

Σατ̇ετ̇ὶλ Ἀρὰπ̇ μεσροὺρ οὐ μεσοὺτ̇ ὀλαρὰκ χουζούρη μόυλόυκ̇ιανετ̇ὲν τζηκτ̇ηγηντ̇ὰ μελίκι μόυσ̇αριλέϊχ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ π̇εντ̇εκ̇ιανηνὰ σ̇οϊλὲ τ̇ετ̇ί· «Σοὺ οὐζοὺν γιολτ̇ὰν κ̇ελμὶζ ὀλαρὰκ τουλουμὴν ἰτζιντ̇ὲ π̇οζουλμὴζ ἰτ̇ι, φάκατ π̇ὶρ ἐσέρι μουχαπ̇π̇ὲτ ὀλμάγιν π̇ὲν ἀνὴ μαχζουζιγέτλε καπ̇οὺλ ἐϊλετ̇ίμ. Φάκατ σ̇άγετ̇ π̇ὶρ π̇ασ̇κασηνὰ σουτ̇ὰν ἰτζμεγὲ ρουχσὰτ βερσὲ ἰτ̇ὶμ, π̇έλκι σουγιὴν π̇οζουλμὴζ ὀλτ̇ηγηνὴ μεϊτ̇ανὰ τζηκαραρὰκ ζέβαλλη ἀτ̇εμὶν καλπ̇ινὶ κηρατ̇ζάκ ἰτ̇ι. Σιζὶ σουγιὴ ἰτζμεκτ̇ὲν μὲν ἐτμεμὶν σεπ̇επ̇ὶ π̇ού ἰτ̇ι.»

Τ̇ΑΒΑΣΗΝΗ ΓΑΪΠ̇ ΕΤ̇ΕΝ Π̇ΙΡ ΤΑΜΑΚΙΑΡ

Βακτήϊλα π̇ὶρ ταμακιὰρ 100 λιρὰ γάϊπ̇ ἐτ̇ερὲκ, π̇ουλούπ̇ τ̇α κ̇ετιρενὲ 10 λιρὰ βερετ̇ζεγινὶ βὰτ̇ ἐϊλετ̇ί. Φακὶρ φάκατ ἰνσαφλὴ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ τ̇άχι κεσεγὶ π̇ουλμοὺζ ὀλαρὰκ σαχιπ̇ινὲ κ̇ετιρὶπ̇, βατ̇ὴ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε ἀντ̇ὲν 10 λιραγιὴ ταλὲπ̇ ἐϊλετ̇ί. Βὲ λάκιν ταμακιὰρ χερὶφ φακιρὶν χακκηνὴ γεμὲκ ἰστετ̇ιγιντ̇ὲν, «Γάϊπ̇ ἐττ̇ιγὶμ βακὴτ κεσετ̇ὲ 110 λιρὰ βάρ ἰτ̇ι, ἰσ̇τ̇ὲ 10 λιρασηνὴ ἀλμὴζ σην για» τ̇εγερὲκ, ζεβαλληγιὴ π̇ασ̇τ̇ὰν σαβμαγιὰ τ̇ζὲχτ̇ ἐϊλετ̇ί. Π̇ουνὴν οὔζερινὲ ταμακιὰρ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰκαμέϊ τ̇αβὰ ἐτμεσινὶ τ̇οστλαρὴ φακιρὲ ἰχτ̇ὰρ ἐϊλετ̇ιλέρ. Μερχουμὴν ἰστιτ̇ασὴ οὔζερινὲ κεσὲ μόυχρόυνὶν π̇οζόυλμαμὴζ ἰτ̇ιγὶ μαχκεμέτ̇ζε τεπ̇εϊγιοὺν ἐττ̇ὶκτ̇ε χακὶμ μόυτ̇ταλὶϊ ἀλεϊχὲ σ̇οϊλὲ τ̇ετ̇ί· «Σιζὶν γάϊπ̇ ἐττ̇ιγινὶζ κεσετ̇ὲ 110 λιρὰ βάρ ἰτ̇ι τ̇εγιοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ίγιορσηνηζ, ὀϊλὲ τ̇εγὶλ μι;» «Ἔββετ, ἐφέντ̇ιμ.» «Π̇ινάεν ἀλέϊχ, τ̇ερουνιντ̇ὲ ἀντ̇ζὰκ 100 λιρὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ π̇ουλουνμασηνὰ βὲ κεσὲ μόυχρινὶ ἄσλα π̇οζόυλμαμὴζ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, π̇οὺ κεσὲ σιζὲ ἀΐτ̇ ὀλάμαζ. Π̇οὺ ἐτ̇ζλτ̇ὲν, ἄσηλ σαχιπ̇ὶ μεϊτ̇ανὰ τζηκὴπ̇ τ̇α χακκηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ π̇οὺ κεσὲ π̇οὺ ἀτ̇εμὶν γιανηντ̇ὰ καλμὰκ λαζὴμ κ̇ελίρ.»

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΒΙΛΧΕΛΜ ΚΕΡΙΝΙΝ ΟΜΡΟΥ

(δινιζι νούσχετὲν μαπάτ)

Πάτεχου Κέρι καλπινὲ κομοὺς ἰτιγὶ πίριτζικ ἀρζουσηνὴ καλεμὲ ἀλαρὰκ πὶρ τζὸκ ἐνκελλερὲ ράγμεν τάπ οὐ νὲσρ, βὲ πὸϊλετζε Ἰντζιλὶν βαζὴ βὲ πουτπερὲστ τουνγιασὴ χακκηντὰ πὶ κάϊτ Χριστιὰν τουνγιασηνὴ ταχρικὲ σάϊ ἐϊλετὶ, βὲ ἐμεκλερὶ τάχι σεμερεσὶζ κάλματη. Τζόύνκι τζοκλαρὴν καλπιντὲ ποὺ παπτὲ γενὶ γενὶ τουϊγουλὰρ χουσουλὲ κελτί. Χάττα βαϊζλὲρ πιλὲ ἴσπου μουχὶμμ μεσελεγὶ ἀρὰ σηρὰ βαζλαρηνὰ ματτὲ ιττιχὰζ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Πὶρ ἀζ ἐββὲλ χορλανμὴς ὀλὰν Κέρι σίμτι ὂλ κατὰρ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμεκτὲ ἰτί κι, πὶρ τεφὰ Ἰττιχὰτ βαζηνὴ κεντὶ βερσὶν τεγιοὺ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτιλτί. Πὸϊλὲ πὶρ φουρσατὴ νιμὲτ ἄττ ἐτὲν Βίλχελμ ταβετὶ καποὺλ ἰλὲ Ἡσα. νδ΄. 2—3 ἀγετλὲρ οὐζερινὲ ὂϊλὲ πελιγανὲ βὲ μόυεσσιρανὲ σουρεττὲ βὰζ ἐϊλετί κι, πόυτοὺν τζεμαὰτ ἀγλαμὰκ τερετζεσιντὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ γιολτὰ χαρεκετὲ κελτί. Ποὺ μόυνασεπέτλε Ἰντζιλλ ἀλεμὲ βὰζ ἐτμὲκ παπηντὰ κόστερμὶζ ἰτικλερὶ βαζιφεσιζλιγὶ βὲ ἀνὴν νετιτζεσὶ ὀλὰν κόυναχλαρὴ πὲκ περρὰκ πὶρ σουρεττὲ ἀνλερὲ ἰπρὰζ ἐϊλετί.

Ἔν νίχαγε Ἰντζιλὶ πουτπερεστλερὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κελετζὲκ ἰτζτιμαὲ πὶρ πλὰν τακτὶμ ἐτιλμεσινὲ καρὰρ βεριλτί. Ποὺ καρὰρ τογατζὰκ ὀλὰν τζελὶλ κόυνεσὶν ἴλκ σὸλεσί ιτι. Ἔρτεσὶ σενὲ, γιάνι 1792 σενεσὶ Ὀκτώβριος 2τὲ ὂν ἰκὶ τζοπανλὰρ ἴσπου μεσελεγὶ μόυζακερέ οὐ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τοὺλ καρηνὴν χανεσιντὲ τετζεμμοὺ ἐϊλετιλὲρ, βὲ χάϊλη μόυζακερὲ βὲ τουατὰν σόνρα Βαπτισται τεπσὶρι πεσαρὲτ σιρκετὶ τεσεκκοὺλ ἐϊλετί. Ποὺ σηρατὰ ποὺ οὐγουρὰ ὂν οὔτζ Ἴγγλιζ λιρασὴ τάχι ἰανὲ ἐτιλτί. Ποὺ ὂν οὔτζ λιρατὰν κατζηνὴν Κέρι ταραφηντὰν βεριλμὶζ ἰτιγινὶ πιλμὲζ ἰσὲκ τε, σοὺ μαλόὺμ τὶρ κι μόυμαϊλέϊχ πὶρ μισιονὲρ χαλιντὲ κεντινὶ τακτὶμ ἐϊλετί.

Ραππὴν σατὴκ κουλλαρὴ ποὺ κατὰρ πὶρ φετακιαρλὴκ ἰπρὰζ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τε, μεϊταντὰ τεφὶ λαζὴμ κελὲν πόγιόὺκ κόυτζλόυκλὲρ βὰρ ἰτι. Πουνλαρτὰν πιριντζισὶ ἀκτζέ, ἰκιντζισί τε ἐκσεριγετὶν ποὺ παπτὲ οὐγιοὺρ γιὰ καϊτσὴζ ὀλοὺπ, ἰστὲν κερὶ τουρμαλαρή ἰτι. Τζόύνκι νιτζὲ Ἐπισκοπιανοὶ τζοπανλὰρ «Ραππὴν Χεϊκελινὶν ἰνσασὴ βακτὴ χένουζ κέλμεμὶς τὶρ» τεγιοὺ βαζιφεσὶζ τουρουρλάρ ἰτι, βὲ ἰστιρὰκ κόστέρμεμελερι ἰτζόὺν τζοκλαρηνὰ τάχι νασιχὰτ βεριρλὲρ ἰτι. Βὲ λάκιν ποὺ κόυτζλόυκλὲρ Κέρι ἰλὲ ρεφικλερινὶ τζεσαρεττὲν τόυσόύρμετι, τζόύνκι ἀνλὲρ κέρτζι ἀκτζετὲν βὲ σαχίπι νουφοὺζ τζοπανλαρὴν μουαβενετιντὲν μαχρουμ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, Ἀλλὰχ βὲ Ἀνὴν βατλαρηνὰ μαλὶκ ἰτιλέρ. Ἔχλι ἰμὰν ὀλανλὰρ ἰτζόὺν πὸϊλέ τιρ. Ράππ ἰτζόὺν τὲρ οὐχτὲ ἐϊλετικλερὶ χὲρ χάνκι πὶρ ἰστὲ ἄσλα φόυτοὺρ κετιρμεζλέρ. Ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν χὲρ νὲ κόνὲ μόυμανααττὰ τόυτζὰρ ὀλσαλάρ, ἄσλα κεδτεμεζλὲρ, τζόύνκι γετὲρ κι ἀνλὲρ Ἀλλὰχ ἰτζόὺν βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ.

Βὲ ἰστὲ Ραππὴν περεκετὶ ἰλὲ 13 Ἴγγλιζ λιρασὴ τζογὰ βάρμαζτὰν 800 λιραγιὰ παλὶγ ὀλτοὺ. Σίμτι μεσελὲ τεπσὶρι πεσαρετὶ νὲρετὲν πασλαμὰκ μεσελεσὶ ἰτι. Βάκαα ἰσλεμὲκ ἰτζόὺν πόυτόὺν τόυνγιὰ ταρλὰ ἰτὶ ἰσέ τε, χὲρ νάσηλ ἰσὲ Βίλχελμ Κέρι Ταχίτι ἀταλαρηνὰ γιά τα γαρπὶ Ἀφρικαγιὰ κιτμεκλιγὶ τασμὶμ ἐτμὶζ ἰτι. Ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ, Μουκαττέρι Ἰλαχὶ ἀνὴν ἰτζόὺν Χινδιστανὴ ταγὶν ἐτμὶζ ὀλτηγηντὰν, ἒν νίχαγε ὀραγιὰ κιτιλμεσὶ καραρκὶρ ὀλτού. Μόυφαρεκὰτ βακτὴ κελμὶζ ὀλαρὰκ ποὺ μόυνασεπέτλε ἰνικὰτ ἐτὲν «βετὰ» μετζλισιντὲ Φούληρ νὰμ πὶρ βαὶζ Ἰωάν. κ΄. 21τὲ μεστοὺρ «Σιζὲ σελαμὲτ ὀλσοὺν, Πετὲρ πενὶ ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶ μισιλλοὺ πὲν τάχι σιζὶ ἰρσὰλ ἐτέριμ» ἐσάση κελαμὴ οὐζερινὲ πὲκ μόυεσσὶρ πὶρ βὰζ βερερὲκ, ρέσμι μόυφαρεκὰτ χιτὰμ πουλτού. Κέρι βὲ ρεφικὶ Θωμᾶς σίμτι κιτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλέρ.

Φάκατ πέλκι χὶτζ πὶρ κιμσενὶν χατρηντὰν πιλὲ κέτζμεγεν πὶρ πόγιόὺκ κόυτζλόὺκ ταχὰ βάρ ἰτι. Ὁ τα 218 σενὲ (1640—1858) Χινδισταντὰ τιτζαρὲτ βὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτμὶζ ὀλὰν Σαρκὶ Χινδιστὰν Σιρκετὶ ταραφηντὰν ἰκὰ ἐτιλμεκτέ ἰτι. Μεζκόὺρ σιρκὲτ Χινδιστὰν χόυκμταρηντὰν ἄχζ ἐϊλεμὶζ ἰτιγὶ ἴσπου ἰμτιγιαζὴν ἀκαπιντὲ τιτζαρέτλε μεσγοὺλ ὀλὰν χὲπ Εὐρωπαληλαρὴ Χινδισταντὰν τὰρτ ἐττίρτί, βὲ κεντὶ ἀτεμλεριντὲν γαϊρισινὶν ὀρατὰ πουλουνμασηνὰ ἄσλα μόυσαατὲ ἔτμετι. Μουάχχερεν σὸϊλὲ πὶρ ἰλὰν τάχι νὲσρ ἐττιρτί κι χὲρ χάνκι πὶρ καπτὰν Χινδιστανὰ μισιονὲρ κετιρετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὶν Ἴγγλιζ λιρασὴ τζεριμὲ βερετζέκ. Σεπὲπ; τζόύνκι Χινδισταντὰ μισιονὲρ πουλουνμασὴ γερλιλερὶν τενδὶρ ὀλουνμασὴ τεμὲκ τιρ. Ποὺ ἰσὲ, σιρκετὶν χιλὲ βὲ ζουλμλαρηνὴν μεϊτανὰ τζηκμασή τηρ, ποὺ σεφὶλ ἐχαλινὶν τζεχαλεττὲν ταχλισὶ τεμὲκ τιρ, βὲ ποὺ ἰσὲ σιρκὲτ βαριτατηνὴν ἀζαλμασή τηρ. Ποὺ σεπεπτὲν ἠσηγὴν τογοὺπ ζουλμὲτ ἀμελλερινὶν ζαχιρὲ τζήκμαμαση ἰτζόὺν νουρὴν ὀνόυνὲ περτὲ τζεκμὲκ ἰστερλὲρ ἰτι.

Μενφαάτη σαχσιγεγὲ κοὺλ ὀλτηγημηζτὰ χὲρ σεγὶ κεντιμιζὲ ἐσὶρ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Ἐφκιάρη τζισμανιγὲ καλπιμιζὶ ἰστιγιὰπ ἐϊλετιγιντέ, ἐφκιάρη ρουχανιγεγὲ καρσὴ μουχαρὶπ πουλουνόυρουζ. Σὰλτ νεφσὶμ τεμὲκ βὲ ζεμανὶ ἰστιραχατημηζὴ ἀραμὰκ πιζὶ τζὸκ κερρὲ γαϊριλερὶν χὲμ ζεμανὶ χὲμ τε ἐπετὶ σελαμετλερινὶν ταχριπινὲ σέβκ ἐτέρ.

Ἔντζαμ, χάϊλη ζαχμεττὲν σόνρα καπτανὴν πιρὶ ὀλμὲζ τζανλαρὴν μενφαατηνὴ τόυσόυντόυγιόυντὲν τεγὶλ, ἰλλα κεντὶ νεφσινὶ κόζεττιγιντὲν γιόυκσὲκ πὶρ νάβλ ἀχζὴ ἰλὲ Χαγιὰτ μόυζτεσινὶ τεπσὶρ ἐτετζὲκ ὀλὰν Ραππὴν ποὺ κουλλαρηνὴ Χινδιστανὰ κότόυρμεγὲ ραζὶ ὀλτού. Κεμὶ Ἰγγιλτερρατὰν τὸρτ κόυνλόὺκ γιὸλ ἀτζηλὴρ ἀτζηλμὰζ, σιρκέτι μεζκόυρενὶν Λονδρατακὶ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν καπτανὰ τεχτιταμὶζ πὶρ μεκτοὺπ κελίρ. Πουνὴν οὐζερινὲ καπτὰν βατηνὴ νὰκζ ἐτερὲκ Κέρι βὲ περαπερίντζε ὀλανλαρὴ ἄλελ ἀτζελὲ κεμιτὲν τησαρὴ τζηκαρὴρ βὲ σαντὴκ βὲ σάϊρ ἐσγιαλαρηνὴ πιλὲ βέρμεκσιζιν γιολουνὰ τεβὰμ ἐτέρ. Πουντὰν τολαγιὴ Κέρι ἰλὲ ἀρκατασηνὴν νὲ κατὰρ μεγιοὺς ὀλτηκλαρηνὴ ταριφὲ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Λάκιν χὲρ σεγὶ χαϊρημὴζ ἰτζόὺν τερτὶπ ἐτὲν Ἀλλὰχ πουντὰ τάχι χάϊρ ἰτζόὺν ἰσλεμεκτὲ ἰτι. Τζόύνκι ποὺ μόυεσσερσιζλὶκ οὐζερινὲ ἰτί κι, ἀκτέμτζε ζεβτζινὲ ρεφακὰτ ἐτμὲκ ἰστέμεγεν Μίσις Κέρι ποὺ τεφὰ κιτμεκλιγὲ ροὺϊ μουβαφακὰτ κόστερτί. Βὲ ἰστὲ ποὺ τεφὰ πὶρ Φιλεμένκ κεμισινὲ ρακὶπεν 1793 σενεσὶ Ἰούνιος 13τὲ γιολὰ τζηκὴπ, Νοέμβριος 11τὲ Χινδιστανὴν Καλκάτα σεχρινὲ μόυβασελὲτ ἐϊλετιλέρ.

Βίλχελμ Κερινὶν πουτπερὲστ πὶρ τιγιαρτὰ ὀλὰν ἰσὶ βὲ ὀμροὺ χακκηντὰ σὸϊλέμεζτεν, Χινδιστανὴν βάκτη μεζκόυρτεκὶ ἀχβαληντὰν πὶρ ἄζατζηκ πὰχς ἐϊλεμὲκ μόυνασὶπ ὀλοὺρ ζὰνν ἐτέριζ. Κερινὶν ὀραγιὰ γετισὶγὶ βακηττὰ ὂλ τζεσὶμ μεμλεκὲτ ματτὶ βὲ μανεβὶ χουσουσλαρτὰ σὸν τερετζὲ τετεννιγὲ γιόὺζ τουτμοὺζ ἰτι. Ἀχβάλη ματτιγετὲν σάρφη ναζὰρ ἰλὲ ἀχβάλη μανεβιγεγὶ πίσι ναζαρὰ ἀλτηγημηζτὰ ἐχαλινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ σεφαλετὲ τόυτζὰρ ὀλμοὺζ ἰτιγὶ κόρόυλόύρ. Σάϊκι κιαφφέϊ ἐχαλὶ πουτπερέστ ἰτι. Χάϊ ὀλὰν Ἀλλὰχ ἀνλερὲ κόύλλιγεν ναμαλόύμ ἰτι· ζελαλετὲ πατμὴζ ἐχαλὶ γιὰ ταπσά, γιὰ ἀγατζὰ βὲ γιά τα πὶρ μαϊμουνὰ ἄρζη οὐπουτιγὲτ ἐτμεκτέ ἰτι· ἐσνάϊ ἰπατεττὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἀγίν οὐ ἀτετλὲρ, ρὰκς βὲ τερεννόυμ ὀλουνὰν ναγμελὲρ σὸν τερετζετὲ μουτζὶπι φεσάτ ἰτι· ἰλαχλὰρ φησκὴν χαμιλερὶ ὀλμάγλε κιαχινλερὶ τάχι ἀνὴν ἐρπαπὴ ὀλμουσλάρ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ Χ. Κ. Π.

ΑΣΗΛ ΧΕΛΑΣΚΙΑΡ ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΗΡ

Ἰνσανλὰρ χὲπ κόυναχκιάρ τηρ,
Ἰησοῦς Χριστὸς Χελασκιάρ τηρ·
Ἀνὰ ἰμὰν ἐτὲν χὲρ τζὰν
Κόυναχηνὰ πουλοὺρ γουφράν.

«Ποὺ κελὰμ σατὴκ βὲ χὲρ βέτζχλε καπουλὲ σαγιὰν τὴρ κι, Ἰησοῦς Χριστὸς τόυνγιαγιὰ κόυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόὺν κελτί· πουνλαρὴν πιριντζισὶ πὲν ἰμ.» (Α΄. Τιμ. ά. 15). Ἰησοῦς Χριστοσὴν τόυνγιαγιὰ κόυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμεγὲ κελτιγὶ ἰμὰν ἐτιλετζὲκ πὶρ χουσοὺς, γιάνι σατὴκ πὶρ κελὰμ ὀλτηγηντὰν, χὲρ βέτζχλε καποὺλὲ σαγιάν τηρ. Τενιζὲ τόυσὲν ἐβλατηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζόὺν γιόυζμὲκ πιλὲν σεβκετλὶ πὶρ πετερὶν τενιζὲ ἀτηλμασὴ ταπιὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, μενπάϊ μουχαππὲτ ὀλὰν Ἀλλαχὴν τάχι κεντὶ ἐλλερινὶν ἐμεγὶ ὀλὰν ἰνσὰν τζινσινὶ χελάκη ἐπετιγετὲν κουρταρμὰκ ἰτζόὺν ἰνσὰν τζεσετὶ κιγινερὲκ ποὺ τόυνγιαγιὰ κελμεσὶ ταπιὶ πουλουντηγὴ, τζιχέτλε, χὲρ βέτζχλε καποὺλὲ σαγιάν τηρ. Τζόύνκι ἰνσὰν τζεσεττὲ κόυνὰχ ἰσλεμὶζ ὀλτηγηντὰν, κόυνὰχ ἰσλέμεμὶζ πὶρ ἰνσὰν τζεσετὶ ἀνὴν γερινὲ, γιάνι κόυνὰχ ἰσλεγὲν ἰνσανὴν γερινὲ πετὲλ ὀλαρὰκ τζεζὰ τζεκμελὶζ ἰτι. Χὰλ ποὺ κι χελὰς ἐτμὲκ Ἀλλαχὰ μαχσοὺς ὀλτηγὴ ἰτζόὺν, πετὲλ ὀλατζὰκ κόυναχσὴζ ἀτεμτὲ Ἀλλὰχ κουββετὶ πουλουνμὰκ λαζήμ ἰτι. Ποὺ ἐτζλτὲν Ἀλλὰχ κεντὶ Ὀγλουνοὺ (γιάνι νεζτιντὲ πουλουνὰν ἰλμ οὐ κουτρετινὶ) τόυνγιαγιὰ κόντεριπ ἰνσὰν τενὶ κιγιντιρτὶ, σὸϊλέ κι Ἰησοῦς Χριστὸς Ἀλλαχὴν πὶρ ἀκηντησὴ κιπὶ ποὺ τόυνγιαγιὰ κελὶπ ἰνσὰν τενὶ κιγιντὶ, βὲ χάττα τεκμὶλ Ἀλλὰχ ἰκὲν τεκμὶλ ἰνσὰν ὀλτού. Καρὰ τενιζὶν σουγιοὺ Ἰστανπὸλ πογαζηνὰ ἀκὴπ κελερὲκ πὶρ λιμὰν τεσκὶλ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, Ἰησοῦς Χριστὸς τόυνγιαγιὰ κελμεσὶ ἰλὲ κόυναχκιαρλὰρ ἰτζόὺν ἰλτιτζὰ ἐτετζὲκ πὶρ λιμὰν τεσκὶλ ἐϊλετί· «Βὲ Κελάμ (γιάνι Κουτρέτ Οὐλλὰχ) τὲν ὀλοὺπ ἰναγὲτ βὲ χακικὰτ ἰλὲ τολοὺ ὀλαρὰκ ἀραμηζτὰ σακὶν ὀλτού, πὶζ τάχι ἀνὴν τζελαλινὶ Πετερὶν πιριτζὶκ Ὀγλουνοὺν τζελαλὶ τεγιοὺ κόρτόὺκ.» (Ἰωάν. ά. 14).

Ἰησοῦς Χριστοσὴν κόυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμεγὲ κελτιγινὶ καποὺλ ἐτμεμὶζ ἰλὲ περαπὲρ,

χὲρ πιριμὶζ κάνγι σηνὴφ κόυναχκιαρλαρτὰν ὀλτηγημηζὴ τάχι πιλμεμὶζ κερέκ τιρ. Γιάληνηζ Παῦλος μη κόυναχκιαρλαρὴν πιριντζισί τιρ; Τζόύμλεμιζ τε κόυναχκιαρλαρὴν πιριντζισί ἴζ, σοϊλέ κι κόυναχημὴζ πιζὶ χελὰκ ἐτμεγὲ κιαφί τιρ. Ἀτὲμ ὀλτόυρὲν ἰλὲ καρντασηνὰ σεπεπσὶζ γερὲ ἀχμὰκ τεγὲν, ἰκισὶ τάχι πὶρ νὲβ τζιναγέτλε Ἀλλαχὴν σεριατηντὰ μαχκόύμ τιρ· χάκεζα φιΐλεν ζινὰ ἐτὲν ἰλὲ καρηγιὰ σεχβὲτ ἰλὲ πακὰν ἰκισὶ τάχι πὶρ χόύκμ οὐ ἀζὰπ ἀλτηντά τηρ. Καλπτὲ τοχουμοὺ πουλουνὰν κόυνὰχ ἰλὲ, φιïλὲ τζηκὰν κόυναχὴν Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ φαρκὴ γιόκ τηρ. Ἴσπου ἐσασὰ πινάεν τζόύμλεμιζ γαζὰπ ὀγουλλαρή ἠζ, πινάπεριν κόυναχτὰ ὀλμούς κιμσελέρ ἴζ.

Τερσανελερτὲ κεμιλὲρ ἰνσὰ ὀλουνοὺρ ἰκὲν, τόυσμὲν ταραφηντὰν κεμιλερὶν ἀλτηνὰ τελικλὲρ ἀτζηλσὰ, χὰλ πού κι κεμιλερὶν χέπισιντε τελικλὲρ μόυσαβὰτ οὐζρὲ ὄλμαγιηπ, πάζησηντα πὶρ, πάζησηντα ἰκὶ, πάζησηντα οὒτζ, πὲς, ὂν τελικλὲρ πουλουνσὰ, ἴσπου κεμιλὲρ τεργιαγιὰ ἐντιριλὶπ γιόυζμεγὲ πασλατηκλαρηντὰ πάζησῃ πὶρ, πάζησῃ ἰκὶ, πάζησῃ οὒτζ, πὲς ὂν σαατ τὰν πατὴπ γὰρκ ὀλουρλὰρ, βὲ τενιζὶν ταπαννηνὰ ἐνερλέρ. Τελιγὶ πὶρ τανὲ ὀλσοὺν, ὂν τανὲ ὀλσοὺν, τζόύμλεσι τε τενὶζιν τιπινὲ ἐνετζεκλέρ τιρ· σοὺ φὰρκ βάρ κι τελιγὶ πὶρ τανὲ ὀλὰν ὂν σαατ τὰ γὰρκ ὀλούρσα, τελιγὶ ὂν τανὲ ὀλὰν πὶρ σαατ τὰ γὰρκ ὀλούρ Πινάεν ἀλέϊχ κόυναχὴν ἀζληγηντὰ τζοκληγηντὰ, πιριντζὶ γιὰ ἰκιντζὶ σηνηφτὰν πουλουνμακτὰ φὰρκ γιόκ τηρ, χελὰκ τζόύμλε κόυναχκιαρλὰρ ἰτζόύν τιρ, κόυναχὴν ταπιγετιντὲ χελὰκ ἐτιτζιλὶκ βάρ τηρ.

Πὲν κόυναχὴ ἂζ ἰσλετὶμ, πενὶμ κόυναχὴμ κόυτζόύκ τιρ, γιάχοτ πενὶμ κόυναχὴμ φιïλὲ τζήκμαμηζ τηρ, καλπιμτὲ καλμὴζ τηρ, ἰτζρὰ ἔτμετὶμ, πὲν χελὰκ ὀλμοὺζ σαγιηλμὰμ ζὰνν ἔτμε· σὲν τάχι χελὰκ ὀλμούζ σην, ζίρα κόυναχὴν χακκηντὰ βεριλὲν χόὺκμ, ζερρανὴν τοχοὺμ χακκηντὰ βερτιγὶ χόὺκμ κιπὶ τιρ. Ἀνπαρτὰ πουλουνὰν πουγτάϊ, ταρλατὰ τοπραγὴ, ἀλτηντὰ ἐκιλμὶζ ὀλὰν πουγτάϊ, τοπραγὴν γιόυζόυνὲ τζηκὴπ γεσὶλ τζαγιὴρ ρενκινὶ ἀλὰν πουγτάϊ, βὲ πὶρ μόυττὲτ σόνρα ὂλ γεσὶλ ἐκὶν πασὰκ βερμὶζ βὲ ἀγαρμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, οὐφαλαντηγηντὰ πασακλαρὴν (κελλελερὶν) ἰτζιντὲν τζηκὰν πουγτάϊ, τζόύμλεσι τάχι πουγτάϊ τεγιοὺ χόὺκμ ὀλουνούρ. Πί ἄϊνιχι κόυνὰχ τάχι καλπτὲ πουλουνσά τα κόυνάχ τηρ, πὶλ φιïλ ἰτζρὰ ὀλουνσά τα κόυνάχ τηρ.

Εὐρώπα ἰλὲ Ἀμερίκα ἀρασηντὰ (τενὶζ ἀλτηντὰν) τζεκιλμὶζ ὀλὰν τηλεγρὰφ χαττηντὰν πὶρ κάτζ μὶλ οὐζουνληγηντὰ πὶρ τὲλ παρτζασὴ τζηκαρηλὴπ ζάϊ ἐτιλσὲ μουχαπερὲ κάττ ὀλῃντηγὴ κιπὶ, μεσαφεϊ μεζκόυρὲ ἀρασηντακὶ τελτὲν ἄντζακ πὶρ παρμὰκ οὐζουνληγηντὰ, γιάχοτ ταχὰ ἂζ πὶρ τὲλ παρτζασὴ κεσὶπ τζηκαρσὰν, γιάχοτ τελὶ κεσὶπ ἀραλασὰν γίνε μουχαπερὲ κάττ ὀλουνούρ. Πόϊλετζε Ἀλλὰχ ἰλὲ πιζὶμ ἀραμηζτὰ ὀλὰν κουτσιγὲτ τελινὶ κόυναχὴν ἓν οὐφαγὴ τάχι κεσὲ πιλὶρ. Ἀλλὰχ ἰλὲ ἀλακαμηζὴν κεσιλμεσὶ τζανημηζὴν ὄλμεσί τιρ. Ἴμτι τζόύμλεμιζτε πὶλ ἰστισνὰ ἂζ τζὸκ κόυνὰχ ἰσλεμὶζ ὀλτηγημὴζ τζιχέτλε Ἀλλὰχ ἰλὲ ἀλακαμὴζ κεσιλμὶζ, εἴ βὰχ! χελὰκ ὀλμήσηζ, βὲ τζανημὴζ ὀλμούζ τιρ.

Ἰνσὰν τζινσὶ μόυσρίφτζε γιασαγιαρὰκ μόυφλὶς ὀλὰν πὶρ τατζιρὲ πενζέρ· τατζίρι μερκουμὴν πορτζηνὴ ὀτεγετζὲκ κουτρετὶ ὄλματηγηντὰν, ἀλατζακλησὴ πουλουνὰν πανκὲρ ταραφηντὰν μαχκεμεγὲ σικιαγὲτ ἐτιλμὶζ, βὲ τατζίρι μερκοὺμ κανούνεν χαπσὰ ἰλκὰ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ χόὺκμ ὀλουνμήζ τηρ. Χὰλ πού κι πανκερὶν σερμαγεσινὲ σερὶκ πουλουνὰν μουχαππετλὶ πὶρ ὀγλοὺ ὀλοὺπ, μερκοὺμ τατζιρὶν ἀνὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ, μόυμαϊλέϊχ ὂλ μόυφλισὶν ἐλιντὲν γιαπησὴπ πετερινὲ κότόυρερὲκ, Ἔϊ πετὲρ, πουντὰ ἀλατζαγὴν ὀλὰν μεπλὰγ χὲρ κάτζ γουρούζ ἰσὲ πὲν τετιγὲ ἐτέριμ, πενὶμ χισαπημὰ κάϊτ εἰλὲ, τεγὶπ τατζίρι μερκουμὴ χελὰς εἰλεμὶζ τιρ.

Πὶζ τάχι Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ μόυφλὶς ὀλὰν τατζὶρ κιπὶ ἴζ. Ἀλλαχτὰν ἀλτηγημὴζ παχσίσλερὶ φεναγιὰ κουλλαναρὰκ κόυνὰχ ἰσλετὶκ, κόυνὰχ τεμὲκ χακκὴ ἰπτὰλ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Χηλκατημηζτὰ Χαλικιμὶζ ἐμρινὲ ἰτaάτλε ἐγιγὲ κουλλανμαμὴζ ἰτζόὺν πιζὲ τζισμανὶ βὲ ἀκλὶ κουββετλὲρ ἰχσὰν ἐτμίζ τιρ. Μεζκόὺρ κουββετλερὶ ἰρατετινὶν ἰτζρασηνὰ κουλλανμαμηζὴ πιζτὲν ταλὲπ ἐτμεγὲ Ἀλλαχὴν χακκὴ βάρ τηρ. Ἴμτι πὶζ ἀκλημὴζ βὲ τζεσετιμὶζ ἰλὲ ἐγὶ βὲ φαϊτελὶ σεΐλὲρ τόυσόὺνμεγὶπ ἰσλέμετιγιμιζ, βὲ χούσουσα φεναγιὰ κουλλαντηγημὴζ ἰτζόὺν χακκὴ ἰπτὰλ εἰλετὶκ, βὲ πανκεριμὶζ ὀλὰν Ἀλλαχὴν γιανηντὰ μόυφλὶς ὀλτὴκ, βὲ ἐμνιγετὶ σουΐ ἰστιμὰλ εἰλετὶκ ἰσέ τε, χάμτ ὀλσοὺν Ἀλλαχά κι, «Πὶζ ταχὰ κόυναχκιαρλὰρ ἰκὲν Χριστοσὴν πιζὶμ ἰτζόὺν τζαννηνὴ φετὰ ἐτμεσὶ ἰλὲ, Ἀλλὰχ πιζὲ ὀλὰν κεντὶ μουχαππετινὶ ἰζχὰρ ἐτέρ·» (Ρωμ. έ. 8). Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς, Πετερὶν πὶριτζὶκ Ὀγλοὺ, πανκανὴν μόυεσσισὶ, Ἀλλαχὴν γιαρατηλησὴνὴν ἰπτιτασῃ, Ἀλλαχὴν βαρισὶ πιζὶμ πορτζουμηζὴ ὀτεμὶζ τιρ. Σöïλέ κι κόυναχλαρημηζὴ ἀγὰτζ οὐζερινtὲ κεντὶ οὐζερινὲ γιόυκλενμὶζ, βὲ Πετὲρ Ἀλλαχὰ χιτάπεν, «Ἔϊ Πετερὶμ, πουνλαρὴν ἐττιγὶ ἰσραφὴ βὲ τελεφὶ, πὲν καποὺλ ἐττὶμ, πουνλαρὰ ἂφβ εἰλὲ, πενὶμ χισαπημὰ γιὰζ,» τεγιοὺ κεντισινὲ ἰμὰν ἐτενλὲρ ἰτζόὺν σεφαὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Βὲ Πετὲρ Ἀλλὰχ τάχι κεντὶ πὶριτζὶκ Ὀγλουνοὺν χατρὴ ἰτζόὺν πιζὲ ἂφβ εἰλεμὶζ τιρ· ζίρα Ἰησοῦς Χριστὸς κουτρέτ Οὐλλὰχ ὀλτηγηντὰν Ἀνὴν σεφαατὴ Πετὲρ Ἀλλαχὴν γιανηντὰ καποὺλ ὀλουνοὺρ, τζόὺνκι σερμαγὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν τηρ. Πετερὶν χὲρ νεσὶ βὰρ ἰσὲ Ἀνὴν τηρ· (Ἰωάν. ις΄. 15). «Χὲρ σεΐ Ἀνὴν βασηντασὴïλε βόυτζουτὲ κελτὶ, βὲ βόυτζουτὲ κελμὶζ ὀλανλαρτὰν ὀνσοὺζ πὶρ σεΐ βόυτζουτὲ κέλμετι·» (Ἰωάν. ά. 3).

Τόυνγιατὰ ἰνανηλατζὰκ χακικὰτ πού τηρ, βὲ καπουλὲ σαγιάν τηρ, ἀκλὰ μουβαφὴκ βὲ μουταπὴκ τηρ. Ζίρα ἰνσὰν κόυναχὰ τόυσμούζ, βὲ Ἀλλὰχ μουχαππετιντὲν χαρεκετὲ κελερὲκ, ἰνσανὴ τόυσμόὺς ὀλτηγὴ κόυναχτὰν χελὰς εἰλεμίζ τιρ. Βὲ πουνὴ τάχι Ἰησοῦς Χριστοσὴ τόυνγιαγιὰ κόντερερὲκ, σταυρὸς ὀλόυμόυνὲ τεσλὶμ ἐτμεσὶ ἰλὲ ἰτζρὰ εἰλεμὶζ, βὲ πιζὲ ὀλὰν κεντὶ μουχαππετινὶ κόστερμίζ τιρ. Χὲρ κὶμ ἀταλὲτ Οὐλλαχὴ γερινὲ κετιρὲν Ἴπν Οὐλλὰχ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὲρ ἰσὲ, κόυναχηντὰν κουρτουλούρ. «Ζίρα Ἀλλὰχ τόυνγιαγὴ πού κατὰρ σεβτὶ κι, κεντὶ πὶριτζὶκ Ὀγλουνοὺ βερτὶ, τά κι Ἀνὰ χὲρ ἰμὰν ἐτὲν χελὰκ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ ἐπετὶ χαγιατὰ μαλὶκ ὀλά·» (Ἰωάν. γ΄. 16).

Ἴμτι κόυναχκιαρλαρὴν πιριντζισὶ ὀλτηγημὴζ πιζὶ μεΐγιους ἔτμεμελὶ τιρ, ζίρα χὲρ κὶμ Ἀνὰ ἰμὰν ἐτὲρ ἰσὲ, χελὰκ ὄλμαγιηπ ἄντζακ ἐπετὶ χαγιατὰ μαλὶκ ὀλατζάκ τηρ. Βὲ «Ἰησοῦς Χριστοσὴν κανὴ πιζὶ χὲρ κόυναχτὰν πακλέρ·» (Α΄. Ἰωάν. ά. 7). Ἀλλαχὴν κουλλαρηνὴ ζηντανὰ κογιοὺπ ἀγιακλαρηνὴ τομρουγὰ βουρὰν χαπσχανὲ μόυτιρὶ πόγιόὺκ πὶρ κόυνὰχ ἰσλεμὶζ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιαρὰκ, «Πὲν νὲ γιαπαγιήμ κι χελὰς πουλαγιὴμ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττιγιντὲ, «Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν κετὶρ» (Πράξ. ις΄. 31), τζεβαπηνὴ ἀλμήζ τηρ. Ζίρα Ἰησοῦς Χριστὸς κεντινὲ ἰμὰν ἐτὲν κόυναχκιαρλαρὴν τζόύμλεσινι χελὰς ἐτμεγὲ κελτί. Χὲπ ἀγατζλαρὴν τενιζὲ κιρτικλεριντὲ σουγιοὺν γιόυζόυντὲ τουρτουκλαρὴ κιπὶ, τζόύμλε κόυναχκιαρλὰρ τάχι Χριστοσὰ ἰμὰν ἐττικλεριντὲ χελὰς ὀλουρλάρ. Κόυναχκιαρλὰρ Ἀλλαχὴν μουχαππετινὶν γιανηντὰ, τενὶζ κεναρηντὰ γιατὰν ἀγατζλαρὰ πενζερλὲρ, τενιζὶν σουγιοὺ ταχρὶκ ὀλουνοὺπ ἀγατζλαρὴ ἰστιγιὰπ ἐττιγιντὲ, γιάχοτ ἀγὰτζ σουγιὰ κότόυρόυλτόύκτε σουγιοὺν γιόυζόυνὲ τζηκτηγὴ κιπὶ, Ἰησοῦς Χριστὸς τάχι κόυναχκιαρὴν γιαννηνὰ γιακλαστηγηντὰ, γιάχοτ κόυναχκιὰρ ἀτὲμ Ἰησοῦς Χριστοσὴν γιαννηνὰ κετιριλτίκτε κόυναχηντὰν κουρτουλούρ.

Χὰλ πού κι Ἰησοῦς Χριστοσὰ κελὲν, γιάνι Ἀνὴν ζιγιαρετινὶ καποὺλ ἐτὲν ἀτὲμ, σταυροσηνὴ ἀλὴπ Ἀνὴν ἀρτὴ σηρὰ κιτμελί τιρ, πετὲρ, βαλιτὲ, καρὴ, ἐβλὰτ, πιρατὲρ, βὲ χεμσιρὲ, βὲ κεντὶ τζανημὴζ (τζισμανὶ χαγιατημὴζ) πιλὲ πιζὶ Χριστοστὰν ἀγιηρατζὰκ (κερὶ τζεκετζὲκ) ὀλουρλὰρ ἰσὲ ἀνλερὲ πούγζ ἐτμελί ἴζ, (Λουκ. ιδ΄. 26), γιάνι ἀνλερὶ ταχκὶρ ἐτὶπ Χριστοστὰ καλμαλή ἴζ. Πιζτὲν ταλὲπ ὀλουνὰν φετακιαρλὴκ ἀζίμ τιρ. Χριστοσὰ σαγίρτ ὀλμὰκ ἰτζόὺν χὲρ σεγιμιζὶ Ἀνὰ βάκφ ἐτμελί ἴζ. «Ἴμτι πόϊλετζε σιζτὲν χὲρ κὶμ τζόύμλε βαριγετιντὲν βὰζ κετζμέζσε πενὶμ σαγιρτὶμ ὀλάμαζ» (Λουκ. ιδ΄. 33), τεγιοὺ πουγιουρμήζ τηρ. Νάσηλ κι Παῦλος μουκάττεμα κόὺφρ ἐτιτζὶ βὲ τεαττὶ ἐτιτζὶ βὲ σόγιόυτζόὺ ἰκὲν, Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὶπ Ἀνὰ ταπὶ ὀλτηγὴ ἰτζόὺν Χριστὸς ἀνὴ σατὴκ σαγιὴπ χηζμετὲ ταγὶν εἰλετί. Χάκεζα ἀγὰτζ οὐζεριντεκὶ χαραμιλερτὲν πιρὶ κόυναχκιαρλαρὴν πιριντζισὶ ἰκὲν, Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὶπ ἐλὲμ βὲ ἰσκεντζελερινὶν ἀρασηντὰ ἀρκατασηνὰ ταζὶρ ἐτερὲκ, Χριστοσὴ ἰλτιμὰς βὲ ἰλτιζὰμ εἰλετιγὶ ἰτζόὺν, Χριστὸς ἰλὲ πεdon ραπὲρ τζεννετὲ κιττί. Βὲ τζόυταμλὴ Σιμωνὴν ἐβιντὲ Χριστοσὴν ἀγιακλαρηνὴ χὸζ ραϊχαλὴ γιὰγ ἰλὲ γιαγλαγιὰν χατοὺν κόυναχκιὰρ ἰκὲν, Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὶπ χὸζ κοχουλοὺ βὲ κηϊμετλὶ γιαγηνὴ Ἀνὴν ἀγιακλαρηνὰ σόυρερὲκ, Ἀνὴ τζὸκ σεβτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτὶπ, κόυναχλαρηντὰν χελὰς ὀλτού· (Λουκ. ζ΄. 36—50. κγ΄. 39—43. Β΄. Κορ. ς΄. 4—10. Α΄. Κορ. ιέ. 9—10).

Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὲν ἰμανηνὴ μουχαππὲτ ἀμελλερὶ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτμελί τιρ· (Α΄. Κορ. ιγ΄. 1—8). Ἰσπὰτ ὀλούνμαγιαν ἰμὰν ὀλόὺ τιρ· (Ἰακὼβ β΄. 26). Βὲ ἀτεμὶ χελὰς ἐτέμεζ. Ἴμτι πὶζ τάχι Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὶπ Ἀνὴ τζὸκ σεβτιγιμιζὶ μουχαππὲτ ἀμελλερὶ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ, χὲπ κόυναχλαρημὴζ ἂφβ ὀλουνατζάκ τηρ. Κόυναχλαρημὴζ ταγλὰρ κατὰρ γιόυτζὲ ὀλσὰ, κουρέϊ χαβανὴν ἀνλερὶ καπλατηγὴ κιπὶ, Χριστοσὴν μουχαππετὶ τάχι χὲπ κόυναχλαρημηζὴ ὀρτετζέκ τιρ. Χάμτ ὀλσοὺν Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσά κι,

Πὶζ κόυναχὰ πατμὴζ ἰκὲν
Πιζὶ σεβὶπ ἐντὶ κόκτὲν,
Ὀμρόὺν βερὶπ χελὰς ἐττὶ
Μουχαππετὶ νὲ γαϊρετλί!

N. ΚΟΥΖΟΥΔΖΑΚ ΟΓΛΟΥ

Ἰσταν πὸλ, Ἰανουάριος 5, 1892

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Φεβρουάριος 1, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάρ. 13, 1892

Μ. ΣΠΗΡΔΖΗΝ

Κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ βεφατηνὴ τέρτζι σαχιφεΐ τεεσσοὺφ ἐϊλετιγιμὶζ φαζιλετλοὺ Μ. Σπήρδζην 1834 ταριχιντὲ τουνγιαγιὰ κελμὶς ὀλοὺπ, πετερίϊλε τετεσὶ μισιλλοὺ κεντισὶ τάχι βαϊζλιγὶ ἰντιχὰπ ἐϊλεμὶς ἰτὶ. Μουτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ 17 γιασὴντὰ ἰκὲν βὰζ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, Ἰγγιλτερρανὴν Βάτηρπιτζ σεχριντὲ τζοπανληγὴ ἐσνασηντὰ «Τζοτζοὺκ βαΐζ» ναμήϊλε μαροὺφ ὀλτού. 1853 ταριχιντὲ, γιάνι 19 γιασηντὰ ἰκὲν Λονδρανὴν πὶρ Βαπτισταὶ κιλισεσὶ τζοπανληγηνὰ ταβὲτ ὀλουντή. Ἴσπου κιλισενὶν ἀζασὴ σαγιητὰ γάγετλε ἄζ ὀλτηγηντὰν, μούμαϊλεϊχὶν μουβαφφακιγὲτ πουλατζαγήνὰ βὲ γιουκσὲκ μαὰς ἀλατζαγηνὰ ὄλ κατὰρ οὐμιτὶ γιὸκ ἰτὶ. Βὲ λάκιν πὶρ κάτζ Κυριακὴ βὰζ ἐττικτὲν σόνρα σόχρετὶ ὄλ τερετζὲ ἰντισὰρ πουλτού κι, χὲρ χαφτὰ κιλισὲ χήντζαχηντζ τολάρ ἰτι. Ἰκὶ σενὲ σόνρα βαζλαρηνὴ τινλεμεγὲ κελὲν ἀζὶμ χαλκὴ ἀλατζὰκ κατὰρ πόγιοὺκ γὲρ ὄλματηγηνταν, πὶρ σαλοντὰ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατή. 1861 ταριχινὲ τεγὶν ποὺ σουρέτλε βὰζ ἐττικτὲν σόνρα, 5,500 κισίνὶν ἰστιραχὰτ οὐζρὲ ὀτουρὰ πιλετζεγὶ βὲ «Χαϊμὲ» (Σκηνή) ναμηνὴ χαΐζ ὀλὰν σιμτικὶ κιλισὲ ἰνσὰ βὲ τακτὶς ἐτιλτί. Πινάϊ μεζκούρην μεσαρίφι ἰνσαΐγεσὶ ὀλὰν 30,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σουχουλέτλε τοπλανμὴς, βὲ ὀρατὰ Μ. Σπήρδζην 30 σενὲ μούτεμάτιγεν βὰζ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Βὲ λάκιν μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ σάλτ βαϊζλὶκ ἰλὲ μούστεγὶλ τεγὶλ ἰτὶ. Πὶζ ζὰτ κεντισινὲ νὰ μαλοὺμ φάκατ βαζλαρηντὰν γάγετλε μούτεεσσὶρ ὀλὰν πὶρ χανὴμ Στόκβελ σεχριντὲ βὲ μούτεβεφφανὴν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ ἐϊταμχανὲ κουσατὴ ἰτζοὺν 20,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταχσὶς ἐτμὶς ὀλαρὰκ, ἐϊταμχανὲ ἀτζηλμὴς, βὲ ζάτεν τερουνιντὲ 1,500 νεφὲρ τζοτζοὺκ τερπιγὲ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Πουντὰν μάτα Μ. Σπήρδζην φουκαράϊ ἐχαλιγὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ κάτζ τὰρ οὐλ σεφακὰ ἀτζμαλαρὴ παπηντὰ κεντὶ τζεμαατηνὴ ἰλζὰμ ἐϊλεμὶς τιρ. Κέζα, φακὶρ βαϊζλερὲ κιτὰπ γετιγὲ ἐτμὲκ μακσετίϊλε μικτάρη κιφαγετὲ πὶρ μεπλὰγ τζεμινὲ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Ἴσπου μεπλὰγ ἰλὲ ποὺ ἀνὲ τεγὶν 120,000 νουσχὲ κιτὰπ τεβζὶ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀνὴν τζεμαατηνὴν ἰανεσίϊλε βὲ Ἰγγιλτερρανὴν κόνακὸν σεμτλερινὲ μούπεσσὶρ βὲ κιταπτζηλὰρ κόντερμὲκ μακσετίϊλε πὶρ σιρκὲτ τεεσὶς ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, ἀχίρεν σιρκέτι μεζκούρενὶν μεσαρίφι σενεβιγεσὶ 9,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλμοὺς τηρ. Κέζαλικ, μούτεβεφφανὴν σάϊ οὐ γαϊρετίϊλε βαϊζλιγὲ ἀρζουκὲς πουλουνὰν κεντζλερὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ κολὲτζ ἀτζηλμὴς ὀλοὺπ, ἀντὲ σίμτι 80 κατὰρ κεντζλὲρ τεαλλοὺμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Σπηρδζηνὴν βαζλαρὴ χὲρ χαφτὰ 25,000τὲν 500,000 νουσχεγὲ κατὰρ τάπ οὐ νὲσρ ὀλουνοὺρ ἰτι. Μούτεβεφφὰ σενελέρτζε «Κηλήτζ βὲ Μαλὰ» ναμήϊλε πὶρ τζεριτὲ τάχι τεελλὶφ βὲ πὶρ κάτζ κιτὰπ ταχρὶρ ἐτμὶς τιρ. Μούτεβεφφανὴν ἀκτζὲ τζεμινὲ πὲκ κούζὲλ φουρσατὴ βὰρ ἰτι, ἄμμα καζαντζηνὴν σάϊκι κιάφφεσινι μεκασίτι χαϊριγεγὲ βάκφ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀνὴν μουβαφφακιγετινὶν σήρρ οὐ χικμετινὶ ἰλμιντὲ γιὰ κουββέϊ μαντηκιγεσιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσανὴν καλπινὲ σοϊλεμεσιντὲ βὲ βὰζ ἐττιγὶ ταλιματὰ τερούνι τιλτὲν ἰνανμασηντὰ ἀραμαλή ἰζ. Σετασηνὴν λεταφετὶ, βὲ βαζλαρηνὴ ἰζὰχ ἐτμεκτεκὶ μεχαρετὶ τάχι σαϊρλερὶ κεντινὲ τζέλπ ἐτὲν χουσουσλαρτάν τηρ. Μ. Σπήρδζην Βαπτισταί ἰτι, ἄμμα σάϊρ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἰλὲ πιρλικτὲ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ ἰστιρὰκ ἐτέρ ἰτι. Ἰγγιλτέρρα Βαπτισταιλερινὶν κήσμη ἀζεμὶ ποὺ παπτὲ Μ. Σπηρδζηνὰ χεμεφκιὰρ τηρλάρ. Μούτεβεφφάϊ μούμαϊλεϊχὶν χουρριγέτι ἐφκιαρηνὰ τελὶλ ὀλὰν πὶρ χουσοὺς τάχι χασταληγὴ ἐσνασηντὰ κεντὶ γεριντὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Δοκτὼρ Πίρσην νὰμ πὶρ Ἀμερικαλὴ Πρεσβυτεριανοὶ βαΐζι ταβὲτ ἐτμεσὶ ὀλμοὺς τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰταλιανὴν Πιτράγαλα σεχριντὲν Ποτέντζα σεχρινὲ κιτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ ἀραπανὴν οὐζερινὲ κόυντοὺζ βακὴτ γετὶ κουρτ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ, ἀτλαρτὰν πιρινὶ παρελεμὶς ἰσελέρ τε, γιολτζουλὰρ τεφάτλα ριβολβὲρ ποσαλταρὰκ κουρτλαρὴν ἰκισινὶ τελὲφ ἐτμισλὲρ, μαπακισινὶ τάχι κατζηρμησλάρ τηρ.

— Ζενκιπαρτὰ σακὶν Δοκτὼρ Φὶρς νὰμ πὶρ Ἀλμὰν σεϊγιάχη μεσχοὺρ Ἐμὶν πασατὰν μεκτοὺπ ἀλμὴς ὀλοὺπ, μούσαριλέϊχ Ἀλπὲρτ Νιάντζα κόλουνοὺν σαχίλι γαρπισιντὲν γιαζαρὰκ ἐσιρτζιλερὶν σαρκηντηλαρηντὰν πάχς, βὲ ὀραγιὰ πὶρ ἀζ ἐββὲλ μούβασελὲτ ἐτσὲ ἰτι ἀνλερὶ μὲν ἐτὲ πιλὶρ ἰτιγινὶ, 51 νεφὲρ ἐσιρλερὶν γερὲ σεριλὶπ καλμὴς ὀλτηγηνὴ κορτουγιούνοὺ, πουνλαρτὰν 39 νεφερινὶν πασλαρηνὴν κούλλιγεν ἐζιλμὶς ἰτιγινὶ, βὲ ἐσιρτζιλερὶν 1,200 νεφὲρ ἐσὶρ ἀληπ κοτούρτουκλεριντὲν χαπερτὰρ ὀλτηγηνὴ ἰσὰρ οὐ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Ποὺ παπτὲ «Βόσισε Τζάϊτουγγ» νὰμ γαζετατὰ νὲσρ ὀλουνὰν μεκτουπλὰρ μεαλινὲ ναζάρεν, πασάϊ μούσαριλέϊχ σίμτι Βαδελατὰ ὀλοὺπ, ὀραγιὰ μούβασελετιντὲ κατὶμ ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ἰχτιραμάτη ἀλιγὲ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς τηρ.

— Εὐρωπανὴν τούβελι μερκεζιγεσὶ πεϊνιντὲ μούνακτ τιτζαρὲτ μουαχετελερὶ Φεβρουαριοσὴν 4ούντζοὺ κούνοὺ μεβκίϊ τατπὶκ οὐ ἰτζραγιὰ κονουλμὴς ἰσέ τε, ποὺ παπτὲ Ἰταλία, Ἰσβιτζέρα βὲ Πελδζίκα πεϊνιντὲ ἔλαν πὶρ σουρέτι ἰτιλὰφ ἰμζαλανάμαμης τηρ. Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστρία κερὲκ ἴσπου οὐτζ τούβὲλ βὲ κερὲκ γεκτικερίϊλε ἰκμάλη μουαχετὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, παλατὲ μεζκοὺρ τικὲρ τεβλετλερὶν τάχι μουαχετάτη τουτζτζαριγεγὶ ἄνκαριπ ἰμζαλαγιατζακλαρὴ μεμοὺλ τηρ.

Φρανσατὰ χούκούμετιν κόμρούκ ταριφεσὶ χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλὲκ χάϊλητζα χοσνουτσηζλιγὴ μουτζὶπ ὀλμακτὰ τηρ. Χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν τερτζούμάνη ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Τὰν» γαζετασὴ ποὺ παπτὲ σοϊλὲ τέγιορ. «Οὐσοὺλη γιμαγὲ ταραφκιρλερὶ Φρανσατὰ τιτζαρὲτ οὐ ἰμαλατὴν τεχσετενκὶζ σουρεττὲ τουρακληγηνὰ σεπὲπ ὀλμουσλὰρ τηρ. Πινάπεριν, Φράνσα τιτζαρὲτ οὐ ἰμαλατηνὴν μούστακπελὶ γάγετλε μεσκοὺκ κορούνούγιορ.» Σάϊρ γαζεταλὰρ χούκούμετὶν μεσλεκινὶν ζενκὶν ἀραζὶ ἐσχαπηνὰ βὲ μαμουλατὴν πὶρ κάτζ νεβινὲ μούσαϊτ, βὲ λάκιν ἄλεσσεβιγε ἐχαλιγὲ μουτζίπι χαρὰπ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ.

— Λεχιστανὴν Ρουσιαγιὰ ἀϊτ κησμηνὴν χὲρ τζιχετιντὲν μούντεχὰπ 20,000 νουφοὺς Γεχουδιλερὶν χούκούμετὶν μούσαατεσίϊλε Μάρτιος ἀγιηντὰ Παρὼν Χιρσὶν Ἀρδζεντὶν τζούμχουριγετὶ ταχιλιντεκὶ μούστεμλεκιατηνὰ χιτζρὲτ ἐτετζεκλερὶ Βαρσαβιατὰν ἀληνὰν χαπερλὲρ τζούμλεσιντέν τιρ.

— 1890 σενεσὶ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτέρρα Κιλισεσινὶν ἀζασὴ οὐμούρη τινιγεγὲ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ 1,608,829 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰανὲ ἐτμισλέρ τιρ. Μεμουρίϊνι ρουχανιγενὶν ἰταρεσὶ ἰτζοὺν χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἀληνὰν βερκὶ βὲ μισιονὲρ σιρκετλερινὲ ἐτιλὲν ἰανὰτ μεπλάγη μεζκουρὲ ταχὶλ τεγίλ τιρ. Μεζκοὺρ οὐλ μικτὰρ μεπλαγὴν πὶρ κήσμη κούλλισὶ, γιάνι 1,334,226 λιρασὴ κιλισὲ ἐπνιγεσὶ ἰνσὰ βὲ ταμιρινὲ, βὲ μαπακισινὶν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ τάχι βαϊζχανελὲρ ἰνσὰ βὲ ταμιρατηνὰ βὲ καπριστανλαρὴν μεσαρίφι ραϊτζεσινὲ σὰρφ ἐτιλμὶς τιρ.

— Ἰταλία πὰς βεκιλὶ Ρουδίνη Μαρκιζινὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν Καρὰ Καρτὰλ νισανηνὴν πὶρ κητασὴ ἰτὰ ὀλουντηγὴ ἰλανάτη ρεσμιγετέν τιρ.

— Ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ἰνφλουέντζα ἰλλετὶ τετρίτζεν μούντεφὶ ὀλμὰκ οὐζρέ τιρ. Ἐββελκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ Παριστὲ ἄντζακ 1,437 κισὶ ὀλμοὺς τὶρ κι, ταχὰ ἐββελκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ ὀλενλερὲ νισπέτεν 178 κισὶ ἐκσίκ τιρ. Ἰλλέτι μεζκούρενὶν ζαὶλ ὀλμασὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρρα κιλισελεριντὲ ὀκουνηλμὰκ οὐζρὲ Κέντηρπηρι σὲρ ἐπισκοποσὴ ταραφηντὰν πὶρ τουὰ τερτὶπ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ μούτεβεφφὰ Φρειδερικοσὴν χητμέτι τεταβισιντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Ἴγγλιζ ἀτηππάϊ μεσχουρεσιντὲν Σὴρ Μόρηλ Μάκενζι Φεβρουαριοσὴν οὐτζούντζοὺ κούνοὺ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ πογὰζ ἰλλετλερινὶν τεταβισὶ χουσουσηντὰ ἐν πόγιοὺκ μερτζιλερτὲν πιρὶ ἄττ ὀλουνοὺρ ἰτι. Μούτεβεφφὰ Ἰμπερατωρὴν ἰλλετινὶν τάρζη τεταβισὶ χακκηντὰ Σὴρ Μόρηλ Μακένζι ἰλὲ Ἀλμὰν ἀτηππασὴ πεϊνιντὲ τζερεγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν σετὶτ μούτζατελὲ καριλεριμιζὶν χατρηντὰ ὀλμαλή τηρ.

Ἰταλία τεβλετινὶν Περλὶν σεφιρὶ Κὸντ Λανέϊ τάχι κετζὲν Παζὰρ κούνοὺ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Ρουσία Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Δουρνοβονὴν ἄνκαριπ ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ «Κολνίτζε Τζάϊτουγγ» γαζετασὴ Σαὶν Πετερσβουργτὰν ἀλτηγὴ πὶρ χαπερὲ ἰστινάτεν ἰλὰν ἐτίγιορ. Τζενερὰλ Ἰγνατιεφὶν πιρατερὶ Κὸντ Ἰγνατιεφὶν Ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ νάσπ οὐ ταγὶν κηληνατζαγὴ μούχτεμὶλ ἄττ ὀλουνούγιορ.

— «Λὸρ Δόϊτζερ Λόϊδ» ἰσμιντεκὶ Ἀλμὰν σιρκετινὲ μενσοὺπ βὲ Νοὺ Γιὸρκ ἰλὲ Χάμβουργ σεχρλερὶ πεϊνιντὲ ἰσλεμεκτὲ ὀλὰν «Ἄϊδερ» νὰμ τζεσὶμ βαπὸρ κετζὲν χαφτὰ σιστὲν τολαγιὴ Μὰνς τενιζιντὲ καγιὰ οὐζερινὲ ὀτουρμὴς ὀλοὺπ, 227 κισιτὲν μούρεκκὲπ ὀλὰν γιολτζουλὰρ ταχλισιγὲ σεφινελερὶ βασηταςίϊλε κουρταρηλμησλὰρ ἰσέ τε, γιούκοὺν πὶρ κησμὴ τενιζὲ ἀτηλαρὰκ βαπορὴν γιούζτούρούλμεσὶ

μούμκὶν ὀλοὺρ οὐμιτίίλε ταϊφελὲρ ἰτζεριτὲ καλμησλάρ τηρ. Βὲ λάκιν βαπὸρ γιανηντὰν τελινμὶς ὀλαρὰκ γιούζτουρούλέμεμις βὲ φερτασὴ κοὺν σιττετλὶ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐττιγιντὲν 166 νεφερτὲν μούρεκκὲπ ταϊφελερὶ ταχλὶς χουσουσηντὰ μούσκιλατὰ τεσατοὺφ ὀλουνμής τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Βιεννατὰ πὶρ ἰλλέτι μούστεβλιγὲ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, σάϊκι χὲρ ἐβτὲ πὶρ ἰκὶ κισιγὶ γιατηρμής, βὲ ἰλλέτι μεζκούρὲ γιούζούντὲν χασταχανελερτὲ τακρίπεν 50—60,000 κισὶ χαστὰ γιατμακτὰ πουλουνμής τηρ. Πάτεχου ἰλλετὶν ἰτζιλὲν σουτὰν μούνπεῒς ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐτερὲκ, χεκιμλὲρ ὂλ σουγιὴν ἰτζιλμεσινὶ μὲν ἐτμισλὲρ τιρ. Ἀκτέμτζε Βιέννα ἐχαλισινὶν ἰτζτιγὶ σοὺ Εὐρωπανὴν χὲρ χάνκι πὶρ σεχριντὲ ἰτζιλὲν σουτὰν τεμίζ ἰτὶ.

— Ἠλεκτρίκα ἐρπαπὴ ἠλεκτρικανὴν μούστακπελτὲ κόρετζεγὶ ἰσλὲρ χακκηντὰ χαϊρετενκὶζ ἰχπαραττὰ πουλουνούγιορλαρ. Ἴγγλιζ ἠλεκτρίκα ἐρπαπηντὰν προφεσσὸρ Κρουξὴν ζαννήντζα, ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ ἰστιμαλήϊλε μεϊβελὲρ γετισίριλὲ πιλετζὲκ, τζιτζεκλὲρ ἀτζηλὰ πιλετζὲκ, βὲ ποὺ βέτζχλε μεϊβελὲρ πότζεκλερὶν χασαρατηντὰν τάχι σαλὶμ καλατζακλάρ τηρ, ζίρα πότζεκλερὶν γιουμουρτατὰν τζηκμασηντὰν ἐββὲλ γετισμὶς ὀλατζακλάρ τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἰτικατήντζα, ἠλεκτρίκα βασητασήϊλε ἰτζιντεκὶ ἰλλὲτ τοχουμλαρὴ τελὲφ ἐτιλερὲκ σοὺ τεμιζλενετζὲκ, χαβὰ πακλενετζὲκ, τοπρὰκ ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλενετζὲκ, βὲ κέζα 20—30 σενὲ σόνρα ἠλεκτρίκα βασητασήϊλε γιαγμοὺρ γιαγτηρηλαρὰκ γιάχοτ γιαγμασὴ μὲν ἐτιλερὲκ χαβὰ ἰντιζὰμ κὲσπ ἐτετζὲκ τιρ. Κέζα ἐρπάπη ἠλεκτρικατὰν Μ. Τεστανὴν ζαννήντζα, χαβαγιὰ ἠλεκτρίκα ἀκηντησὴ βεριλερὲκ χάϊλη μεσαφὲ τενβὶρ ὀλουνὰ πιλετζὲκ τιρ.

— Σίμτι Ἀθηναιτὲ 110 νεφὲρ μεπούς χαχὴρ πουλουνούπ, Ἰανουαριοσὴν 30ηντζὴ κούνοὺ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ ταβὲτ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μεχαφίλι ρεσμιγετὲ τεβερὰν ἐτὲν πὶρ σαϊαγιὰ ναζάρεν, Παρλαμέντο οὐμουρὴ χιταμπεζὶρ ὀλτηκτὰν σόνρα πὰς βεκὶλ Μ. Δεληγιάννη 800 μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτὴ ἰτζοὺν Παρισὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεγετζὲκ τιρ.

Γιουνανιστὰν τονανμασὴ μούρεττεπατηντὰν ἰκὶ σεφινὲ ταμὶρ ἰτζοὺν Τουλὼν σεχρινὲ κιτετζεγὶ βὲ μὰ πακισινὶν τάχι τερσανετὲ λενκὲρ ἐντὰζ ὀλατζαγὴ ἐτζλτὲν, τονανμανὴν μουβάκκατεν ταγητηλμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Ἴλκ παχαρτὰ πόγιοὺκ πὶρ τονανμὰ Ἀσιάϊ Σουγρὰ βὲ Μησὴρ σεβαχιλινὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

Πουκρεστὲν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, σέχρι μεζκούρτὲ ὀλὲν ἔχλι σερβὲτ πὶρ Γιουνανλὴ Γιουνανιστὰν βελίϊ ἀχτηνὰ 400,000 φρὰνκ βασιγὲτ ἐτμὶς τιρ.

Ἀθῆναι σὲρ ἐπισκοποσὴ βὲ μετζλίσι ρουχανὶ ρεϊσὶ πουλουνὰν ζατὰ μεσκὲν ὀλατζὰκ πινὰ τασὴ ἂν καρίπ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ρούμ Πατρικχανεσὶ μετζλίσι ρουχανισὶ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ γενὶ ἀζαλαρὴν ἐσαμισινὶ μούσὶρ τεφτὲρ πατρικχανετὲν Ἀδλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσινὲ τακτὶμ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, πατρικχανὲ νιζαμναμεσὶ μουτζεπίντζε, ἀζάϊ μούμαϊλεϊχούμιν ἰντιχαπλαρὴ τζαΐζ ὀλάμαγιατζαγη πεγιανήϊλε ναζαρέτι μούσαριλεϊχατὰν πατρικχανεγὲ τζεβὰπ ἰτὰ ὀλουντηγηνὴ Ρούμ γαζεταλαρὴ γιαζήγιορ. Πατρικχανὲ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν Γιάνγια Μητροπολιτὴ κιπὶ πάζη ζεβὰτ τακιπατὰ τουτζὰρ ὀλμοὺς ὀλτηγηντὰν, ποὺ μισιλλούλερὶν μετζλίσι μεζκοὺρ ἀζαληγηνὰ ἰντιχαπὴ τζαῒζ ὀλάμαγιατζαγη βὲ ἀνλερὶν σέριεν Ἰστανπολὰ κελμελερὶ Ἀδλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσινὶν τεζκιρεσιντὲ ἰχτὰρ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ταμηζλὴκ ὀλμὰκ οὐζρὲ σατοὺν ἀληνμὴς ὀλὰν 35 ρὲς τζὶνς Ἀραπιστὰν ἀτὴ κετζὲν χαφτὰ Τέρι Σαατεττὲν Ἰταλιαγιὰ κόντεριλμὶς τιρ.

— Καχῆρε σεχριντὲ ἰνφλουέντζα ἰλλετιντὲν μούζταρὶπ ὀλμακτὰ πουλουνὰν Γαζὶ Μουχτὰρ βὲ Νουπὰρ πασαλὰρ χαζαρατὴ ποὺ τεφὰ κέσπι ἰφακὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— «Λέβαντ Χέραλδ» Τζεμιγέτι τηππιγέϊ Σαχανενὶν κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κοὺνκὶ ἰτζτιμαηντὰ βουκουὰ κελὲν πὶρ ἐσεφενκὶζ χατισεγὶ ζὶκρ ἐτίγιορ. Ρεῒς Ζωερὸς πασὰ Τζεμιγετὶν μούπαχεσατηντὰν γαζεταλαρὰ μαλούμὰτ βερίλμεμεσι μούνασὶπ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ σηρατὰ Δοκτὼρ Γαπούσι ρεῒς πασανὴν ποὺ φικρινὶ τασβὶπ ἐϊλεμὶς, βὲ Δοκτὼρ Βιολιγὲ τεβτζίχι χιτάπλε «Ἀχίρεν νέσρ ὀλουνὰν μούζακερατὴ γαζεταλαρὰ τεπλὶγ ἐτὲν σίζ σινιζ» τεμεσὶ οὐζερινὲ ταραφεῒν πεϊνιντὲ μούναζαὰ βουκοὺ πουλμοὺς ἰσέ τε, χέμαν τεσκὶν ἐτιλμὶς τιρ.

— Τεφτερταρτὰ κιαῒν τζουχὰ φαπρικάϊ Χούμαγιουνὴ ἰτζοὺν ἓν σὸν οὐσουλτὰ μακιναλὰρ ἰστιρὰ ἐτμὲκ, βὲ ἐββὲλ ἐμρτὲ Ἀμερικαγιὰ κιτὶπ πάτεχου Λόνδρα, Πάρις βὲ Προύξελ ταρικίϊλε Τέρι Σαατετὲ ἀβτὲτ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ καϊμμακὰμ Ρασὶμ πέϊ Ἀμερικαγιὰ ἰζὰμ κηληνμὴς τηρ.

— Πεσικτὰς Ἐρμενὶ βαϊζὶ σὲρ ἐπίσκοπος Χορὲν Νὰρ-πεγὶν μουβάκκατεν ἰστὲν ἒλ τζεκτίριλμεσιντὲν τολαγιὴ μετζλίσι ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ ἀζασὴ ταραφηντὰν Πατρὶκ ρουτπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερινὲ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐτιλμὶς τιρ.

— Ἀραπκιρτὲ πολὶς Γιουσοὺφ ἐφεντιγὶ 43 γεριντὲν γιαραλὰρ ἀτζαρὰκ κάτλ οὐ ἰτλὰφ ἐϊλεμὶς ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτὲν ἐκμεκτζὶ Τανιὴλ, Μησηρληγιὰν Κρικὸρ βὲ Πογιατζὴ Ἀγαγὲκ νὰμ ἐσχὰς Μαμουρὲτ οὐλ Ἀζὶζ πιταγὲτ μαχκεμεσὶ τζανιπιντὲν ἰταμὰ χοὺκμ ἐτιλμισλὲρ τιρ.

— Τεχραντὰν κεσιτὲ ἐτιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Ἰρὰν τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφίρι σαπηκὴ Μιρζὰ Μοχσὶν χὰν χαζρετλερὶ «Μούσὶρ ἐτ τεβλὲ» οὐνβανήϊλα Ἀτλιγὲ βὲ Τιτζαρὲτ ναζαρετινὲ νάσπ οὐ ταγὶν κηληνμὴς τηρ.

— Ἀχίρεν Τραπιζοντὰν Ἐρζινκιανὰ κιτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ κάτζ νεφὲρ γιολτζουλὰρ σιττετλὶ πὶρ κὰρ φουρτουνασηνὰ τουτουλαρὰκ, ἰκὶ νεφερὶ ὀλμοὺς βὲ τικὲρ ἰκισινὶν τάχι ἒλ βὲ ἀγιακλαρὴ τονμοὺς τηρ.

— Κετζὲν Παζὰρ κούνοὺ Ἰστανπὸλ σεμτιντὲ κιαῒν Μεβλαχανὲ μαχαλλεσιντὲ σακινὲ πὶρ χατοὺν τζοτζουγὴ πεσικτὲ οὐγιουτηγὴ χαλτὲ τισαρὴ τζηκμὴς ὀλαρὰκ, μανκαλτὰν σητζραγιὰν πὶρ κηγηλτζημτὰν πετὶκ τακημὴ ἀτὲς ἀλμὴς βὲ ζέβαλλη μασοὺμ τζατὶρ τζατὶρ γιανμὴς τηρ. Μερχουμὲ ἐβὲ κελτιγιντὲ πεσιγὶ χάλα γιανμακτὰ βὲ τζοτζουγὴ σὶμ σιγιὰχ κόμοὺρ κεσιλμὶς πὶρ χαλτὲ πουλμοὺς τηρ.

— Κετζὲν 38 κοὺν ζαρφηντὰ Ζὸρ σαντζαγὴ ταχιλιντὲ χολερατὰν ὀλὲν ὀλμαμὴς ἰτιγιντὲν, σαντζάγη μεζκοὺρ ἰλὲ Χαλὲπ βιλαγετὶ πεϊνιντεκὶ σηχχιγὲ κορδονὴ λάγβ ἐτιλμὶς τιρ.

— Σελανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Καζανδζὴ βὲ Χόρο νὰμ μαχαλλερτὲ πουλουνμὴς ὀλὰν κούμούσλε καρησὴκ κουρσοὺν βὲ μαγνησία ματενινὶ 99 σενὲ μούττέτλε ἰσλετμὲ ἰμτιγιαζὴ Φρανσὴζ τεπαασηντὰν Μ. Χενρύκο Μιζραχιγὲ, βὲ Ἄϊδην βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κὲσφ ἐτιλμὶς ὀλὰν ζημπαρὰ ματενινὶν ἰσλετμὲ ἰμτιγιαζὴ τάχι 50 σενὲ μούττέτλε Μενεκσελιζατὲ Μεχεμμὲδ Ἐμὶν ἐφεντιγὲ ἰχσὰν πουϊρουλμής τηρ.

— Ἐδίρνε σεχρὶ γιανηντὰν κετζμεκτὲ ὀλὰν Μαρίτζα βὲ Τούνδζα ἠρμακλαρὴ καρλαρὴν ἐριμεσιντὲν βὲ πὸλ γιαγμοὺρ γιαγμασηντὰν νάσι τζοσμοὺς ὀλαρὰκ χάϊλη ἀραζὶ σοὺ ἀλτηντὰ καλμὴς, βὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲν σεχρὲ κιτὶπ κελμὲκ μούσκιλλεσμὶς τιρ.

— Σικάγο σερκίϊ οὐμουμισινὲ κόντεριλμὲκ οὐζρὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ πουλουνὰν κιαφέϊ μεκτεπλερὶν μουνταζὰμ πὶρ τζετβελίϊλε βεριλὲν τερσλερὶν φιχριστινὶν τεταρὶκ ὀλουνμασὴ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσιντὲν Μεαρὶφ ναζαρέτι τζελιλεσινὲ πὰ τεζκιρὲ ἰσάρ οὐ πεγιὰν ἐτιλμὶς τιρ.

— Ὂν σενετὲν περοὺ Μησηρτὰ ταχρίρι νουφοὺς ἰτζρὰ ὀλούνματηγηνταν, κελετζὲκ Μάϊος ἀγιηντὰ ταχρίρι νουφουσὰ ἰπτιτὰρ ὀλουνατζαγὴ Καχηρετὲν ἀληνὰν χαπερλερτὲν μούστεπὰν ὀλμοὺς τηρ.

— Κασάπα τεμὶρ γιὸλ χαττηνὴ πὶλ μουπααγιὰ Μουδάνια-Κόνγια χαττήϊλε πιρλεστιρμὲκ οὐζρὲ Μ. Ναγελμαγερσὶν ἀχίρεν Παριστὲ Φρανσὴζ σερμαγεταρανηντὰν μούρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι μαλιγὲ τεσκιλίϊλε Τέρι Σαατετὲ κελὶπ νέζτι χούκούμέτι Σενιγετὲ ἰτζράϊ τεσεππουσὰτ ἐϊλεμεκτὲ ὀλτηγὴ μαλούμ τιρ. Ποὺ τεφὰ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσὶ ἰλὲ μούμαϊλέϊχ πεϊνιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερὰτ χιτὰμ πουλμὰκ οὐζρὲ πουλουντηγηντὰν, ἐβρακὴ χάριπεν Πάπη Ἀλὶ τζανίπι σαμισινὲ ἂρζ βὲ τακτὶμ κηληνατζάκ τηρ.

— Κόνγια βιλαγετίϊλε τεβαπιϊντὲ σοὺ ἀραλὴκ χαϊβὰν χασταληγὴ σιττέτλε χούκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτερὲκ τελεφάτη κεσιρεγὶ μουτζὶπ ὀλμακτὲ πουλουντηγηντὰν πάχσλε, λαζὴμ κελὲν τεταπίρι σηχχιγενὶν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ μούτεφεννὶν ἰκὶ παϊταρὴν σούράτη ταγὶν βὲ ἰρσαλὶ λούζουμὶ ποὺ κερρὲ βιλαγέτι μούσαριλεϊχατὲν πὰ τηλεγρὰφ ἰσὰρ βὲ ἰνχὰ κηληνμάγλε ἰτζαπὴ μερτζίϊ ἀλισίντζε τὲρ τέστι ἰτζρὰ πουλουνμὴς τηρ.

ΙΛΑΝ

ΤΑΡΙΧΙ ΤΙΝ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕΪ ΜΕΣΙΧΙ

Γιουνανί οὐλ χουροὺφ Τούρκτζε (Καραμανλήτζα) βὲ 656 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἴσπου μουφασσὰλ Κιλισὲ Ταριχὶ ποὺ τεφὰ μεβχίϊ ἰντισαρὰ βὰζ ἐτιλμὶς ὀλουπ, Ἀμερικὰν χανὴ κουτούπχανεσιντὲ 40 γουρουσὰ σατηλὴρ. Τασραλαρτὰ κιτάπη μεζκούρὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν κιταπὴν φιγιατήϊλε ποστὰ οὐτζρετινὶ κόντερερὲκ Ἀμερικὰν χαννηντὰ Μ. Ο. Ο. Πὶτ ναμηνὰ μούρατζαὰτ ἐϊλεμελερί.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Φεβρουάριος 1/13, 1892

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	20 3
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	71 75
Τασφιγέϊ Δούγιοὺν καΐμεσί	22
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	75 5
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	23 2¼
Λόνδρα » »	109 15

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 17	Πὸλ	89 25
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 11
Πεσλίκ	101 20	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	109 27

Μανὲτ Καΐμέ 9 22

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 20, 1892 ΝΟΥΜ. 8

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Μόυμινὶν μεσερρετί	57
Ἰντζιλὶν ἰνσὰν οὐζερινὲ ὀλὰν τεεσιρί	57
Μεμουριγέτι ρουχανιγέ	57
Ἀμερικανὴν κεσφί	58
Σαρκὶ μεμλεκετλερὶν ἀχβάλη χαζηρεσί	59
Τεμὶρ γιολὴ σιρκετλερινὶν μένι ἰσρὲτ παπηνταkὶ χητμετί	59
Ἀτὲς φισὰν ταγλαρὴν ἓν πόγιουγιού	59
Σινεκλερὲ ταὶρ μαλόυμάτ	60
Καλέμ	60
Μουχαρρεράτ.—	
Κιλισελεριμιζτὲ κέρεγι κιπὶ γισς ἐτὶλμεγεν φαρζλαρτὰν πιρὶ νέ τιρ;	60
Βίλχελμ Κερινὶν ὁμρόυ	61
Φελσεφὲ βὲ Τίνι Μεσιχινὶν ἀχλάκη ἰνσανιγὲ οὐζερινὲ ὀλὰν φαρκλὴ τεεσιρατή	62
Ἰλάν	62
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	63
Σαρραφιγέ	64

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ σιμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τερτζ ὀλουνμὰκ οὔζρε ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβάττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταнπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΜΟΥΜΙΝΙΝ ΜΕΣΕΡΡΕΤΙ

Ἀτεμλερὶν ὀμρόυνόυ σὲν χηλὰν μεσερρετὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρτιγιμιζτὲ μεσερρετὶν πασλήτζα μενπαὴ Τίνι Μεσιχὶ ὀλτηγηνὴ κόρετζέγιζ. Χακικάτη χαλτὲ πάκ, χαλὶς βὲ ταίμὶ μαχζουζιγετὶν πάς πουναρὴ Χριστὸς ὀλούπ, Ἀνὴν τουνγιαγιὰ κετιρτιγὶ μόυτζτὲ ὄμρι ἰνσανιγὲ ρεβνὰκ πὰχς εἰλεμὶς τιρ. Μαχζουζιγέτι χακικιγὲ Ραππημηζὴν βελατετίιλε ἀτεμλερτὲ χουσουλὲ κελὲν «χόυσνι ριζα»τάν, βὲ Χριστὸς ταραφηντὰν βὰζ ὀλουνούπ τα Τίνι Μεσιχινὶν ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν πάζη πόγιούκ μεπτελερτὲν νεσὲτ ἐτέρ. Μεσερρὲτ ἄσλεν μουχαππετὶν πὶρ ἴζχαρὴ ὀλούπ, Ραππημὴζ ἀνὴ κεντὶ ὀμρόυντὲ ἰπρὰζ ἐτμετικτζε τόυνγιὰ χακικὶ μουχαππὲτ νὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιάματη. Τίνι Μεσιχιτὲν μόυρὰτ πένι πεσερὶ μεσρούρ οὐ μεσοὺτ ἐτμὲκ ὀλούπ, σελαμετινὶν χόυκμ σόυρτουγιού γερτὲ ὄμρι ἰνσανινὶν ἓν καρανλὴκ κόσελερὶ πιλὲ τενβὶρ ὀλουνούρ. Ὄμρι ἰνσανιτὲ βουκουὰ κελὶπ τε ἀκτέμτζε ἴζαχὴ νακαπὶλ, καρανλὴκ βὲ μεγιουσιγετενκὶζ κόρόυνὲν βακηαλὰρ Τίνι Μεσιχινὶν τεεσσόυσὶ οὐζερινὲ βασφὰ κελμὲζ σουρεττὲ παρλὰκ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμησλάρ τηρ. Μέσελα, Χριστὸς τόυνγιαγὴ τεσρὶφ πουγιούρμαζταν ἐββὲλ ὀλόυμ ἰλὲ κετὲρ ὁμρὸυ καραρτὰν ἰκὶ κογιοὺ πουλοὺτ ἀττ ὀλουναρὰκ τόυσόυντζελὶ κιμσελὲρ ναζαρηντὰ τεχσετενκὶζ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμὴς ἴτι. Φάκατ ἰστὲ Τίνι Μεσιχινὶν τεσιρὶ ταχτηντὰ ὀλόυμ ἰλὲ κετὲρ νὲ κατὰρ φαρκλὴ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμὴς τηρ! Ἴσπου ἰκὶ ἓν μουζλὶμ βὲ τεχσετενκὶζ βακηαλὰρ πένι πεσὲρ χακκηντὰ ἓν ἀζὶμ περεκιὰτ ὀλμουσλάρ τηρ. Κετὲρ ἰνσανὴν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτμεγέ, ὀλόυμ ἰσὲ Χριστοσὴν κανὴ ἰλὲ γιηκανμὴς ὀλὰν τζανὴν ἐπετὶ μεσερρετὶ τεβερρὸυς ἐτμεσινὲ βασητὰ ὀλμοὺς τηρ. Ἰντζὶλ βὰτ βὲ μεσερρετὶ μόυσὶρ κελιμελέρλε τολοὺ ὀλούπ, σάϊκι χὲρ σαχιφεσιντὲ μόυτζτέ, μελεκόυτ Οὐλλάχ, Χελασκιάρ, μουχαππέτ, ἰναγέτ, σελαμέτ, χαγιάτη ἐπετιγὲ ἰτζόυν καϊναγιὰν σού, χαγιὰτ ἐκμεγὶ κιπὶ σόζλὲρ κόρόυλόυρ. Χακικὶ Χριστιανλὰρ τάϊμα μουχαππὲτ σαατετὶ ἰλὲ μεμλοὺ τηρλάρ. Χάττα ἰτικατσηζλὰρ πιλὲ ἐλὲμ οὐ μεσακκατὰ τόυτζὰρ ὀλτηκλαρηντὰ τεσελλὶ πουλμὰκ ἰτζόυν Ρούχ οὐλ Κουτσὴν τελαλετίιλε γιαζηλμὴς ὀλὰν Κελάμ Οὐλλαχὴ ὀκουρλάρ. Μουζταρίπ, μεγιοὺς βὲ μόυκεττὲρ ὀλανλὰρ Χριστοσὴν τεβαπὶ ὀλτηκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτσελέρ τε ἐτμεσελερ τε Τίνι Μεσιχὶ ἀνλὲρ ἰτζόυν τεσελλὶ μενπαή τηρ. Χριστοσὴν Ρουχουνὴν βὲ Χριστοσὴν Ἰντζιλινὶν τόυνγιαγιὰ σαατετπάχς ὀλτηγηνὴ κὶμ ἰνκιὰρ ἐτὲ πιλίρ; Καλπιντὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ ἰτζόυν μεσερρέτι ζεμανιγὲ μεσερρέτι ἐπετιγεγὲ τεπεττοὺλ ἐτὲρ ὀλούπ, τζὰν Ἀλλαχὴν Χριστοστὰ ἰχσὰν ἐτμεγὲ βὰτ πουγιουρτηγὴ βασφὰ κελμὲζ μαχζουζιγετὲ χασρὲτ τζεκέρ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΙΝΣΑΝ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΟΛΑΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Ἰγγιλτέρρα Κιλισεσινὲ μενσούπ βὲ Ζελανδάϊ Τζετὶτ ἀτασηντὰ τζαλησμακτὰ ὀλὰν πὶρ μισιονὲρ βατανηνὰ ἀβέτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν, σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ κεντὶ τζεμαατήιλα περαπὲρ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ ἰστιρακὰ ἀρζοὺ ἐττί. Μόυμαϊλέϊχ ὀντὲ κιλισὲ ἀζασὴ σηρασηντὰ τὶζ τζὸκμόυς ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν ἀγιαγὰ καλκὴπ κεντὶ ἐββελκὶ καναπεσινὲ κιτμεσιντέν, βὲ ὀρατὰ πὶρ ἀζ μόυττὲτ τουρτηκτὰν σόνρα κερὶ κελερὲκ Ἀσάϊ Ραππανιγὶ ἀλμασηντὰν τολαγιὴ τεατζτζόυπ εἰλετί. Ἀτεμὲ πόϊλὲ κερὶ κιτὶπ σόνρα κελμεσινὶν σεπεπὶ σορουλτήκτα «Πετεριμὶ κάτλ ἐτμὶς ὀλὰν βὲ πενὶμ τάχι κεντισινὶ κάτλ ἐτμεγὲ ἄχτ εἰλετιγὶμ πὶρ ἀτεμὶν γιανηντὰ τὶζ τζὸκτουγιόυμ ἰτζόυν κιτὶπ γίνε κερὶ κελτίμ» τεμὶς τιρ. Πετερινὶ κάτλ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ ἰστιρὰκ ἐββέλτζε κεντισινὲ πὲκ φενὰ κελτὶ ἰσέ τε, γερινὲ ὀτουρτηγηντὰ Ἰησουσὴν «Χὲρ κὲς πενὶμ σαγιρτλερὶμ ὀλτηγηνηζὴ πιρὶ πιρινιζὲ ὀλὰν μουχαππετινιζτὲν ἀνλαγιατζάκ τηρ» σόζόυ χατρηνὰ κελτί. Χηρσὴ ἴσπου ἔμρ ἰλὲ τάχι τεσκὶν ὀλόυνματηγηντα σταυρὸς οὐζεριντὲ «Ἔϊ Πετέρ, ἀνλερὶ ἀφβ εἰλέ, ζίρα νὲ γιαπτηκλαρηνὴ πιλμεζλὲρ» τεγὲν Χελασκιὰρ κόζόυ ὀνουνὲ κελτί. Πoὺ μενζαρετὲν μαγλούπ ὀλαρὰκ κερὶ κιττὶ βὲ ἐββελκὶ τόυσμενίιλε περαπὲρ Ἀσάϊ Ραππανιγὲ ἰστιρὰκ εἰλετί.

ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ ΡΟΥΧΑΝΙΓΕ

Μεμουριγέτι ρουχανιγέ, γιάνι Ἰντζὶλ βαϊζλιγὶ ἓν μουκαττὲς πὶρ ἴς τιρ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ μὶν ταράφ Ἰλλάχ ταγὶν οὐ ταβὲτ ὀλόυνματηκτζα πoὺ μεμουριγετὶ τζίττεν τὲρ οὐχτὲ ἐτέμεζ. Πoὺ κιπὶ μουκαττὲς πὶρ βαζιφὲ ἰφασηνὰ χαζηρλανανλὰρ πoὺ παπτὲ γάγετλε τικκατλὴ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Χριστιανλαρὴν τουὰ βὲ χόυσνι τεβετζτζόυχουνὲ σεζαβὰρ βὲ μόυχτάτζ πὶρ σηνὴρ βὰρ ἰσέ, ὀ τάχι βαϊζλιγὲ χαζηρλανὰν γιάχοτ ζάτεν βαϊζλὶκ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν σηνήρ τηρ. Ζίρα βαϊζλὲρ χητεμάτη τινιγὲ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτηκλαρὴ ἐσνατὲ χητεμάτη μεζκόυρεγὲ πὶρ ἀτὲτ ναζαρήιλε πακμάκ, βὲ κουτσιγεττὲ κόυν πὲ κόυν ἰλερὶ κιτμὲκ παπηντακὶ σεβχλεριντὲν σογουμὰκ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Βαϊζλὲρ γιάχοτ βαὶζ ὀλμαγὰ χαζηρλανανλὰρ ἰνσὰν ὀλτηκλαρηντάν, τάϊμα τεβφικάτη ἰλαχιγεγὲ μόυχτάτζ τηρλάρ. Νιτζὲ βαϊζλὲρ τουνγιανὴν ρεβισινὲ οὐμάγλε κεντὶ βαζιφελερινὶν

ἰφασηντὰ σατὴκ πουλούνμαμηςλαρ βὲ μουτζίπι μαζαρρὰτ ὀλμουσλάρ τηρ. Βαϊζλὲρ πὶλ χασσὰ κέντζ βαϊζλὲρ ποὺ τεχλικετὲν σακηνμαλὴ, βὲ ποὺ χουσοὺς ἰτζὸὺν Χριστιανλὰρ τάϊμα τουὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πὶρ βαϊζ τζὸκ τεφὰ κεντὶ τζεμαατηνὴν μουαχεζατηντὰν ζιγιατὲ τουασηνὰ μόυχτάτζ τηρ. Ἰντζιλὶν μελεκλερὲ τεγὶλ, ἰνσανλαρὰ τεσλὶμ ὀλουνμασηνὴν σεπεπὶ νέ τιρ; Ποὺ σουαλὰ Ρεσοὺλ «Κουββετὶν φαζιλετὶ πιζτὲν ὄλμαγιηπ, Ἀλλαχτὰν ὀλμασὴ ἰτζὸὺν» τεγιοὺ τζεβὰπ βερίγιορ. Βαϊζλὲρ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ σατὴκ ὀλτηκλαρὴ βὲ Ρούχ οὺλ Κουτστὰν ταλὶμ ὀλουντηκλαρὴ τερετζετὲ μουβαφφὰκ βὲ μόυφὶτ ὀλὰ πιλιρλέρ. Ποὺ χακικατὴ κερὲκ βαϊζλὲρ βὲ κερὲκ τζεμαατλαρ ἐγίτζε τέρκ οὺ φὲχμ ἐτμελὶ τιρλέρ. Κιλισέϊ Μεσιχὶ χὲρ ζεμαντὰν ζιγιατὲ σίμτι ποὺ κιπὶ βαϊζλερὲ μόυχτάτζ τηρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΚΕΣΦΙ

1.

[Πέντι μαχσούς]

Ἔγερ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλανλαρὴ ἀχρεττὲν κερὶ τζαγηρμὰκ καπὶλ ὀλσά ἰτι, κιαφφέϊ μόυτεμεττὶν μιλλετλὲρ κέσφι ἀζιμινὶν 400ούντζόὺ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλερὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ παπηντὰ Χριστόφορος Κολομβοσὴ ταβὲτ εἰλεγετζεκλὲρ ἰτι. Πὲκ ἆζ βακηαλὰρ τόυνγιανὴν ρεβίζ οὺ ταριχινὲ Ἀμερικανὴν κεσφὶ κατὰρ τεεσὶρ ἐτμὶς ὀλουπ, ποὺ χουσουστὰν ποὺ σενὲ χάϊλητζα πὰχς ὀλουνατζαγὴ τερκιάρ τηρ. Ταριχὲ ἀὶτ πὶρ κὰτζ πὲντ καλεμὲ ἀλαρὰκ Ἀμερικανὴν κεσφίϊλε, κέσφι μεζκόυρτὲν χουσουλὲ κελὲν σεμερελερτὲν πὰχς ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰζ.

Ἐββὲλ ἐμρτὲ, Εὐρωπανὴν 1492 ταριχιντεκὶ ἀχβαληνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ ἰστέριζ. Φατὶχ Σουλτὰν Μεχεμμέδι σανὶ γετίϊλε Ἰσταμπολὴν φέτχ ὀλουνμασὴ οὐζεριντὲν τακρίπεν 40 σενὲ μόυρουρ ἐτμὶς ὀλαρὰκ, σαλτανάτη Ὀσμανιγὲ μόυσαριλεϊχὶν μαχτουμὴ Σουλτὰν Παγιαζίδι σανινὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε νέσβ οὺ νεμὰ πουλμακτά ἰτι. Ρουσία ὂλ ζεμὰν ἀζαμέτι μόυστακπελεσινὲ νισπέτεν γάγετλε σαγὶρ ὀλμάγιν, Γαρπὶ Εὐρώπα ἰλὲ ὂλ κατὰρ μόυνασεπετὶ γιὸκ ἰτι. Ὂλ ζεμὰν μεμλεκέτι μεζκόυρενὶν χόυκμταρὴ Πογιὸὺκ Ἰβὰν ναμηνὴ χαΐζ ὀλὰν 3όυντζόὺ Ἰβὰν ἰτι. Ἀνὴν χόυκόυμετὶ ἐσνασηντὰ μεμλεκέτι μεζκόυρὲ ἰστικλαλιγὲτ ἰχρὰζ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, μόυσαριλεϊχὲ «Πογιόὺκ» οὐνβανὴ τελκὶπ ὀλουνμὴς τηρ. Σελεφλερὶ Μονγολλαρὰ χαρὰτζ βερμισλὲρ ἰτίϊσε τε, μόυσαριλέϊχ ἀνλερὶν ὀρτουσηνὰ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε μουκαβεμὲτ ἐτερὲκ μόυστακὶλ ὀλμούς τηρ. Ἴλκ τεφὰ μόυσαριλέϊχ τζιφτὲ καρταλὴ Ρουσιαγιὰ ἀρμὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰττιχὰζ εἰλεμὶς τιρ. Βὲ λάκιν Ρουσιατὰ ταϊμὶ ὀρτοὺ ἐρτεσὶ ἀσρτὰ, γιάνι μόυσαριλεϊχὶν Τεχσετλὶ Ἰβὰν ναμηνὴ χαΐζ ὀλὰν τορνουνὴν χόυκόυμετὶ ζεμαννηντὰ τεσκὶλ, Σαὶν Πετρεσβούργ σεχρὶ ἰσὲ Ἀμερικανὴν κεσφιντὲν 200 σενὲ σόνρα ἰνσὰ ἐτιλμὶς τιρ.

Ἴσπου 400 σενὲ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν τεπετόυλάτη ἀζιμενὶν ἓν πόγιοὺκ τελιλὶ ταρίχι μεζκόυρτὲ Λεχιστανὴν μόυτερακκὶ πὶρ κραλλὴκ ὀλαρὰκ, ἀντὲν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Προυσιανὴν πὶρ κησμηνὴ ζάπτ ἐττιγὶ, βὲ Προυσιανὴν μάπακι κησμηνὴν Λεχιστανὰ χαρατζκόυζὰρ ὀλτηγὴ βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα Λεχιστὰν χόυκόυμετιντὲν κουρτουλμαγὰ τζέχτ εἰλεγὶπ τε μόυγεσσὲρ ὀλάμαμαση τηρ. Ἀλμανιανὴν σιμτικὶ χανετάνη ἰμπερατωρισὶ κεντὶ μεσλέκι χόυκμταρισινὲ πιριντζὶ Φρειδερικοσὴν γετίϊλε 1415 ταριχιντὲ πασλαμὴς ἰσέ τε, μόυσαριλέϊχ ὂλ ἐσνατὲ Πρανδενβούργ μόυντεχιπὶ ὀλουπ, «Προυσία κραλὴ» οὐνβανὴ πουντὰν ἄντζακ οὔτζ ἆσρ σόνρα ἰχρὰζ ὀλουνμὴς τηρ. Ὂλ βακὴτ Ἀλμανιαγιὴ Αὐστρία χανετάτη ἰμπερατωρισινὲ μενσοὺπ χόυκμταρλὰρ ἰταρὲ ἐτερλὲρ ἰτι. Αὐστρία χανετάνη ἰμπερατωρισινὶν μόυεσσισὶ ὀλὰν Ροδόλφος 1273 ταριχιντὲ Ἀλμανιαγιὰ Ἰμπερατὼρ ἰντιχὰπ ὀλουναρὰκ, πὶρ κησσὰ μόυττὲτ ἰτζράϊ σαλτανὰτ εἰλετικτὲν σόνρα, 1298 ταριχιντὲ γερινὲ ὀγλοὺ Ἀλπὲρτ Ἰμπερατὼρ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ 10 σενὲ ἰτζράϊ χόυκμ εἰλετί. Βὲ λάκιν πάτεχου χόυκόυμὲτ σάϊρ κραλὶ χανετανλαρὰ κετζὶπ, 1438 ταριχιντὲ πὲ τέκραρ Αὐστριαγιὰ κετζτί. Ἰμπερατωρλὴκ 1806 ταριχιντὲ «Ἀλμανία ἰμπερατωρληγὴ» οὐνβανὴ λαγβ ἐτιλίντζεγε κατὰρ Αὐστρία χανετάνη κραλισὶ γετιντὲ καλὴπ, 1870 ταριχινὲ τεγὶν μόυλγὰ καλαρὰκ ταρίχι μεζκόυρτὲ Χοχέντζωλερν χανετανὴ γετίϊλε πὲ τέκραρ τεεσίς ὀλουντή. 1492 ταριχιντὲ Μαδζαριστὰν ἄνασηλ Μαδζὰρ ὀλὰν πὶρ Κραλὴν γέτι ἰταρεσιντὲ ἰτίϊσε τε, 1527 ταριχιντὲ ἰταρὲ Αὐστρία χανετάνη ἰμπερατωρισινὲ κετζτί.

Ταρίχι μεζκόυρτὲ Ἰταλία πὶρ κὰτζ οὐφὰκ χόυκόυμετλερὲ μόυνκασὶμ ὀλαρὰκ, ἓν κουββετλιλερὶ Νεάπολις, Πάπα χόυκόυμετὶ, Φλωρεντία, Μίλαν βὲ Βενεδὶκ ἰτι. Γένοβα σεχρὶ ρακιπὶ πουλουνὰν Βενεδικὶν κεντιντὲν κουββετλὶ ὀλτηγηνὴ ἰκραρὰ μετζπούρ ἰτι. Ἰχτιμάλεν Κολομβοσὴν κέσφ ἰσιντὲ κεντινὲ γιαρτὴμ ἐτιλμεσὶ ἰτζόὺν κεντὶ βατανὴ ὀλὰν Γενοβαγιὰ μόυρατζαὰτ ἐτίπ τε μόυρατηνὰ βασὴλ ὀλάμαμαση σέχρι μεζκόυρὴν ζααφηντὰν νεσὲτ ἐτμίς τιρ. Ἀμερικανὴν κεσφιντὲν ἰκὶ σενὲ σόνρα Φράνσα Κραλὴ ἰλὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ ἀρασηντὰ Ἰταλιατὰ χουνριζανὲ μουχαρεπελὲρ βουκοὺ πουλοὺπ, χὲρ ἰκὶ ταρὰφ Νεάπολις κραλληγηνὴν κεντινὲ ἀὶτ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτὲρ ἰτι. Γιρμὶ πὲς σενὲ πόϊλὲ μουχαρεπὲ ἐτιλτικτὲν σόνρα Ἰταλιατὰ οὐζοὺν μόυττὲτ σελαμὲτ χόυκμ σόυρτόύ.

15ιντζὶ ἀσρὴν ἴλκ κησμὴ ζαρφηντὰ Φράνσα ρικκατενκὶζ πὶρ χαλτὲ ἰτι. 1415 ταριχιντὲ Φρανσὴζ ὀρτουσὴ οὐτζόυντζόὺ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν κόυλλιγεν μαγλοὺπ ὀλουπ, 1420 ταριχιντὲ Φράνσα βελίϊ ἀχτὴ Ἰγγιλτέρρα Κραλὴ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουντή. Ὂλ ζεμὰν Φρανσανὴν ἀχβαλὴ 1870 ταριχιντὲ Ἀλμανία ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπενὶν ἀκαπιντὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ φενὰ ἰτι. Φάκατ ὂλ ζεμὰν τάχι σιμτικὶ κιπὶ τζαπούκ κεντινὶ τοπλατή. Φρανσηζλὰρ Ζὰν δ' Ἄρκ νὰμ πὶρ κηζὴν τεσβικίϊλε τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ, 1453 ταριχινὲ τεγὶν Ἰγγιλτέρρα γετιντὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ μόυλκλερινὶ κερὶ ἀλτηλάρ. Ἰγγλιζλερὶν ἐλιντὲ γιάληνηζ Καλαὶ λιμανὴ καλμὴς ἰτί κι πὶρ ἆσρ σόνρα ἀνὴ τάχι ἀλτηλάρ. Ἀμερικανὴν κέσφ ὀλουντηγὴ ζεμὰν Φράνσα ταρίκι τερακκιτὲ χατβὲ χατβὲ ἰλεριλεμεκτὲ ὀλοὺπ, Κραλὴ γιάνι 8ιντζὶ Καρολοσὴ Εὐρωπανὴν ἓν κουββετλὶ χόυκμταρλαρηντὰν πιρί ἰτι.

Ἄϊνι ζεμαντὰ «κόυλλὲρ μουχαρεπεσὶ» ναμήϊλε μαρούφ πὶρ μουχαρεπέϊ ταχιλιγὲ σεπεπιντὲν Ἰγγιλτέρρα ζαϊφλεμίς ἰτι. Χανετάνη κραλὶ ἰκὶ κησμὰ μόυνκασὶμ ὀλαρὰκ, χὲρ ἰκὶ τζιχὲτ τάχτη κραλὶ κεντινὲ ἀὶτ τιρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτὲρ ἰτι. Πὶρ ταρὰφ ἀλαμέτι φαρικὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεντινὲ πεγιὰζ κόυλὸὺ, βὲ τικερὶ κηρμηζὴ κόυλὸὺ ἰντιχὰπ ἐτμὶς ὀλουπ, πεϊνλεριντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μουχαρεπεγὲ βεριλὲν ἶσμ τάχι πουντὰν μεχούζ ἰτι. Φάκατ Ἀμερικανὴν κέσφ ὀλουνμασηντὰν γετὶ σενὲ ἐββὲλ χανετάνη κραλινὶν ἰκὶ σόυπεσινὲ τάχι σηχριγετὶ ὀλὰν 7ντζὶ Χενρυνὶν ταχτὰ τζόυλουσήϊλα ἴσπου ταχιλὶ μουχαρεπελὲρ χιτὰμ πουλμούς ἰτι. Ποὺ ἐσνατὲ Σκωτία αἰρὴ πὶρ κραλλὴκ ὀλουπ, 100 σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μόυττέτλε τάχι ὂλ χαλτὲ καλτή. Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ὂλ ζεμὰν σιμτικὶ βασὶ μόυστεμλεκιατηνὰ μαλὶκ τεγὶλ ἰτι. Ποὺ ἐσνατὲ Ἰγγιλτερρανὴν νὲ Ἀφρικατὰ βὲ νὲ τάχι Ἀσιατὰ πὶρ καρὴς τοπραγὴ γιόκ ἰτι. Ἀμερικαγιὰ κελίντζε, ὃ τάχι ταχὰ κέσφ ὀλούνμαμὴς ἰτι. Ἰσπανιανὴν ὂλ βακητκὶ ἀχβαληντὰν μουφάσσαλεν πὰχς ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰσέκ τε, ἀνὴ κελετζὲκ χαφτακὶ πεντιμιζὲ ταλὶκ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Κολομβοσὴν ζεμαννηνὰ μαχσοὺς πὶρ κὰτζ τζιχετλὲρ ταχὰ βάρ κι, ζικρὶ τζαλίπι τικκὰτ ὀλὰ πιλίρ. Παροὺτ τζοκτὰν περοὺ ἰτζὰτ ὀλουνμὴς ἰτίϊσε τε, γένουζ μουχαρεπελερτὲ κουλλανηλμαγὰ πασλαμὴς, βὲ τόυφενκλὲρ τάχι πὲκ ἐτνὰ ταρζτὰ γιαπηλμακτά ἰτι. Μουχαριπλὲρ χάλα ζὴρχ κιγερλέρ ἰτι βὲ ἄντζακ γιαρὴμ ἆσρ σόνρα Ἰγγιλτερρατὰ παροὺτ ἰμὰλ ὀλουνμαγὰ πασλατή. Ἰγγλιζλὲρ Φρανσηζλαρὴ γιάϊ βὲ ὂκ ἰλὲ μαγλοὺπ εἰλετιλέρ. Κεμὶ πουσουλασὴ τάχι τζοκτὰν περοὺ ἰχτιρὰ ἐτιλμίς ἰτι. Φρανσηζλαρὴν 1150 ταριχιντὲ πουσουλὰ κουλλαντηκλαρὴ ριβαγὲτ ὀλουνούρ ἰσέ τε, κεμιλερὶν μεσλεκινὶ ταγὶν ἐτμὲκ παπηνταkὶ ἐχεμμιγετὶ δίλὲ τζαπούκ τζαπούκ ταχκὶκ ὀλούνματὴ. Ποὺ σηρατὰ παροὺτ ἰλὲ πουσουλατὰν ταχὰ μουχίμμ πὶρ ἰτζὰτ βουκοὺ πουλτοὺ, γιάνι πασμὰ μακινασὴ ἰχτιρὰ ἐτιλτί. Ἀλμανιαλὴ μόυχτερὶ μεσχοὺρ Γούττενβεργ 1440 ταριχιντὲ πασματζηλὴκ σενατηνὰ σάρφη ἐφκιὰρ ἰλὲ 1455 ταριχιντὲ ἰτζὰτ κερτεσὶ ὀλὰν μακινὰ ἰλὲ Λατίντζε πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς τὰπ εἰλετί. Ἄσρη μεζκόυρὴν νιχαγετινὲ κατὰρ 8,509 νουσχὲ κιτὰπ τὰπ οὺ νὲσρ ὀλουντή.

1492 ταριχιντὲ Ἰσλαχάτη τινιγὲ ταχὰ πασλάμαμὴς ἰτι. Ὂλ ζεμὰν Λούθηρος ταχὰ 9 γιασηντὰ πὶρ τζοτζούκ ἰτι. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, χάϊλη ζεμαντὰν περοὺ Ἰσλαχάτη τινιγὲ ἰτζόὺν τεταρικιὰτ κόρόυλμεκτὲ ἰτι. Βίκλιφ πὶρ ἆσρ ἐββὲλ ὀλμοὺζ βὲ Ἰωάννης Χοὺς 1415 ταριχιντὲ γιακηλμὴς ἰτι. Εὐρωπατὰ ἰντιπάχη φικρὶ ζάτεν νόυμαγιὰν ὀλμαγὰ πασλαμὴς ἰτι.

Κοπέρνικος 19 γιασ̇ηντ̇ὰ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, κ̇ὀυνεσ̇ὶν ζεμὶν ἐτραφηντ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἴλλα ζεμινὶν κ̇ὀυνὲξ ἐτραφηντ̇ὰ τ̇εβερὰν ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇αχὰ ἰλὰν ἔτμεμιξ ἰτ̇ι.

Χακικάτη χαλτ̇ὲ, τ̇ὀυνγιανὴν οὐζοὺν μὀυτ̇τ̇ὲτ σὀυρὲν φὶκρ οὐϊκουσηντ̇ὰν οὐγιανμὰκ ὀὐζρὲ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ κουββετινὶ ἰραὲ ἰτζὀὺν γενὶ βασηταλαρὰ μὀυχτ̇ὰτ̇ζ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇ὀστερὲν χάϊλη χουσουσὰτ βάρ ἰτ̇ι. Ἰστὲ Ἀμερικανὴν κεσ̇φὶ ἴσ̇π̇ου βασηταλαρὴν ἓν ἀζιμὶ ὀλτ̇ού.

ΣΑΡΚΙ ΜΕΜΛΕΚΕΤΛΕΡΙΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

(7ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇ὰτ βὲ χιτάμ)

Παλαιστινητ̇ὲ μεσαῒλι τ̇ινιγὲ γάγετλε ἀρτμὴξ ἰσέ τ̇ε, τζὸκ τ̇εφὰ χάτ̇τη μαρουφλαρηνὴ τετ̇ζαβὀὺζ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ τ̇εφακὶ ζιγιαρετ̇ὶμ ἐσνασηντ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇ὲϊ π̇ενὶ ἐπ̇νιγέϊ μεζχεπ̇ιγενὶν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ἀρτμασηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ τ̇ὀυτζάρη τεατ̇ζτ̇ζὀὺπ̇ ἔτμεμιξ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τζὸκ ἀσ̇ρλαρτ̇ὰν π̇εροὺ μουκατ̇τ̇ὲς μαχαλλερὶν τεμελλὀυκὀὺ ἰτζὀὺν Ρουμλὰρ ἰλὲ Λατινλερὶν π̇ιρὶ π̇ιρλερὶ ἰλὲ ὀγρασ̇τ̇ηκλαρὴ χὲρ κεσὲ μαλὀὺμ ἰσέ τ̇ε, σ̇οὺ σὸν ὃν σενὲ ζαρφηντ̇ὰ ἴσ̇π̇ου μὀυναζαὰ ὃλ τ̇ερετ̇ζὲ κέσπ̇ι σ̇ιτ̇τ̇ὲτ ἐτμὶξ τ̇ὶρ κι, τ̇ιγιαρτ̇ὰ ἓν κ̇ὀυζὲλ μενζαρελερτ̇ὲν π̇άζησηνη π̇οζουλμασηνὰ βὲ σάϊρ μιλλετλερὶν Χριστιανληγὴ ταχκὶρ ἐτμελερινὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Χριστιανλαρὴν μουαμελελερινὶν κ̇ὀυσταχληγηνὴ, γιάνι ταριχὶ, ἄκλη σελιμὶ, τ̇ινσιζὶν τεμελλὶ βὲ χακκλὴ κ̇ὀυλὀυντ̇ζὀυνὀὺ π̇ὶρ σ̇ὲϊ γερινὲ κ̇όμαμαλαρηνη ταρὶφ ἐτμὲκ κ̇ὀὺτ̇ζ π̇ὶρ ἰξ τ̇ιρ. Ριβαγέτεν μουκατ̇τ̇ὲς ᾶτ̇τ̇ ὀλουνὰν π̇ὶρ μαχαλὴ Λατὶν γιάχοτ̇ Ρουμ κιλισεσιντ̇ὲν π̇ιρὶ ἐλὲ κ̇ετιρίντ̇ζε, τ̇ικ̇ὲρ κιλισὲ ταριχτ̇ὲ μεζκὀὺρ μαχαλὴν ὃλ μουκατ̇τ̇ὲς μαχὰλ κουρπ̇ιντ̇ὲ βακὴ σάϊρ π̇ὶρ μαχὰλ ἰτ̇ιγινὶ ἰτ̇τ̇ιὰ βὲ ρακιπ̇ιντ̇ὲν ᾶζ βακὴτ σόνρα ὀρατ̇ὰ κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς π̇ὶρ π̇ινὰ ἰνσ̇ὰ ἐτ̇έρ. Γεκτ̇ικ̇ερινὲ χασὶμ ὀλὰν μακτ̇ισλὲρ τζὸκ τ̇εφὰ π̇ὶρ καριγὲ παναγιηρηντ̇ὰ ἀτζηλὰν ρακὶπ̇ τ̇ὀυκκιανλὰρ κατ̇ὰρ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ γιακὴν ὀλοὺπ̇ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὶν χουκουκηνὴ τετ̇ζαβὀὺζ ἐτ̇ερλέρ. Βηθλεὲμ Μαγαρασηντ̇ὰ ἀσ̇ρλαρτ̇ὰν π̇εροὺ Χριστιὰν ναμηνὴ λεκετ̇ὰρ ἐτ̇ὲν μενζαρὲ, γιάνι Χριστούγεννα κιλισεσιντ̇ὲ Ρουμλαρὰ βὲ Λατινλερὲ μαχσοὺς μαχαλλὲρ π̇ουλουνμασηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ὲν γαβγὰ νιζαλὰρ, σ̇ίμτ̇ι Ἐφεντ̇ιμιζὶν ἐλέμ οὐ ἰσ̇κεντ̇ζὲ τζεκτ̇ιγὶ μαχὰλ ἰτζὀὺν τ̇άχι βουκοὺ π̇ουλμακτ̇ά τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κάτ̇ζ σενὲ ἐββὲλ Φραντζισκὰν ραχιπ̇λὲρ Γεθσημανῆ π̇αγτ̇ζεσὶ ᾶτ̇τ̇ ὀλουνὰν μαχαλὴν ἐτραφηνὰ τ̇ιβὰρ τζεκμισ̇λὲρ τ̇ιρ· φάκατ ἔλ γὲβμ ἀνὴν ὀῦστ ταραφηντ̇ὰ βακὴ βὲ ἀντ̇ὲν ἄντ̇ζακτ̇ὰρ π̇ὶρ γιὸλ ἰλὲ ἀΐρηλμὴξ ὀλὰν π̇ὶρ μαχὰλ ἐτραφηνὰ π̇εγιὰζ π̇ὶρ τ̇ὰξ τ̇ιβὰρ ὀρὀυλμὀὺξ τ̇ὶρ κι, «Ρουμλαρὴν Γεθσημανησὶ» ναμὴλε γιάτ̇ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ζαχιρπερεστλὶκ σεπ̇επ̇ὶϊλε Ζεϊτουνλὴκ τ̇αγηνὴν χὲρ κὲς ναζαρηντ̇ὰ ἓν μουαζζὲζ ὀλὰν μαχαλτηνὴν κουτ̇σιγετ̇ὶ π̇οζουλμὴξ τ̇ηρ. Ζαχιρπερεστλὶκ γαϊρετὶ Βηθανιατ̇ὰ τ̇άχι γαβγά οὐ νιζαγιὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν κορκουλμακτ̇ὰ ἰτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇, Γαλιλαία τ̇ενιζὶ σαχιλλεριντ̇ὲ τ̇άχι μὀυναζαανὴν νὲ κατ̇ὰρ ᾶζ βακητ̇ὰν κοπατ̇ζαγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὲκ μὀυμκινσὶζ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇οὺ τζεσ̇ὶτ̇ ρεκαπ̇ετκιαρανὲ μουαμελελερὲ τ̇εβὰμ ὀλουνατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ζεϊτουνλὴκ τ̇αγηντ̇ὰ π̇ὶρ π̇αγτζενὶν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶ κ̇ὀστερὲν π̇ὶρ ἐσὲρ π̇ουλμὰκ π̇ιλὲ μὀυμκινσὶζ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Λάκιν κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶ κ̇ὀρμὲκ χουσουσηντ̇ὰ κ̇ὀστερτ̇ικλερὶ σάϊ οὐ γαϊρεττ̇ὲν τ̇ολαγιὴ χὲπ κιλισελὲρ τ̇άχι μετ̇χὲ σ̇αγιὰν τ̇ηρλάρ. Ἰγγιλτερρατ̇ὰν κ̇ὀντ̇εριλμὶξ Ἐπισκοπιανοὶ μισιονερλερὶν, Καθολὶκ μισιονερλερὶν, γιάνι κ̇ερὲκ Φραντζισκανλαρὴν βὲ κ̇ερὲκ Δζιζβιτλερὶν μεκτεπ̇λερινὶ μέτ̇χ οὐ σενὰ ἐτ̇τ̇ικλερινὶ ἰσ̇ιτμίσ̇ιμ. Ἱερουσαλὴμ βὲ Σαμτ̇ὰ π̇όγιὸυκ κ̇ιτ̇ζελὶ κ̇ὀυντ̇ὀυζλὀὺ μεκτεπ̇λὲρ ἰλὲ ἐϊταμχανελερτ̇ὲ γιατὴπ̇ καλκὴπ̇ τ̇α π̇ὶρ ραχὶπ̇ γιάχοτ̇ ραχιπ̇ενὶν τ̇ελαλετ̇ίϊλε ἀκσ̇άμλαγιην κ̇εζμεγὲ τζηκὰν ὀγλὰν βὲ κηζλὰρ ᾶϊνι χικιαγεγὶ νὰκλ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Λιβανοστ̇ὰ Μαρωνιλερὶν σακὶν ὀλτ̇ηκλαρὴ ταραφλαρτ̇ὰ ὃλ κατ̇ὰρ τζὸκ Δζιζβιτλὲρ ἰλὲ Ρωματ̇ὰ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλουνμὴξ Μαρωνὶ παπ̇πασλὰρ κ̇ὀρὀύρσὀυν κι Ἰουβεναλιοσὴν «Ὀρόντης νεχρὶ Τιβέριος ἠρμαγηνὰ τ̇ὀκ̇ὀυλὀύγιορ» γιολλοὺ σ̇ὀζὀυνὀὺν τ̇ὲρς τζεβριλμὶξ ἰτ̇ιγινὶ βὲ ἔλ γὲβμ Τιβέριος ἠρμαγηνὴν Ὀροντησὲ τ̇ὀκ̇ὀυλμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγινὶ ἀνλάρσην. Προτεστὰν μισιονερλερὶν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεσινὶν π̇ὶρ τζὸκ ἐσερλερινὶ Συριανὴν χὲρ ταραφηντ̇ὰ, γιάνι Λιβανοστ̇ὰ βὲ Ἰορδανησὶν σ̇άρκ ταραφηντ̇ὰ κιαῒν καριγὲ μεκτεπ̇λεριντ̇ὲν τζηκὰν σ̇ακ̇ιρτ̇λερτ̇ὲν τ̇ὰ Π̇εϊρουτ̇τ̇ὰ βακὴ Ἀμερικὰν κολετ̇ζινὶν γετισ̇τ̇ιρτ̇ιγὶ δοκτωρλὰρ, τζοπ̇ανλὰρ βὲ χοτ̇ζαλαρὰ βαρήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ κ̇ὀρμὀύσ̇ὀυμ. Ἀβραὰμ βὲ Λωτὴν Παλαιστινητ̇ὲ τουτ̇τ̇ηκλαρὴ μεσλεκὲ ἰμτισάλεν Ἐπισκοπιανοὶ μισιονερλὲρ ἰλὲ Πρεσβυτεριανοὶ μισιονερλὲρ κεντ̇ὶ ἀραλαρηντ̇ὰ ἰτ̇τ̇ιφὰκ χασὴλ ἐϊλεμὶξ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, Ἴγγλιζ Ἐπισκοπιανοιλὲρ Ἄρζη Μουκατ̇τ̇εσὶν χουτ̇ουτ̇ὴ τ̇αχιλιντ̇ὲ, Ἀμερικαλὴ Πρεσβυτεριανοιλὲρ ἰσὲ Σ̇ιμαλὶ Συριατ̇ὰ ἰξ κ̇ὀρμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ. Χὶτζ π̇ὶρ μεζχεπ̇ὶ φηρκαγιὰ μενσοὺπ̇ ὀλμαγιαν π̇ὶρ μισιονὲρ σ̇ιρκετὶ, γιάνι Συριατ̇ὰ μεκτεπ̇λὲρ τεεσισὶ μακσετ̇ίϊλε τεσ̇εκκὀὺλ ἐτ̇ὲν βὲ Ἰγγλιζλερτ̇ὲν μὀυρεκκὲπ̇ ὀλὰν π̇ὶρ σ̇ιρκὲτ τ̇άχι βὰρ τ̇ὶρ κι, ἀνὰ μενσοὺπ̇ μισιονερλὲρ Συριατ̇ὰ Πρεσβυτεριανοιλὲρ ἰλὲ, Ἄρζη Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ ἰσὲ Ἐπισκοπιανοιλὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰξ κ̇ὀρὀυρλὲρ. Ἴσ̇π̇ου σ̇ιρκετ̇ὲ μαχσοὺς μεκτεπ̇λερὶν σάϊκι χέπισι τ̇άχι κατ̇ηνλαρὴν ἰτ̇αρεσὶ ταχτηντ̇ὰ τ̇ηρ. Μεζπ̇ουρὲ κατ̇ηνλαρὴν κ̇ὀρτ̇ὀυκλερὶ ἰξ νὲ κατ̇ὰρ μὲτ̇χ ἐτ̇ιλσὲ, γίνε ᾶζ τ̇ηρ. Π̇ουνλαρὴν κιάφφεσι βὲ σάϊρ ἐτ̇ζνεπ̇ιλὲρ Ρουμ κιλισεσινὶ ᾶϊνι ἰσ̇λερὶν ἰτ̇ζρασηνὰ τεσ̇βὶκ ἐϊλεμὶξ ὀλοὺπ̇, π̇έλκι Παλαιστινητ̇ὲ κ̇ὀρὲ κ̇ελτ̇ιγὶμ τεπ̇ετ̇τ̇ὀυλατὴν ἓν χὸξ ἀλαμετλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ μεζκ̇ὀὺρ κιλισενὶν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ χουσουσηντ̇ακὶ μεσουλιγετλερινὶν ἰφασηνὰ τζαλησ̇μασὴ τ̇ηρ. Π̇ουνὴν ἀλαμετλερὶ μακαμηντ̇ὰ γιάληνηζ σ̇οὺ κατ̇αρηνὴ ζὶκρ ἐτμὲκ κιαφὶ τ̇ὶρ κι, Σαμτ̇ὰ Ρουμ Πατριγὶ σενατκιαρλὰρ ἰλὲ ἰξ ἰσ̇λεγὲν ὀγλανλαρὰ μαχσοὺς κ̇ετ̇ζὲ μεκτεπ̇λερὶ ἀτ̇ζὴπ̇ τ̇ίντ̇ζε ματ̇τ̇ελερὶ τετ̇κὶκ ἰτζὀὺν τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσ̇αμλαρὴ ᾶκτ̇ ἐτ̇ιλὲν μὀυπ̇αχασὲ μετ̇ζλισιντ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνμαγὰ ζιγιατ̇εσίϊλε τ̇ικκὰτ ἐτ̇έρ. Βαρὶτ̇ι χάτρ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζεγὶ ὀὐζρὲ, Χριστιανλαρὴν π̇οὺ κατ̇ὰρ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλατ̇ηκλαρὴ μαχαλλερτ̇ὲ Μὀυσλιμανλὰρ τ̇άχι μιλλὶ τερακκηλαρὴ ἰτζὀὺν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, π̇ὀυτ̇ὀὺν τ̇ιγιαρτ̇ὰ τζοτ̇ζοὺκ βὲ κ̇εντ̇ζλερὶν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεσὶ ἰτζὀὺν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ βὲ οὐμουμὶ π̇ὶρ μόυσαπ̇ακὰτ βάρ τ̇ηρ. Φὶλ χακικὰ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ὀλὰν Εὐρώπα μεμλεκετλεριντ̇ὲν σόνρα μὀυχτελὶφ τ̇ερετ̇ζελερτ̇ὲ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλουνμαγὰ βὲ χεκιμλὶκ γιὰ χοτ̇ζαλὴκ ὀϊρενμεγὲ μαχσοὺς φουρσατλαρὴν π̇οὺ κατ̇ὰρ τζὸκ π̇ουλουντ̇ηγὴ σάϊρ χὶτζ π̇ὶρ μαχὰλ γιὸκ τ̇ηρ σανήρημ. Π̇εϊρουτ̇τ̇ὰ κιαῒν τηπ̇π̇ιγὲ, ἰλμιγὲ, λαχουτιγὲ (ἴλμι ἰλαχὶ) τ̇αϊρελερινὶ χαβὶ βὲ μόυκελλὲφ π̇ὶρ ματπ̇ααγιὰ μαλὶκ ὀλὰν Ἀμερικὰν κολετ̇ζὶ π̇ουνλαρὴν χέπισινιν τετ̇ὀυμμεσὶ βὲ Π̇άχρη Σεφὶτ̇ σεβαχιλινὶν μερκέζι ὀὐλούμ οὐ μεαριφί τ̇ιρ.

Τ̇ΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ ΣΙΡΚΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΜΕΝΙ ΙΣΡΕΤ Π̇ΑΠ̇ΗΝΤ̇ΑΚΙ ΧΗΤ̇ΜΕΤΙ

Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικατ̇ὰ τ̇εμὶρ γιολοὺ σ̇ιρκετλερινὶν μόυσκιρὰτ ἰστιμαληνὴν ὀνὀυνὀὺ ἀλμὰκ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἀζὶμ χητ̇μετλερὶ σεπ̇κὰτ ἐϊλεμὶξ τ̇ιρ. Κόμὀυρ βὲ τ̇εμὶρ ματ̇ενλεριντ̇ὲ βὲ τ̇εμὶρ τζηπ̇οὺκ, λοκομοτὶφ βὲ ἀραπ̇αλὰρ ἰνσ̇ασηντ̇ὰ κουλλανηλανλαρτ̇ὰν μάτ̇α, π̇οὺ σ̇ιρκετλὲρ 689,312 κισ̇ὶ ἰστιχτ̇ὰμ ἐτ̇ερλέρ. Μεμλεκετὶν χὲρ τ̇ζιχετιντ̇ὲ ἐμτιὰ βὲ γιολτ̇ζοὺ π̇ασ̇λήτ̇ζα 600 κατ̇ὰρ ὀλὰν ἴσ̇π̇ου σ̇ιρκετλὲρ βασηταση̇ϊλε νὰκλ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, π̇ουνλαρτ̇ὰν 375 τ̇ανεσὶ κεντ̇ὶ μεμουρλαρηνὰ μόυσκιρὰτ ἰστιμαλινὶ κ̇ὀύλλιγεν μὲν ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. «Μακινιστλὲρ Οὐχουββετὶ» ναμηνὴ χαῒζ ὀλὰν ἰτ̇τ̇ιφὰκ τ̇άχι π̇οὺ γιολτ̇ὰ χάϊλη φαϊτ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Ἔπεγι οὐζοὺν μόυτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ ἰτ̇τ̇ιφάκη μεζκ̇ούρὴν ριγιασετιντ̇ὲ π̇ουλουνμὴξ ὀλὰν Μ. Ἄρτχουρ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ σ̇όϊλὲ τ̇έγιορ· «Ἰτ̇τ̇ιφακημὴζ ἀζασηντ̇ὰν π̇ιρινὶν μόυσκιρατ̇ὰ μόυπ̇τελὰ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσ̇ιτ̇ὶρ ἰσὲκ, ὀϊλεσινὶ σ̇ὴρφ ἰτ̇τ̇ιφακτ̇ὰν τ̇αρτ̇ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐϊλέμεγιπ̇, τ̇αρτ̇ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὶ ἀμιρλερινὲ τ̇άχι χαπ̇ὲρ βερίριζ.» Κ̇ετζὲν σενὲ ἰτζκὶ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν 375 κισ̇ὶ τ̇αρτ̇ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ. Π̇οὺ ταρὶφ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ μόυσκιρὰτ ἰστιμαληνὴν ὀνὀυνὀὺ ἀλμὰκ ἰτζὀὺν ἰξ σ̇ιρκετλερὶ ταραφηντ̇ὰν κουλλανηλὰν τζαρελερτ̇ὲν π̇ιρὶ τ̇ιρ. Τ̇εμὶρ γιολοὺ σ̇ιρκετλερὶ σ̇ὴρφ κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶν τέμινι χόυσνι τ̇εβαμὴ ἰτζὀὺν μεμουρλαρηνὰ ἰτζκιγὶ μὲν ἐτμὶξ τ̇ιρλὲρ, ζίρα σερχοσ̇ληγὴ χὲρ χάνκι π̇ὶρ κ̇ὀὺν καζὰ βουκουηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰ π̇ιλὲν μεμουρὶϊν ἰστιχτ̇ὰμ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ. Κέζα, σάϊρ τ̇αϊρελερτ̇ὲ τ̇άχι ἰξ σαχιπ̇λερὶ ἰτζκὶ κουλλανμαγὰ ἀλησ̇κὰν ὀλανλαρτ̇ὰν ἰσὲ, χὶτζ κουλλάνμαγιανλαρην κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὲ γιαρὰρ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλτ̇ικλεριντ̇ὲν, ἴτζμεγενλερι σετζερλέρ. Π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἀμελὲ τακημὴ ἰτζκιτ̇ὲν σακηνμάγλε τ̇αχὸ ζιγιατ̇ὲ κιαρλὴ τζηκατ̇ζαγηνὴ ἀνλαγιαρὰκ κεντ̇ὶ τάβρ οὐ χαρεκετινὲ τ̇ικκὰτ ἐτ̇έρ.

ΑΤΕΣ ΦΙΣΑΝ Τ̇ΑΓΛΑΡΗΝ ΕΝ Π̇ΟΓΙΟΥΓΙΟΥ

Χαβάϊα ἀτ̇αλαρὴ κόυμεσὶ ἰτζιντ̇ὲ ἓν π̇όγιὀὺκ ἀτ̇ὰ ὀλὰν Χαβάϊα νὰμ ἀτ̇ανὴν ἀχίρεν τζηζηλὰν π̇ὶρ χαριτασὴ ὀὐζεριντ̇ὲ π̇άζηση οὐφὰκ, π̇άζησῃ τ̇άχι γάγετ ἰρὶ ὀλὰν βὲ τ̇αχίλεν μόυσ̇τερὲκ π̇ὶρ μερκεζτ̇ὲν π̇ασ̇λαγιαρὰκ χαριτα-

νὴν τὰ οὐτ̇ζλαρηνὰ κατ̇ὰρ οὐζαγιὰν βὲ χάττα π̇άζηλαρηνην μερκεζτ̇ὲν 50—60 μὶλ οὐζακτ̇ὰ βακὴ τ̇ενιζὲ π̇ιλὲ γετισ̇ὲν π̇ὶρ τακὴμ ἰσ̇αρετλὲρ βάρ τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου ἰσ̇αρετλὲρ π̇οὺ ἄσρ ζαρφηντ̇ὰ κούρεϊ ἀρζτ̇ὰ ἓν π̇όγιοὺκ γιανὰρ τ̇ὰγ ὀλὰν Μάηνα Λοατ̇ὰν τζηκὰν λαύα ἰλὲ καπλανμὴς̇ γερλερὶ κόστερίρ. 1887 σενεσὶ ζαρφηντ̇ὰ Μαήνα Λόα ἰκὶ τ̇εφὰ γάγετ̇ τ̇εχσ̇ετλὶ σουρεττ̇ὲ πατλαμής̇ τ̇ηρ. Βασὰτ̇ χισὰπ̇ οὐζρὲ ἴσ̇π̇ου γιανὰρ τ̇ὰγ σεκὶζ σενετ̇ὲ π̇ὶρ τ̇εφὰ πατλάρ. «Π̇όγιοὺκ τ̇ὰγ» μανασηντ̇ὰ ὀλὰν Μαήνα Λόα σ̇ιμτ̇ικὶ γιανὰρ τ̇αγλαρὴν ἓν μουχιμμί τ̇ιρ. Ἀμερικανὴν τοπτ̇ζοὺ ἀλαγιὴ ζαπ̇ιτανηντ̇ὰν γιοὺζ π̇ασ̇ὴ Χήττον Χαβάϊα ἀτ̇αλαρὴ γιανὰρ τ̇αγλαρηνὴ κεμάλη τ̇ικκάτλε τεφτὶς̇ οὺ τεχαρρὶ εϊλεμὶς̇ τ̇ιρ. Μουμαϊλεϊχὶν π̇εγιανήντ̇ζα, Μαήνα Λόα ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τ̇εφὰ βὲ ὅ τ̇α μουτετ̇ὶλ σουρεττ̇ὲ πατλατ̇ηγὴ ζεμὰν τ̇ησ̇αρηγιὰ Πομπηϊανὴν χαραπ̇ηντ̇ὰν, γιάνι 1,800 σενεγὶ μόυτετ̇ζαβὶζ π̇ὶρ μούτ̇τεττ̇ὲν π̇εροὺ Βεσούβιον τ̇αγηνὴν πουσκουρτ̇ουγιουντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ κοὺλ βὲ λαύα πουσκουρούρ. 1855τ̇ὲ Μαήνα Λοατ̇ὰν τζηκὴπ̇ τ̇ενιζὲ τ̇ογροὺ 45 μὶλ μεσαφεγὲ κατ̇ὰρ ἀκὰν βὲ 4½ μὶλ ἐνιντ̇ὲ βὲ 100 ἀγιὰκ τ̇ερινλιγιντ̇ὲ ὀλὰν λαύα σελὶ Βεσούβιον τ̇αγηνὴ γιαπμαγὰ σάϊκι κιαφί ἰτ̇ι. 1859 βὲ 1881τ̇ὲ ἀντ̇ὲν ἀκὰν λαυανὴν μηκτ̇αρὴ 1855τ̇ὲ ἀκὰν λαυατ̇ὰν τ̇ζούζιτ̇ζε ἄζ ἰτ̇ι. Ἀνὴν 1887τ̇ὲ βακὴ ὀλὰν ἶλκ πουσκούρμεσὶ ἰκὶ χαφτὰ σουρμούς̇ τ̇ιρ. Ὁ ζεμὰν Μαήνα Λοατ̇ὰν ἀκὰν λαύα σελὶ ἀνὴν τ̇οὺζ σηρτηντ̇ὰν γιρμὶ μὶλ μεσαφεγὲ κατ̇ὰρ οὐζαγιὴπ̇ ἀσ̇αγηκὶ οὐτ̇ζοὺ τ̇ενιζὲ κ̇ιρμίς̇ τ̇ιρ. Ἰστ̇ὲ π̇οὺ βετ̇ζχλε Μαήνα Λοατ̇ὰν ἀκὰν λαύα τ̇ενιζὶ τ̇ολτ̇ουρηπ̇ σεβαχιλινὶ τεβσὶ ἐττ̇ιγὶ τ̇ζιχέτλε Χαβάϊα ἀτ̇ασὴ τετ̇ρίτ̇ζεν π̇όγιουμεκτ̇έ τ̇ιρ. Κ̇έρτζι Χαβάϊα ἀτ̇αλαρὴ κούμεσινὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν ὃν ἰκὶ ἀτ̇ανὴν χέπισι τ̇άχι γιανὰρ τ̇αγλαρτ̇ὰν τζηκὰν λαυαλαρτ̇ὰν τεσ̇εκκοὺλ εϊλεμισ̇λὲρ ἰσέ τε, ἰσμὶ, μεζκοὺρ ἀτ̇αλὰρ κούμεσινὲ βεριλὲν, βὲ σάϊρ ἀτ̇αλαρὴν χέπισι π̇ὶρ γερὲ κονουλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ π̇ιλὲ ἀνλερὶν χέπισιντ̇εν π̇όγιοὺκ ὀλὰν Χαβάϊα ἀτ̇ασηντ̇ὰ Μαήνα Λοατ̇ὰν ἀκὰν λαύα σεϊλλερινὶν ἔκσερισι μεζκοὺρ ἀτ̇ανὴν σ̇ιμάλι σ̇άρκ γιάχοτ̇ σ̇ιμάλι γάρπ̇ σεβαχιλινὲ τ̇ογροὺ ἀκμής̇ βὲ λάκιν 1887 τ̇εκὶ λαύα σελὶ ἀνὴν τ̇ζενούπ̇ι γάρπ̇ σαχιλινὲ ἐρισ̇μίς̇ τ̇ιρ. Μαήνα Λοατ̇ὰν τζηκὰν λαύα σεϊλλερὶ σάϊρ γιανὰρ τ̇αγλαρτ̇ὰν ἔκσερισινινκι κ̇ιπ̇ὶ ζιρβεσιντ̇ὲν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἀνὴν ετεκλεριντ̇ὲν ἀτ̇ζηλὴπ̇ τ̇α τ̇επεσιντ̇ὲν π̇άζεν π̇ινλέρτ̇ζε μὶλ ἀσ̇αγητ̇ὰ π̇ουλουνὰν γιαρὴκ βὲ ραχνελερτ̇ὲν τζηκάρ. Ἴσ̇π̇ου τ̇ζεσίμ τ̇αγὴν κουτρὴ τακρίπ̇εν 75 μὶλ οὐζουνληγηντ̇ὰ βὲ χὲρ ταραφὴ σ̇ιβλὶ ὀλοὺπ̇, γάγετ τετ̇ρίτ̇ζεν τ̇ενιζὲ τ̇ογροὺ οὐζάρ. Μαήνα Λόα ἀτ̇ὶ γιανὰρ τ̇αγλὰρ κ̇ιπ̇ὶ μαχροὺτ σ̇εκλιντ̇ὲ ὀλατ̇ζὰκ γερτ̇ὲ κουπ̇π̇εγὲ π̇ενζὲρ π̇ὶρ τ̇άγ τ̇ιρ. Π̇όϊλὲ ὀλμαστηνὴν τ̇α σεπ̇επ̇ὶ σ̇οὺ τ̇ήρ κι, τ̇αχίλι ἀρζτ̇ὰν τζηκὴπ̇ τ̇α ἀνὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν σεϊγιὰλ ματ̇τ̇ελὲρ κεντ̇ιλερὶν ἐριμὶς̇ χαλλεριντ̇ὲ κούλλιγεν μαΐ χαλτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηκλαρηντ̇ὰν τ̇αχὰ κ̇ενὶς̇ π̇ὶρ σάτχ οὐζερινὲ γιαγηλὰ π̇ιλιρλὲρ· χὰλ π̇ού κι Βεσούβιον τ̇αγὴ ἰλὲ σάϊρ γιανὰρ τ̇αγλαρτ̇ὰν τζηκὰν τ̇αχὰ κατὴ ματ̇τ̇ελὲρ, γιάνι λαύα ἰλὲ κοὺλλὲρ π̇ερκιανλαρὴ τ̇ζιβαρηντ̇ὰ καλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν τ̇ὶκ ὀλουρλάρ. Μαήνα Λόα τακρίπ̇εν 14,000 ἀγιὰκ γιουκσ̇ὲκ ὀλοὺπ̇, κατηρλαρὰ π̇ινερὲκ ἀνὴν τεπεσινὲ π̇ὲκ κολαϊλήκλε τζηκηλὰ π̇ιλίρ. Τ̇αγὴν σ̇ιβὶ ὃλ κατ̇ὰρ τετ̇ριτ̇ζὶ τ̇ίρ κι, ἀνὴν τ̇επεσινὲ τζηκηλτ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ 9,000 ἀγιὰκ γιουκσεκλιγὲ ἐρισ̇μὲκ ἰτ̇ζοὺν 20 μιλλὶκ γιὸλ κὰτ ἐτ̇ιλμὲκ λαζὴμ τ̇ηρ.

ΣΙΝΕΚΛΕΡΕ Τ̇ΑΪΡ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

Καρὰ σινεκλερὶν ἀγιακλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἐμιτ̇ζὶ ἀλετλὲρ γιαρτ̇ημήϊλε ταβανλαρτ̇ὰ γιουρούμεγὲ κατ̇ὶρ ὀλτ̇ηκλαρὴ φικρὶ γιανλὴς̇ π̇ὶρ φίκρ τ̇ιρ. Π̇ὶρ τζὸκ ἐσκὶ βὲ μούτεπὲρ μουελλιφλερὶν π̇οὺ χουσουσὴ τασττ̇ὶκ ἐτμελερινὲ ράγμεν ἄσηλ χακικὰτ σινεγὶν ἀγιακλαρηντ̇ὰ χὶτζ ἐμιτ̇ζὶ ἀλετλερὶ ὄλματ̇ηγηντ̇αν βὲ λάκιν ἀνὴν ἀλτὴ ἀγιαγηνὴν χὲρ π̇ιρινὶν νιχαγετιντ̇ὲ π̇ὶρ τζίφτ γιαστ̇ηκτ̇ζὴκ ἰλὲ π̇ὶρ τζίφττ̇ε τζενκελτ̇ζιγὶ π̇ουλουνμασηντ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Γιαστ̇ηκτ̇ζηκλὰρ π̇ὶ χισὰπ̇ κηλλὰρ ἰλὲ καπλανμὴς̇ ὀλοὺπ̇, μεζκοὺρ κηλλὰρ π̇ὶρ τ̇ούζιγε τ̇ησ̇αρὴ τζηκὰν π̇ὶρ νὲβ σεϊγιαλὲ σεπ̇επ̇ίϊλε γιὰς̇ χαλτ̇ὲ καληρλάρ. Ἰστ̇ὲ π̇οὺ βετ̇ζχλε σινὲκ τ̇οὺζ π̇ὶρ τ̇ιβάρ, ταβὰν γιάχοτ̇ π̇ὶρ πεντ̇ζερὲ τ̇ζαμὴ οὐζεριντ̇ὲ γιουρούμεγὲ βὲ γιὰς̇ βὲ τουϊλοὺ γιαστ̇ηκτ̇ζηκλαρὴν γιαπ̇ησ̇κανληγὴ σαγεσιντ̇ὲ ζαχιρτ̇ὲ ἰντ̇ζιζὰπ̇ κανουνηνὰ καρσ̇ὴ κομαγὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἔγερ σενὶν σ̇εχατ̇ὲτ παρμαγηνὴν οὐτ̇ζουνὴ ὴσλατ̇αρὰκ πεντ̇ζερὲ τ̇ζαμηνὰ γιάχοτ̇ σάϊρ π̇ὶρ νεσνενὶν τ̇οὺζ σατχηνὰ τ̇αγιαγιὴπ̇ τ̇α παρμαγηνὴν ὃλ σατχὰ γιαπησ̇τ̇ηγηνὴ χὶσς ἐτέρσεν, π̇οὺ σ̇ὸζοὺ ἀνλαγιὰ π̇ιλίρσιν. Π̇ουρούζλοὺ νεσνελὲρ οὐζεριντ̇ὲ γιουρούμὲκ ἰτ̇ζοὺν σινεγὶν ἀγιὰκ γιαστ̇ηκλαρηνὴν π̇ὶρ φαϊτ̇εσὶ γιὸκ ἰσέ τ̇ε, π̇ατ̇ανὰ ὀλμοὺς̇ τ̇ιβὰρ γιάχοτ̇ π̇ὲζ κ̇ιπ̇ὶ νεσνελερὶν οὐζεριντ̇ὲ γιουρούμὲκ ἰτ̇ζοὺν ὃν ἰκὶ τ̇ανὲ κουββετλὶ τζενκ̇ελλερὶ βάρ τ̇ηρ. Οὐμοὺμ χαλκὴν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ χατασὴ τ̇α ἐβλερτ̇ὲ κ̇όρούλὲν τ̇αχὰ οὐφὰκ σινεκλερὶ γιαβροὺ σινεκλὲρ ζὰνν ἐτμελερὶ τ̇ιρ. Χὲπ π̇ότ̇ζεκλὲρ κ̇ιπ̇ὶ σινὲκ τ̇άχι τ̇αχὰ π̇ατιτ̇ὲ, γιάνι κοὺρτ̇ χαλιντ̇ὲ ἰκὲν π̇όγιουγιοὺπ̇ κεμαλὰ ἐρέρ. Σινεγὶν ἴσ̇π̇ου π̇όγιουγιοὺπ̇ κεμαλὰ ἐρμὲκ χαλὴ κοὺρτ̇ χαλιντ̇ὲν κουρτουλοὺπ̇ τ̇α κανατ̇λαρὴ ἀτ̇ζηλμασήϊλε χιτ̇ὰμ π̇ουλούρ. Ἰνσὰν βὲ σάϊρ χαϊβανλὰρ κ̇ιπ̇ὶ σινεκλὲρ τ̇άχι π̇όγιουκλοὺκ βὲ κεμὰλ τ̇ζιχετίϊλε τεχαλλοὺφ ἐτ̇ερλέρ. Κ̇ορτ̇ουγιοὺν χὲρ π̇ὶρ καρὰ σινὲκ βακτήϊλε γερτ̇ὲ σουρούνμεκτ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ κοὺρτ̇ ἰτ̇ι. Τ̇ισ̇ὶ σινὲκ γιουμουρταλαρηνὴ σητ̇ζὰκ κ̇ουπ̇ρὲ οὐζερινὲ γιάχοτ̇ τζουρούμεκτ̇ὲ ὀλὰν νεπ̇ατὰτ οὐζερινὲ γιουμουρτλάρ. Φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τεμὶζ τουτούλμαγιαν χὲρ π̇ὶρ ἀχὸρ σινεκλερὶν κολοτζκαγιὰ ὀτουροὺπ̇ γιαβροὺ τζηκαρμαλαρηνὰ μαχσοὺς π̇ὶρ μαχὰλ ὀλούρ. Γιουμουρταλαρὴν γιουμουρτλανμαλαρηντ̇ὰν γιρμὶ τ̇ὸρτ σαὰτ σόνρα ἀνλερὶν ἰτ̇ζιντ̇ὲν ἀγιακσ̇ὴζ κουρτ̇λὰρ τ̇ησ̇αρὴ τζηκάρ. Ἴσ̇π̇ου κουρτ̇λὰρ π̇ὶρ χαφτὰ τζόπλοὺκ ἰτ̇ζιντ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα π ο υ π ε ρ ί α τ̇ενιλὲν οὐφὰκ π̇ὸζ ματ̇τ̇ελερὲ τεχαββοὺλ ἐτ̇ερλέρ. Ἰστ̇ὲ κοὺρτ̇ π̇οὺ ματ̇τ̇ενὶν ἰτ̇ζιντ̇ὲ π̇όγιουγερὲκ τὰμμ π̇ὶρ σινὲκ ὀλούρ, βὲ π̇ὲς̇ κ̇ουντ̇ὲν σόνρα ταμλαρὴν οὐζερινὲ κονμὰκ οὐζρὲ οὐτζμαγὰ π̇ασ̇λάρ. Σινεκλὲρ ἄλελ οὐμοὺμ οὐτζ χαφτὰ γιασ̇αρλάρ. Σογοὺκ π̇ασήντ̇ζα σινεκλερὶν σάϊκι χέπισι τελὲφ ὀλουρλὰρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ κὰτζ κουββετλὶ τ̇ισ̇ὶ σινεκλὲρ κόσ̇ὲ π̇ουτ̇ζακλαρτ̇ὰ κὴς̇ κ̇ετζίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ οὐγιουσ̇ὴκ χαλτ̇ὲ καλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα π̇εχὰρ βὲ γιάζην τ̇ζινσλερινὶ τούρετμεγὲ π̇ασ̇λαρλάρ.

ΚΑΛΕΜ

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ «τ̇εμὶρ καλὲμ» Ἰὼβ ταραφηντ̇ὰν ζὶκρ ὀλουνμὴς̇ ὀλοὺπ̇, καλέμι μεζκούρὴν τὰς̇ γιάχοτ̇ σάϊρ σ̇ὲρτ ματ̇τ̇ελὲρ οὐζεριντ̇ὲ ρέμζ οὐ ἰσ̇αρὲτ χαρφλαρὴ καζμαγὰ μαχσοὺς τουτ̇ζ καλὲμ ἰτ̇ιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἔλ γὲβμ γιαζὴ γιαζμὰκ ἰτ̇ζοὺν κουλλαντ̇ηγημὴς̇ τ̇εμὶρ καλεμλερὶ σ̇ιμτ̇ικὶ σ̇έκλ οὐ π̇ιτζιμλεριντ̇ὲ κ̇ὶμ ἰτ̇ζὰτ̇ εϊλετιγὶ γιακήνεν μαλοὺμ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Τζελὶκ γιάχοτ̇ τ̇εμὶρ καλεμὶν ζουχουρηντ̇ὰν ἐββὲλ τ̇εριλὲρ γιάχοτ̇ τιρσ̇ελὲρ οὐζεριντ̇ὲ γιαζὴ γιαζμὰκ ἰτ̇ζοὺν τούϊ γιάχοτ̇ καμὴς̇ καλὲμ κουλλανηλήρ ἰτ̇ι. Κιαγὴτ̇ γιάχοτ̇ τιρσ̇ὲ οὐζεριντ̇ὲ τ̇εμὶρ καλὲμ ἰλὲ γιαζὴ γιαζμανὴν μισαλὴ ἶλκ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ 1685τ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Ἶλκ τ̇εφὰ γιαπηλὰν τ̇εμὶρ καλὲμ τούϊ καλεμὶν π̇ὶρ τακλιτ̇ὶ ὀλοὺπ̇, π̇ὲκ ἂζ κουλλανηλήρ ἰτ̇ι. Ἴσ̇π̇ου καλὲμ καπ̇ὰ βὲ κουσουρλὴ ὀλμασήϊλε π̇εραπ̇ὲρ ἀνὰ π̇ενζὲρ σάϊρ καλεμλὲρ τ̇άχι γιαπηλτ̇ηλὰρ, βὲ ἄσρη χαζηρὴν ἰπ̇τιτ̇αλερινὲ κ̇ελίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ἐλὲ κ̇ετζιρὲ π̇ιλτ̇ιγὶ ἓν ἐγὶ καλὲμ ἰστ̇ὲ π̇οὺ καπ̇ὰ τ̇εμὶρ καλέμ ἰτ̇ι. 1803τ̇ὲ Οὐαϊζ ναμηντ̇ὰ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ τζελικτ̇ὲν π̇ὶρ νὲβ καλὲμ γιαπτή κι, ἴσ̇π̇ου καλεμλὲρ χὶτζ ἐλὲ γιακησ̇μὰζ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ γάγετ π̇αχαλὴ τ̇άχι ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, χὶτζ π̇ὶρ βακηττ̇ὰ ραγπ̇ὲτ π̇ούλματ̇η. 1820γὲ κατ̇ὰρ ἴσ̇π̇ου καλεμὶ γιαπμάγλε μεσ̇γοὺλ βὲ Ἰωσὴφ Γίλλοτ ναμήϊλε μούσεμμὰ ὀλὰν μαχὶρ π̇ὶρ Ἴγγλιζ φαπ̇ρικατ̇ζὴ π̇αλατ̇ὲ μεζκοὺρ 1820 ταριχιντ̇ὲ π̇ὲκ σενατλὴ π̇ὶρ ἀλὲτ ἰτ̇ζὰτ̇ βὲ ἀλέτι μεζκοὺρὲ ἰλὲ σάϊκι τεμάμεν ἔλ γὲβμ κουλλανηλανλὰρ μισιλλοὺ τζελὶκ καλὲμ ἰμαλινὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ού. Μουμαϊλεϊχ ἴσ̇π̇ου καλεμλερὶ Ἰγγιλτερρανὴν Π̇ιρμίγγχαμ νὰμ σ̇εχριντ̇ὲ γιαπηπ̇ π̇ιζὲ γάγετ γιουκσ̇ὲκ κ̇όρούνὲν π̇ὶρ π̇εχὰ ἰλὲ, γιάνι 12 τ̇ουζινὰ καλεμὶ τακρίπ̇εν 8 λιραγιὰ σατάρ ἰτ̇ι. Σάϊρ κιμσελὲρ τ̇αχὰ ἐγὶ καλεμλὲρ γιαπηπ̇ τ̇αχὰ οὐτ̇ζοὺζ φιγιατλάρλε σατμαλαρὴ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν καλεμλὲρ π̇αχατ̇ὰν τ̇ούσ̇τ̇ού, βὲ 1830τ̇ὰ, γιάνι ταρίχι μεζκούρτ̇ὲν 10 σενὲ σόνρα 144 τ̇ανὲ καλὲμ 48 γουρουσ̇ὰ, βὲ 1860τ̇ὰ 4 γουρουσ̇ὰ σατηλτ̇ή. Π̇οὺ κ̇οὺνκὶ κ̇ουντ̇ὲ Γιλλοτὴν 1820τ̇ὲ γιαπτ̇ηγὴ τ̇εμὶρ καλεμτ̇ὲν τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλὰν π̇ὶρ τζελὶκ καλεμὶν 144 τ̇ανεσὶ 50 παραγιὰ σατὴν ἀληνὰ π̇ιλίρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΜΙΖΤ̇Ε Κ̇ΕΡΕΓΙ Κ̇ΙΠ̇Ι ΧΙΣΣ ΕΤ̇ΙΑΜΕΓΕΝ ΦΑΡΖΛΑΡΤ̇ΑΝ Π̇ΙΡΙ ΝΕ Τ̇ΙΡ;

Σ̇ίμτ̇ι χὲρ κιλισετ̇ὲ ἀκτ̇ζὲ ἰλὲ κ̇όρούλετ̇ζὲκ ἰσ̇λερτ̇ὲ τζεκιλὲν κ̇ουτ̇ζλούκλὲρ π̇οὺ σουαλὲ τ̇ζεβὰπ̇ βερμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Κορκάρηζ κι π̇οὺ κ̇ουτ̇ζλούκλὲρ τζοκλαρὴν βιτ̇ζτ̇άντ̇ζα βερμὲκ κ̇ερὲκ ὀλτ̇ηκλαρὴ μικτ̇αρὴ βέρμεμεσιντ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ίγιορ. Τ̇ιγιανὲτ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ βερμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλτ̇ηγη-

μὴζ πὶρ κὰτζ τζὶνς βερκὶ ὀλοὺπ, ποὺ παπτεκὶ φαρζημὴζ χακκηντὰ τουΐγουλαρημὴζ βὲ μουχαππετιμὶζ νὲ κατὰρ νακὶς ἰσὲ, χὲρ νέρετε ὀλούρσα ὀλσοὺν ὅλ παπτὲ μούσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτετζέκ τιρ. Βάκαα τουρλοὺ ἀφετλερτὲν νεσὲτ ἐτὲν ἄγζ οὐ ἰτὰ κεσατληγὴ τζεμαατημηζὴ ταχὰ ζιγιατὲ φακὶρ ἐϊλεμὶζ τιρ. Σοὺ χαλτὲ ἰσλερὶν σενὲ πὲ σενὲ τὲρς κιτμεσὶ ἰλὲ φακιρλὶκ πὶρ πελιγὲ ὀλμούζ τηρ. Φάκατ Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ βερμεκλὶκ ἀρζουσηνὴ χουσουλὲ κετιρὲν μουχαππὲτ νακὶς ὀλμὰζ ἰσὲ φάκρη χὰλ Ἰντζιλτὲ ζικρὶ κετζὲν σὸλ τοὺλ καρηνὴν τζὲχτ οὐ γαϊρετιντὲν πιζὶ κερὶ κογιατζὰκ κατὰρ πὶρ ὄζρ ὀλάμαζ. Ἀτεμτὲ τεβαπιΐ πουλουντηγὴ τινὶν πακασὴ, βὲ ταπηνμακτὰ ἰτιγὶ μαπουτὴν μουχαππετὶ ἰτζοὺν βερμὲκ βὲ κουρπανλὰρ ἄρζ ἐτμὲκ χισσιγιατὴ, βὲ μούχτατζιϊνὲ μερχαμὲτ ἐτμὲκ φαρζὴ χιλκατηντὰν περοὺ μεβτζοὺτ τηρ. Χὲρ ἀσρτὰ, βὲ τούνγιανὴν χὲρ πὶρ ἰκλιμιντὲ, χὲρ νὲ βακὴτ ὀλούρσα ὀλσοὺν, πένι πεσερτὲ φάρζη μεζκούρὴν μεβτζοὺτ βὲ ὅ τα τερὶν πὶρ χισσιγιὰτ ἐσερὶ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐτμίζ τιρ. Κατὶμ βὲ ἀχὴρ ζεμανὴν πουτπερὲστ ἀλεμινὲ ναζὰρ εϊλέ. Τὶν οὐγουρηνὰ βὲ ἰλαχλὰρ ἀσκηνὰ βερμεκλὶκ χηρσὴ νὲ κατὰρ ἰφρὰτ μερτεπεγὲ βαρμὴζ ἰτι! Ἀνλὲρ γάγετ τζὸκ κουρπανλὰρ ἄρζ ἐτὶπ πὶρ τζόκ τα πεχαλὴ πουχαρλὰρ γιακτηκτὰν σόνρα, μασουμλαρηνὴ τάχι κουρπὰν ἄρζ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλέρ.

Ἀτεμτὲ πὶρ τὶν καποὺλ ἐτμὲκ μεϊλὶ βὲ μαποὺτ σαϊτηγὴ Ζατὴν τεεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουνμὰκ χισσὶ νὲ κατὰρ ταπιΐ ἰσὲ, μεταλίπι τινιγεγὶ ἰφὰ ἐτμεκλὶκ χισσιγιατὴ χέμαν ὅλ κατὰρ ταπιΐ τιρ. Φάρζη μουχὰλ ὀλαρὰκ Ἀλλὰχ ποὺ παπτὲ σόυκοὺτ ἐτσὲ βὲ ἀτεμλὲρ ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλὲν πὶρ σεριατὰ μαλὶκ πουλούνμασαλαρ πιλὲ, Χαλικὶν πένι πεσερὶν μαγιασηνὰ μαχλοὺτ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ μεζκοὺρ μεϊλὶν τεεσιριντὲν χὶτζ πὶρ κιμσὲ πὶρ βακὴτ κουρτουλάμαζ. Φάκατ ἀτεμὶν ἀχλακὶ ὀλὰν ποὺ μεϊλινὲ τάχι φεσὰτ καρησμὴζ ἰμὶζ, ὅ πάχση τικέρ.

Τὶνι Μεσιχινὶν τεβαριχινὶ τάχι πὶρ κόζτὲν κετζιρετζὲκ ὀλσὰκ, κεϊφιγέτι μεζκοὺρὲ ναζαρημτζὰ ταχὰ φαρκλὴ πὶρ σουρεττὲ τζαρπατζὰκ τηρ. Χαζρέτι Ἀδαμὴν κόυνούντὲν περὶ ἀτεμλερὶν καλπιντὲ χαλὶς πὶρ τακβὰ ἀραμὰκ βὲ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἀρζουσὴ μεβτζοὺτ ὀλμοὺζ ἰσὲ, Ἀλλαχὴν ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ ἰναγὲτ τζαρελεριντὲν πιρὶ γίνε ποὺ ἰτιγινὶ κόρούγιορηζ. Ἀτεμλὲρ ταχὰ τεγὶλ ἀκτζεγὶ, ἰλλα χένουζ ἀλτουνὴ βὲ κόυμούσού πιλμὲζ ἰκὲν, Ἀλλὰχ κεντὶ ἀσκηνὰ τακτιμὲ ἄρζ ἐτμεκλιγὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ, βὲ χέμαν ποὺ γιὸλ ἰλὲ τε Καϊνὶν καλπιντὲ μαχφοὺζ ὀλὰν χαπασὰτ βὲ ἰμανσηζληγὴ βὲ Ἀβελὶν τε χουλοὺς ἰλὲ ὀλὰν ἰταὰτ βὲ ἰμανηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ ἀλεμὲ ἰλὰν ἐτμὶζ τιρ. Κόρούνούρ κι Ἀλλὰχ ἐσκὶ βὲ γενὶ τανζημτὰ τάϊμα ποὺ οὐσουλὴ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ τιρ. Ὁ τουρλοὺ γιολλὰρ ἰλὲ ρουχανὶ βερκὶ ταλὲπ ἐτμεσὶ ἰλὲ, ἀτεμτὲ ἰταὰτ, μουχαππὲτ βὲ ἰμὰν οὐνσουροὺ βὰρ ἰσὲ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ, ἄζ ἰσὲ τεζγὶτ εϊλεμὲκ, χὶτζ γιὸκ ἰσὲ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰστεμὶζ τιρ. Ἔγερ πόϊλὲ τεγὶλ ἰσὲ, Ἀλλαχὴν χὲρ πὶρ ζεμαντὰ ρουχανὶ βερκὶ χουσουσηνὰ ποὺ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερμεσὶ νετὲν νεσὲτ ἐτέρ; «Χουζουρημτὰ ἐλλὶ πὸζ κόρούνμεγεσινιζ» τεγιοὺ κατὶ πὶρ σουρεττὲ πουγιουρμὴζ ἰσὲ, Κεντισὶ πιζὶμ νεμιζὲ μούχτατζ τηρ; χέμαν ποὺ βερμεκλὶκ ἰσὶ σαλτ πιζὶμ χαϊρημηζὴ μουτζὶπ ὀλτηγηντὰν τεγὶλμι κι πόϊλὲ ταλὲπ ἐτμὶζ τιρ; Τούνγιανὴν νιχαγετινὲ κατὰρ Χριστιὰν ἀλεμιντὲ χέμαν ποὺ χουσοὺς, γιάνι τὶν γιολουνὰ, Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ βὲ μούχτατζιϊνὲ μερχαμὲτ ἐτμὲκ ναμηνὰ βερμεκλὶκ χουσουσὴ νιτζελερὶ Κάϊν βὲ νιτζελερὶ τε Ἄβελ ἐτετζέκ τιρ.

Χαζρέτι Ἰὼβ βὲ χαζρέτι Ἀβραὰμ κιπὶ νιτζὲ κατὶμ ζεμὰν τινταρανηνὴ μακποὺλ ἐτὲν χουσουσλαρτὰν πιρὶ γίνε ποὺ κεϊφιγέτ ἰτι, ζίρα ἀνλὲρ ἐγιάμη σαατετλεριντὲ Ἀλλὰχ βὲ ἰνσανπερβερλικλερινὶ μεζκοὺρ τζόμερτλὶκ ταρικίϊλε ἀλεμὲ ἰπρὰζ ἐτμισλέρ τιρ. Ἀλλαχὴν κατὶμ Κιλισεσιντὲ ποὺ βερμεκλὶκ χουσουσὴ νὲ κατὰρ μουχὶμμ πὶρ μεβκὶ τουτμούζ τηρ! Ραππὴν κατὶμ Κιλισετὲν οὖσρι ρουχανὶ ταλὲπ ἐττιγινὶ ὀκούρουζ. Ἴσπου οὐσουλὴν χάλα λάγβ ὀλούνμαγιηπ γενὶ τανζημτὰ τάχι ἰστιμαλὴ βατζὶπ ἰτιγινὲ ταῒρ Ἀγγελιαφοροστὰ τζὸκ πεντλὲρ κραὰτ ἐτιλμὶζ τιρ. Βὲ πουνά τα Χριστιανλὴκ πασκὰ βὲ Γεχουδιλὶκ πασκὰ, βὲ Γεχουδιλιγὲ ἀῒτ ἀγίν οὐ ἀτετλὲρ λάγβ ὀλουντηγὴ κιπὶ, ἀνλερὲ μερποὺτ ὀλὰν μεζκοὺρ ὀνταλὴκ οὐσουλή τα ἰπτὰλ ὀλουντὴ τεγιοὺ τζὸκ κιμσελὲρ ταραφηντὰν ἰτιρὰζ ὀλουντηγηνὴ ἰσιτμίσιζ.

Φὶλ βακὴ ἐσκὶ τανζὴμ πασκὰ βὲ γενὶ τανζὴμ πασκά τηρ. Ἐσκὶ Ἄχτ πὶρ Σεριὰτ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὴν σηφάτη χακιμιγεσινὶ ἀγίν οὐ ἀτετλὲρ ἰλὲ διρετὲν πὶρ μεκτέπι ἰπτιταΐ ἰτι. Ἄμμα γενὶ Ἄχτ ἰναγὲτ βὲ μερχαμὲτ τανζημὴ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὴν πετὲρ βὲ μουχαππὲτ ὀλτηγηνὴ ταλὶμ ἐτὲν πὶρ τὰρ οὐλ φούνούν τηρ. Κατὶμ Κιλισενὶν τακβασὴ πὶρ σεριατὰ πογιοὺν εϊμὲκ βὲ Ἀλλαχὰ πὶρ τεπὰκ χαλιντὲ ἰταὰτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτι. Λάκιν γενὶ τανζημτὰ ὀλὰν μούμινλερὶν τακβασὴ σεβκουλοὺ πὶρ ἐβλὰτ χαλιντὲ ὀλαρὰκ, κεντιλερὶ νιχαγετσὶζ τερετζετὲ σεβμὶζ ὀλὰν Πετὲρ Οὐλλαχὴν οὐγουρηνὰ ἰτζὰπ ἐττιγὶ χαλτὲ ἐμβὰλ οὐ ἐβλὰτ, χὲρ σεϊλερινὶ βὲ χάττα ὀμρλερινὶ πιλὲ φετὰ εϊλεμὲκ μουχαππετιντὲν ἰπαρέτ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ Κ. Α. Δ. Κ.

ΒΙΛΧΕΛΜ ΚΕΡΙΝΙΝ ÒΜΡΟΥ

(Γιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ)

Μουκαττὲς ἄτὶ ἐττικλερὶ κιταπλαρὴ γουρουρὰ, ναπακληγὰ, γιαλανὰ, κατλὰ βὲ ἄχζη ἰντικαμὰ μεϊτὰν βερμέκλε ἐχαλινὶν ἀχλακὴ κούλλιγεν φεσὰτ πουλμοὺζ ἰτι· ἀνλὲρ ἰτζοὺν σετζτὲ ταριφὲ κελμὲζ μουρταρλὴκ, βὲ σεμὰ φαχισὲ χανὲ ἰτι. Πόϊλε πὶρ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πόγιοὺκ πόγιοὺκ χαπασὰτ ἰτζρὰ ἐτιλετζεγὶ βὲ φήσκ οὐ φεσατὴν πουντὰν ὀτὲ πὶρ τερετζεσὶ χαγιὰλ ἐτιλέμεζ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ τηρ. Ἔν μενφοὺρ ἀτετλερτὲν πιρὶ τοὺλ καρηλαρὴ γιακμὰκ γιά τα τιρὶ τιρὶ κόμμὲκ ἰτι. Τιρὶ κόμμὲκ ἀτετὶ σοὺ γιολτὰ ἰτζρὰ ἐτιλίρ ἰτι· τζοτζουκλὰρ βὲ χήσμ οὐ ἀκριπὰ μεζαρὴ χαζηρλαρλὰρ, τὲφν ὀλουνατζὰκ τοὺλ καρὴ τάχι κοτζασηνὴν βεφατὴ οὐζερινὲ ἄρτηκ γιασαμακτὰν ἰμτινὰ ἐτμὶζ ὀλμάκλε, ζεβτζινὶν ὀλμοὺζ τζεσετὶ κουτζαγηντὰ ὀλαρὰκ μεζαρὴν ὀρτασηντὰ ὀτουρούρ. Πάτεχου πὶρ μικτὰρ τοπρὰκ ἀκταρηὴπ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ πὶρ ἐγὶ πεκιστιρτικτὲν σόνρα, πὶρ ἀζ ταχὰ τοπρὰκ ἀκταρηρλὰρ βὲ ὅ τάχι ἀγιὰκ ἰλὲ πεκιστιριλίρ. Ποὺ ἶζ πόϊλὲ τεβὰμ ἐτὲρ τά κι σεφὶλ καρηνὴν ἀγζὴ, πουρνὴ, κόζλερὶ βὲ νίχαγετ πούτοὺν τζεσετὶ, κεντισὶ φερρὰχ πὶρ χαλτὲ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ τοπρακλὰρ ἰτζιντὲ γάϊπ ὀλούρ. Πάτεχου τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ χήσμ οὐ ἀκριπασὴ μεζαρὴν οὐζερινὶ πὶρ ἐγὶ τεπελετικτὲν σόνρα σαβουσοὺπ κιτερλέρ. Νὰκλ ὀλουνούγιορ κι Χινδισταντὰ χὲρ σενὲ πινλέρτζε τοὺλ κατηνλὰρ ποὺ γιολτὰ τελὲφ ἐτιλιρλέρ.

Γιακμὰκ ἀτετὶ σοὺ γιολτὰ ἰτζρὰ ἐτιλίρ ἰτι· Ἔββελα ὀτοὺν κόυμεσὶ χαζηρλανὴρ βὲ πάτεχου κοτζασηνὴν ὀλοὺ τζεσετὶ τοὺλ καρηνὴν οὐζερινὲ κονουλούρ. Τζοτζουκλὰρ βὲ χήσμ οὐ ἀκριπὰ ἐλλεριντὲ τατλὴ σεπετλερὶ ὀλαρὰκ ἐτραφὰ τιζιλιρλέρ. Πάτεχου γιανατζὰκ ὀλὰν σεφὶλ καρὴ τεαλλούκατὴ ἰλὲ πὲζ ἀλτὴ τεφὰ ποὺ ὀτοὺν γιηγηνηνὴν ἐτραφηνὴ τολασὴρ, βὲ κόγια μουκαττὲς πὶρ χητμὲτ ἰτζρασηντὰ κιπὶ, ὀτουνλὰρ οὐζερινὲ τζηκάρ. Κέϊφ βὲ σεβὶντζ ἰλὲ ρὰκς ἐτὲρ, βὲ ἐλιντὲ ὀλὰν τατληλαρὴ ἐτραφὰ σατζάρ κι ἀνλερὶ ἐτραφτὰ ὀλανλὰρ μουκαττὲς λοκουμλὰρ τεγιοὺ καπησηρλάρ. Ἔν νίχαγε κοτζασηνὴν τζεσετὶ γιανηντὰ γιατμάγλε ὀτουνὰ ἀτὲζ βεριλίρ. Πιτζαρὲ γιανὴπ τελὲφ ὀλμακτὰ ἰκὲν σεϊρτζιλὲρ ἀνὴν φεργιὰτ οὐ φιγανηνὴ ἰσίτμεσινλερ τεγιοὺ βαχσίτζεσινε σὲς βὲ σαματαλὰρ τζηκαρηρλάρ.

Νὲ ἄζὶμ τζεχαλὲτ! βὲ νὲ πόγιοὺκ κόρλούκ! Πὶζ ζὰτ ἰνσὰν κεντισὶ ἒν ἐτνὰ χαϊβανὰ πιλὲ πόϊλὲ ἐτμὲζ ἰκὲν, νάσηλ ὀλοὺπ τα κεντὶ τζινσινὲ πόϊλὲ μουαμελὲ ἐτέρ; Πατὴλ ἰτικὰτ κόρλούγιοὺ χὶτζ πὶρ κόρλούγὲ πενζεμέζ. Ἰνσανὶ φικρὶν μεζελλετὶ κατὰρ τεχσετλὶ πὶρ σεϊ γιόκ τηρ. Βὲ ἰστὲ ἄντζακ Τὶνι χακικινὶν σεμαβὶ νουρὴ τὴρ κι, καλπλερὶ τενβὶρ ἐτμέκλε τζινσιμιζὶ ποὺ βὲ ἐμσαλὶ παρπαρληκτὰν ταχλισὲ μουκτετίρ τιρ.

Βὶλχελμ Κέρι γετὶ σενὲ βατανηντὰ τουὰ, κελὰμ βὲ καλὲμ ἰλὲ πὶρ τζὸκ κούτζλούκλερὲ ράγμεν ποὺ οὐγουρὰ τζαλησέτηκτὰν σόνρα ταχὰ πόγιοὺκ σηκλετλερὲ κιριφτὰρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν πόϊλὲ πὶρ τιγιαρὰ κελτὶ. Μόυμαϊλέϊχ ἶλκ τεφὰ Καλκάτα σεχρινὲ κιττὶ ἰσέ τε, ἐνβάϊ τετζριπὲ βὲ σηκλετλερτὲν σόνρα Σιραμπουρὰ κιτμεκλιγὲ καρὰρ κηλτὴ· τζοὺνκι ὀρατὰ Φιλεμενκλὶ μουχατζιρλὲρ σακὶν ὀλουπ, βαλὶϊ βιλαγετὶν Χριστιὰν ὀλμασὴ τάχι ἰστὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμαγὰ περρὰκ πὶρ οὐμὶτ πὰχζ ἐτέρ ἰτι. Κερινὶν Χινδισταντὰν ἶζ βὲ σαϊρὲ χακκηντὰ γιαζμὴζ ὀλτηγὴ ἶλκ μεκτοὺπ Ἰγγιλτερρατὰ ὅλ κατὰρ τεσὶρ χουσουλὲ κετιρίρ κι, τὲρ χὰλ πὶρ κὰτζ σιρκὲτ τεσκὶλ ὀλουνουπ, πὲζ ἀλτὴ κατὰρ μισιονερλὲρ κεντινὶν γιαρτημηνὰ ἰρσὰλ ὀλουνμαγὰ καρὰρ ἐτιλίρ. Σαρκὶ Χινδιστὰν σιρκετὶ χὲρ νὲ κατὰρ ποὺ γενὶ μισιονερλερὶ κιτμεκτὲν μενὲ τζέχτ εϊλετὶ ἰσέ τε, Ραππὴν τελαλετίϊλε πουνλὰρ τάχι Σιραμπουρὰ κιτέρὲκ 1800 σενεσὶ Ἰανουάριος ἀγιηνὴν ὀνουντὰ Βὶλχελμ Κέρι ἰλὲ ὀρατὰ πιρλεσιρλέρ. Βὲ ἰστὲ ἄρτηκ ἰσλεμενὶν βακτὴ κελμὶζ ὀλοὺπ, φὶλ χακικὰ Ραππὴν σατὴκ κουλλαρὴ ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ τζαρὲ βὲ βασηταγιὴ τιριγ ἐτμετιλερ. Βὶλχελμ χὲρ σεϊτὲ ἐρπὰπ βὲ σερτὰρ ἰτι. Ἀνὴν μεσγοὺλ ὀλμοὺζ ἰτιγὶ ταϊρὲ πὶρ γιὰ ἰκὶ ὀλμαγιηπ, σάϊνι χὲρ ἰσὲ ἐλὶ γετισίρ ἰτι. Μέσελα, βαϊζλὶκ βὲ ἀνὰ μούταλλὶκ ἰσλὲρ, χοτζαλὴκ βὲ μεκτεπλερὲ ναζαρὲτ, γιαζμὰκ βὲ ἰσλετμεκτὲ ὀλτηγὴ ματπαὰ βασηταση̣ίλε ἀν-

λερὶ νέσρ ἐτμὲκ βὲ γάϊριχοῦμ. Ἰσινὲ ἀσκὴ βὲ φαρζηνὴν ἰφασηνὰ ἀγεὴκ ὀλὰν πὶρ ζατὴν βακτηνὴ ἰστιμὰλ ἰτζοὺν ἰσινὶ νὲ γιολτὰ τερτὶπ ἐτὲ πιλὶρ ἰτιγινὶ κὄστερμὲκ μακσετἰϊλε, βὲ νιτζελὲρ πουντὰν πὶρ τὲρς ἀλὴρ οὐμιτἰϊλε πουρατὰ Βίλχελμ Κερινὶν κοὐνοὺν 24 σαατηνὴ νίτζε ἰστιμὰλ ἐτὲρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Σαπάχλαγιην πὲκ ἐρκὲν καλκὴπ Ἰπρανίτζε Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ πὰπ ὀκοὺρ βὲ μαχφὶ τουασηνὴ ἐτὲρ, πάτεχου χητμεττζιλερινὶ τζαγκρὴπ Πενγὰλ λισασηντὰ ἀνλὲρ ἰλὲ ἰπαὶετ ἐττικτὲν σόνρα καχβὲ ἀλτὴ χαζὴρ ὀλανὰ κατὰρ Ἀδζὲμ βὲ Χὶνδ λισανλαρηντὰ ὀκοὺρ, ταamτὰν σόνρα ὀϊλενὲ ἰκὶ σαὰτ καλανάτεκ Σανσκρὶτ λισανηντὰν Ραμαγιούνα λισανηνὰ τερτζεμὲ ἐτὲρ, ὀϊλὲν ταamὴ βακτηνὰ κατὰρ κολετζτὲ τὲρς βερμὲκ χητμετἰϊλε μεσγοὺλ ὀλοὺπ, ταamτὰν σόνρα Πενγὰλ λισανηνὰ ὀλὰν τερτζεμελερὶ τασχὶχ ἐτὲρ, ὀϊλετὲν σόνρα Σανσκρὶτ λισανηνὰ Ματθαῖος Ἰντζιλινὶ τερτζεμὲ ἐϊλεγὶπ ἀκσὰμ ταamηνάτεκ Ταλίγγα λισανηνὴ ὀϊρενμεγὲ πασλὰρ, σαὰτ πὶρ πουτζουκτὰ Ἴγγλιζ λισανηντὰ πὶρ βὰζ βερὶπ, ἀντὲν σαὰτ 5ὲ κατὰρ Ἰεζεκιὴλ κιταπηνὴ Πενγὰλ λισανηνὰ τερτζεμὲ ἐτὲρ, βὲ πάτεχου Ρούμτζα Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ πὰπ ὀκουτηκτὰν σόνρα κεντινὶ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐτὶπ γιατάρ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ Χ. Κ. Π.

ΦΕΛΣΕΦΕ ΒΕ ΤΙΝΙ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΑΧΛΑΚΗ ΙΝΣΑΝΙΓΕ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΟΛΑΝ ΦΑΡΚΛΗ ΤΕΕΣΙΡΑΤΗ

(6 ηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Ζὰνν ὀλούνμαγια κι φελσεφὲ τετρίτζεν ἀλεμὶν μόυχτάτζ ὀλτηγὴ κουββὲτ οὐ κεμαλὶ χαΐζ ὀλὰ πιλὶρ ἰτι, ζίρα Θαληστὲν χόυκεμάϊ μόυτεαχχηρεγὲ κατὰρ χάϊλη ἐγιὰμ μόυρουρ ἐτμὶς ἰσέ τε, χικμὲτ ταρικλερὶντὲ ἄσλα ἰσλάχη ἀχλακὴ μουτζὶπ ἀλαΐμι τεπεττόυλὰτ ρουνόυμὰ ὀλμαμὴς τηρ. Λὸρδ Πάκων βὲ Δεκὰρτ τεχαρρἰϊ χακικὰτ ἰτζοὺν ἀλὰ πὶρ ταρὶκ ταλὶμ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἰνσανὴν χάλι ἐσφελιντὲν τεαλλιγὲ μόυχτάτζ ὀλτηγὴ χακικατηνὴ κεντὶ ζιγιασἠϊλε ἰπρὰζ ἐτέμεμὶς τιρ βὲ ἐτέμεζ. Τεχζίπι ἀχλακὰ μόυτεαλλὶκ μεσαΐλι ἐσασιγὲ χουσουσηντὰ χόυκεμάϊ μόυτεκαττιμἰϊν νὲ τεγὲ πιλιρλέρ ἰτι ἰσὲ, μόυτεαχχηρἰϊν τάχι χέμαν φαρκλὴ πὶρ σέϊ σοϊλεγέμεζ ἰτι· τζόυνκι μενπατὰν μαχρούμ ἰτιλέρ.

Ἀκβάλη μόυτερεττιτὲ βὲ ταλιμάτη γάϊρι τζαλιπὲ ἰνσανὴ ἰσλὰχ ἐτέμεζ. Ἰνσὰν τεπτίλι μεσλὲκ βὲ ἰσλάχη νέφς ἰτζοὺν χακαΐκι σαφιγὲ, σαχιχὲ, βὲ σαπιτεγὲ μόυχτάτζ τηρ. Κάνγη φεϊλεσόφ, κάνγη ἀλὶμ, τεφτίσι νόυτζοὺμ, ταχλίλι ἐνασὴρ βὲ κραάτη ταπακάτ οὐλ ἄρζ ἰλὲ ἰρατάτη Ἰλαχιγεγὶ ἀνλαμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμούς τηρ; Κάνγη ἔχλι χικμὲτ μακσέτι χηλκάτη ἰνσανὴ, βὲ πὰτ ἐλ βεφὰτ χαλινὶν νὲ ὀλατζαγηνὴ φέχμ ἐτὲ πιλμὶς τιρ; Ποὺ βὲ ἐμσαλὴ μεσελελὲρ χακκηντὰ Σωκράτης, Πλάτων, Πυθαγόρας βὲ Κικέρων κιπὶ ζεβάτη μεσχουρὲ τὰμμ βὲ σαπὶτ ζόυόυμλὲρ τεσκὶλ ἐτέμετιλερ, βὲ χάττα κεντιλερὶ ἰτζοὺν πιλὲ πὶρ ταρὶκ ἰντιχαπηνὰ μουκτετὶρ ὀλάματηλαρ. Σωκράτης, σακίρτὶ Πλατωνὴν σεχατετινὲ ναζάρεν, κέρτζι Ἀλλαχὴν πιρλιγινὶ τανὴρ βὲ πυτπερὲστ ἀγινλερινὶ ἰστιχζὰ βὲ μουαχεζὲ ἐτὲρ ἰτι, ἄμμα ἀλένεν ταλιμὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζ ἰτι. Ἐχαλἰϊ ἀτιγὲ βὲ τζόυχελὰ κιπὶ κεντισί τε ἰστιχζὰ ἐττιγὶ πουτλαρὰ ἰπατὲτ ἐτέρ ἰτι. Βεφατηνὴν σὸν τακικαλαρηντὰ τοστηνὰ χιτάπεν «Κρίτων, Ἀσκληπιοσὰ πὶρ χορὸς ἄχτ ἐτμίσιμ, ἀχτημὴ πενὶμ ταραφημτὰν ἰφὰ ἐϊλὲ, οὐνούτμαγιασην» τετί. Κέζαλικ Πλάτων τάχι μόυτερεττὶτ ἰτι.

Φελσεφὲ ἰλὲ φελασιφενὶν ποὺ τερετζὲ ζαάφ οὐ σεφαλετινὲ τεατζτζόυπ ἔτμεγελιμ, ἄκλι ἰνσανὶ μαφεβκιντὲ ὀλὰν μεβάττη ἀμικετὲ τζίνσι ἰνσὰν πουντὰν φαρκλὴ πὶρ ἴς κόρέμεζ ἰτι.

Ἴμτι ἰσλάχη ἀχλακὴ μουτζὶπ νὲ τζίνς πὶρ ταλὶμ βὲ ταρὶκ ἰπρὰζ ὀλουνμαλή τηρ·— Ἰσλάχη ἰνσὰν ἰτζοὺν ὀϊλὲ χακαΐκι μουκνιγὲ βὲ τζαζιπὲ ἐλζὲμ τὶρ κι, ἰνσὰν κεντιλιγιντὲν τζέζπ ὀλουνά. Σαλὶφ οὐζ ζὶκρ χεσαϊσὶ κιάμιλεν χαβὶ βὲ νεταΐτζι μεζκόυρεγὶ μόυντὶτζ πὶρ ταρὶκ πουντὰν 1850 σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ ταλὶμ ὀλουνμὴς, βὲ χάλα ἐπνάϊ πεσὲρ ὂλ τεσίρι χαρὶκ οὐλ ἀτὲ ταχτηντὰ τερακκί οὐ τεαλλὶ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Ποὺ ταρὶκ χακὶμ οὐλ χόυκεμὰ βὲ ἀλίμι μουτλὰκ ὀλὰν Ἰησουσὴν ταλιμί τιρ. Ποὺ Μουαλλίμι Ἰλαχινὶν ταλιματὴ οὐλεμάϊ μόυτεκαττιμὲ βὲ μόυτεαχχηρενινκιντὲν κηγιὰς ὀλουνμὰζ τερετζετὲ φαρκλὴ βὲ ἀλί τιρ. Πὶτ ταπὶ τεσιρὶ τάχι φαρκλὴ τερετζετὲ ὀλατζὰκ βὲ ὀλμούς τηρ. Χριστοσὴν Ἀλλὰχ χακκηντὰ βὲ ἰνσανλαρὴν Ἀλλαχὰ καρσὴ ὀλὰν βεζαΐφι χακκηντὰ ἐττιγὶ ταλιμὰτ φελασιφενὶν ταλιματηντὰν χάϊλη τζιχετλερτὲ φαρκλὴ τηρ. Χάττα βαζιούνη καβανἰϊν βὲ χόυκεμὰ Χριστοσὴν ταλὶμ ἐττιγὶ ἐσασὴ χατρλαρηντὰν πιλὲ κετζίρμεμισλερ τιρ. Ναπολέων πὶ χάκκην τεμὶς τὶρ κι, «Κομφύκιος, Λυκοῦργος, Νουμᾶς, Σόλων, Ζωροάστρης βὲ γάϊριχόυμ σὰλτ κανοὺν βὰζ ἐτὲν κιμσελὲρ τιρλέρ. Ἀνλὲρ τάχι πενὶμ βὲ σάϊρ ἀτεμλὲρ κιπὶ ζαάφ οὐ χατατὰν ἀρὶ ὀλμαγιαν ἀτεμλὲρ ἰτιλέρ. Φάκατ Χριστὸς ἰτζοὺν ποϊλέ τιρ τεγέμεγιζ. Ἀντὲ χὲρ σέϊ ἀτζαΐπ τιρ. . . . Χριστὸς ἰλὲ σάϊρ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ τζόυζι ὀλσοὺν πὶρ μόυσαπεχὲτ πουλμὰκ μόυμκὶν τεγὶλ τιρ. Φὶλ χακικὰ Χριστὸς πί μίσλ οὐ πὶ ἀτὶλ πὶρ Ζὰτ τηρ. Ἀνὴν ἐφκιαρὴ, χισσιγιατὴ, πεγιὰν ἐϊλετιγὶ χακικατλὰρ, βὲ οὐσούλη ταλιμὶ σὰλτ κεντινὲ μαχσοὺς ὀλοὺπ πασκὰ κιμσετὲ κόρόυλμεμὶς τιρ.»

Χριστοσὴν ταλιματἠϊλε χόυκεμὰ βὲ οὐλεμανὴν ταλιματὴ πεϊνιντεκὶ φαρκλὰρ πεγιανάτη ἀτιγετὲν ἀνλασηλὴρ·

Ἔββελα· Χριστοσὴν ἄσηλ μόυρατὴ πὶρ ἰταρέϊ σιγιασιγέϊ μουνταζαμὰ τεσκιλινὲ μετὰρ ὀλατζὰκ καβαΐτ ταλὶμ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ ἀτεμὲ κάλπι τζετὶτ παχσἠϊλε ἰνσανὴ σααπετὲ ναΐλ κηλμὰκ ἰτι.

Σάνιγεν· Χριστὸς κεντιντὲν ἐββὲλ κελμὶς ὀλὰν οὐλεμὰ βὲ χόυκεματὰν χὶτζ πιρινὶν ταλιματηνὰ μόυρατζαὰτ ἔτμεγερεκ, γιάληνηζ Ἄχτη Ἀτικὲ ἰστινάτεν χὲρ νὲβ χακαΐκι μόυχιμμεγὶ σαμὶλ, βὲ πασκαλαρηνὴν ταλιματηντὰ πουλουνὰν χὲρ νὲβ χατὰ βὲ ζελαλεττὲν κόυλλιγεν σαλὶμ μόυκεμμὲλ πὶρ οὐσούλη ἀχλακιγὲ βὰζ βὲ τερτὶπ ἐϊλετί.

Σάλισεν· Χριστὸς χόυκεμὰ βὲ Γεχουδὶ μουαλλιμλερὶντὲν πιρισὶ κιπὶ σουρέτι μουγλακὰ βὲ μόυσκιλετὲ ταλὶμ ἔτμεγιπ, οὐσοὺλ οὐ καβαΐτι ἀχλακιγεγὶ ἰνσανλαρὴν χὲρ κοὺν κόρτόυγιοὺ σεϊλερτὲν βὲ τετζριπελερὶντὲν ἀληνμὴς βαζὴχ τεμσιλλὲρ ἰλὲ ταλὶμ ἐτέρ ἰτι.

Ράπιεν· Χριστὸς κεντὶ ταλιματἠϊλα ἰνσανλαρτὰν κεμὰλ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ ποὺ κεμαλὴν χουσουλὶ ἰτζοὺν ἀτεμλερὶν φικρινὲ βὲ καλπινὲ ἓν ζιγιατὲ τεεσιρὶ ὀλὰν ἐσπὰπ τὲρ μιγιὰν ἐτέρ.

Χάμισεν· Χριστὸς ἰνσανλαρὴν βεζαΐφι ἀχλακιγελερὶ φεραΐζι τινιγελερινὶν πὶρ κησμὴ ὀλτηγηνὴ ταλὶμ ἐτέρ. Πετεριμὶζ Ἀλλαχὰ βὲ γεκτικεριμιζὲ ὀλὰν μόυνασεπατημηζὴ βεζαΐφι ἀχλακιγεμιζὲ ἐσὰς κόστερὶρ, βὲ ποὺ ἐσασὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμεμιζὶ ταλὲπ ἐτέρ. Χριστοσὴν ταλὶμ ἐττιγὶ καβανἰϊνι ἀχλακιγενὶν μεζιγετὶ ἰστὲ πουντά τηρ. Ποϊλετζε Ἀλλαχὰ Πετὲρ, βὲ χεμτζινσιμὶζ ὀλὰν ἰνσανλαρὰ πιρατερλὲρ ναζαρὴ ἰλὲ πακμὰκ, βὲ μόυκιαφὰτ βὲ γιὰ μόυτζαζάτη ἐπετιγεγὲ πεκλεμὲκ κεϊφιγετλερὶ Χριστοσὴν ταλὶμ ἐττιγὶ χακικατλὰρ ὀλοὺπ, ἰσλάχη ἀχλακὴ βὲ σαατέτι ἐπετιγεγὶ μουτζὶπ ἓν ζὶ κηϊμὲτ χακικατλάρ τηρ.

Σάτισεν· Χριστὸς ἐσάση ταλιματηνὴ ὀϊλὲ πὶρ μόυχκὲμ καγιὰ οὐζερινὲ τεεσὶς ἐττί κι, χαρὰπ βὲ τεγαΐγιόυρὶ μόυμκινσὶζ ὀλτηκτὰν μάτα, ἄϊνι τερετζετὲ καβὶ βὲ μόυεσσὶρ ἐσάση ταλιμὰτ οὐκούλη ἰνσανιγετὲν πιλὲ κετζέμεζ ἰτι. Χριστὸς ἐσάση ταλιματηνὴ μουχαππὲτ βὲ ἰνσανπερβερλὶκ μεπτεσὶ οὐζερινὲ τεεσὶς ἐϊλετί, βὲ ποὺ μουχαππὲτ βὲ ἰνσανπερβερλιγὶν μισάλη χαρὶκ οὐλ ἀτεσινὶ ζατηντὰ ἰσπὰτ ἰλὲ ἀλεμὶ ὂλ οὐγουρὰ τεσβὶκ ἐϊλετί. Ἰστὲ Χριστοσὴν ταλιματηνὴν φάρκη ἀζιμὶ ποὺ χουσουσλαρτά ἰτι. Ἐβαμὶρ οὐ ταλιματηνὴν μισάλη ἐββελὶ Κεντισὶ ὀλτηκτὰν σόνρα ἀλεμὶν Κεντινὲ ἰμτισὰλ ἐϊλεμεσινὶ ἔμρ ἐτέρ. Ποϊλὲ πὶρ Ἀμίρι μουτλακὴν ἐβαμίρι χαλισὲ βὲ σαπιτεσινὶ ἄρτηκ κὶμ τεσλιμὲ ἰστιπὰχ ἐτέρ; Ναΐντεκὶ τοὺλ κατηνὰ «Ἀγλάμα» τεγὲν, Λαζαροσὴν καπρὴ γιανηντὰ ἀγλαγιὰν, βὲ σταυρὸς οὐζερὶντὲ κεντὶ τόυσμενλερὶ ἰτζοὺν «Γιὰ Πετὲρ, ἀνλερὲ ἄφβ εϊλὲ, ζίρα νὲ γιαπτηκλαρηνὴ, πιλμεζλὲρ» τεγιοὺ τουὰ ἐτὲν, βὲ κεντὶ μουχαπ πετινὶ ὀρνὲκ βερερὲκ «Πενὶμ ἐμρὶμ ποὺ τὴρ κι πὲν σιζὶ σεβτιγὶμ κιπὶ σίζ τε γεκτικεριν ιζὶ σεβέσινιζ» τεγιοὺ πουγιουρὰν Ζάτη τζελιλὶν κελαμηνὰ νάσηλ ἄρτηκ ἀλὲμ τερεττόυτ ἐτὲ πιλὶρ, νάσηλ ἄρτηκ ἐπνάϊ πεσὲρ μουχαλεφὲτ ἐτὲ πιλίρ; Ἴσπου μουχαππετὶ Κεντὶ ζατηντὰ ἰπρὰζ ἐτμεσὶ ἰτί κι, τζίνσι πεσερὶ κεντινὲ μιννεττὰρ κηλτή. Ἰσλάχη ἀχλακὴ μουτζὶπ πουντὰν ταχὰ ἀζὶμ πὶρ ἐσὰς βὲ οὐσοὺλ ἰπρὰζ βὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰ πιλίρ μι ἰτι;

(Μαπατὴ βάρ)

Α. Μ. Δ. Α.

ΙΛΑΝ

ΤΑΡΙΧΙ ΤΙΝ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕΪ ΜΕΣΙΧΙ

Γιουνανὶ οὐλ χουροὺφ Τόυρκτζε (Καραμανλήτζα) βὲ 656 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἴσπου μουφασσὰλ Κιλισὲ Ταριχὶ ποὺ τεφὰ μεβκἰϊ ἰντισαρὰ βὰζ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, Ἀμερικὰν Χανὴ κόυτόυπχανεσιντὲ 40 γουρουσὰ σατηλὴρ. Τασραλαρτὰ κιτάπη μεζκόυρὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν κιταπὴν φιγιατἠϊλε ποστὰ οὐτζρετινὶ κόντερερὲκ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μ. Ο. Ο. Πὶτ ναμηνὰ μόυρατζαὰτ ἐϊλεμελερὶ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Φεβρουάριος 8, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάρ. 20, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηνὴν σὸν ἰτζτιμαὴ Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ναμηνὰ ὀκουνὰν νούτκη χόυκμταρὶ ἰλὲ Φεβρουαριοσὴν 9ηντζὴ κὸυνοὺ κούσὰτ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, νούτκη μεζκόυρὴ ἰστιμὰ ἰτζὸυν ἄλελ ούσοὺλ Ἀβὰμμ καμαρασὴ ἀζασὴ Λορδλὰρ καμαρασηνὰ ταβὲτ ὀλουνμησλὰρ ἰτι. Κραλίτζα χαζρετλερὶ νουτκηντὰ τορνὴ Κλάρενς Δουκασηνὴν βεφατηντὰν τολαγιὴ πεγιάνη τεεσσόυφ, βὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ τόυβέλι σαϊρὲ πεϊνιντὲ μόυνασεπάτη τοστανὲ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὴ τερμιγιὰν ἐϊλετικτὲν σόνρα πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Χητίβι Μησὴρ Μεχεμμὲδ Τεβφὶκ πασάνὴν βεφατήϊλα πὶρ τοσττὰν μαχροὺμ καλτήκ. Μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλεϊχὶν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Μησὴρ σαατέτι χαλὲ βασὴλ βὲ σούλχ ού σελαμετὲ ναΐλ ὀλμούς τηρ. Ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρέτι Πατίσαχὶ τζανιπιντὲν ἀκτέμτζε ἰχσὰν πουϊρηλὰν φερμάνη ἀλισὰν ἀχκιαμήντζα μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ κετζμὶς ὀλὰν μαχτουμὴ Ἀππὰς Χιλμὶ πασανὴν τάχι ἄϊνι μεσλέκι χακιϊμανεγὲ σαλὶκ ὀλατζαγηνὰ κιάμιλεν ἐμίν ἰζ.» Νούτκη μεζκόυρτὲ ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ἕν μουχὶμμ λαϊχαλὰρ Ἰρλανδανὴν μουχταριγέτι ἰταρεσινὲ, Ἰρλανδατὰ ταχσίλι ἰπτιταϊνὶν τεβσιϊνὲ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν χὲρ τζιχετιντὲ ούφὰκ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν ἀρτμασὴ λόυζουμηνὰ ταὶρ ὀλὰν λαϊχαλάρ τηρ. «Ἰρλάνδα μουχταριγέτι ἰταρεσὶ» τενμέκλε Ἰρλανδατὰ αἰρὴ πὶρ Παρλαμέντο τεεσισὶ ἀνλασήλάμαζ, ζίρα πουνὰ χόυκόυμέτι χαζηρὲ μουχαλὶφ τιρ· ἄντζακ Ἰγγιλτερρατὰ χὲρ ἐγιαλὲτ κεντὶ ούμουρηνὴ ἰταρεγὲ μουχτὰρ ὀλτηγὴ μισιλλόύ, ποὺ σουρέτλε Ἰρλανδατὰ τάχι πάζη ἐγιαλετλὲρ κεντὶ ούμουρηνὴ τεσβιγεγὲ μουχτὰρ ὀλατζακλάρ τηρ. Νούτκη μεζκόὺρ ούζερινὲ βουκοὺ πουλὰν μόυπαχεσὰτ ἐσνασηντὰ, ζουχουρὴ ιελχοὺζ ὀλὰν χὲρ νὲβ τεχλικελὲρ τέφ ού ἰζαλὲ ὀλούνματηκτζα Ἰγγιλτερρανὴν Μησρὴ ταχλιγέ ού τὲρκ ἐτέμεζ ἰτιγινὶ Λορδλὰρ καμαρασηντὰ Λόρδ Σαλισβουρὴ βὲ Ἀβὰμ καμαρασηντὰ Μ. Τζέμβηρλεϊν πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Νὸὺ Γιορκτὰ ἀλτὴ κατλὴ πὶρ μόυκελλὲφ ὀτελτὲ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτερὲκ χάϊλη κιμσελὲρ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀτὲς ἄλες σαπὰχ πινανὴν ἰτζιντὲ πουλουνανλαρὴν ούγιουτηγὴ σηρατὰ ζουχοὺρ ἐτερὲκ κεμάλη σόυράτλα γιαγιηλμὴς τηρ. Φερτασὴ κόυνοὺ 12 κισινὶν τελὲφ βὲ 24 κισινὶν μετζρούχ ὀλτηγὴ ἀνλασήλμὴς βὲ πακὶ καλὰν 69 κισινὶν νὲ ὀλτηγὴ πιλινέμεμὶς τιρ.

Πουκρεστὲ τζηκὰν «Ρομανόὺλ» γαζετασηνὴν μαλόυματηνὰ ναζάρεν, κετζέλεγιν Πουκρεστὲν Πραΐλαγιὰ κιτὲν πὶρ καταρτὰ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτερὲκ, πὶρ ἀραπὰ μόυχτερὶκ βὲ ἰτζιντέκὶ 18 κισὶ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ.

— «Στένδαρδ» ἀχίρεν Προυσία Παρλαμεντοσηνὰ ἄρζ ἐτιλὲν ταλὶμ ού τερπιγὲ κανουνηντὰν πὰχς ἐϊλετιγὶ σηρατὰ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν κανούνη μεζκόυρὲ βερτιγὶ ἐχεμμιγὲτ χακκηντὰ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Ζάτη χασμετπεναχιλερὶ σόυπγιανὰ Ἀλλαχὴ τανήτμαγιαν ταλὶμ ού τερπιγενὶν πὶρ μιλλετὲ χαϊρτὰν ἰσὲ σερρὶ, βὲ νιμεττὲν ἰσὲ λανετὶ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ ζαννηντὰ ὀλοὺπ, μόυτεασσὶπ ἄττ ἐτιλμελερὶ καπὶλ ὄλμαγιαν νιτζὲ νιτζὲ ζεβάτη τιραγετσιμὰτ ποὺ παπτὲ ἐζ χὲρ τζιχὲτ μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ χεμεφκιὰρ τηρλάρ. Τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ μόυτεζαρρὶρ κηλὰν ἕν τεχσέτλὶ τεχλικελερτὲν πάζηλαρη χισσιγιάτη τινιγενὶν ζαϊφλενμεσιντὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ χάνκι ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ζὰτ ἰνκιὰρ ἐτὲ πιλίρ;»

— «Νοβόγε Βρεμία» γαζετασὴ τόυτζάρη κάχτ ὀλὰν ἐγιαλετλὲρ χακκηντὰ Σαὶν Πετρεσβουργὰ κελὲν χαπερλερὶν γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ὀλμασηντὰν νάσι χάνκισινιν τογροὺ ἰτιγινὶ ταγὶν καπὶλ ὄλματηγηνη πεγιὰν ἐτίγιορ. Πινάπεριν, γαζετάϊ μεζκόυρενὶν μουχαρριρὶ ποὺ παπτὲ μαλόυμάτη σαχιχὲ ἀλὰ πιλμὲκ ἰτζόὺν Ριαζὰν ἐγιαλετινὲ κιτέτζεκ ὀλοὺπ, βερετζεγὶ μαλόυματλαρὴν τζαλίπι ναζάρη τικκὰτ ὀλατζαγὴ τερκιάρ τηρ. «Στενδαρδ»ὴν μουχπιρὶ ἕν ζιγιατὲ τόυτζάρη μόυζαγιακὰ ὀλὰν ἐγιαλετλερτὲν πιρὶ ζὰνν ἐτιλὲν Σαρατὼφ ἐγιαλετινὶ ζιγιαρέτλε ἐχαλινὶν χάϊλητζα μόυστερὶχ ὀλτηγηνὴ κόρερὲκ τεατζτζόυπ ἐϊλεμίς τιρ. Τζανίπι χόυκόυμεττὲν μόυχτατζιϊνὲ βεριλὲν γεγετζὲκ μικτάρη κιφαγετὲ τεγὶλ ἰσέ τε, κόϊλόυλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ γεγετζὲκ σατόὺν ἀλμὰκ ἰτζόὺν παρὰ καζανμαγὰ φουρσὰτ, βὲ μιρὶ ὀρμανλαρηντὰν ὀτοὺν κεσμεγὲ τάχι ρουχσὰτ βεριλμίς τιρ. Σαμάρα ἐγιαλετιντὲ τύφο ἰλλετὶ κεμάλη σόυράτλε γιαγιηλμακτά τηρ.

— Σηρπιστὰν «Σκουπτζίνα» μετζλισιντὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ χόυκόυμετὶν Κραλίτζα Ναθαλιαγιὴ μεμλεκεττὲν τὰρτ ἐτμὲκ παπηντακὶ μεσλεκινὲ ἰτιρὰζ ἐτμίς ἰσέ τε, ποὺ παπτὲ ούτζ κόὺν μόυπαχεσὰτ τζερεγιὰν ἐϊλετικτὲν σόνρα 21ὲ καρσὴ 70 ρέϊ ἰλὲ χόυκόυμετὶν μεσλεκὶ τασβὶπ ὀλουνμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κραλίτζα Ναθαλία κεντισὶ Σηρπιστανὰ ἀβτετὶ τακτιρτὲ Κρὰλ Μιλανονὴν τάχι ἀβτὲτ ἐτετζεγινὶ πιλτιγὶ ἐτζλτὲν, σιμτικὶ χαλτὲ Σηρπιστανὰ κελμεγὲ νιγετὶ γιόκ τηρ. Μόυσαριλεϊχὰ ὀγλουνὴν σίνη πόυλουγὰ βασὴλ ὀλατζαγὴ βακτὰ κατὰρ τεχαμμόυλὶ ἰχτιγιὰρ ἐτμίς ὀλοὺπ, ὀλ ζεμὰν Σηρπιστανὰ ἴζζ ού σερέφλε καπόὺλ ἐτιλετζεγὶ ούμιτιντὲ τιρ. Κρὰλ Μιλάνο ἀχίρεν «Τὰν» γαζετασηνὴν μουχπιρίϊλε βουκοὺ πουλὰν πὶρ μόυλακατηντὰ, Κραλίτζα Ναθαλιανὴν Σηρπιστανὰ τουχουλινὶ μὲν ἰτζόὺν ὀγλουνὴν μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ κεντὶ τζεμίϊ χουκουκηντὰν βὰζ κετζμεγὲ καρὰρ κηλμὴς ὀλτηγηνὴ πεγιαντὰν σόνρα, Σὴρπ σηφετίϊλε χαΐζ πουλουντηγὴ κιαφφέϊ ἰμτιγιαζατηνὴ τὲρκ ἐτμίς, βὲ φάκατ ταχὰ πὶρ τικὲρ τεβλετὶν ταπιγετινὶ καπόὺλ ἔτμεμὶς ὀλτηγηνὴ ἰλάβετεν τερμιγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. «Σκουπτζίνα» ρεϊσὶ Μ. Κάτιτζ Κραλίτζα Ναθαλιανὴν ταρτὴ μεσελεσιντὲ χόυκόυμετὲ μουχαλὶφ ρέϊ βερμίς ὀλμάγλε, χεϊγέτι βόυκελὰ ἀζαληγκηντὰν ἰστιφὰ ἐϊλεμίς τιρ. Πὰς βεκὶλ Μ. Πάσιτζ Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν σίννι πόυλουγὰ βασὴλ ὀλμασηντὰν ἐββὲλ νὲ πετὲρ βὲ νέ τε βαλιτεσινὶν Σηρπιστὰν τοπραγηνὰ ἀγιὰκ πάσμαμαση πάπηντὰ χόυκόυμὲτ ἰλὲ χεϊγέτι νιγιαπὲτ πεϊνιντὲ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Μόυσαριλέϊχ Μ. Πασιτζὶν Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ ἕλ ἀλτηντὰν Βουλγαριστὰν χόυκόυμετινὲ μουαβενὲτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ Σοφιατὰ τζηκὰν «Σβοπόδα» γαζετασηντὰ νέσρ ἐτιλμίς τιρ. Μ. Πάσιτζ νεσριγιάτη βακηαγιὴ τεκζὶπ ἐτμὶς ἰσέ τε, φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ μενσοὺπ γαζεταλὰρ χουσούση μεζκόυρὴ κεντισινὲ καρσὴ σιλὰχ μακαμηντὰ κουλλανήγιορλαρ.

— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Πλέϊν τζόυμχουρὶ φηρκασὴ μιλλὶ κομισιονὴ ριγιασετινὲ γιαζτηγὴ πὶρ κητὰ μεκτουπτὰ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Ριγιασετὲ ναμζὲτ ὀλμαγὰ νιγετὶμ ὄλματηγηνταν, ἰσμιμὶν τζόυμχουρὶ φηρκασὴ μιλλὶ κομισιονὴ ταραφηντὰν ναμζετλὲρ φιχριστινὲ καϊτηνὰ ραζὶ τεγίλιμ.» Ἰχτιμάλεν Μ. Πλέϊν μενσοὺπ πουλουντηγὴ φηρκάϊ τζόυμχουριγετὲ ἕν ζιγιατὲ χόυσνι τεβετζτζόὺχ καζανμὴς πὶρ ναμζὲτ ἰσέ τε, τζοκλὰρ Τζενερὰλ Χαρισηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἐμὶν πὶρ ζὰτ ναζαρήϊλα πακμακτὰ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν, Μ. Πλεϊνὲ ρέϊ βερμὲκ ἰστέμεγεν νιτζὲ μουχαφαζακιαρὰν μόυσαριλεϊχὲ ρέϊ βερετζεκλὲρ τιρ. Μ. Πλεϊνὶν ριγιασεττὲν ἰστινκιὰφ ἐτμεσίϊλε Τζενερὰλ Χαρισηνὴν πὲ τέκραρ ἰντιχαπὴ σάϊκι μουχακκὰκ χόυκμόυνὲ κετζέρ.

— Χιτζρὲτ μεσελεσινὶ τεφτίς μεμουριγετίϊλε Εὐρωπαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ ἀχίρεν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ταγὶν κηληνὰν χεϊγέτι μεπουσὲ χόυκόυμέτι μόυσαριλεϊχαγιὰ τακτὶμ ἐττιγὶ ριπορτηντὰ μεμλεκέτι μεζκόυρεγὲ βουκοὺ πουλὰν μουχατζερετὶν ἀτὶ ούζ ζὶκρ ἐσπαπτὰν, γιάνι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ούτζρετὶν γιόυκσὲκ, γεβμιγὲ τζαλησμὰκ μόυττετινὶν νισπέτεν κησσὰ, ὀμρόὺν ταχὰ ἰστιραχατλὴ, τεπααηὴν βεζαΐφι ἀσκεριγετὲν βὲ ἀγὴρ βερκὶ ἰτασηντὰν μουὰφ βὲ κέζα χουρριγέτι σαχσιγεγὶ ταχτὶτ ἐτὲν καβανιϊντὲν χοὺρρ, βὲ τερφὶϊ ἀχβὰλ ἰτζόὺν ταχὰ ἐγὶ φουρσατλὰρ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Χεϊγέτι μεζκόυρενὶν ταχκικατήντζα, Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλερὶν 100τὲ 60ὴ κεντιλερτὲν ἐββὲλ μεμλεκέτι μεζκόυρεγὲ κιτμὶς ὀλὰν χὴσμ βὲ τοσττλαρηνὴν κόντερτικλερὶ πιλετλέρλε γιολὰ τζηκμακτὰ τηρλάρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ταπιγετινὲ κίρμεζτὲν ἐββὲλ φάκρη χαλτὲ πουλουνανλαρὶν, βὲ κέζα μόυττέτι μαχπουσιγετλερινὶ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλὰν τζανιλερὶν τὲρς γιόυζόυνὲ κεντὶ μεμλεκετλερινὲ κόντεριλμεσὶ χεϊγέτι μεπουσέϊ μεζκόυρενὶν τζόυμλέϊ ἰχταρατηντὰν τηρ.

— Νὸὺ Γιὸρκ ἐγιαλετινὶν Σὶν Σὶν χαπσχανεσιντὲ ἠλεκτρίκα βασητασήϊλε πὶρ τικὲρ κατὶλ ταχὰ κὰτλ ἐτιλμίς τιρ. Ἀλέτι κατλιγὲ κεμάλη σόυράτλα ἰσλεγερὲκ, χερὶφ ἄνιτε ὀλμόὺς τιρ.

— Ἰνφλουέντζα ἰλλετὶ ζαΐλ ού μόυντεφὶ ὀλμὰκ ούζρὲ ὀλοὺπ, πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ ποὺ γιόυζτὲν Λονδρατὰ ὀλενλερὶν σαγιησὴ 506τὰν

314 ὲ τενεζζόὺλ ἐτμὶς, βὲ Δοκτὼρ Πέρτιγιον ταραφηντὰν νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ κητὰ ριπορτὰ ναζάρεν, Παριστὲ σάϊκι κόὺλλιγεν ζαὶλ ὀλμούς τηρ.

— Παρὶς ἐντζόυμένι τανισινὶν κετζὲν χαφτὰ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαηντὰ Ἰνόδι νὰμ γάγετλε χισαπὶ πὶρ κὲντζ καλὲμ κουλλανμάκσηζην ἒν μόυσκὶλ χισαπλαρὴ σέριεν βὲ σαχίχεν χὰλλ ἐτμεσίϊλε, ζεβάτη μεσχουρὲ βὲ ἀλιμετὲν μόυρεκκὲπ ὀλὰν χεϊγέτι μεζκόυρεγὶ μόυτεχαϊγὶρ κηλμής τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ποὺ παπτεκὶ μεχαρετινὶ ἰσπὰτ ἰτζόὺν ἄντζακ πὶρ μισὰλ ζικρὶ κιφαγὲτ ἐτέρ. Ἀζάϊ μετζλιστὲν Μ. Πέρτραν 1822 ταριχιντὲ Μαρτιοσὴν 11ιντζὶ κόυνοὺ χαφτανὴν χάνκι κόυνόυνὲ τεσατόὺφ ἐϊλετιγινὶ σουὰλ ἐϊλετικτὲ μόυμαϊλέϊχ χέμαν ἄνιτε «Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυνὲ» τεγὶπ, ἀκαπιντὲ 4,799ὴ τερπὶ βὲ 6 ἰλὲ τακσὶμ ἐτμὶς τιρ. Οὐλούμη τζὲπρ βὲ χεντεσετὲ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ μεχαρὲτ τάχι χαϊρετενκὶζ τερετζετέ ἰτι. Μ. Ἰνόδι Πιέμον σεχρὶ σεκενεσιντὲν ὀλοὺπ, καπιλιγιάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ σαχιπὶ ἰτιγὶ Προφεσὸρ Προκανὴν ταχκικατηντὰν μόυστεπὰν ὀλμούς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ ἄντζακ 24 γιασηντά τηρ.

— Τὸρτ πουτζουκ ἄϊ μόυτεμάτιγεν οὐγιουμὴς βὲ χάλη πιχουτιντὲ τοστλαρὴ ταραφηντὰν ἀγζηνὰ πορου ἰλὲ σόὺτ ἀκητηλμὴς ὀλὰν Σιλεζιαλὴ ματεντζὶ ποὺ τεφὰ οὐϊκουσηντὰν οὐγιανμής τηρ. Μερκοὺμ οὐζοὺν μόυττὲτ σόυρὲν ἴσπου οὐϊκουσὴ ἐσνασηντὰ πὶρ κὸνὰ ἀγρὴ σηζὴ τουϊμούς ὀλτηγηνὰ βακὴφ τεγὶλ τιρ. Πὲκ ζαϊφλενμὶς ὀλμασήϊλα περαπὲρ ἰφακὰτ πουλατζαγὴ χεκιμλέρτζε οὐμὶτ ὀλουνούγιορ.

— Σικάγο σερκὶϊ οὐμουμισὶ ἰτζόὺν κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεταρικιὰτ κὸρόὺλμεκτὲ ὀλοὺπ, σερκὶϊ μεζκόυρὴν πὲκ μόυκεμμὲλ βὲ μουνταζὰμ ὀλατζαγὴ μουχακκὰκ κιπὶ κὸρόυνόύγιορ. Σερκινὶν Φρανσαγιὰ ἀϊτ ὀλὰν κησμηνὴν μεσαριφὶ ἰτζόὺν Φράνσα χόυκόυμετὶ Μεπουσὰν μετζλισιντὲν 700,000 φρὰνκ ταλὲπ ἐτετζὲκ ὀλτηγὴ κιπὶ, Παρὶς Τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν τάχι σερκὶϊ μεζκόυρὲ ἀϊρήτζα ἐμτιὰ τεσχὶρ ἐτιλετζεγὶ καραρκὶρ ὀλμούς τηρ. Ἀλμανιατὰν κόντεριλὲν ἐμτιὰ χάϊλη μεσαφὲ ἰστιὰπ ἐτετζὲκ ὀλοὺπ, ἐκσιγὶ πὶρ γιαντὰν ἰτμὰμ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ἰσταντὸλ, Καχὴρε βὲ σάϊρ σεχρλερὶν σοκὰκ βὲ ἐβλερινὶ κόστερὲν ταϊρελὲρ κόυσὰτ, βὲ κέζα τζενουπὶ Ἀφρικατακιλερὲ πενζὲρ πὶρ ἐλμὰς ματενὶ ἰσλετιλερὲκ ἐλμασὴ τζηκαρμὰκ βὲ τεμιζλεμὲκ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν μουαμελὰτ ταλίτεν ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Μόυτεβεφφὰ Μ. Σπηρδζηνὴν τζεσετινὶν μανζάρη ἀμμεγὲ βὰζ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ κιλισεγὶ κετζὲν χαφτὰ σαλὶ κόυνοὺ σάϊκι 60,000 κισὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Τζεναζὲ κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κόυνοὺ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ τεφν ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, ἀλαγιὴν κετζτιγὶ ἐσνατὲ πινλέρτζε ἐχαλὶ πὶρ νισανὲϊ χόυρμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ σαπκαλαρηνὴ τζηκαρμησλάρ τηρ.

— Ρεφακατηντὰ γιοὺζ πασὴ Σπὶκ ὀλτηγὴ χαλτὲ 1862 ταριχιντὲ Νεῖλος ἠρμαγηνὴν μενπαηνὴ κὲσφ ἐτμὶς ὀλὰν μιραλάϊ Γρὰντ ποὺ τεφὰ Ἰγγιλτερρατὰ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μόυμαϊλεϊχόυμὰ τζεσοὺρ σεϊγιαχλὰρ 1860 ταριχιντὲ γιολὰ τζηκμὴς ὀλαρὰκ, γάϊπ ὀλμουσλὰρ ζὰνν ἐτιλμὶς ἰσέ τε, Νεῖλος ἠρμαγὴ μετζρασὴ πογιούντζα ἰλεριλεγερὲκ Μησρὰ μόυβασελὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Μάχη χαλὶν 10ηντζὴ κόυνοὺ Γιουνανιστανὴν Πειραιᾶ σεχριντεκὶ Προστεστὰν κιλισεσὶ οὐζερινὲ πὶρ χόυτζοὺμ βουκοὺ πουλαρὰκ, χιττετὲ κελμὶς ὀλὰν χὰλκ κιλισεγὶ τασλαμάκλα τιβαρλαρτὰν πὶρ κησμὴ γιηκηλμὴς, βὲ ἰτζεριτεκιλερτὲν πὶρ κατζὴ γιαραλανμὴς τηρ. Ἴσπου τετζαβουζὰτ ἐσνασηντὰ κιλισεγὲ μερποὺτ ὀλὰν κόυτόυπχανὲ ἰλὲ σάϊρ πὶρ κάτζ μεβὰττ τάχι ταχρὶπ ἐτιλμὶς τιρ. Χὰλκ πολὶς μεμουριϊνὶ ταραφηντὰν ταγητηλαρὰκ ταχκικάτη ἀτλιγεγὲ μόυπασερὲτ ὀλουνμὴς τηρ. Τετζαβουζάτη βακηὰ κόγια Προτεστὰν βαϊζινὶν Γιουνανληλὰρ ἀλεϊχιντὲ ἰταλέϊ λισὰν ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτμὶς ἰμίς.

Πειραιᾶ κόμρόυγιόυνόὺν Ἰανουάριος ἀγιὴ βαριτατὴ 605,000 φρὰνκ ὀλοὺπ, μεπλάγη μεζκόὺρ κετζὲν σενενὶν μάχη μεζκόὺρ βαριτατηνὰ νισπέτεν 110,000 φρὰνκ ἐκσίκ τιρ. Ἴσπου νοκσανὴν σεπεπὶ καβαίμι νακτιγὲ φιγιατηνὴν τόυσμεσὶ ὀλμούς τηρ. Ποὺ σουρέτλε ἀλτουνὴν φιγιατὴ ὂλ κατὰρ φηρλάγιορ κι τουτζτζὰρ τζὸκ ἐμτιὰ ἰτχαληνὰ τζεσαρὲτ ἔτμεγιορ.

Πὶρ κάτζ κόὺν ἀκτὲμ Ἀθηναιτὲ σουγιοὺ πουλὰν πὶρ σαϊαγιὰ ναζάρεν, ἄκτ ὀλουνατζὰκ 65 μιλλιὸν φρανκλὴκ ἰστικρὰζ ἰτζόὺν Λόνδρα πανκαλαρηντὰν πιρὶ Περλὶν πανκασήϊλε Γιουνανιστὰν χόυκόυμετινὶν πεϊνινὶ πουλατζὰκ ἰσέ τε, ἰστικράζη μεζκόυρὴν σαρτλαρὴ γάγετλε γιόυκσὲκ ὀλοὺπ, ἔββελα, Πειραιᾶ κόμρόυγιοὺ βαριτατηνὴν καρσηλὴκ κόστεριλμεσὶ, βὲ σάνιγεν, ρόυσουμὰτ ταχσιλταρλαρὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ Ἴγγλιζ μεμουριϊνὶ ἰστιχταμὴ ταλὲπ ὀλουνμακτά τηρ. Ἴσπου σεραϊτι σετιτεγὲ ράγμεν, σερμαγεταρὰν ἰστικράζη μεζκόυρτὲν τολαγιὴ χάλα μουχαπερατὰ κιρμὲκ ἰστέμεγιορλαρ.

— Πρὲνς Βιζμαρκὴν τεζκίρι ναμηνὰ πὶρ χεϊκὲλ ρὲκζ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν Σαξωνία βὲ Βόὺρτεμβεργ Κραλλαρὴ, κέζα Παβιέρα βὲ Προύνσβικ χόυκόυμὰτ ναϊπλερὶ ταραφηντὰν 1,000ἐρ μὰρκ βεριλτιγὶ κιπὶ, σάϊρ Πρενσλὲρ ταραφηντὰν τάχι μεπαλίγι μόυνασιπὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ. Προυσιατὰ ποὺ μακσέτλε βεριλὲν 488,700 μαρκὴν οὐτζτὲ πὶρ κησμηντὰν ζιγιατεσὶ Περλὶν σεχρὶ σεκενεσὶ ταραφηντὰν ταχσὶς ὀλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀσηλάνμαμὴς μεκτὲπ τζοτζουκλαρηνὴν πὶρ ἀν ἐββὲλ ἀσηλανμαλαρὴ παπηντὰ Ἀδλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσὶ τζανιπιντὲν Ρουμ βὲ Ἐρμενὶ Πατριχανελερινὲ ἐβαμίρι λαζημὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.

— Σελανὶκ-Μαναστὴρ τεμὶρ γιολοὺ ἀμελιγιάτη ἰνσαϊγεσὶ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κὸτόυρόὺλμεκτὲ ὀλοὺπ, Σελανικτὲν Καραφεριαγιὰ κατὰρ ὀλὰν κησμ ὀνόυμόυζτεκὶ Μάϊος ἀγιηντὰ κόυσὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Μεζκόὺρ τεμὶρ γιοληνὴ ἰσλετμὲ σιρκετινὶν ἰταρεσὶ ποὺ τεφὰ Σελανικτὲν Τέρι Σαατετὲ νὰκλ ὀλουνμής τηρ.

— Σαλὶ κόυνοὺ Μαρμάρα τενιζιντὲ σιττέτλε ἐσὲν ρόυζκιὰρ ἐσνασηντὰ πὶρ Μαλτὶζ κηλαγοὺζ ἰλὲ ὀγλοὺ βὲ ἰκὶ νεφὲρ Τόυρκ κεμιτζιλὲρ Ἰσταντὸλ λιμανηνὰ κιρμεκτὲ ὀλὰν πὶρ Ἀλαμὰν βαπορηνὴ καρσηλαμὰκ οὐζρὲ γιολὰ τζηκὴπ, Σεράϊ Πουρνουνὴ κετζὲρ κετζμὲζ καγιὴκ τεβριλερὲκ καγιηκτζηλαρτὰν πιρὶ καγιηγὰ σαρηλμασήϊλε κουρτουλμὴς ἰσέ τε, τικερλὲρ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ.

Κέζα κετζὲν χαφτὰ τοὺζ γιόυκλοὺ πὶρ μαούνα Μαρμάρα ἀταλαρηνὴν πιρὶ γιακηνηντὰ καγιαγιὰ τζαρπμὴς ἰσέ τε, ταϊφελερὶ κουρταρηλμής τηρ.

— Ποὺ κερρὲ τζανίπι χαζρέτι Πατισαχιτὲν Ρουμ Πατρικὶ ρόυτπετλοὺ Νεόφυτος ἐφέντι χαζρετλερινὲ ἰχσὰν πουϊρηλὰν Ἰμτιγιὰζ νισάνη ζισανηνὴν ἀλτοὺν βὲ κόυμούς μιδαλγιαλαρηνὴ κετζὲν Παζὰρ ἐρτεσὶ ἀχσαμησὴ γιαβεράνη Τζενάπη μόυλόυκιανετὲν Ἀχμὲδ Δζελαλεδδὶν πασὰ πατρικχανεγὲ κὸτόυρόὺπ Πατρὶκ ἐφεντιγὲ τεσλὶμ ἐϊλεμίς τιρ. Σαλὶ κόυνοὺ μετζλίσι ρουχανιγὲ βὲ τζισμανιγὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ χακιπάϊ Σενιγεγὲ τακτὶμ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πὶρ κητὰ τεσεκκόὺρ μαζπατασὴ τανζὶμ, βὲ μόυσαριλέϊχ Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερὶ γέβμι μεζκόυρτὲ Μαπέϊνι Χόυμαγιουνὰ πὶλ ἀζιμὲ μαζπατάϊ μεπχουσεγὶ ἄρζ οὺ τακτὶμ ἐτμίς τιρ.

— Βουλγαρισταντὰ κιαὶν Δράγομαν κετζιτὶ οὐζεριντεκὶ κὸπροὺ καρλαρὴν ἐριμεσιντὲν χασὴλ ὀλὰν σεϊλλερτὲν νάσι γιηκηλμὴς ὀλαρὰκ, ταμὶρ ἐτιλίντζεγε τεγὶν ἰκὶ γιακατὰν κελὲν τεμὶρ γιολοὺ καταρλαρὴ πεκλεγερὲκ γιολτζουλὰρ ἰλὲ ποστὰ τζανταλαρὴ πιριντὲν τικερινὲ ἀκταρμὰ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Πὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ μακάμη σαμίϊ Σαταρετπεναχιτὲν Γεμὲν βιλαγέτι τζελιλεσινὲ κεσιτὲ πουϊρηλὰν τηλεγραφναμετὲ, ἀχκιάμη ἀτάπη τινιγεγὲ ριαγέτλε πὲς βακὴτ ναμὰζ κηλμὰκ κιπὶ φεραΐζι τινιγενὶν τεμαμίϊ ἰφασηνὰ τικκὰτ, βὲ ἰσρὲτ βὲ ἐμσαλὶ χαραμλαρτὰν μόυτζανεπὲτ ἐϊλεμελερὶ ἰτζόὺν ἄλελ οὐμοὺμ μεμουρίϊνι μιλκιγεγὲ ἐκίτεν τενπὶχ ὀλουνμασὴ ταβσιγὲ ἐτιλμίς τιρ.

— Ποὺ χαφτὰ σαλὶ κόυνοὺ Ἰσταντολτὰ Ἠργὰδ παζαρηνὰ τζηκὰν τὰρ σοκακτὰ ἄλεσσεχερ σαὰτ 12τὲ τεχσετλὶ πὶρ τζιναγὲτ βουκοὺ πουλμής τηρ. Σόϊλέ κι, μακτοὺλ Μαρδιρὸς νὰμ πὶρ ἐκμεκτζὶ ταπλακιαρὴ ὀλοὺπ, μόυτατὴ βέτζχλε ὂλ σαπὰχ Ταβοὺκ παζαρηντακὶ πὶρ μόυστερισινὲ ἐκμὲκ πρακτηκτὰν σόνρα μεζκόὺρ σοκαγὰ κιρίντζε τζανιλὲρ χέμαν πιτζαρενὶν οὐζερινὲ πὶλ χόυτζοὺμ χαντζὲρ ἰλὲ πογαζηντὰν κάτλ ἐτμισλὲρ, βὲ 180 λιρασηνὴ ἀλὴπ σαβουστηκλαρὴ ἐσνατὲ τζανιλερτὲν Σταύρι νὰμ σάχς γιακαγιὴ ἐλὲ βερμίς τιρ. Ἰτζρὰ ἐτιλὲν ταχκικάτ οὺ τεχαρριγιὰτ οὐζερινὲ τικερλερὶν τάχι μεϊτανὰ τζηκατζαγὴ καβίγεν μεμούλ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Φεβρουάριος 8/20, 1892

Ἐσχάμη Οὐμυμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	20 4
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	71 50
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί	21
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	75 5
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 91¼
Λόνδρα » »	100

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 16	Πόλ	89 25
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 17
Πεσλίκ	101 20	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	109 37

Μανὲτ Καϊμέ 9 25

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

// ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 27, 1892 ΝΟΥΜ. 9

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Ταγλαρτὰν πὶρ τέρς 65
Τεβπὲ ἐτὲν πὶρ ταβὰ βεκιλί 65
Ἀμερικανὴν κεσφί 66
Γιαλνηζλὴκ 67
Γενὶ χαλιτελέρ 68
Πλίνιος βὲ σιμαλὶ Ἀμέρικα χαρηντζαλαρή . 68
Ζεϊτοὺν γιαγηνὴν ταλγαγὴ τεσκὶν εἰλεμεσί . . 69

Μουχαρρεράτ.—

«Ραχατὰ κιρμίζ» 69
Τζοτζουκλὰρ βὲ κιλίσε 69
Μούτεβεφφὰ Μ. Σπηρδζηνὴν τζεναζὲ ἀλαγὴ 70
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 71
Σαρραφιγέ 72

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νεὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΤΑΓΛΑΡΤΑΝ ΠΙΡ ΤΕΡΣ

Βακτῆιλα πὶρ σεϊγιὰχ μενζαρέϊ ταπιγὲ τζιχετίιλε λατίφ, μόυνπίτ, βὲ ταγλὰρ σιλσιλεσίιλε μουχάτ πὶρ ὀβατὰν κετζμεκτὲ ὀλαρὰκ, σέμτι μεζκουρτὲ χόυκμ σουρὲν σουκόυνεττὲν γάγετλε μόυτεεσσὶρ ὀλμοὺς τηρ· Σαπαχὴν σεχερὶντὲ κόυνὲς χένουζ τουλοὺ ἐτμὲκ ούζρὲ ὀλμάγιν, ταγλὰρ βὲ τεπελὲρ κόζὲ γάγετλε τιλρουπὰ πὶρ μενζαρὲ ἰραὲ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ταγλαρὴν γεσὶλ σηρτὴ, αγατζλὰρ κόυμεσὶ, βὲ γιοκαρηταχὶ σιβρὶ τεπελὲρ πὶρ κόυζὲλ τασβὶρ βὲ σακὶν μενζαρὲ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Σεϊγιάχη μερκοὺμ μενζαρενὶν σουκόυνετιντὲν μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ, σόϊλὲ νιτὰ εἰλετί· «Ἀχ! σοὺ ταγλαρτὰ χόυκμ σουρὲν σουκόυνὲτ οὺ σελαμὲτ νὲ κατὰρ τζαλὶπ τιρ! Ποὺ σουκόυνὲτ οὺ ἀσαγὶς χὶτζ πὶρ φουρτούνα βὲ χὶτζ πὶρ ζελζελὲ ἰλὲ ἰχλὰλ ἐτίλμεμις ὀλτηγὴ κιπὶ, ταγλὰρ μὶν ἐλ ἐζὲλ ἰλ ἐλ ἐπὲτ καΐμ τουρμακτὰ βὲ τάϊμα κεπουτὶ σεμαγὰ ἀτφη ναζὰρ εἰλεμεκτὲ πουλουνμηστλὰρ βὲ τεπεττόυλτεν σαλὶμ καλμηστλὰρ τηρ. Ἀχ! κιάσκι πιζὶμ μόυζταρὶπ καλπλεριμὶζ τάχι ποὺ ταγλὰρ κιπὶ ὀλσαλὰρ ἰτι.» Πάτεχου ὀβαγιὰ ἄτρη νικιὰχ ἐτερὲκ σόζόυνὲ σοὺ βέτζχλε τεβάμ εἰλετί· «Ἄχ! νὲ κατὰρ γιασσὴ βὲ ἀλτζάκ. Νὲ σεπεπτὲν τάϊμα ἀλὶ, τζεσὶμ βὲ μόυστερὶχ σεϊλερὲ μαλὶκ ὀλάμαγιηζ; Πὲν σουκόυνὲτ οὺ σελαμὲτ πεναχὴ ὀλὰν ταγλαρὴ ἰντιχὰπ ἐτέριμ.»

Μερκουμὴν ἴσποu νιτασηνὰ ταγλὰρ σοὺ βέτζχλε τζεβάπ βερτιλέρ· «Σενὶν ζαννήντζα πὶζ τάϊμα πόϊλὲ σελαμὲτ ούζρὲ ἰμράρη βακὴτ εἰλεμὶς ἰζ, ὀϊλὲ μι; Μαζιμιζὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγηντὰ κόυλλιγεν φαρκλὴ πὶρ νετιτζεγὲ βασὴλ ὀλατζάκσην. Σουκόυνετιμὶζ μόυτζαχετὲ βὲ σελαμετιμὶζ ἀζὶμ ζελζελελέρλε καζανηλμὴς τηρ. Σόζόυμουζὶ ἰζὰχ ἐτελίμ· Πουντὰν ἀσρλάρτζα ἐββὲλ τεχσετλὶ πὶρ ζελζελὲ βουκοὺ πουλαρὰκ πὶζ ζεμινὶν παγρηντὰν γιοκαρὴ φηρλατηλτὴκ, ούζεριμιζὶ σοὺ πασπὴ, ἀτεστὲν κετζτίκ, σαρσηλτὴκ βὲ μόυρούρη ζεμάνλε γιαβὰς γιαβὰς γίνε πιρλεστίκ. Σὲν πιζὶ 'ἐπετὶ ταγλάρ' τεσμιγὲ ἐτίγιορ ἰσὲν τε, πὶζ ἐπετὶ τεγὶλ ἰζ. Πὶζ ποὺ χαλὲ κελίντζεγε κατὰρ γὲρ νὲβ ἰνκιλαπὰτ, χαρακιὰτ βὲ ἀτέμι ἰστιραχατὰ μαζχὰρ ὀλμοὺς ἰζ. Σενὶν ζαννήντζα, πένι πεσὲρ ἴζτιρὰπ τζεκτιγὶ χαλτὲ πὶζ πουρατὰ κόγια μουχαφὴζ μελεκλὲρ μισιλλοὺ σελαμὲτ ούζρὲ ἀνλερὶ σεϊρ ἐτμεκτέγιζ. Βὲ λάκιν σελαμετιμιζὶ ἀζὶμ ἴζτιράπλε ἐλὲ κετζιρμὶς ὀλτηγημηζὴ κοσέϊ χατρτὰν τζηκάρμαμαλησην.»

Πουνὰ τζεβάπεν σεϊγιὰχ σόϊλὲ τετί· «Ὀϊλὲ μι; ἀχ! πουντὰ μόυμινὶν καλπιντὲ χόυκμ σουρὲν σελαμετὶν πὶρ ἀγινεσινὶ κόρόυρόυζ. Πὶζ μουμινὶν σιμασηντὰ πὶρ σελαμὲτ παρλατηγηνὴ, χάβλ οὺ ταβρηντὰ πὶρ σουκόυνὲτ χόυκμ σουρτόυγιουνοὺ κόρόυρ ἰσὲκ τε, ἀνὴν κόυνὰχ, τόυνγιὰ, τὲν βὲ σειτὰν ἰλὲ ὀλὰν μόυτζαχετεσινὲ βακὴρ τεγὶλ ἰζ. Οὺ μιτλερὶ ποσὰ τζηκὰρ, χασταληγὴν βὲ μεσακκατὴν ποτασηντὰν κετζὲρ βὲ πὰ χουσουσὶ ἰρατέτι ἰνσανιγενὶν ἰρατὲτ Οὐλλαχὰ ἰτααὰτ ἐτμὲκ ἰστεμεμεσιντὲν τόυτζάρη ἴζτιρὰπ ὀλουρ, ἄμμα πιζὶμ πουνλαρτὰν χὶτζ χαπεριμὶζ γιὸκ τηρ. Φάκατ πουνλὰρ πὶρ τεφὰ μαγλοὺπ ὀλουρλὰρ ἰσέ, σελαμὲτ κελὶρ, βὲ ἰστὲ πὶζ γιάλνηνζ πουνὴ κόρόυρόυζ. Ἀλλαχὴν ἰναγετίιλε τέρτ οὺ κετερὶν ζελζελελερὶ ἀνὴν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτὲρ βὲ Ἀνὴν ἰρατετινὲ ἰτααὰτ ἐττιγιντὲ μόυστερὶχ ὀλούρ. Πόϊλετζε μόυμινὶν σιμασηντὰ τάχι γιὰζ σαπαχὴ ταγλὰρ ούζεριντὲ κόρόυλὲν κιπὶ πὶρ σελαμὲτ οὺ σουκόυνὲτ παρλάρ. Ποὺ χὰλ μόυτζαχετενὶν χιτὰμ πουλμοὺς βὲ ἀνὴν τερουνιντὲ Ἀλλαχὴν χόυκμ σουρμεκτὲ ἰτιγινὲ πὶρ ἀλαμὲτ τιρ.»

«Πινάεν ἀλέϊχ, εἰ γιοργοὺν βὲ μόυζταρὶπ ὀλὰν τόστουμ, τζεσαρετλέν· βάκτη μουαϊγεντὲ φουρτούνα τεσκὶν, βὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετίιλε μόυτζαχετὲ σελαμετὲ τεπτὶλ ὀλουνατζὰκ τηρ.»

ΤΕΒΠΕ ΕΤΕΝ ΠΙΡ ΤΑΒΑ ΒΕΚΙΛΙ

Φαζιλετλοὺ Φρεὶ Μὶλς νὰμ βαΐζὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Κλίβλενδ σεχρὶντὲ τεσκὶλ ἐττιγὶ τουὰ μετζλισλεριντὲ χάϊλη κεσὰν τεβπὲ ἐτμὶς ὀλούπ, σέχρι μεζκουρτὲ τζηκὰν γαζεταλὰρ μόυμαϊλέϊχιν βὰζ ἐττιγὶ ἐσνατὲ βουκοὺ πουλὰν ἀτὶ ούζ ζίκρ βακηαγὴ νέσρ ἐτμισλέρ τιρ·

Κλιβλενδὲ γιακὴν πὶρ σεχρτὲ καπιλιγιάτη ἀλιγὲ σαχιπὶ πὶρ ταβὰ βεκιλὶ σακὶν ἰτὶ. Μουμαϊλέϊχ τάϊμα ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ βὲ μόυτεπὲρ ἀττ ἐτιλμὶς, βὲ λάκιν τινσὶζ ἰτὶ. Τὲρ ούχτὲ εἰλεμὶς ὀλτηγὴ 50,000 δολαρλὴκ πὶρ ἀραζὶ ταβασηίλε πὲς σενὲ ὀγρασμὴς ὀλούπ, ταβάϊ μεζκουρὲ πιταγέτεν πὶρ κατζ τεφὰ ρουγὲτ ἐτιλτικτὲν σόνρα μαχκεμέϊ ἰστιναφὰ ἰστιτὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ἔντζαμ, μόυμαϊλέϊχ ταβαγὴ καζανὰ πιλίρ ἰτὶ ἰσέ τε, σουρέτι σαχτεκιαρανετὲ καζανὰ πιλὶρ ἰτὶ. Μόυρτεκὶπ χερὶφὶν πιρισὶ 2,000 δολαρὰ πετὲλ γιαλὰν σεχατετὶ τὲρ ούχτὲ ἐτμὶς ὀλαρὰκ, ταβὰ χιτὰμ πουλοὺρ ἰτί. Σὸν μουχακεμενὶν ἰτζρασηντὰν ἐββὲλ μερκουμὲ 700 δολὰρ τετιγὲ ὀλουντή. Βὲ λάκιν ἴσποu γιαλὰν σαχὶτ βιτζτανηντὰν μόυζταρὶπ ὀλαρὰκ ἀλτηγὴ ούτζρεττὲν 200 δολὰρ σάρφ ἐττικτὲν σόνρα μὰ πακὶ 500 δολαρηνὴ κερὶ κετιρερὲκ ποὺ κιπὶ πὶρ ταρίκλε καζανηλὰν παραγὴ ἰστεμὲζ ἰτιγινὶ πεγιὰν εἰλετί. Ἔντζαμ, μερκοὺμ ούζοὺν μουττεττὲν περοὺ τόυτζὰρ ὀλτηγὴ κόυνοὺλ ούζκόυνλουγιουντὲν μόυτεέσσιρεν ἀζ βακὴτ σόνρα βεφὰτ εἰλετί.

Ταβὰ βεκιλ γίνε μεραμηντὰν βὰζ κέτζ-

μεγερεκ ταβαγιὴ ἰλερὶ κότούρμεγὲ τεσεππούς ἐϊλετὶ, ζίρα πὶρ τεφὰ ταβάϊ μεζκουρεγὶ καζανὴρ ἰσὲ, 12,000 δολὰρ οὐτζρὲτ ἀλατζάκ ἰτι. Ποὺ σηρατὰ νάσηλσα περάϊ μασλαχὰ Κλίβλενδ σεχρινὲ κιτὶπ, ἐχαλινὶν οὐμουμιγέτλε τουὰ μετζλισλερινὲ κιττικλερινὶ κόρερὲκ κεντισὶ τάχι κιτμεγὲ καρὰρ κηλτή. Παζὰρ ἀκσαμησὴ σαλὸν χήντζαχηντζ τολμοὺξ ὀλτηγὴ χαλτὲ Μ. Μίλς Δευτ. ά. 19ηντζὴ ἀγεττὲ μεστοὺρ «Κάδης-βαρνηγὲ βασὴλ ὀλτὴκ» ἐσάση κελαμὴ οὐζερινὲ μόυεσσὶρ σουρεττὲ βὰζ ἐϊλετί. Βαΐζι μόυμαϊλέϊχ πένι Ἰσραηλὶν ἰτιαατσηζλὴκ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ 40 σενὲ περριγετὲ τολαστηκλαρηνὴ βὲ σίμτι μεδοὺτ τιγιὰρ κόζλερὶ ὀνόυντὲ ὀλμάγλα περαπὲρ κιρέμετικλερινι, βὲ γάγετλε μόυζταρὶπ ὀλτηκλαρηνὴ σατὲ φάκατ μόυεσσὶρ πὶρ λισὰν ἰλὲ ταρὶρ ἐττιγιντὲ, ποὺ ἀτὲμ κεντινὶν τάχι Κάδης-βαρνηγὲ, γιάνι νὰ μαλοὺμ βὲ λάκιν τεχσετλὶ πὶρ φελακετὲ τουτζὰρ ὀλατζαγηνὰ καΐλ ὀλτού. Βιτζτανὴ οὐζερινὲ χακικατὴν σεμσὶ τουλοὺ ἐττιγὶ κιπὶ ζαχὶπ ὀλμοὺξ ἰτιγὶ τινσιζλὶκ ἐφκιαρὴ ζαΐλ ὀλμαγὰ πασλατή. Μόυμαϊλέϊχ κόυναχηντὰν κουρτουλὰ πιλμὲκ ἰτζόυν σαχτὲ σόχρετινὶ τουζελτμὲκ βὲ σαχτεκιαρλήκλα καζανηλμὴξ ὀλὰν ἐμβαληνὴ ἐσχαπηνὰ τὲρκ ἐτμὲκ λαζὴμ κελτιγινὶ ἀνλατή.

Πουτόυν ὀλ κετζὲ βιτζτὰν ἰζτιραπηντὰν νάσι οὐγιουγιάμαγιαρακ, φερτασὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ πὲ τέκραρ βὰζ τινλεμὲκ οὐζρὲ κιλισεγὲ κιττί. Τουὰ μετζλισινὲ κιτενλὲρ ἀρασηντὰ Μ. Μέτισην νὰμ μεσχοὺρ πὶρ ταατζὶρ τάχι πουλουνμακτά ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ γέδμι μεζκουρτὲ ζάτεν ἰκὶ τεφὰ τουὰ μετζλισινὲ κιτμὶξ ὀλτηγηντὰν, ποὺ τεφὰ κιτμεγὲ νιγετὶ γιὸκ ἰτίισε τε, τουὰ βακτὴ γιακλαστήκτα κόγια κιτμὲκ κεντινὲ βαζιφέ τιρ κιπὶ πὶρ χισσὲ ζαχὶπ ὀλαρὰκ, κιττί. Μετζλὶς χιτὰμ πουλτήκτα μόυμαϊλέϊχ Μ. Μέτισην πενὶ πενζὶ σαραρμὴξ πὶρ γιαπαντζὴ κόρερὲκ γιανηνὰ κιτὶπ ἀνήνλε κόρουστού. Πὶρ κάτζ τακικὰ κόρουστουκλερινtὲ ταβὰ βεκιλινὶν βιτζτὰν ἰζτιραπηντὰν μόυζταρὶπ ὀλτηγὴ μεϊτανὰ τζηκαρὰκ, ἰκισὶ πὶρ σαὰτ κονουσοὺπ τουὰ ἐττιλὲρ βὲ πὸΐλετζε ἀτὲμ μερακηντὰν κουρτουλαρὰκ χεραρέτλε τουὰ ἐτμεγὲ πασλατή. Τουὰ χιτὰμ πουλτηγηντὰ ταβὰ βεκιλὶ ὀλ ἀνέτεγιν ἰρτικιὰπ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ ἀμάλη καπιχεσινὶ γενὶ τοστηνὰ νὰκλ ἰλὲ, «Ἄτζεπα ἄρτηκ πενὶμ ἰτζόυν χελὰς μόυμκίν μι τιρ;» τεγιοὺ σορτού. Τοστὴ ἀνὰ κόυναχηνὴ κιάμιλεν ἰτιράφ, βὲ χαππέϊ βαχιτεγὲ μόυχτάτζ πιλὲ καλσὰ κεντὶ γιόυζόυντὲν ζαρὰρ τζεκενλερὶν χακκηνὴ ταζμὶν ἐτμεσινὶ ἰχτὰρ ἐϊλετί. Πουνὰ ἰλάβετεν Ἀλλαχὴν ραχὶμ οὐ ραοὺφ, βὲ κεντισινὶν χελὰς πουλμασὴ μόυμκὶν ἰτιγινὶ τάχι πεγιὰν ἐϊλετί.

Πάτεχου μόυζακερὲ ἰτζόυν πὶρ κάτζ βαΐζ ἰλὲ πὶρ μεσχοὺρ ταβὰ βεκιλινὶ ταχὰ ταβὲτ ἐϊλετιλέρ. Ποὺ ἐσνατὲ κόυζὲλ κόυζὲλ κόρουσουλοὺπ χεραρέτλε τουαλὰρ ἄρζ ὀλουναρὰκ, μόυζταρὶπ ἀτὲμ ἀφβὰ ναΐλ ὀλτηγηνὰ ταΐρ καναὰτ χασὴλ ἐϊλετί. Ἀκσὰμ τουὰ μετζλισινὲ κελτίκτε πὶρ σὲν σιμὰ ἰλὲ ἀγιαγὰ καλκὴπ, Ἀλλαχτὰν μερχαμὲτ πουλτηγηνὴ βὲ μεμλεκετινὲ ἀβτετιντὲ κιμί κι ἰζρὰρ ἐτμὶξ ἰσὲ, ταζμίνι ζαρὰρ ἐτετζεγινὶ μεσερρέτλε πεγιὰν ἐϊλετί. Σαλὶ σαπαχησὴ χὲρ νέ τε ὀλσὰ κόυναχηνὴν τζεζασηνὴ τζεκμεγὲ χαζὴρ ὀλμὰκ νιγέτι σαπιτεσίιλε γιολὰ τζηκτή. Μόυμαϊλέϊχ «Ζεβτζὲμ πενὶμ τεβπὲ ἐττιγιμὶ ἰσιτερὲκ νὲ κατὰρ σεβινετζὲκ τιρ! μερκουμὲ Χριστιὰν ὀλτηγηντὰν, χὲρ νὲ καταρ φακὶρ ὀλσὰκ τάχι μεσοὺτ οὐ μεσροὺρ ὀλατζάγηζ,» τὲρ ἰτι.

Ἴσπου χικιαγὲ πίζ ζὰτ τεβπεγὲ κελμὶξ ὀλὰν μόυμαϊλέϊχ ταβὰ βεκιλινὶν ριζασήϊλα νέσρ ἐτιλμὶξ ὀλοὺπ, γιολλαρηνὴ χένουζ πασλαμακτὰ ὀλὰν κεντζλερὲ φαΐτελὶ ὀλοὺρ οὐμιτίιλε νὰκλ ἐτιλμίξ τιρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΚΕΣΦΙ

2.

[Πέντι μαχσούς]

Χριστόφορος Κολόμβος πουντὰν 400 σενὲ ἐββὲλ Ἰσπανία χόυκμταρλαρὴ τζανιπιντὲν ἰχσὰν πουϊρουλὰν βὲ Ἰσπανιαλὴ ταϊφελερὶν γετίιλε ἰταρὲ ὀλουνὰν σεφινελέρλε γιολὰ τζηκαρὰκ κέσφ ἐττιγὶ μεμαλικὶ Ἰσπανιανὴν ναμηνὰ ζάπτ ἐϊλετί. Πινάπεριν, Ἰσπανιανὴν ὀλ βακητκὶ αχβαληνὴ ἀϊρήτζα νάζαρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ μόυνασὶπ ὀλοὺρ ζάνν ἐτέριζ.

Κολομβοσὴ κέσφι μεμαλὶκ ἰτζόυν ἰρσὰλ ἐϊλεγὲν χόυκμταρὰν Κρὰλ Φέρδινανδ ἰλὲ Κραλίτζα Ἰσαβέλλα ἰτι. Μόυσαριλεϊχόυμὰ χαζαρατηνὴν ἰπτιτάϊ χόυκόυμετλεριντὲ Ἰσπανία τὸρτ ἀϊρὴ κραλληκλαρὰ μόυνκασὶμ ἰτι. Μεμλεκετὶν τζενοὺπ τζιχετιντὲ βακὴ Γραναδατὰ Μαγρηπλήλὰρ χόυκμ σόυρερλὲρ ἰτι. Μαγρηπλήλὰρ τακρίπεν 8 ἄσρ ἰτζράϊ χόυκμ ἐϊλεμισλὲρ ἰτι. Ρώμα ἰμπερατωρληγηνὴ μαγλοὺπ κηλὰν χάϊλη βαχσὶ ἀσιρετλερτὲν πιρὶ ὀλὰν Βιζιγοτλὰρ 5ιντζὶ ἀσρτὰ Ἰσπανιαγιὴ ζάπτ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, 711 ταριχιντὲ Μαγρηπλήλὰρ ἀνλερὲ γαλὶπ κελερὲκ, Ἰσπανία νιμτζεζιρεσινὶν κήσμη ἀζεμινὶ ζάπτ οὐ τεμελλοὺκ ἐϊλετιλέρ. Βὲ λάκιν πὶρ ζεμὰν σόνρα Μαγρηπλήλὰρ Ἰσπανιαλήλὰρ ταραφηντὰν κερὶ κερὶ σόυρόυλερὲκ ἐλλεριντὲ γιάληνηζ Γρανάδα καλτή. Κουρούνη βόυστατὰ Μαγρὴπ κραλληγὴ Εὐρωπανὴν πασλήτζα μεαρίφ μερκεζλεριντὲν πιρὶ ὀλτού. Μαγρὴπ κραλλαρὴ τζεσὶμ κόυτόυπχανελὲρ τεεσισίιλε μουαβενάτη λαζημεγὶ τιρὶγ ἐτμεμελερίιλε ἀλιμλερὶ τεχαρριγιάτη ἰλμιγεγὲ τεσβὶκ ἐτερλὲρ ἰτι. Οὐλούμη ριγιαζιγὲ βὲ ταπίιγὲ ἀνλὲρ ἀρασηντὰ πὶλ χασσὰ νέσβ οὐ νεμὰ πουλμοὺξ ὀλτηγὴ κιπί, μόυκελλὲφ σεραΐλαρὴ φέννι μιμαρινὶν τάχι ἰλερὶ κιτμὶξ ὀλτηγηνὴ κόστερὶρ ἰτι.

Νιμτζεζιρενὶν σιμάλι σὰρκ κόσεσιντὲ βὲ Πειρήνη ταγλαρηνὴν ἐτεγιντὲ Ναβάρρα νὰμ πὶρ τικὲρ κραλλὴκ ταχὰ τεεσὶς ὀλουνμὴξ ἰτι. Ἰσπανιανὴν μαπακὶ κησμὴ Καστιλία βὲ Ἀραγὼν νὰμ ἰκὶ κραλληγὰ μόυνκασὶμ, βὲ Καστιλία τικεριντὲν χάϊλητζα τζεσίμ ἰτι. Ἀραγὼν κραλληγὴ σιμτικὶ Ἀραγὼν, Καθαλωνία βὲ Βαλέντζια ἐγιαλετλεριντὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, Πάχρη Σεφιτὲ κατὰρ οὐζανὴρ ἰτι. Ἰσπανιανὴν μαπακὶ κησμὴ, γιάνι Γασκονία κόρφεζιντὲν Γιβραλταρὰ κατὰρ Καστιλιαγιὰ ἀϊτ ἰτι. 1451 ταριχιντὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶξ ὀλὰν Ἰσαβέλλα Καστιλία Κραλιτζασὴ, βὲ μόυσαριλεϊχατὰν πὶρ γιὰξ κόυτζόυκ ὀλὰν Φέρδινανδ Ἀραγὼν Κραλὴ ἰτι. Τετελερὶ καρντὰξ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν ἀνλὲρ χησὴμ ἰτιλέρ. Χίϊνι σεπαβετλεριντὲ χὲρ ἰκισινὶν τάχι ταχτὰ τζόυλοὺς ἐτμεσὶ μόυχτεμὶλ τεγὶλ ἰτι, ζίρα Ἰσαβελλανὴν ἰκὶ πιρατερὶ, βὲ Φερδινανδὴν τάχι κεντιντὲν πόγιόυκ πὶρ πιρατερὶ βὰρ ἰτι. Ἰσαβελλανὴν πόγιόυκ πιρατερὶ 20 σενὲ ἰτζράϊ χόυκόυμὲτ ἐττικτὲν σόνρα χὰσς ἐβλατὴ ὀλμακσηζὴν ὀλτόύ. Ἰσαβέλλα μόυσαριλεϊχὲ μεσροὺ χαλὲφ ἰτίισε τε, καρντασηνὴν ναμεσροὺ πὶρ κηζὴ τάχτ κεντινὲ ἀΐτ τιρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐϊλετιγιντὲν, ὀλ πάπτὲ χάϊλητζα ὀγρασtή. Πορτουκὶζ Κραλὴ τάχι μερκουμὲ κηζὴν μεταλιπινὲ κουββὲτ βερὶρ ἰτι. Πορτουκὶζ Κραλὴ Καστιλιαγιὰ χόυτζοὺμ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, μαγλοὺπ βὲ μόυνχεζὶμ ὀλτού.

Ἰσαβέλλα ἰλὲ Φέρδινανδ 1469 ταριχιντὲ ἐβλενερὲκ, Ἰσαβέλλα 1474 ταριχιντὲ Καστιλιαγιὰ Κραλίτζα, Φέρδινανδ ἰσὲ 1479τὰ Ἀραγωνὰ Κρὰλ ὀλτού. Ἀμερικανὴν κέσφι ἀνλερὶν ζεμάνη χόυκόυμετλεριντὲ βουκουὰ κελὲν ἒν πόγιόυκ βακηὰ ἰτίισε τε, μόυττέτι μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ σάϊρ βακηαλὲρ τάχι βουκοὺ πουλμοὺξ τηρ. Ἀρὰ σηρὰ ἄκτ ἐτιλὲν μόυσαλεχατὰν σάρφη ναζὰρ ἐτιλερὲκ, 1481τὲν 1491ὲ κατὰρ σόυρὲν μουχαρεπετὲν σόνρα Γρανάδα κραλληγὴ ζάπτ ἐτιλτιγὶ κιπὶ, 1513 ταριχιντὲ Κρὰλ Φέρδινανδ Ναβαρραγιὴ τάχι ζάπτ ἐϊλεμὶξ ὀλοὺπ, Ἰσαβέλλα ἰλὲ Φερδινανδὴν βεφατὴ ζεμανηντὰ ἀνλερὶν μόυττεχὶτ κραλληγὴ σιμτικὶ Ἰσπανία κραλληγηνὰ μόυσαβὶ ἰτι. Μόυσαριλεϊχόυμὰ νιμτζεζιρενὶν χαριτζιντὲ βακὴ πάζη μεμαλὶκ χόυκμταρλαρὴ ἰλὲ τάχι μουχαρεπὲ ἐτμισλὲρ τιρ. Μέσελα, Φράνσα Κραλὴ 8ιντζὶ Κάρολος Νεαπολισὶ κεντὶ ἰταρεσὶ ταχτηνὰ ἀλμὰκ ἰστὲρ, βὲ πουνὰ Φέρδινανδ ρουΐ ριζὰ κόστερμὲζ ἰτι. Ἴσπου μεσελετὲν τολαγιὴ Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Ἰσπανιαληλὰρ πεϊνιντὲ Ἰταλιατὰ πὶρ κάτζ τεφὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμοὺξ τηρ. Ἴλκ μουχαρεπὲ 1495τὲν 1498ὲ κατὰρ σόυρερὲκ Φρανσηζλὰρ κόϊλλιγεν μαγλοὺπ οὐ μόυνχεζὶμ ὀλτουλάρ. 1502τὲν 1504ὲ κατὰρ βὲ κέζα 1508τὲν 1513ὲ τεγὶν τεβὰμ ἐτὲν μουχαρεπελερτὲ τάχι Ἰσπανιαληλὰρ Φρανσηζλαρὰ γαλὶπ κελτιλέρ. Ἴσπου οὐτζ μουχαρεπελερὶν ἴλκ ἰκισιντὲ Ἰσπανία ἀσακιρὶ κομαντανὴ «Πόγιόυκ κομαντάν» ναμηνὴ χαΐζ βὲ ἰχτιμάλεν ὀλ ἀσρὴν ἒν πόγιόυκ Χριστιὰν τζενεραλὴ ὀλὰν Γόνσαλβο δὴ Κορδόβα ἰτι.

Ἴσπου ἰκὶ χόυκμταρλαρὴν χόυκόυμετινὶ λεκετὰρ ἐτὲν χουσουσλαρτὰν πιρὶ τεαττιγιάτη τεινγὲ ὀλοὺπ, «Ἄζὶζ τεφτὶξ» ναμήϊλα μαρούφ μαχκεμὲ τεεσὶς ἐτιλερὲκ Τορκουεμάδα νὰμ πὶρ

κιμσὲ μόυφεττίσι ούμουμὶ νάσπού ταγὶν όλουντή. Κραλίτζα Ἰσαβέλλα σάχσεν ἐγὶ πὶρ χόυκμτὰρ ἰτίίσετε, γαϊρέτι τινιγεσὶ βὲ μόυσαβιρλερινὲ ὀλὰν πὶ χουτοὺτ ἐμνιγετὶ σαϊκασήϊλα μαχκεμέϊ μεζκόυρεγὶ ταστὶκ εϊλετί. Μόυσαριλεϊχὰ ἐββέλτζε τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχαζηνὰ ραζὶ τεγὶλ ἰτι ἰσέ τε, 1481 ταριχιντὲ κιαφφέϊ ραφηζηλαρὴ (αἱρετικὸς) ἰττιχὰμ βὲ τερτὲστ ἐτμελερινὶ ἀμὶρ τεπαασηνὰ χιτάπεν πὶρ ἐμρναμὲ νὲσρ εϊλετί. Πουνὴν ούζερινὲ κιάμιλεν τεγὶλ ἰσέ τε, πασλήτζα Γεχουδιλὲρ κογαλαντηλάρ. Τορκουεμαδανὴν μόυφεττισλιγὶ μόυττετὶ ὀλὰν 18 σενὲ ζαρφηντὰ 10,220 κισινὶν καζὴκ οὐστόυντὲ γιακηλτηγὴ βὲ 97,321 κισινὶν τάχι σαΐρ κόνακὸν σουρέτλε ἰσκεντζὲ τζεκτικλερὶ χισὰπ ὀλουνμής τηρ. Πὶρ ἀτὲμ χακκηντὰ τεπτίλι τὶν ἐτίγιορ τεγιοὺ πὶρ σόυπχὲ ὀλτηγηντὰ ἰτιρὰφ ἐτμεσὶ ἰτζόυν ἀνὴ τεχσετλὶ σουρέτλε σηκαρλάρ ἰτι. Ἀταλέτ οὐ χαχανιγετὲ ἄσλα ριαγὲτ ἔτμεκσιζιν ποὺ κιπὶ τετζαβουζατὰ τζόυρὰτ ὀλουντηγηνὴ τὲρ χατὴρ ἐττιγιμιζτὲ, Τίνι Μεσιχὶ ναμὴ ταχτηντὰ βουκοὺ πουλὰν ποὺ σεϊλερτὲν τολαγιὴ οὐτάνμαμακ καπὶλ τεγὶλ τιρ. Ποὺ κιπὶ οὐϊγουνσηζληκλὰρ πασλήτζα ὂλ ἀσρὰ μαχσοὺς παρπαρληκτὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ἒλ γὲβμ Κιλισέϊ Μεσιχινὶν χὲρ σόυπεσίντζε ποὺ κιπὶ σεϊλὲρ μενφούρ τηρ.

Ἔν πόγιοὺκ χακκσηζληκλαρτὰν πιρὶ 1492 ταριχιντὲ Γεχουδιλερὶν Ἰσπανιατὰν ταρτ ἐτιλμεσὶ ὀλμούς τηρ. Ἐχαλΐϊ μερκουμὲ Εὐρωπανὴν σαΐρ χὲρ χάνκι πὶρ μεμλεκετιντὲν ζιγιατὲ Ἰσπανιατὰ σαατέτι χαλὲ ναΐλ ὀλμούς ἰτι. Ἀνλερὶν ἀρασηντὰ νιτζελὲρ ἔχλι σερβὲτ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, αϊλὲ χαλκλαρὴ χὶτζ πὶρ κόνὰ τζεφά οὐ μεσακκατὰ τόυτζὰρ ὂλμαμησλαρ ἰτι. Γεχουδιλερὶν ρεϊσλερὶ χένουζ χιτὰμ πουλμούς ὀλὰν μουχαρεπενὶν μεσαριφινὲ γιαρτὴμ ὀλμὰκ οὐζρὲ 30,000 δουκὰτ βερερὲκ τεαττιγιατὴν ὀνόυνοὺ ἀλμὰκ ἰστετιλὲρ βὲ Κρὰλ ἰλὲ Κραλίτζα χαζαρατὴ τεκλίφι μεζκόυρὴ καπουλὲ μεϊγιὰλ ἰτίίσελερ τε, Τορκουεμάδα χουζόυρη κραλιγὲ τζηκαρὰκ «Ἰουδανὴν 30 κητὰ κόυμόυσὲ πετὲλ σαττηγὴ κιπὶ, σὶζ τάχι Χελασκιαρηνηζὴ 30,000 κητὰ κόυμόυσὲ σατμὰκ ἰστέγιορσηνηζ» τετικτὲν σόνρα μασανὴν οὐζερινὲ πὶρ ταχτὰ σταυρὸς ἀτὴπ, «Ἰστὲ Χελασκιὰρ πουρατά τηρ, σάτην» τεγερὲκ ἀλτὴ γιόυρόυγιοὺ βερτί. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Μαρτιοσὴν 30ηντζὴ κόυνοὺ πὶρ ἐμρναμέϊ κραλὶ νὲσρ ἐτιλὶπ, Ἰουλιοσὴν νιχαγετινὲ τογροὺ κιαφφέϊ Γεχουδιλερὶν Ἰσπανιαγιὴ τὲρκ ἐτμελερὶ καραρκὶρ ὂλτού. Ζεβαλληλαρὴν ποὺ σηρατὰ τζεκτικλερὶ μόυζαγιακὰ βὲ ζαρὰρ ταρὶφ καποὺλ ἐτμὲζ τερετζετὲ τζὸκ ἰτι. Πὶρ μικταρὴ Ἰστανπολά, Σελανιγὲ βὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν σαΐρ σεχρλερινὲ ἰλτιτζά ἐτερὲκ κεμάλη μουχαππέτλε καποὺλ ὀλουντηλάρ. Σαϊρλὲρ τάχι Ἰγγιλτερραγιὰ βὲ Εὐρωπανὴν σαΐρ τζιχετλερινὲ χιτζρὲτ εϊλετιλέρ. Ποὺ σηρατὰ 160,000τὲν 800,000ὲ κατὰρ Γεχουδὶ ταρτ ἐτιλτιγὶ χισὰπ ὀλουνμής τηρ.

Κραλίτζα Ἰσαβέλλα τάπεν ποὺ κιπὶ μεζαλιμὲ μουχαλὶφ βὲ σηρφ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτίγιορ ζαννήιλε ρουΐ μουβαφακὰτ κόστερμὶς ὀλοὺπ, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπεσὶ ὀλτηγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτέμεγιζ. Μόυσαριλεϊχὰ ἐχαλινὶν σαατέτι χαλινὲ ἀρζουκὲς πουλουναρὰκ, Καστιλιατὰ μεκτεπλὲρ κόυσὰτ, βὲ ὀραγιὰ πασμὰ μακινασηνὴ ἰτχὰλ, βερκιλερὶ ταχφὶφ βὲ γιαραλὴ ἀσκερλὲρ ἰλὲ φουκαράϊ ἐχαλινὶν ἰχτιγιατζατηνὴ τεχβὶν ἰτζόυν πὶζ ζὰτ σάϊ εϊλεμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχὰ 1504 ταριχιντὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ἐρπάπη τζογραφιατὰν Πίτηρ Μάρτηρ γέβμι μεζκόυρτὲ καλεμὲ ἀλτηγὴ μεκτουπτὰ ἀνὴν χακκηντὰ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Τόυνγιὰ ἒν νετζὶπ πὶρ χόυκμταρτὰν μαχρούμ καλτή. Μόυτεβεφφιγέϊ μόυσαριλεϊχὰ χὲρ φαζιλετὲ ἀγινὲ, πισουτζλαρὰ πενακιὰχ βὲ φασηκλαρὰ πὶρ σέϊφι ἰντικάμ ἰτι. Πενὶμ ζαννήμτζα, κατὶμ γιὰ ἀχὴρ ζεμανλαρτὰ ἀνὰ πενζὲρ πὶρ χατοὺν ταχὰ τόυνγιαγιὰ κέλμεμὶς τιρ.» Σόυπχεσὶζ Πίτηρ Μαρτηρὴν ἴσπου ἰφατεσὶ μόυπαλαγαλὴ ἰσέ τε, μόυσαριλεϊχὰ Κραλιτζανὴν νετζιπὲ βὲ φαζηλὲ πὶρ χατοὺν ἰτιγινὲ ταρίχι ἀλὲμ τάχι σεχατὲτ ἐτίγιορ.

Κρὰλ Φέρδινανδ 1516 ταριχινὲ τεγὶν γιασατή. Μόυσαριλέϊχ ἰταρεσινὶ πιλὶρ βὲ τζεσοὺρ πὶρ ζὰτ ἰτίϊσε τε, ζεβτζεσίιλε μουκαγεσὲ ὀλουντήκτα ὂλ κατὰρ νετζὶπ μεσρὲπ ὂλματηγη τεπεϊγιοὺν ἐτέρ. Ἀνλερὶν βελΐϊ ἀχτὴ τορουνλαρὴ πεσιντζὶ Κάρολος ὀλοὺπ, μόυσαριλέϊχ πάτεχου Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ πεσιντζὶ Κάρολος ναμήιλα γάγετλε μόυτεχὶρ ὀλτού. Κρὰλ Φέρδινανδ ἰλὲ Κραλίτζα Ἰσαβελλανὴν πιριτζὶκ ὀγλοὺ τεζεββόυτζιντὲν ἂζ βακὴτ σόνρα βεφὰτ εϊλετί. Πόγιοὺκ κερίμελερὶ Πορτουκὶζ βελΐϊ ἀχτὴ ἰλὲ ἐβλεντὶ ἰσέ τε, τόυνγιαγιὰ πὶρ ὀγλὰν τζοτζουγὴ κετιρτικτὲν σόνρα ζεβτζὶ βεφὰτ εϊλετί. Ἔγερ ποὺ τζοτζόυκ σὰγ καλσά ἰτι, βαλιτεσὶ ταραφηντὰν Ἰσπανία, βὲ πετερὶ ταραφηντὰν Πορτουκὶζ κραλληγηνὴ τεβερρούς ἐτερὲκ, ἴσπου ἰκὶ μεμλεκετλερὶ πιρλεστιρετζὲκ ἰτι, βὲ λάκιν 2 γιασηντὰ ἰκὲν ὀλτού. Φέρδινανδ ἰλὲ Ἰσαβελλανὴν ἰκιντζὶ ζεβτζεσὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ πιριντζὶ Μαξιμιλιανοσὴν μαχτουμὴ Φίλιππος ἰλὲ ἐβλενερὲκ, ἀνλερτὲν τόυνγιαγιὰ κελὲν Κάρολος ἰλκ τεφὰ ὀλαρὰκ πόυτόυν Ἰσπανία οὐζερινὲ ἰτζράϊ χόυκμ εϊλετί.

Ἰγγλιζ λισανηνὰ βακὴρ βὲ Ἰσπανιανὴν ὂλ ζεμανκὶ ἀχβαλινὲ βουκούφη τάμμ κὲσπ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλανλαρὰ Πρέσκοτ νὰμ μόυελλιφὶν «Φέρδινανδ βὲ Ἰσαβέλλα» νὰμ ἐσερινὶ ὀκουμαγιὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ.

ΓΙΑΛΗΝΗΖΛΗΚ

Πὶρ ἀτεμὶν ἰλλὲτ σεπεπίιλε κεντὶ βόυτζουτὴ ἰτζιντὲ ἄτετα πὶρ χαπσχανετὲ κιπὶ καπανὴπ καλμασὴ ἄτζεπα μαχπουσιγετὶν ἒν φενὰ νεβὶ τεγὶλ μι τιρ; Ποὺ μισιλλοὺ μαχπουσιγὲτ χὲρ κεσὲ βακὴ ὀλὰ πιλίρ.

Μιραλάϊ Πλὶτχ κουββετλὶ βὲ ἰσκόυζὰρ βὲ κεμάλη πόυλουγηντὰ πὶρ ἀτὲμ ὀλτηγὴ χαλτὲ, οὐζερινὲ πὶρ ἐνμὲ ἐνμέκλε ἄνη βαχιττὲ μαζιτεκὶ χαγιατηνὴν χὲπ χάλ οὐ βακηαλαρὴ ἄρτηκ κετζμὶς κιτμὶς νεσνελὲρ σηρασηνὰ κετζτί. Σόλέϊ οὔμιτὶ σόντού. Σέβκ οὐ γαϊρετὶ, ἐπνάϊ τζινσὶ ἀρασηντὰ ὀγρασμασὴ — πουνλαρὴν χέπισιντὲ τάχι ἄρτηκ ἀνὴν χὶτζ πὶρ μετχελλ καλμαμὴς ἰτι. Μόυμαϊλεϊχὶν ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ τόυτζὰρ ὀλμασὴ οὐζεριντὲν ἰκὶ σενὲ κετζμὶς ἰσέ τε, χὲπ ποὺ μόυττὲτ ζαρφηντὰ σάϊκι πὶρ φίκρ γιὰ χισσινὲ πιλὲ πεγιὰν ἐτμεγὲ κατὶρ ὀλάμαμης τηρ. Ἀνὴν μιχνετζετὲ κόζλερὶ ἄρτηκ κάτη ἀλακὰ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τόυνγιαγιὴ σεϊρ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, τουϊτουγὴ, τόυσόυντόυγιοὺ βὲ χατηρλατηγὴ σεϊλερὶ πεγιανὰ κουτρετὶ γιὸκ τηρ. Νὲ πὶρ σὸζ σόϊλεγὲ πιλὶρ, νὲ πὶρ γιαζὴ γιαζὰ πιλὶρ νέ τε πὶρ γερινὶ τεπρετὲ πιλίρ. Τζὸκ τζὸκ ἐτὲ πιλτιγὶ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα πάζεν ἐλινὲ πὶρ ρὲσμ φηρτζασὴ βεριλτίκτε Ἔββετ τεμὲκ ἰτζόυν πὶρ, Χάϊρ τεμὲκ ἰτζόυν τάχι ἰκὶ τζηζγὴ τζεκμὲκ τὶρ κι, χάττα πουνὴ πιλὲ τάϊμα ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ. Ἰστὲ ὂ ὀτασηντὰ, ρουχὴ βόυτζουτηντὰ καφεστὲ χὰπς ἐτιλμὶς πὶρ κοὺς κιπὶ μαχπούς ὀλαρὰκ κεντὶ κόυνλερινὶ κετζιρμεκτέ τιρ.

Ἄτζεπα σαατλὰρ γιαβὰς γιαβὰς κετζτιγὶ σηρατὰ ἀνὴν φικρινὲ νελὲρ κελμεκτέ τιρ! Μόυμαϊλέϊχ μαζισὶ κόζοὺ ὂνόυντὲ ὀλαρὰκ γιασαμακτά τηρ. Ἀνὴν χατρηνὰ κιὰχ ἐσεφενκὶζ κιὰχ μεσερρὲτ πάχς χατηρελερὶν κελμεκτὲ ὀλτηγηνὰ σόυπχὲ γιὸκ τηρ. Κόζλερὶ ὂνόυντὲ ποζουλμὰζ γιαζηλὰρ ἰλὲ γιαζηλμὴς βὲ μαζιγὲ μαχσοὺς ὀλὰν χὲπ ἐφκιὰρ βὲ ἀμαλὴ τεφτερινὶ ἄτζεπα νὲ κατὰρ τζὸκ τεφὰ ὀκουμακτά τηρ!

Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰνσανλαρὴν ἀμάλ οὐ ἀχβαλινὶ σιτζὶλ τεφτερινὲ καϊτὰ μεμοὺρ ὀλὰν μουκαϊγὶτ μελεγὶν τουττηγὴ τεφτερτὲ ἒν ἐγὶ ἰνσανλὰρ ἰτζόυν πιλὲ νὲ χεϊπετλὶ σεϊλὲρ γιαζηλμής τηρ! Χαϊρτὰν ἰσὲ σερρὶ σεβενλὲρ χακκηντὰ ὂλ τεφτερὶν σόυτουνλαρηντὰ ἄτζεπα νὲ κατὰρ τεχσετλὶ καϊτλὰρ γιαζηλμής τηρ!

Ἔϊ τόυνγιὰ μεσγουλιγετινὲ γενὶ πασλαγιὰν τόστλαρημ, χάλη χαζηρὴν ἀζὰρ ἀζὰρ κετζμὶς ζεμανὰ τεχαββόὺλ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ, βὲ κόυν πὲ κόυν ἐλιντὲν χὶτζ πὶρ βέτζχλε κουρτουλάμαγιατζαγηνηζ ὂλ μερχαμετσὶζ ρεφικινιζὶ χαζηρλαμακτὰ ὀλτηγηνηζὴ χὶτζ τόυσόυντόυγιόυνόὺζ βὰρ μη;

Κόυναχλαρηνηζτὰν τεβπὲ ἐτὶπ ναΐλι ἄφβ ὀλὰ πιλὶρ ἰσενὶζ τε, ἀνλερὶν χατηρεσὶ κόλκενὶζ μισιλλοὺ σιζτὲν αϊρηλμάζ. Ἐτμὶς ὀλτηγηνὴζ σεγὶν ἐλιντὲν κουρτουλάμαζσηνηζ. Κετζελὲρ οὐζαγιήντζα γαφὶλ πὶρ ζεμαντὰ ἰρτικιὰπ ἐτμὶς ἰτιγινὶζ κόυναχηνὴζ κορκοὺντζ πὶρ σιμὰ βὲ σεφκατσὴζ βὲ σογοὺκ πὶρ ναζὰρ ἰλὲ σιζὶν ὀνόυνόυζὲ τικιλετζὲκ τιρ. Χάττα χαμακατλαρηνηζὴν χατηρεσὶ πιλὲ οὐζερινιζὲ χόυτζοὺμ ἐτετζὲκ τιρ. Σεφιχανὲ γουρουρηνὴζ, τερπιγεσὶζ βὲ νεζακετσὶζ μουαμελενὶζ, ‘Κιάσκι σόϊλέμεμὶς ὀλσάϊτηκ!’ τετιγινὶζ σεϊλὲρ — πουνλαρὴν χέπισι σιζὶ ζεβκλενμὲκ οὐζρὲ καρσηνηζὰ τιζιλετζεκλέρ τιρ. Ἔν ἐγὶ ἀτεμλερὶν πιλὲ ποὺ κιπὶ σεφαχετλερὶ βὰρ ἰσέ τε, ὀνόυμόυζτὲ τιζιλετζὲκ ὀλὰν σεϊλὲρ κόυναχλὰρ ὂλμαγιηπ τα γιάληνηζ χαμακατλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, νὲ μουτλοὺ πιζέ! Ὀλόυμόὺν τεχσετλερινὶ ἰζαλὲ ἐτετζὲκ σουρεττὲ, βὲ κότρόὺμ ὀλαρὰκ ἰλελ ἐπὲτ πὶρ χανὲ ἰτζιντὲ καπανὴπ καλμαγὰ μετζπούρ ὀλσὰκ πιλὲ πιζὶ πιχουζοὺρ βὲ ραχατσὴζ ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ χαγιαλημὴζ ὂλμαγιατζὰκ ταρζτὰ γιασαμὰκ, ποὺ τόυνγιατὰν πασκὰ πὶρ

τ̇ούνγιὰ ὄλμασα π̇ιλὲ γίνε κιάρη ἄκλ τ̇ηρ, ζίρα πού τ̇ούνγιατ̇ὰ ὀλτ̇ούγιούμοὺζ ζεμὰν χέπιμιζ τ̇άχι π̇αλατ̇ὲ μεζκὺρ γαλὰ τ̇ουτζὰρ ὀλούρηζ κι, ὅ ζεμὰν βιτ̇ζτ̇ὰν βὲ κουββέϊ χαφηζεμὶζ π̇ιζὶμ γεκ̇γιανὲ ρεφικλεριμὶζ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Φάκατ πού τ̇ούνγιατ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ τ̇ούνγιὰ — ἀχρὲτ βάρ τ̇ηρ. Ἀνὰ νὲ τ̇ερσιν;

ΓΕΝΙ ΧΑΛΙΤΕΛΕΡ *

Μούττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικανὴν Ἀνναπολιστ̇ὲ βακὴ τερσανεσιντ̇ὲ ἀχίρεν γάγετ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Βαπορλαρὴ καπλαμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν ζηρχλὰρ κ̇ιπ̇ὶ μουχτελὶφ ματ̇ενλερτ̇ὲν γιαπηλμὴξ βὲ τ̇οκοὺζ παρμὰκ καληνληγηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ τακὴμ ζηρχλὰρ οὐζερινὲ νισ̇ανκιὰχ μακαμηντ̇ὰ κουρσ̇οὺν ἀτηλμὴξ τ̇ηρ. Τζελικτ̇ὲν μαμοὺλ ζηρχλὰρ τ̇ελινὶπ̇ παρτζαλαντ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, τζελὶκ βὲ νικελτ̇ὲν γιαπηλμὴξ ζηρχλὰρ, οὐζερλερινὲ ἀτηλὰν π̇όγιοὺκ κουρσ̇ουνλαρτ̇ὰν χὶτζ μόυτεεσσὶρ ὀλμαμησ̇λαρ τ̇ηρ. Ἴσ̇πού χαλιτ̇ὲ σ̇οὺ κ̇ετζὲν π̇ὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ τ̇ζὲνκ βὲ σενὰτ ἰσ̇λεριντ̇ὲ κουλλανηλὰν π̇ὶρ τακὴμ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ χαλιτελερτ̇ὲν π̇ιρί τ̇ιρ. Τ̇εμὶρ τζελιγὲ ταχβὶλ ὀλουνοὺντ̇ζα χάϊλητ̇ζα τ̇αγιανηκλὴ βὲ ἐλαστικιγετλὶ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελτ̇ιγὶ τζοκτ̇ὰν οὐμουμὰ μαλὸὺμ π̇ὶρ κεϊφιγὲτ ἰτ̇ι. Χὰλ πού κι τζελλὶκ τ̇εμιρὶν καρπ̇ὸν ἰλὲ π̇ιρλεσ̇μεσιντ̇ὲν χασὴλ ὀλὰν π̇ὶρ τερκιπ̇τ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇εΐ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

Σ̇ίμτ̇ι ἰσὲ τζελιγὶν νικελὲ καρησ̇τ̇ηρηλμάκλε Π̇εσσιμηρὴν ἰτ̇ζατ̇κερτ̇εσὶ ὀλὰν τζελικτ̇ὲν τ̇αχὰ ἐλαστικιγετλὶ βὲ κουββετλὶ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ετιριλετ̇ζεγὶ κ̇οὺν κ̇ιπ̇ὶ ἀσ̇ικιὰρ ὀλμοὺξ τ̇ὴρ κι, τ̇ογρουσὴ πού γάγετ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ ἐσέρι τερακκὴ τ̇ηρ. Ἴσ̇πού τ̇αγιανηκλὴ βὲ κουββετλὶ ματ̇ὲν ἰλὲ μόυχεντ̇ισλὲρ τ̇αχὰ κ̇ενὶξ κόπρουλὲρ βὲ τ̇αχὰ γιόυκσὲκ κουλλελὲρ ἰνσ̇ασηνὰ μουκτετὶρ ὀλατ̇ζακλὰρ τ̇ηρ. Ταζγὶκ ταχτηντ̇ὰ ὀλὰν σοὺ, γιὰγ γιάχοτ̇ π̇ουχὰρ π̇ορουλαρηνὴν ἐββελκὶ κατ̇ὰρ καλὴν βὲ ἀγὴρ γιαπηλμαλαρὴ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτμεγετ̇ζεκ. Ἰσ̇λὶμ καζανλαρὴ τ̇αχὰ ἰντ̇ζὲ βὲ χαφὶφ γιαπηλὰ π̇ιλετ̇ζεκλεριντ̇ὲν κόμοὺρτ̇ζε βὲ ματ̇ένττ̇ζε χάϊλητ̇ζα τεσαρρουφὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλμὶξ ὀλατ̇ζὰκ, βὲ μακιναλὰρ π̇ὶλα μουχαταρὰ τ̇αχὰ σόυρὰτλα ἰσ̇λεγετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ.

Μετανὲτ βὲ κουββὲτ γάγετ μουχὶμμ χασσαλὰρ ἰσὲ τ̇ε, π̇ὶρ ματ̇ενὶ τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ ματ̇ενὲ καρησ̇τ̇ηρμάκλα ἄϊνι τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ μουχὶμμ ὀλὰν σάϊρ χασσαλὰρ μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιριλὲ π̇ιλιρλὲρ. Π̇ὶρ βαπ̇ὸρ ἰνσ̇ασὴ ἰτζὸὺν τ̇εμὶρ γιάχοτ̇ τζελὶκ κουλλανηλήρσα, μεζκὸὺρ ματ̇ενλὲρ βαπορὴν πουσουλὰ ἰπ̇ρεσινὶν ἰντιζαμηνὴ ἰχλὰλ ἐτ̇ίγιορ. Τ̇εμὶρ γιάχοτ̇ τζελιγὲ π̇ὶρ ἀζ μ α ν γ α ν ὶ ζ κατηλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, τζελὶκ γιὰ τ̇εμιρὶν μετινλεσ̇μελερίϊλε π̇εραπ̇ὲρ ἀνλερτ̇ὲ π̇ουλουνὰν κουββέϊ μηκνατησιγὲ σάϊκι π̇όὺσπ̇όυτ̇όυν ζαΐλ ὀλούγιορ. Τζαρχλὰρ, ἀλετλὲρ βὲ μακιναλαρὴν π̇ὶρ τζὸκ κησμλαρὴ χὲρ ἰσ̇ὲ κουλλανηλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν ἐσκιγὶπ̇ ἀσ̇ηνμαλαρὴ ταπ̇ὶλ τ̇ιρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν σερτλικλερὶ νὲ κατ̇ὰρ ἀρτάρσα, ὄλ κατ̇ὰρ τ̇αγιανηκλὴ ὀλουρλὰρ. Μαγνιζία βὲ τζελὶκ χαλιτεσὶ, ἄπανσηζ σουτ̇ὰ σογουτ̇ουλατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσ̇ὲ, γάγετ σερτλεσ̇τ̇ιγιντ̇ὲν, ματ̇ὲν φελζινὶ οὐφαλτμαγὰ μαχσοὺς μακιναλὰρ βὲ πὲκ σὲρτ ματ̇ενλερτ̇ὲν γιαπηλμαλαρὴ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇ὲν σάϊρ νεσνελερὶν ἰνσ̇ασὴ ἰτζὸὺν κουλλανηλμαγὰ πὲκ μόυνασὶπ̇ τ̇ιρ.

Π̇ακ̇ὴρ ἰλὲ καλαγιὴν γεκ̇τ̇ικ̇ερινὲ καρησ̇τ̇ηρηλμαλαρηντ̇ὰν τουτ̇ζ γιαπηλτ̇ηγὴ ἐσκὶ ζεμαντ̇ὰν π̇ερού μαλὸὺμ π̇ὶρ κεϊφιγὲτ τ̇ιρ. Ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ μικτ̇ὰρ ἐ λ ο υ μ ί ν ι η μ π̇ουλουνὰν τουτ̇ζ π̇ὶρ τακὴμ γενὶ χασσαλαρὴ χαΐζ τ̇ιρ. Τζελὶκ κατ̇ὰρ τ̇αγιανηκλὴ ὀλοὺπ̇ ἀσ̇ήνματ̇ηγηντ̇αν, σεφαΐν ἰνσ̇ασηντ̇ὰ περβανὲ βὲ τ̇όυμὲν γιαπμαγὰ κουλλανηλμὰκ ἰτζὸὺν γάγετ μόυνασὶπ̇ π̇ὶρ ματ̇τ̇έ τ̇ιρ. Ἴσ̇πού χαλιτενὶν π̇αχαλὴ ὀλμασὴ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ἀνὴν τζὸκ κουλλανηλμασηνὰ μανὶ ὀλμοὺξ ἰσὲ τ̇ε, ἐ λ ο υ μ ί ν ι η μ κ̇ιτ̇τ̇ὶκτ̇ζε οὐτ̇ζουζλαντ̇ηγηντ̇ὰν, βὲ χαλιτενὶν ἰμαληνὰ βασηντ̇ὰ ὀλὰν ἠλεκτρίκα τ̇ζερεγιανηνὴν χουσουλὲ κ̇ετιριλμεσὶ κολαϊλασ̇τ̇ηρηλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἰστιμαλατὴ τ̇άχι π̇ὲρ τ̇εβὰμ ἀρτμακτ̇ά τ̇ηρ.

Χαλιτελερὶν μόυρεκκὲπ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ ματ̇ενλερτ̇ὰν π̇όὺσπ̇όυτ̇όυν φερκλὶ χασσαλαρὴ χαΐζ ὀλμαλαρὴ νετ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇τ̇ιγὶ νὰ μαλὸὺμ π̇ὶρ μεσελὲ τ̇ιρ. Φιλὰν βὲ φιλὰν ματ̇ενλὲρ χαλιτελερινὶν νὲ κ̇ιπ̇ὶ χασσαλαρὴ χαΐζ ὀλτ̇ηκλαρὴ βὲ τερκιπ̇λερίντ̇ζετ̇ε τ̇ζόὺζιτ̇ζε τεπ̇τ̇ιλὰτ ἰτ̇ζρασ̇ίϊλε ἴσ̇πού χασσαλαρὴν νὲ βέτ̇ζχλε τ̇αχὰ ἀλὰ χασσιγετλερὲ ταχβὶλ ὀλουνὰ π̇ιλμελερὶ ἄντ̇ζακ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρασ̇ίϊλε κ̇εσ̇φ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ. Τουτ̇ζὴν ἰτζινὲ ὀντ̇ὰ π̇ὶρ κ̇ησμ ἐ λ ο υ μ ί ν ι η μ κατηλήρσα μετανετὶ γάγετλε ἀρτ̇ὰρ ἰσὲ τ̇ε, ὀντ̇ὰ ἰκὶ κ̇ησμ ἐ λ ο υ μ ί ν ι η μ κατηλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ χαβαντ̇ὰ τ̇όγιόυλερὲκ τ̇ὸζ χαλινὲ κ̇ετιριλὲ π̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζὲ κ̇εβρὲκ ὀλούρ. Μουχτελὶφ τ̇ζινστ̇ὲν ὀλὰν τουτ̇ζλὰρ οὐμουμεν ζιγιαγὴ ἄντ̇ζακ μόυτετ̇ὶλ σουρεττ̇ὲ ἆκς ἐτ̇ὲρ ἰσὲ τ̇ε, ἰκὶ κ̇ησμ π̇ακ̇ὴρ π̇ὶρ κ̇ησμ καλάϊ γεκ̇τ̇ικ̇ερινὲ κατηλήντ̇ζα μινζὰρ ματ̇ενὶ τ̇ετ̇ικλερὶ χαλιτ̇ὲ χασὴλ ὀλούρ. Ἴσ̇πού χαλιτ̇ὲ ζιγιαγὴ ὄλ τ̇ερετ̇ζὲ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ ἆκς ἐτ̇ὲρ κι ἔν μεσ̇χοὺρ τ̇ουρπ̇ινλερτ̇ὲ κουλλανηλήρ. Ἰαπωνία μόυτεφεννινλερὶ τεζγινὰτ γιαπμαγὰ κουλλαντ̇ηκλαρὴ τουτ̇ζὰ π̇ὶρ ἀζ ἀλτοὺν κατμάκλε γάγετ κ̇όυζὲλ ρενκλὲρ χασὴλ ἐτ̇τ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, τουτ̇ζ τ̇άχι τζεκὶτ̇ζ ἀλτηντ̇ὰ γιαγιηλὴρ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελίγιορ. Π̇άζη ματ̇ενλὲρ, ἒζ τ̇ζόυμλε κουρσ̇οὺν βὲ ἀντιμὸν ἰττιχὰτ̇ ἐτ̇ίντ̇ζε τζεκιλιρλὲρ, τ̇ικ̇ερλὲρ, ἒζ τ̇ζόυμλε ἀλτοὺν βὲ κ̇όυμοὺξ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ κατηλήντ̇ζα ἰνπ̇ισὰτ ἐτ̇ερλὲρ, γιάνι ἀτ̇ζηληρλάρ. Ἴσ̇πού χουσουσλὰρ βὲ ματ̇ενλερὶν π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ καρησ̇τ̇ηκλαρὴ, ἄλελ χουσοὺς π̇ιρίντ̇ζ βὲ τουτ̇ζ γιαπηλτ̇ηκλαρὴ ζεμὰν χεραρὲτ χασὴλ ὀλμασὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλὲρ κι, π̇ὶρ χαλιτ̇ὲ μεχανικὶ π̇ὶρ μαχλοὺτ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χακικὶ π̇ὶρ τερκίπ̇ κιμγεβὶ τ̇ιρ.

ΠΛΙΝΙΟΣ ΒΕ ΣΙΜΑΛΙ ΑΜΕΡΙΚΑ ΚΑΡΗΝΤ̇ΖΑΛΑΡΗ

Πλινιοσὴν ταρίχι ταπ̇ιῒγὲ τ̇αΐρ γιαζτ̇ηγὴ κιταπ̇ηντ̇ὰ καρηντ̇ζανὴν π̇άζη νεβλερινὲ τ̇αΐρ ἀτιτ̇εκὶ φηκρὰ μόυντ̇ερὶτ̇ζ τ̇ιρ·

«Δὸὸς ναμήλα μαρούφ Σ̇ιμαλὶ Χινδλιλὲρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ καρηντ̇ζαλὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, μ α τ̇ ε ν λ ε ρ τ̇ ὲ ν ἀ λ τ ο ὺ ν τ ζ η κ α ρ η ρ λ ὰ ρ . . . Καρηντ̇ζαλαρὴν κησ̇ὴν τζηκαρμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηκλαρὴ ἴσ̇πού ματ̇ενὶ Χινδιλὲρ σητ̇ζὰκ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν καρηντ̇ζαλαρὴν γιουβαλαρηντ̇ὰν τ̇ησ̇αρὴ τζήκματ̇ηκλαρη γιὰζ μεβσιμιντ̇ὲ ἀλὴπ̇ π̇ὶρ ταραφὰ κ̇ότ̇όυρόυρλέρ.» Μ. Βέρκουτηρ τ̇έγιορ κι, «Ἴσ̇πού σόζλερὶν βαζιχλιγὶ ναζάρη τ̇ικκατημὴ ζιγιατ̇εσίϊλε τ̇ζὲλπ̇ ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲν Πλινιοσὴν ἴσ̇πού π̇εγιανατηνὴν σαχὶχ ὀλοὺπ̇ ὄλματ̇ηγηνη, βὲ ἔγερ σαχὶχ ἰσὲ, ριβαγέτεν ἰσ̇ιτμὶξ ὀλτ̇ηγὴ καρηντ̇ζαλαρὴν χάνκι τ̇ζινστ̇ὲν ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ταχκὶκ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ὴμ. Π̇ὶρ χάϊλη ταχκηκαττ̇ὰν σόνρα πού τζεσ̇ὶτ̇ ματ̇εντ̇ζιλὶκ ἰσ̇ίϊλε μεσ̇γοὺλ π̇ὶρ νὲβ καρηντ̇ζὰ π̇ουλουντ̇ηγηνὴ βὲ ἀνὴν τ̇α Μ. Μακκοὺκ ταραφηντ̇ὰν ταχκὶκ βὲ ταρὶφ ὀλουνὰν χουσουσὶ π̇ὶρ νὲβ καρηντ̇ζὰ ἰτ̇ιγινὶ ἀνλατ̇ὴμ.»

Φὶλ χακικὰ μεζκὸὺρ καρηντ̇ζαλὰρ γιουβαλαρηνὴν τ̇εχλιζλερινὲ ἄτ̇ετα π̇ὶρ κουπ̇π̇ὲ μακαμηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν τ̇επετ̇ζιγὶν ἰνσ̇ασηνὴ π̇ιτιρτ̇ικτ̇ὲν σόνρα γιουβαλαρηνὴν ἴτ̇ζ ταραφηνὴ ζεμινὶν ἔπεγι τ̇ερὶν μαχαλλεριντ̇ὲν τζηκαρτ̇ηκλαρὴ καγιὰ, μόυτεχατ̇ζτ̇ζιρὰτ, ματ̇ὲν παρτζαλαρηντ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν π̇ὶρ νὲβ μοζαΐκ ἴξ ἰλὲ κιάμιλεν καπλαρλάρ. Π̇οὺ καρηντ̇ζαλαρὴν γιασ̇ατ̇ηκλαρὴ μεμλεκεττ̇ὲ γὲρ ἀλτηντ̇ακὶ τοπρὰκ ἰτζιντ̇ὲ ἔκσεριγια ἀλτοὺν π̇ουλουντ̇ηγηντ̇ὰν, καρηντ̇ζὰ γιουβαλαρηνὴν ταβανὴ π̇όὺσπ̇όυτ̇όυν ἀλτοὺν παρτζαλαρὴ ἰλὲ καπαλὴ ὀλτ̇ηγὴ κολάϊτ̇ζα ἀνλασ̇ηλὰ π̇ιλίρ. Κ̇ὴξ γιαγμουρὴ μεζκὸὺρ ἀλτοὺν παρτζαλαρηνὴν οὐστόυντ̇εκὶ τοπραγὴ ἀλὴπ̇ π̇ὶρ ταραφὰ κ̇ότ̇όυρτ̇όυκλεριντ̇ὲν, γιάζην κ̇όυνὲξ ἀλτηντ̇ὰ παρὴλ παρὴλ παρλαρλὰρ, βὲ γερλιλὲρ ἀνλερὶ τοπλαγιὴπ̇ σαταρλὰρ βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε καρηντ̇ζαλαρὴν ἐμεκλεριντ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ερλέρ.

Π̇ινάεν ἀλέϊχ, Πλινιοσὴν ζὶκρ ἐτ̇τ̇ιγὶ χουσοὺς κιάμιλεν σαχὶχ ἰσὲ τ̇ε, γαριπ̇ὶ σ̇ουρασηντ̇ὰ τ̇ὴρ κι, καρηντ̇ζαλαρὴν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ νεβὶ (π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν νεβὶ) ἴσ̇πού χουσουσὶ ἴξ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλούρ, βὲ ὅ νὲβ τ̇άχι γ ι ά λ η ν η ζ Σ̇ ι μ α λ ὶ Ἀ μ ε ρ ι κ α τ̇ ὰ π̇ ο υ λ ο υ ν ο ύ ρ. Ἰσ̇τ̇ὲ ἄσηλ μόυσ̇κιλὲ π̇ουντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Γιὰ καρηντ̇ζαλαρὴν ἴσ̇πού νεβὶ Πλινιοσὴν ζεμανηντ̇ὰ ἔλ γὲβμ Χινδιστὰν ναμήλε μαρούφ μεμλεκεττ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ὀλοὺπ̇ τ̇α ὅ ζεμαντ̇ὰν π̇ερού π̇όὺσπ̇όυτ̇όυν μάχβ οὐ μόυνατ̇ὶμ ὀλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ, ζίρα ἔλ γὲβμ ὀρατ̇ὰ πού νὲβ π̇ὶρ καρηντ̇ζὰ π̇ουλούνματ̇ηγη μουχακκὰκ τ̇ηρ, γιὰ γιόκσα μεζκὸὺρ νὲβ καρηντ̇ζὰ τ̇άϊμα γιάληνηζ Σ̇ιμαλὶ Ἀμερικατ̇ὰ γιασ̇αμὴξ ὀλοὺπ̇, ὄλ χαλτ̇ὲ Πλινιοσὴν χικιαγεσὶ οὐΐτ̇ουρμὰ ὀλάμαγιατ̇ζαγηντ̇αν, ὅ ζεμανλαρτ̇ὰ Ἀμερικαγιὰ ἰτ̇ζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶξ ὀλὰν σεϊγιαχλαρτ̇ὰν ἰσ̇ιτ̇ιλμὶξ ἰτ̇ι.

Ἴλκ φάρζ π̇ίζτ̇ζε μακπ̇οὺλ κ̇όρόυνμεγιορ, ζίρα κ̇έρτζι καρηντ̇ζαλαρὴν π̇άζη νεβλερὶ φεσατ̇ὰ βαρμὰκ οὐζρὲ ὀλτ̇ηκλαρὴ σαχὶχ ἰσὲ τ̇ε, καρηντ̇ζαλαρὴν π̇ὶρ κὰτζ ἄσρ ζαρφηντ̇ὰ π̇ὶρ καρὰ κητασηντ̇ὰν π̇όὺσπ̇όυτ̇όυν κ̇όκλερὶ κουρουγιατ̇ζὰκ χαϊβανλὰρ ὀλματ̇ηκλαρη τ̇άχι ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνὰ π̇ιλίρ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ ἔγερ ἰκιντ̇ζὶ φάρζ καπ̇οὺλ ἐτ̇ιλμελὶ ἰσὲ, (κὶ ὄλ χαλτ̇ὲ Πλινιοσὴν ζὶκρ ἐτ̇τ̇ιγὶ σ̇ιμαλὶ Χινδλιλὲρ σ̇ιμαλὶ Ἀμερικαλτηλὰρ ὀλμὰκ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇ὲρ) ἀντ̇ὲ γάγετ μεμουλὶν γάϊρι π̇ὶρ π̇όυρχὰν κ̇όρόυλόύρ. Ἴσ̇πού π̇όυρχὰν ἐσκὶ ζεμὰν ἀτ̇εμλερινὶν Ἀμερικανὴν

(*) Ἰκὶ ματ̇ενὶν γεκ̇τ̇ικ̇ερινὲ καρησ̇μασηντ̇ὰν χασ̇ὴλ ὀλὰν νεσνεγὲ χαλιτ̇ὲ τ̇ενίρ.

πάζη γερλερινὶ πιλὶρ ὀλτηκλαρὴ φικρινὶ ἰσπὰτ ἐτέρ.

ΖΕΪΤΟΥΝ ΓΙΑΓΗΝΗΝ ΤΑΛΓΑΓΙΗ ΤΕΣΚΙΝ ΕΪΛΕΜΕΣΙ

Πάζη σεφαΐνι σαγιρενὶν σιττετλὶ ταλγαλαρτὰν πὲκ ζιγιατὲ τουτζάρη χασὰρ ὀλτηγὴ βὲ ἰτζλερεντὲν πὶρ χάϊλησηνην τενὶζ ταλγασηνὴν σιττετινὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμεγερεκ γὰρκ βὲ τελὲφ ὀλμακτὰ ἰτιγὶ μαλόὺμ τηρ. Ταλγαλαρὴν πού κιπὶ κουτζὸὺκ σεφινελερὲ καρσὴ τεεσιρινὶ τεσκὶν ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ μούττεττὲν περού ζεϊτοὺν γιαγηνὴν ἰστιμαληνὰ πασλανμὴς βὲ πουντὰν ὀλτήκτζα φαϊτὲ κὸρούλμεκτὲ πουλουνμής τηρ. Χάττα «Δόνκερὲκ» βὲ «Οὐστανδ»τὲ παλὴκ ἀδὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλερὶν χὲρ σενὲ «Ἰσλάνδα» τζιχετλερινὲ κὸντερμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ κὸυτζὸὺκ σεφινὲ καπτανλαρὴ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν μούτεαττὶτ τετζριπελερτὲ ζεϊτοὺν γιαγηνὴν ταλγαλαρὴ τεσκὶν ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ τεχακκουκ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου σεφαΐν ἓν σιττετλὶ ρούζκιαρλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ τζεσὶμ ταλγαλαρὰ τεχαμμούλ ἐτέμεγερεκ κεσρέτλε γὰρκ βὲ ναπετὶτ ὀλμακτά ἰτι. Χὰλ πού κι πού σενὲ «Οὐστὰνδ» βὲ «Δόνκερὲκ» λιμανλαρηντὰν «Ἰσλάνδα» σουλαρηνὰ κιτμὶς ὀλὰν παλὴκ καγηκλαρὴ πού τεφακὶ σεφερλεριντὲ τάχι τεσατούφ ἐττικλερὶ σιττετλὶ ταλγαλαρὰ καρσὴ ζεϊτοὺν γιαγὴ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ σουρετίϊλε μουχαταράτη ἀζιμετὲν κουρτουλὰ πιλμισλέρ τιρ. Σόϊλέ κι καγηκ πόγιοὺκ πὶρ ταλγανὴν χετέφι σιττετὶ ὀλτηγὴ σηρατὰ τενιζὲ πὶρ κὰτζ λίτρα μικταρηντὰ γιὰγ τόκὲρ τόκμὲζ χιττὲτ βὲ σιττὲτ χάϊλητζα κέσπὶ σουκούν ἐϊλεμεκτὲ, βὲ πού τζιχέτλε καγηκ ταλγανὴν ἀλτηντὰ καλμὰκ μουχαταρασηντὰν μασούν ὀλμακτά τηρ. Πού γιολτακὶ σεφινελερὶ τεχλικελερτὲν μούμκὶν μερτεπὲ βικαγὲ ἰτζούν ζεϊτοὺν γιαγὴ ἰστιμαλὴ χὲμ μούεσσὶρ βὲ χὲμ τε πὶν νισπὲ μεσαριφὶ ἂζ πὶρ τετπὶρ ὀλμάγλε πού ούσοὺλ Εὐρώπα παληκτζηλαρὴ νεζτιντὲ κιττίκτζε ἰντισὰρ ἐϊλεμεκτὲ τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

«ΡΑΧΑΤΑ ΚΙΡΜΙΣ»

Ἀμερικὰν Πορδ σιρκετινὶν Ἴζμὺρ μισιονερὶ Μ. Λ. Παρτλετὶν ζεβτζεσὶ Μισὶς Πάρτλετ 57 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ Ἰανουαριοσὴν 2ντζὶ κούνού σέχρι μεζκούρτὲ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ.

Μ. βὲ Μισὶς Πάρτλετ 1867 ταριχιντὲ Μεμαλίκι Σαχανεγὲ μούβασελέτλε 17 σενὲ Καϊσεριγε τζιχετιντὲ τζαλησηκτὰν σόνρα 1884 ταριχιντὲ Ἴζμυρὲ νάκλη μεκιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Μισὶς Πάρτλετ Καϊσεριγε τζιβαρηντὰ κιαΐν κόϊλερὶν πὶρ κήσμη κούλλισινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὀλμάγιν, σέμτι μεζκούρτὲ χάϊλητζα μαρούφ ὀλμούς ἰτι. Μούτεβεφφιγέϊ μούμαϊλεϊχὰ Ἴζμὺρ τζιβαρηντακὶ καριγελερὶν τάχι σάϊκι κιάφφεσινι ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς ἰτι. Πινάπεριν, μούτεβεφφιγενὶν ὀμρού, ἰσὶ βὲ σὸν κούνλερὶ χακκηντὰ πὶρ ἂζ μαλούμὰτ βεριλμεσὶ Ἀγγελιαφοροσὴν καριλερίντζε τζαλίπι τικκὰτ ὀλατζαγὴ μεμούλ τηρ.

Μισὶς Πάρτλετ Χριστιὰν βαλιτέϊν ἐβλατὴ ὀλμάγλε, κούτζούκλούγιούντὲν καλπινὶ Χριστοσὰ βὰκφ ἐτμὶς ἰτι. Μεμαλίκι σαϊρεγὲ μισιονὲρ σηφετίϊλε κόντεριλμεγὲ χίνι σεπαβετιντὲν ἀρζουκὲς πουλουντηγὴ ἐτζλτὲν, ὀμρουντὲ χάνκι ἰσὶ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσελεσινὶ ταγὶν ἐτμὲκ βακτὴ κελτιγιντὲ, κεντίντζε μεσελεγὲ τζοκτὰν περού πὶρ καρὰρ βεριλμὶς ὀλτηγηντὰν πίλα σούπχὲ γιὰ τερεττούτ ἰττιχάζη μεσλὲκ ἐϊλεμὶς ἰτι.

Πού παπτὲ κατὶ καρὰρ βερμὶς ἰτίϊσε τε, σηχχετὶ μούσαΐτ ὀλματηγηνταν, μούρατηνὰ βασὴλ ὀλμὰκ ούζρὲ ὃν ούτζ σενὲ πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Πού κατὰρ ούζούν μούττὲτ πεκλετικτὲν σόνρα τάχι κιάμιλεν ἰφακὰτ πουλάματηγηνταν, μισιονὲρ μεμουριγετίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ ζεβτζινὲ ρεφικὲ ὀλμὰκ ούζρὲ ἰρσὰλ ὀλουντή. Μούτεβεφφιγενὶν σηρφ ζεβτζινὲ ρεφικὲ ὀλμάκλα ἰκτιφὰ ἔτμετιγι κεντινὶ τανηγιανλαρὴν μαλούμή τηρ.

Μάουντ Χόλγιοκ κηζλὰρ μεκτεπιντὲ τεαλλούμ ἰλὲ μαλούμάτη λαζημὲ κέσπ ἐτμὶς, βὲ ἄσλεν τάχι φετανέτι ἀκλιγεγὲ μαλὶκ βὲ καλπινὶ Χριστοσὴν ἰσινὲ βὰκφ ἐτμὶς ὀλαρὰκ, φαϊτελὶ πὶρ μισιονὲρ ὀλμαγὰ χαζηρλανμής ἰτι.

Ἀνὴν ἰτζούν χοτζαλὴκ μαχζουζιγὲτ ὀλουπ, κεμάλη μουβαφφακιγέτλε σακιρτλερινὶν ἐμνιγετινὶ κεντινὲ τζελπ, βὲ ἀνλερτὲ ἴλμ ὀϊρενμεγὲ ἀρζοὺ πεϊτὰ ἐτὲρ ἰτι. Κεμάλη τικκάτλα σάρφη ἐφκιὰρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ρουχανὶ ἰσὲ μούτεαλλὶκ μεσελελὲρ χακκηντὰ πὲκ βαζὴχ μούταλαατὴ ὀλαρὰκ, τάϊμα κανησηνὰ κὸρὲ τζαλησμαγὰ χαζὴρ ἰτι. Πὶρ τεφὰ φιλὰν μεσλεκὶν τογρού ὀλτηγηνὰ καντηγηντὰ, ἄρτηκ μούνασὶπ ὀλουπ ὀλμαμασηνα ὀλ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερμὲζ ἰτι. Κουββέϊ μούμεϊγιζεσὶ τὰμμ βὲ σαϊρλερὲ ὀλὰν μουχαππετὶ χαλὶς ἰτιγιντὲν, χὲρ κὲς ἀνὰ ἐμὶν πὶρ τόστ ναζαρήϊλε πακάρ ἰτι. Νιτζὲ νιτζὲ κιμσελὲρ τερτλερινὶ ἀτζαρὰκ, ἀντὲν τεσελλὶ πουλμουσλὰρ τηρ.

Μούτεβεφφιγὲ βαζιφὲ τουϊγουσήϊλα τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὰ ὀλὰν μουχαππετὶ σαϊκασήϊλα τζαλησὴρ ἰτι. Ρούχη ἰνσανιγὶ σεβτιγιντὲν σαΐρ χὲρ χουσουστὰν ζιγιατὲ ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ ἰρσὰτ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰτι. Χὶτζ πὶρ χαπὲρ ἀνὰ ἀτεμλερὶν τεβπὲ ἐτμεσινὶ μουτζὶπ ὀλὰν ἰντιπάχη ρουχανὶ χαπερλερὶ κατὰρ μαχζουζιγετπάχς ὀλμαγιηπ, τζὸκ τεφὰ πού παπτὲ κουββετινὶν ἐρτιγιντὲν ζιγιατὲ τζαλησὴρ ἰτι.

Χριστοσὴ βὲ Ἀνὴν ἰσινὶ τερούνι τιλτὲν σεβμέκλε περαπὲρ Ἀλλαχὴν βατλαρηνὰ τάχι ἰτιμάτη κιαμὶλ ἰλὲ ἰνανὴρ ὀλουπ, κεντινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν χὲρ ἰγβαγιὰ τεσλιμιγέτι μασουμανὲ ἰλὲ τεχαμμούλ ἐτμεσινὶν σεπεπὶ πού ἰτι. Κιαφφέϊ τοστλαρηνὰ ὀλὰν βασιγετὶ «Χριστοσὰ τεβεκκούλ ἐτὶπ ἰμὰν ἰλὲ γιασάγιην» σόζούντὲν ἰπαρὲτ τιρ. Βεφατηντὰν πὶρ ἰκὶ κοὺν ἐββὲλ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ὀμρούμ ὀλουπ τα γιασασά ἰτιμ, πιζὶμ ἐβὶν βὲ σάϊρ χὲπ ἐβλερὶν σοκὰκ καπουλαρὴ ούστούνὲ ʻΡαππὰ τεβεκκούλ ἔτιν' ἰπαρεσινὶ γιαζτηρμὰκ ἰστὲρ ἰτιμ.» Ραππὰ πόϊλὲ σαπὶτ ἰμανὴ ὀλμάγιν, κεντὶ ἰσιντὲ ἄσλα μεγιούς ὀλμαμὴς ἰτι, ζίρα ἶζ Σαχιπινὶν ἰσὶν ἰτμαμηνὰ λαζὴμ ὀλὰν ἐλταφὴ τάχι ἰχσὰν ἐτετζεγινὲ κιάμιλεν ἐμὶν ἰτι.

Μούτεβεφφιγενὶν σὸν πὶρ κὰτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ κετζιρτιγὶ ὀμρὲ βακὴφ ὀλανλὰρ χητμέτι σεμαβιγεγὲ χαζηρλανμακτὰ ἰτιγινὶ κὸρμεμεκ ἐτέμεζλερ ἰτι· βὲ λάκιν «ἐλὲμ βασηταςήϊλε κεμαλὲ» βασὴλ ὀλμασὴ βὲ «μελεκούτ Ούλλαχὰ τζὸκ μουζαγιακαλάρλε κιρμεσὶ» τάχι λαζὴμ ἰτι. Μούτεβεφφιγὲ πόϊλετζε χάϊλη σενελὲρ ἐλὲμ τζεκμὶς ὀλαρὰκ, ἐλὲμ τζεκενλερὲ χούσνι τεβετζτζούχ κὸστερὶρ ἰτι. Τζοκλὰρ μούζαγιακὰ βακτηντὰ ἀντὲν τεσελλὶ πουλμουσλάρ τηρ.

Κιμὲ ἰμὰν ἐττιγινὶ βὲ ὀλούμούν ὄμρι σεμαβιγὲ κιρμεγὲ πὶρ βασητὰ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιντὲν, καπρὰ γιακλασμασὴ καλπινὶ κορκούτματη. «Ὀλούμτὲν κορκάρ μησην ;» τεγιού σορουλτηκτὰ «Μούμὶν ἰτζούν ὀλούμ ὄλμαγιηπ, χαγιὰτ, χαγιάτη ἐπετιγὲ μεβτζούτ τηρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμὶς τιρ. Ὀλετζεγιντὲν πίλα περβὰ πὰχς βὲ λαζὴμ ὀλὰν τενπιχατὴ ἰτὰ ἐτὲρ ἰτι. Ματὲμ νισανελερὶ ἰζχὰρ ὀλούνμαμασηνη, τζεναζὲ ἀλαγιὴ ἰτζούν ἀρτιγὲ μεσαρὶφ ἐτίλμεμεσινι, βὲ κέζα τζεσετινὶν πὶρ κὰτζ πεγιὰζ τζιτζεκλερτὲν μάτα σουρέτι ζαϊτετὲ τεζγὶν ὀλούνμαμασηνη ρετζὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Πουντὰν μάτα, τζεσετινὶν γερλὶ Προτεστανλὰρ καπρισταννηντὰ, γιάνι χάλη χαγιατηντὰ χαϊρλαρὴ ἰτζούν τζαλησμὴς ὀλτηγὴ κιμσελερὶν τζεσετλερὶ γιανηντὰ κὸμούλμεσινὶ τάχι ρετζὰ ἐτμὶς ὀλουπ, τενπιχατηνὰ τεβφίκι χὰλ ἐτιλμὶς τιρ.

Κεντινὲ χητμὲτ ἐτενλερὲ «Φουρσὰτ πουλτήκτζα Ραππὰ χητμὲτ ἔτιν· ἄρτηκ πενὶμ ἰτζούν φουρσὰτ κάλματη,» τεμὶς τιρ.

Τζεναζὲ ἀγινὶ μούτεβεφφιγενὶν ὀλμεζτεν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββελινὲ κατὰρ σακὶν ὀλμοὺς ἰτιγὶ χανετὲ βὲ λισάνη Ὀσμανὶ, Ἰγγλιζὶ βὲ Γιουνανὶ ούζρὲ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ.

Μισὶς Παρτλετὶν ζεμὶν ούζεριντεκὶ ἰσὶ χιτὰμ πουλμοὺς ἰσέ τε, τεεσιρὶ πακὶ ὀλουπ, ἀνὴν ἐκτιγὶ τοχουμὴν βακτηντὰ πὸλ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρετζεγὶ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ.

«Νὲ μούπαρὲκ τιρ ὀλ ἐμβὰτ κι Ραππτὰ βεφὰτ ἐτερλέρ· Ρούχ, Πέλι, τά κι ἀνλὲρ κεντὶ τζεκτικλερὶ ἐμεκλερτὲν ἰστιραχὰτ ἐτελὲρ, βὲ ἀμελλερὶ ἀρτλαρήντζα κιτὲρ, τέγιορ.»

* * *

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

1.

Τζοτζουκλαρὴν τούνγιάτζα κηϊμετί

«Τζοτζοὺκ ἀτεμὶν πετερὶ τιρ.»

Κεντζλὲρ βὲ Χριστιὰν σιρκετλερὶ χακκηντὰ ἐτετζεγιμὶζ παχσημηζὰ μούνασὶπ πὶρ μουκαττεμὲ χαλιντὲ ἔββελα τζοτζουκλαρὴν τούνγιάτζα κηϊμετινὶ ἰζὰχ ἐτμεμὶζ φάρζ τηρ.

Πού ματτεγὶ ούτζ τζιχεττὲν κολάϊτζα τέρκ ἐτὲ πιλίριζ.

1. **Τζοτζουκλὰρ βὲ φαμίλγια.** Τζοτζουκλαρὴν φαμιλγιάτζα ὀλὰν ἐχεμμιγετὶ πετιχί τιρ. Πὶρ χανετὲ ἓν ζὶ κηϊμὲτ ὀλὰν σέϊ τζοτζούκ τηρ. Χανενὶν κούζὲλ πινασὴ, μούζεϊγὲν ὀταλαρὴ, ἀλτοὺν βὲ κούμούσού τζοτζοὺκ ἰλὲ μουκαγεσὲ ὀλουνάμαζ. Πὶρ φαμίλγια πουνλαρὴν κιάφφεσινε γανιμέτλε μαλὶκ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, γίνε τε μεσούτ ὀλάμαζ. Σεραγιὴν πούλπούλού, μούζεϊγὲν ὀτανὴν κούλού τζοτζούκ τηρ. Σερβέτ οὐ σὰν πὶρ φαμιλγιανὴν σούρουρηνὴ τεεμὶν ἐτέμεζ. Ἓν ζὶ κηϊμὲτ ἐλμὰς τζοτζοὺκ τηρ. Φαμιλγιαγὴ σαατετλὶ κηλὰν ἐβλὰτ τηρ. Ἐβλατσὴζ ἀνὴν σαατετὶ βὲ μούστακπὲλ ούμιτὶ ζαΐλ ὀλούρ.

Τζοτζοὺκ κεντὶ ταπιὶ ἀλακασὴ ἰλὲ φαμιλγιατὰ ἓν ζὶ κηϊμὲτ ὀλτηγὴ κιπὶ, φαμιλγιανὴν μούστακπελινὲ ὀλὰν ἀλακασὴ τζιχετίϊλε τάχι ὀϊλέ τιρ. Φαμιλγιανὴν μουστακπελὶ πεσικτὲ γιατὰν τζοτζουγὰ μενούτ τηρ. Τζοτζοὺκ χανε-

τὲ τογὰρ ἰσέ τε, ὅλ φαμιλγιανὴν κούτούγιοὺ βὲ ὀύμιτί τιρ. Ἀλιμὶν πιρισὶ πού χακικατὰ ἰστινάτεν πὲκ μόυνασεπέτλε «Τζοτζοὺκ ἀτεμὶν πετερί τιρ» τεγιοὺ πουγιουρμής τηρ. Ἴμτι φαμιλγιαγιὰ ὀλὰν ταπιὶ ἀλακασὴ βὲ ἀνὴν μόυστακπελινὲ ὀλὰν μόυνασεπετὶ τζιχετίιλε τζοτζοὺκ φαμιλγιανὴν ἓν μουχὶμμ ἀζασή τηρ.

2. Τζοτζουκλὰρ βὲ μιλλέτ. Τζοτζοὺκ φαμιλγιαγιὰ ὀλὰν ἀλακασὴ τζιχετίιλε ζὶ κηϊμὲτ ὀλτηγὴ μισιλλόὺ, μιλλετὲ ὀλὰν ἀλακασὴ τζιχετίιλε τάχι δϊλέ τιρ. Πού χακικατὴν ἐσασὴ σαφὶ ὀλοὺπ κολάϊτζα τὲρκ ὀλουνὰ πιλίρ. Μιλλὲτ φαμιλγιαλαρτὰν μόυρεττέπ τιρ. Μιλλετὶ φαμιλγιαλὰρ τεβλὶτ ἐτερλέρ. Ἴμτι φαμιλγιανὴν κόκοὺ ὀλὰν τζοτζοὺκ μιλλετὶν τάχι ὀύμιτί τιρ βὲ πόϊλὲ κηγιάς οὐ ἰτιπὰρ ἐτιλμελί τιρ. Ναπολέων Πονιαπὰρτ «Φρανσανὴν πού κόὺν βαλιτελερὲ ἰχτιγιατζὴ βάρ τηρ,» τεμεσίιλε πού χακικατὴ ἰμὰ ἐτμίς τιρ. Ναπολεωνὴν ἰτικατὴντζα, Φρανσανὴν μόυστακπελινὶ βαλιτελὲρ κεντὶ ἐβλατηνὴν χόύσνι ταλιμὶ ἰλὲ τεεμὶν ἐτετζεκλὲρ ἰτι. Ναπολέων κεντὶ μουβαφφακιγετινὶν σηρρὴ παρλὰκ φόυτουχατλαρηντὰ, χασμέτ οὐ σαλτανατηντὰ τεγὶλ, ἴλλα Φρανσανὴν ἐβλατηντά τηρ τεγιοὺ ἰκρὰρ ἐιλεμίς τιρ. Ὀύτζόυντζόὺ Ναπολέων τάχι Φρανσανὴν σὸν μαγλουπιγετινὶν σεπεπινὶ ἴσπου ταλιμὶν νοκσανηνὰ χάμλ ἐτμίς τιρ.

Σπαρταληλὰρ πού ἐσασὴ τανητηκλαρηντάν, Γιουνανισταν κηγινσηντὰ κόυτζόὺκ πὶρ καπιλὲ ἰκὲν πόγιοὺκ βὲ κουββετλὶ πὶρ μιλλὲτ ὀλτουλάρ, βὲ πού κόυνέτεκ σάϊρ μιλλετλερὲ βὲ Κιλισέϊ Μεσιχιγὲ τζοτζουκλαρὴν ἐχεμμιγετὶ χουσουσηντὰ ἐγὶ πὶρ ὀρνὲκ ὀλμουσλάρ τηρ. Τζοτζοὺκ ἀτεμὶν πετερὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, μιλλετὶν τάχι πετερί τιρ.

3. Τζοτζουκλὰρ βὲ βατάν. Τζοτζουκλαρὴν φαμιλγιάτζα βὲ μιλλέττζε ἐχεμμιγετὶ ἀνλερὶν βατάντζα τάχι μουχὶμμ ὀλτηγηνὴ κόστερίρ. Πουντὰν μάτα, ἔλ γέβμ κεντζλερὶν χὲρ μεμλεκεττὲ τουτμοὺς ὀλτηκλαρὴ μεβκὶ τάχι πού χουσουσὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. Χὲρ μεμλεκεττὲ μουχὶμμ μεβκιλὲρ τουτὰν κεντζλὲρ ὀλοὺπ, ἄλεμὶν ὀύμιτὶ ἀνλερὶν ὀύζερινtὲ τιρ. Βατανὴν μουχαφηζὴ ὀλὰν ἀσακὶρ κεντζλερτὲν σετζιλίρ. Τόυτζτζαρλὰρ κεντὶ χητμετλερινtὲ κεντζλερὶ κουλλανμὰκ ἰστερλέρ. Μεκτεπλὲρ κεντζλερὶ ταβὲτ ἐτερλέρ. Σενατκιαρλὰρ κεντζ ἀραρλάρ. Χὲρ χητμὲτ βὲ χὲρ μεβκὶ ἰτζόὺν κεντζλὲρ ἀρανίρ. Χουσουσάτη μεζκόυρὲ μεβκὶ τζιχετίιλε κεντζλερὶν τόυνγιατὰ ἓν πόγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ χαἲζ ὀλτηκλαρηνὴ κόστερίρ. Βατανὴν μόυστακπελλ κεντζλερινὲ μενοὺτ τηρ. Κεντζλὲρ ὀλμὰζ ἰσέ, χόυκόυμετὶν κουββέϊ ἰνζιπατιγεσὶ ζαϊφλενίρ, τιτζαρὲτ βὲ σενὰτ σεκτετὰρ ὀλοὺρ, βατανὴν ρουχὴ κιτὲρ βὲ χαγιατὴ ὀλματηγηντὰν ὀλόὺρ.

Ἴσπου μόυταλαατταν μόυστεπὰν ὀλτηγὴ ὀύζρὲ, τόυνγιατὰ ἓν ζὶ κηϊμὲτ ὀλὰν σέϊ τζοτζοὺκ ὀλοὺπ, τόυνγιανὴν μόυστακπελὶ κεντζλερὲ μενοὺτ τηρ. Ἴμτι πού κηϊμετὶν πιλινμεσὶ μουχὶμμ ὀλοὺπ, τζοτζουκλαρὴν τερακκὶ βὲ κεντζλερὶν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ μετὰρ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ τερτὶπ ἀλκησλανμαλή τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Γιόζγαδ Κ. Χ. Κ.

ΜΟΥΤΕΒΕΦΦΑ Μ. ΣΠΗΡΔΖΗΝΗΝ ΤΖΕΝΑΖΕ ΑΛΑΓΙΗ

Μάλη χαλὴν 11ιντζὶ παντζσενπὶχ κόυνοὺ ἀλαφράνκα σαὰτ 11 ρατελερινtὲ μόυτεβεφφανὴν «Μητροπολίτην Τέπερνεκηλ» νὰμ κιλισεσὶ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ πινλέρτζε κιμσελερὲ ἰπρέτ, τζοπάν, τόστ, νασιχαττζὴ, γιαρτημτζὴ, βὲ τεσελλιτζὶ ὀλμοὺς ὀλὰν ζάτη σόυτουτὲ σιματὴν τζεναζὲ ἀλαγιηνὰ ἰστιρὰκ ἐτμεγὲ χαχισκὲρ πουλουνὰν ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ ἰλὲ μουχάτ ἰτι. Νιτζελὲρ ἰτζεριγὲ τουχουλὲ τζαρὲ πουλάματηκλαρηντάν, τισαρητὰ καλμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ρέσμι τζεναζεγὲ πὲτ ὀλούνμαζτὰν ἀκτὲμ ταχίλι πινατὰ 5,000 κατὰρ ζεβὰτ τετζεμμόὺ ἐϊλεμίς ὀλαρὰκ, γὲρ καζανμὰκ ἰτζόὺν ταποὺτ μινπερὲ μόυβαζὶ πὶρ ταρζτὰ βὰζ ἐτιλτί. Τετζκερενὶν ὀύζερινὲ ἰκὶ χουρμὰ ταλὴ βὲ ταπουτὴν ὀύστόυνὲ πὶρ ἀτζὴκ Κιτάπη Μουκαττὲς βὰζ, βὲ κόυμόὺς χαρφλὰρ ἰλὲ «Ἐγὶ τζιχατὴ πιτιρτὶμ, σεφερὶ τεμὰμ ἐτὶπ ἰμανὴ χὴφζ ἐττὶμ,» ἀγετὶ χὲκκ ἐτιλμίς ἰτι. Ἀσαγηκὶ μινπερτὲ ταπουτὴν ἀρκασηντὰ χουρμὰ ταλλαρὴ ἰλὲ μουχάτ, βὲ Πέλφεστ νὰμ μαχαλτὲν ἰρσὰλ ἐτιλμίς τζιτζὲκ τζελενκὶ ἰλὲ μόυτεβεφφανὴν Σκωτιατὰν κόντεριλμίς ὀλὰν μόυτζεσσὲμ τασβιρὶ ἐνζάρη ἀμμεγὲ βὰζ ὀλουνμής ἰτι. Τεζγινατὰ σαρφὰ νιγὲτ ἐτιλμίς ὀλὰν ἀκτζενὶν, Μ. Σπηρδζηνὴν τεσὶς ἐϊλετιγὶ ἐϊταμχανὲ βὲ σάϊρ μεκασίτι χαϊριγεγὲ ταχσὶς ἐτιλμεσινὲ μόυμαϊλεϊχὶν ζεβτζεσὶ βὲ κιλισὲ μετζλισὶ ἀρζοὺ ἰπρὰζ ἐϊλεμίς ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε, ταπουτὴν ὀύζερινtὲ τζιτζὲκ γιὸκ ἰτι. Ταχίλι πινατὰ κετὲρ βὲ ἐσὲφ ἰμὰ ἐτετζὲκ μόυκεττὲρ λεχτζελὲρ, μινπερὶν τζεβρεσιντεκὶ σιγιὰχ ὀρτόυλέρ, βὲ πόυρόυντζόὺκ περτελερτὲν μάτα χὶτζ πὶρ σέϊ γιὸκ ἰτι. Βὲ λάκιν τετζεμμόὺϊ μεζκόὺρ ἄσλα ὀύνουτουλάμαζ πὶρ τζεμιγέτ ἰτι. Γιεκαρηκὶ μινπὲρ σάϊρ κιλισὲ βὲ σιρκετλερὲ βεκιαλέτεν κελμίς βαϊζλὲρ, Λορδλάρ, Παρλαμέντο ἀζασὴ βὲ κιλισενὶν σεμμασλαρὴ ἰτζόὺν ταχσὶς ἐτιλμίς ἰτι. Ἀσαγηκὶ μινπερτὲ μεζκόὺρ μόυτζεσσὲμ τασβιρὶν ὀνόυντὲ ἐϊταμχανετὲν κελμίς 20 κατὰρ τζοτζουκλὰρ ρεσμὶν πιταγετινtὲ πόυλὲντ ἀβάζλε ἀτιτεκὶ ἰλαχιγὶ τερεννόὺμ ἐϊλετιλέρ·

«Ἔι Ἀλλαχὴν χητμεττζισὶ, ἄφεριν!
Σεβκόυλόὺ χητμετιντὲν μόυστερὶχ ὅλ·
Τζεχτὶν ἰλὲ φόυτουχατὴ καζαντὴν,
Ἐφεντινὶν σενλιγινὲ ταχὶλ ὅλ.»

Πάτεχου μόυτεβεφφὰ βαϊζὶν ἀζὶμ χόυζνὲ κιριφτὰρ ὀλμοὺς ζεβτζεσινὶν, μόυσὶνν πετερινὶν, χεμσιρελερινὶν Ραππὴ ταραφηντὰν τεσελλὶ πουλμαλαρὴ, βὲ τζοτζουκλὰρ χὲμ τορουνλαρηνὴν κεντινὲ ἰμτισάλεν πόγιοὺκ βαϊζλὲρ ὀλὰ πιλμελερὶ παπηντὰ χεραρετλὶ τουὰ ἀρζ ὀλουνοὺπ τζεμαὰτ γὲκ ἀβάζλε ἀμὶν χὰν ὀλμούς τηρ. Πουνὴν ὀύζερινὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲν πάζη φηκραλὰρ κραάτ, βὲ μόυεσσὶρ πὶρ ταρζτὰ τεφσὶρ ἐτιλτί. Πάτεχου φαζιλετλοὺ Δοκτὼρ Πίρσην, γιάνι μόυτεβεφφαγιὰ βεκιαλέτεν βὰζ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἀμερικαλὴ βαΐζ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰρὰτη κελὰμ ἐϊλετί· «Λιβανοσὴν μεφρὲτ σερβισὶ τόυσμόὺς, βὲ τόυσόυσόυνόὺν σετασὴ πόυτόὺν ζεμινὶ σαρσμής, βὲ τόυνγιανὴν νιχαγετινὲ ἄκση σετὰ ἐϊλεμίς τιρ. Γιόὺζ σενεγὶ μόυτετζαβὶζ πὶρ μόυττεττὲν περοὺ Κιλισέϊ Μεσιχιτὲ πού τερετζὲ ἀζὶμ πὶρ χαλλ γὲρ ἀτζηλμαμής τηρ. Γιόὺζ πὶρ σενὲ ἀκτὲμ Δζὼν Βεσλεὶν βεφατηντὰ Μ. Σπηρδζηνὴν βεφατὴ ἰλὲ ζουχοὺρ ἐϊλεμίς ὀλανὰ μόυσαπὶχ πὶρ χὰλ βακὴ ὀλτού.»

Μ. Σπηρδζην 1834 ταριχινtὲ τεβελλόὺτ, βὲ 58ιντζὶ γέβμι βελατετινὲ βασὴλ ὅλμαζτὰν Ἰησουστὰ βεφὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἐσερὶ ὀλαρὰκ 3,000 βὰζ, 37 τζὶλτ χαφταλὴκ νοὺτκ, Ἰντζὶλ ὀύζερινὲ καλεμὲ ἀληνμής 100 τζὶλτ κιτὰπ βὲ 125,000 νουσχὲ Ψαλμὸς τεφσιρὶ τάπ οὐ νέσρ ἐτιλμίς τιρ. Μ. Σπήρδζην Ἰλαχὶ μενπαὴν ταχτηντὰ γιασαγιὴπ, Ἀλλαχὴν γανιμετλερὶ ἰλὲ κεντὶ ζατηνὴ μεμλοὺ ἐϊλεμίς ἰτι. Κεντὶ ναζαρηντὰ τάϊμα πὶρ τζοτζοὺκ ὀλοὺπ, πὲρ τεβὰμ Ἰησοῦς ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτὲρ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ ἰτζόὺν πὶρ περκόυζὰρ ρεκζινὲ χατζὲτ γιὸκ, τζόυνκι μόυμαϊλεϊχὶν πακὴρ βὲ μερμερτὲν ταχὰ τζὸκ ταγιανὰν περκόυζαρὴ μιλλιονλάρτζα κιμσελερὶν καλπλερινtὲ μερκόὺζ τιρ. Μεζαρηνὴ γεσὶλ σακλαμὰκ ἰτζόὺν πὶρ ζιϊνεττζὶ παγτζεβὰν ταγινινὲ λόυζοὺμ γιὸκ, τζόυνκι τοὺλ καρὴ βὲ ὀκσόυζλερὶν κὸζ γιασλαρὴ μόυμαϊλεϊχὶν καπρηνὴ γιασαρτατζάκ τηρ.

Φαζιλετλοὺ Δοκτὼρ Πίρσην σεβκόυλόὺ τοστουνὴν πιχαγιὰτ τζεσετινὲ χιτάπεν πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλετί· «Σεβκόυλόὺ πιράτεριμ, σανὰ μόυσαπὶχ πὶρ ἀχερινὶ ἄσλα κόρεμεγετζεγιζ. Πὶρ μουζλὶμ ἀσόυμαντὰ ἰκὶ γιηλτηζλὰρ μισιλλόὺ παρλαγιὴπ, τζὸκ μόυκεττὲρ καλπλερὲ νοὺρ βὲ μεσερρὲτ πάχς ἐτὲν βὲ σίμτι μέβτ ἰλὲ καπανμής ὀλὰν κόζλερὶν, ἐπέτεν χαγιατηνὴ γάϊπ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Τοκουνουσὴ ἰλὲ τζὸκ τόυσκόυνλερὶ καλτηρὰν, βὲ τζὸκ μαγτουρλαρὰ γενὶ κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ πάχς ἐϊλεγὲν ἐλὶν πιζὶμ ἐλλεριμιζὶ μουκαττὲς καπζεσινὲ ἄσλα πὶρ ταχὰ ἀλάμαγιατζὰκ τηρ. Πιρατεριμ, σεντὲν τολαγιὴ πὶζ Ἀλλαχὰ χάμτ ἐτέριζ. Πὶζ ταχὰ ζιγιατὲ φακὶρ ὀλμοὺς ἰσὲκ τε, σεμὰ ταχὰ ζιγιατὲ ζενκινλενμίς τιρ. Σὲν Ἰησουσὴν ἰζλερινὶ τακὶπ ἐϊλετὶν, πὶζ τάχι Ἀλλαχὴν λουτφὴ ἰλὲ σενὶν μισαλινὲ ἰμτισὰλ ἐτετζέγιζ.» Πὶρ ἰλαχὶ βὲ περεκὲτ τουασήιλε κιλισετεκὶ χητμέτι ρουχανιγὲ χιτὰμ πουλτού.

Τζεναζὲ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ ἰλὲ καπριστανὰ νὰκλ ἐτιλὶπ, μαχάλη μεζκόυρτὲ μόυτεβεφφανὴν ναμιζὰτζ ζεβτζεσιντὲν μάτα τεαλλόυκάτ, ἀκριπὰ, βὲ σηκὴ τοστλαρηντὰν τζοκλὰρ χαζὴρ ἰτιλέρ. Τζεσὲτ καπρὰ βὰζ ὀλουντηκτὰν σόνρα, μόυμαϊλέϊχ φαζιλετλοὺ Δοκτὼρ Πίρσην τζεσετὲ χιτάπεν ἀτιτεκὶ κελαμλαρὴ ἰρὰτ ἐϊλεμίς τιρ· «Σεβκόυλόὺ ρεϊς βὲ ἐμὶν τζοπάν, σάπρ ἰλὲ ἐκμεκλιγιντὲν χασατλὰρ μεϊτανὰ κελμίς ὀλοὺπ, σεμὰ σίμτι τοπλανμής τεμετλερὶν ἰλὲ ζενκὶν τιρ, βὲ χάττα ἐπετιγὲτ σενελερινtὲ ταχὰ ζενκὶν ὀλατζὰκ τηρ. Ἔι Ἀλλαχὴν πεχατηρή! ὀύζόυν βὲ νετζιπανὲ τζενκλεσιγὶν τζένκ χιτὰμ πουλμοὺς, ἐλινὶν γιαπτηγὴ σιλὰχ τόυσμόὺς, βὲ ἀνὴν γερινtὲ πὶρ χουρμὰ ταλὴ βάρ τηρ. Πὶρ βακὴτ σεμαβὶ Τοστὴν κελετζὲκ, βὲ σεταστηντὰν Ἀνὴν τζεσετινὲ μόυσαπὶχ ὀλαρὰκ ἰζζέτλε ζεμινὶ γιαταγηντὰν τὲρ χὰλ καλκατζὰκ σην. Ὅλ ζεμὰν τζὰν βὲ τζεσὲτ Ραππὴν χελασηνὴ τεμτζὶτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Σέβκόυλόυ, ὅλ βακτὰ κατὰρ ὀύγιου. Πὶζ Ἀλλαχὴ ὅλ κόὺν ἰτζόὺν τεμτζὶτ ἐϊλεγὶπ, σενὶν ἰλὲ πιρλικτὲ Ἀλλαχὰ Ἰλὲλ ἐπὲτ χάμτ ἐτμεγὲ μόυνταζὴρ ἰζ.» Κέζα, περεκὲτ τουασὴ ἰλὲ χητμὲτ χιτὰμ πουλτού.

«Νὲ μόυπαρὲκ τιρ ὅλ ἐμβὰτ κι Ραππτὰ βεφὰτ ἐτερλέρ.»

Κ. Π.

Λόνδρα, Νοὺ Κολέτζ

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρὺμὶ Φεβρουάριος 15, βὲ 'Αλαφρ. Φεβρουάρ. 28, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κὁυνοὺ Φράνσα Μεπουσὰν μετζλισιντὲ σιρκετλὲρ, πὶλ χασσὰ Δζιζουὶτ, Φραντζισκὸς βὲ σαϊρὲ τζεμιγιάτη τινιγεσὶ χακκηντακὶ κανοὺν λαϊχασηνὴν σέριεν μεϐκίϊ μὁυπαχεσεγὲ βαζηνὰ ταὶρ Μ. Χόπαρ ταραφηντὰν τερμιγιὰν κηληνμὴς βὲ Μ. δὴ Φρέϊσινε τζανιπιντὲν τεγὶτ ἐτιλμὶς ὀλὰν τεκλὶφ 212 ρεγὲ καρσὴ 304 ρέϊ ἰλὲ ρὲττ ἐτιλτιγιντὲν, χεϊγέτι βὁυκελὰ ἰστιφὰ ἐϊλεμίς τιρ. Λαϊχάϊ μεζκὁυρεγὲ μουχαλὶφ ὀλανλὰρ Κιλισεγὲ ταραφκὶρ μουχαφαζακιαρλὰρ ἰλὲ Κιλισεγὲ χασὶμ ὀλὰν Ραδικαλλαρτὰν μὁυρεκκέπ τιρ. Καπινὲ Μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν λαϊχάϊ μεζκὁυρεγὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεσινὶ κεντὶ χακκηντὰ πὶρ τελὶλι ἰτιμὰτ ἄττ ἐτὲρ ἰτι. Βὲ λάκιν Φρέϊσινε καπινεσινὶν μεϐκίϊ ἰκτιταρτὰν τὁυσμεσινὲ σεπέπι τζιττὶ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν ἰλὲ Μ. Λὼρ πεϊνιντὲ ἀχίρεν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν χατισὲ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Μ. Κλέμανσο ἰλὲ Ραδικὰλ φηρκασηνὴν τικὲρ ταραφκὶρλερὶ Μ. Κωνσταντὰν ὄτζ ἀλμὰκ ἰστετικλεριντὲν, χὁυκὁυμετὶ μεϐκίϊ ἰκτιταρτὰν τὁυσὁυρμὲκ ὀὺζρὲ μουχαφαζακιαρὰν ἰλὲ πιρλεσμισλέρ τιρ.

Φρέϊσινε καπινεσὶ 1870 σενεσὶ Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ Τζὁυμχουριγετὶν τεεσσὁυσιντὲν περοὺ τεσκὶλ ἐτιλμὶς ὀλὰν 26ντζὴ χεϊγέτι βὁυκελά ἰτι. Χεϊγέτι μεζκὁυρὲ 1890 σενεσὶ Μαρτιοσὴν 17ντζι κὁυνοὺ τεσκὶλ ἐτιλμὶς ὀλαρὰκ, ἰκὶ σενεγὶ ἰκμὰλ ἔτμεζτεν ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ὀλμοὺς τηρ. 'Εϐϐελκὶ 25 χεϊχέτι βὁυκελατὰν ἄντζαχ πιρὶ, γιάνι Μ. Ζὸὺλ Φερρινὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ τεσεκκὁυλ ἐτμὶς ὀλὰν ἰκιντζὶ καπινὲ 2 σενετὲν πὶρ ἄϊ ζιγιατὲ μεϐκίϊ ἰκτιταρτὰ καλμὴς τηρ.

Χεϊγέτι βὁυκελὰ λαϊχάϊ μεπχουσενὶν ρὲττ ἐτιλτιγὶ κὁὺν ἀκσὰμ ὀὺστοὺ ἰστιφασηνὴ Ρεΐσι τζὁυμχοὺρ Μ. Σαδὶ Καρνὼ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐτμὶς βὲ μὁυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ἰστιφάϊ μεζκὁὺρ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Μ. Κωνστὰν γιὰ Μ. Ριπωνὴν πὰς βεκιαλετίϊλε πὶρ χεϊγέτι βὁυκελὰ τεσκὶλ ὀλουνατζαγὴ γαζεταλάρτζα ζὰνν οὺ ταχμὶν ἐτιλμὶς, βὲ Ρεΐσι τζὁυμχοὺρ χαζρετλερὶ ποὺ παπτὲ Μ. Ρὰγγ βὲ σάϊρ ζεϐάτη σιγιασιγὲ ἰλὲ μὁυλακὰτ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, ποὺ ἀνέτεγιν χὶτζ πὶρ ζὰτ χεϊγέτι τζετιτέϊ βὁυκελαγιὴ τεσκὶλ τεσεπποὺσιντὲ πουλοὺνμαμὴς τηρ. Γαζεταλαρτὰν πάζηλαρην ζαννήντζα, σιμτικὶ χαλτὲ ἐκσεριγετὶ τζελπὲ μουκτετὶρ χὶτζ πὶρ χεϊγέτι βὁυκελὰ τεσκὶλ ὀλουνάματηγη κιπὶ, πουχρανὴν ὀνὁυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζὁὺν Μεποὺσὰν μετζλισὶ ταγητηλμαλή τηρ. Φρέϊσινε καπινεσινὶν μεϐκίϊ ἰκτιταρτὰν τὁυσμεσὶ Ρουσιάτζα μουτζίπι ἐσέφι ἀζὶμ ὀλουπ, βὁυκελανὴν μετζλιστὲν τζηκμασὴ ὀὺζερινὲ σιγιασιγιουντὰν πὶρ μεσχοὺρ ζὰτ «Ρουσία 'Ιμπερατωρὴ χαζρετλερὶ πουνὰ νὲ τεγετζὲκ τιρ;» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Πειραιατὰ Γιουνὰν Προτεστὰν κιλισεσὶ ὀὺζερινὲ βουκουηνὴ ἐϐϐέλτζε γιαζμὴς ὀλτηγημὴς χὁυτζοὺμ ἐσνασηντὰ ἰκὶ βαϊζλὲρ ἰλὲ τζεμααττὰν πὶρ κάτζ κισιλὲρ κατζμὰκ ὀὺζρὲ ἰκὲν τουτουλαρὰκ τὁγιὁυλμὁυσλέρ τιρ. Πάτεχου χὰλκ κιλισεγὲ γιὁυρὁυγιοὺς ἐτερὲκ καναπελερὶ, κιταπλαρὴ, ὀργανογιὴ βὲ μεφρουσάτη σαϊρεγὶ τισαρηγιὰ τασηγιὴπ ὀὺστοὺνὲ γὰζ γιαγὴ τὁκμοὺσλὲρ βὲ ἀτὲς βερμισλέρ τιρ. Χανεσὶ κιλισενὶν ἰττισαλιντὲ πουλουνὰν τζοπανὴν κιαφφέϊ ἐμϐάλ οὺ ἐσγιασὴ γιαγμὰ ἐτιλμίς τιρ. Βὲ λάκιν σερσερὶ μακουλεσὶ κιμσελερὶν τετζαϐουζατηνὴ Γιουνὰν ἐχαλισινὲ χὰμλ ἐτμὲκ γακκανιγὲτ ὀλάμαζ. 'Ερπάπη ναμοὺς ζεϐὰτ Προτεστανλαρὴν μὁυταφαασὴ βὲ ἰντιζαμὴν ἰπκασὴ ἐμριντὲ πολὶς μεμουριϊνινὲ ἐλτὲν κελὲν γιαρτημὴ τιρὶγ ἔτμεμισλερ τιρ. Πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ ταραφηντὰν χάϊλη κιμσελὲρ τερτὲστ ὀλουντηκτὰν σόνρα χὰλκ ταγητηλμὴς τηρ. 'Ερπάπη φεσατὴ τακπιχτὲ κιαφφέϊ Γιουνὰν γαζεταλαρὴ μὁυττεχὶτ ὀλουπ, μουαμελέϊ μεζκὁυρενὶν Γιουνανληλαρὴν χουρριγέτι ἐφκιαρήϊλε καπίλι τελίφ οὺ τεϐφὶκ ὀλάμαζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ.

— 'Ορίγα (ἀραπατζὴ) ποὺρτζιντὲ κὲσφ ἐτιλμὶς ὀλὰν πὶρ γενὶ γιηλτὴζ σπεκτροσκὸπ νὰμ ἀλέτι ζιγιὰ ἰλὲ τεφτὶς ἐτιλτικτὲ μισλὶ νατίρεν μεσχοὺτ πὶρ χεϊγεττὲ κὁρὁυλὁύγιορ. 'Ισποὺ γιηλτηζὴν ἀσλενὶκὶ γιηλτηζτὰν μὁυρεκκὲπ ὀλτηγὴ βὲ πιρὶ πιρινὲ γάγετλε γιακλαστηκλαρὴ ἐτζλτὲν ἀτὲς ζουχοὺρ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ ἐρπάπη ἴλμι χεϊγετὶν τζὁυμλέϊ ἀκϐαλιντέν τιρ.

— 'Ιαπωνιατὰ γενὶ Παρλαμέντο ἰτζὁὺν ἰντιχαπάτη τζετιτὲ ἰλερὶ κὁτὁυρὁυλμεκτὲ τιρ. Φηρκάϊ μουχαλιφενὶν χὁυκὁυμὲτ ταραφηντὰν ἄρζ ὀλουνὰν χὲρ τεκλιφὲ ἰτιρὰζ ἐτμεσιντὲν νάσι ἐϐϐελκὶ Παρλαμέντο 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν ταγητηλμὴς ἰτι. 'Ιντιχαπάτη τζετιτὲ ἐσνασηντὰ μουχαλὶφ φηρκαλὰρ πεϊνιντὲ χάϊλητζα ἰχτιλαφὰτ ζουχοὺρ ἐϊλετιγὶ ἰσαράτη μαχαλλιγετέν τιρ.

— 'Αχίρεν Ρουμανιατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπὰτ νετιτζεσιντὲ χὁυκὁυμὲτ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ καζανμὴς τηρ. Μουχαφαζακιαρὰν, γιάνι χὁυκὁυμὲτ φηρκασὴ ταραφκὶρλεριντὲν Μεπουσὰν μετζλισινὲ 141, βὲ 'Αγιὰν μετζλισινὲ 81 ἀζὰ ἰντιχὰπ ἐτιλμὶς ἰκὲν, φηρκάϊ μουχαλιφετὲν Μεπουσὰν μετζλισινὲ 22, βὲ 'Αγιὰν μετζλισινὲ 17 ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς τηρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ ἰτζὁὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν 19, βὲ 'Αγιὰν μετζλισὶ ἰτζὁὺν βουκοὺ πουλὰν 14 ἰντιχαπαττὰ τεσαϐίϊ ἀρὰ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τιρ. Μὁυτεϐεφφὰ Μ. Πρατιανωνὴν ρεῖς ὀλτηγὴ σερπεστὶ φηρκασηνὴν πὁλὁυνμεσιντὲν περοὺ Ρουμανιατὰ χὶτζ πὶρ χεϊγέτι βὁυκελὰ ποὺ κατὰρ ἀζὶμ ἐκσεριγὲτ ἰχρὰζ ἐτέμεμὶς ἰτι. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ γενὶ ἰντιχὰπ ἐτιλμὶς ὀλὰν Παρλαμεντονὴν μὁυττέτι ἰτζτιμαηνὴ ἰκμὰλ ἐτετζεγὶ μὁυχτεμὶλ τιρ. Χὁυκὁυμετὶν σὐμοὺρη χαριτζιγετὲ πὶ ταραφληγὴ ἰλτιζὰμ ἰλὲ περαπὲρ 'Ιττιφάκη Μὁυσελλεσὲ χὲμ ἀγὲνκ σουρεττὲ ἰττιχάζη μεσλὲκ ἐτετζεγὶ καραρκὶρ ὀλμοὺς τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Φρανσὴζ Μεπουσὰν μετζλισιντὲ χὁυκὁυμετὶν κὁμρὁυκ ταριφελερὶ χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ οὺσοὺλη χιμαγὲ νετιτζεσιντὲν τολαγιὴ πὶρ μὁυπαχεσέϊ σετιτὲ τζεραγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Μ. Ρισὰρ ποὺ γιὁυζτὲν γεγετζὲκ φιγιατηνὴν φηρλατηγηνὴ πεγιὰν ἰλὲ ἀμελεγὲ πὶρ ὀὺτζρέτι μὁυνασιπὲ ταγὶν ὀλουνμασηνὴ βὲ Μ. Λαφὰργ μεκὁυλατὴν κὁμρὁὺκ ρεσμιντὲν μουὰφ τουτουλμασηνὴ μετζλισὲ τεκλὶφ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Οὺσοὺλη χιμαγὲ ταραφταρλαρηντὰν Μ. Μελὶν κελαμὰ ἀγὰζ ἰλὲ χένουζ τασϐὶπ οὺ ταστὶκ ἐτιλμὶς ὀλὰν πὶρ κανουνὴν τενκὶτ ἐτιλμεσὶ τζαΐζ ὀλάμαζ ἰτιγινὶ, ταριφέϊ τζετιτετὲν τολαγιὴ μεκὁυλὰτ φιγιατηνὴν φηρλαμὴς ὀλμασὴ ἐφκιαρὴ τογροὺ ὄλματηγηνη, βὲ ταριφέϊ τζετιτετὲν μακσὲτ ἀμελενὶν ὀὺτζρετινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Ποὺ παπτὲ ἐρπάπη ἴλμι σερϐεττὲν Μ. Λεὼν Σέϊ σοὺ βέτζχλε ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶς τιρ· «'Ισποὺ κανουνὴν κιαφφέϊ μουζίρρ νετιτζελερὶ χουσουλὲ κετιρμεσινὲ μὁυσααατὲ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτέριμ. Νεταΐτζι μουζιρρεγὶ χασὴλ ἐττιγὶ τακτιρτὲ ταγγιρινὶ μετζλισὲ ρετζὰ ἐτέριζ. Μ. Μελὶν 1860 ταριχιντὲν περοὺ Φράνσα φακηρλασμὴς τηρ' τέγιορ. Πὶζ μουγαγίρι χακικὰτ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιμιζτὲν ἰφατέϊ μεζκὁυρεγὶ καποὺλ ἐτέμεγιζ. Μὁυμαϊλέϊχ ἐχαλινὶν πὶρ κησμηνὴν βικαγὲ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ κήσμη τικερινὶν ἰζρὰρ ἐτίλμεμεσι λαζὴμ κελτιγινὶ τάχι πεγιὰν ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, πὶρ ἀζ ἐϐϐὲλ κεντισὶ ρεντζπερλερὶ τὁυτζτζαρανὰ καρσὴ ταχρὶκ ἐϊλεμίς τιρ. Πέντζε ποὺ κιπὶ ἰφατελὲρ ἄσλα καπουλὲ σαγιὰν τεγὶλ τιρ. Μ. Μέλιν, 'Οὺσοὺλη χιμαγετὲν μακσὲτ ἀμελενὶν ὀὺτζρετινὶ τεεμὶν βὲ φιγιατλαρὴ τενζὶλ ἐτμὲκ τιρ' τέγιορ. 'Ιφατέϊ μεζκὁυρεγὶ κεμάλη ἰχτιγιάτλα ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ βακτὴ κελτιγιντὲ τζερχινὲ μὁυσαρεὰτ ἐτετζέγιμ.»

— Πὶρ κάτζ κὁὺν ἀκτὲμ τὁυτζάρη κὰχτ ὀλὰν ἐγιαλετλερτὲν Σαὶν Πετερσϐοὺργ σεχρινὲ 16,000 κισὶ ταχὰ χιτζρὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Χανετὰν σαχιπλερινὶν μουχατζιρίϊνι μερκουμεγὶ ἰασὲ ἐτμελερὶ τζανίπι χὁυκὁυμεττὲν ἔμρ ὀλουνμὴς τηρ. Πάζη ἐγιαλετλερτὲ τύφο ἰλλετινὶν χὁὺκμ σὁυρμεκτὲ βὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ χεκὶμ πουλοὺνμαμακτὰ ἰτιγὶ ἰσὰρ ὀλουνοὺγιορ. 'Ιλλέτι μεζκὁυρενὶν κεμάλη σιττέτλε χὁὺκμ σὁυρμεκτὲ ὀλτηγὴ Καζὰν σεχρὶ σηχχιγὲ κορδονὴ ταχτηνὰ ἀληνμὴς τηρ.

— Φεϐρουαριοσὴν 13ὁυντζοὺ κετζεσὶ Μὁυτεχιτέϊ 'Αμερικατὰ σαφάκη σιμαλὶ τουλοὺ ἐτερὲκ μεμλεκετὶν πὶρ πὁγιὁὺκ κησμηνὴ τενϐὶρ ἐϊλεμίς τιρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ἀσὁυμαντὰ κὁρὁυλὲν ἰσποὺ παρλακληγὴν πὁγιὁὺκ πὶρ γιανγηντὰν νεσὲτ ἐττιγινὶ ζὰνν οὺ ταχμὶν ἐτμισλέρ τιρ. Ποὺ ἐσνατὲ τηλεγρὰφ τελλερὶ κουϐϐέϊ ἠλεκτρικιγὲ ἰλὲ μαλαμὰλ ὀλμοὺς ἰτιγιντὲν, πατταρία ἰστιμὰλ ἐτίλμεκσιζιν Νοὺ Γιορκτὰν 'Αλπενιγὲ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτιλὲ πιλμὶς τιρ. Βὲ λάκιν νοὺρη σιμαλιτὲν χουσουλὲ κελὲν ἠλεκτρίκα ἀκηντησὴ ἀρὰ σηρὰ κεσιλτιγὶ ἐτζλτὲν μουχαπεράτη τηλεγραφιγὲ 2 σαὰτ κατὰρ σεκτετὰρ ὀλμοὺς τηρ. Πάζη ἀλιμλερὶν καϐλὶντζε, νοὺρη σιμαλὶ κὁυνεσὶν σατχηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἰνκιλαπαττὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλουπ, ἰνκιλαπάτη μεζκὁυρὲ κὁυνεσὶν σατχηντὰ κὁρὁυλὲν λεκελερτὲν τεπεϊγιοὺν ἐτμεκτέ τιρ. 'Ισποὺ λεκελερὶν

νετ̇ὲν ἰπαρὲτ ἰτ̇ιγὶ χάλα μετ̇ζχοὺλ ἰσέ τ̇ε, τακρίπ̇εν 11 σενετ̇ὲ π̇ὶρ τ̇εφὰ κὸυλλιγέτλε ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ὸρὸυλμὸύξ τ̇ιρ.

— Μερκεζὶ 'Αφρικατ̇ὰ π̇ὶρ κὰτζ σενὲ 'Εμὶν πασ̇ὰ ἰλὲ γιόὺζ πασ̇ὴ Κασατινὶν ρεφακατηντ̇ὰ π̇ουλουνμὴξ ὀλὰν σεϊγιάχη μεσ̇χοὺρ Δοκτὼρ Δζήνκηρ κ̇ετζὲν χαφτὰ Σκὶν Πετερσβουργτ̇ὰ βεφὰτ ἐϊλεμίξ τ̇ιρ. Μὸυτεβεφφάϊ μὸυμαϊλέϊχ μὸυτ̇ζατ̇ελέϊ ἀλενιγετ̇ὲν ἰτ̇ζτινὰπ̇ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ίισε τ̇ε, 'Εμὶν πασ̇αγιὰ ναζάρη χὸυρμέτλε π̇άκματ̇ηγηνη μὸυκιαλεμέϊ χουσουσιγετ̇ὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ ἰτ̇ι.

— Σαξωνία χανετ̇άνη κραλὶ ἀζασηντ̇ὰν βὲ 'Αλμανία ὀρτ̇ουσὴ φὲλδ μαρεσ̇αλλαρηντ̇ὰν Πρὲνς Γεωργιοσὴν ἀχίρεν βερμὶξ ὀλτ̇ηγὴ π̇ὶρ ἔμρι ἀσκερὶ γαζεταλάρτ̇ζα χάϊλη κἰϊλ οὐ καλὴ βὲ «Ράϊχσταγ» μετ̇ζλισὶντ̇ζε μὸυπ̇αχεσάτη σ̇ετιτ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Τζαβουσ̇λὰρ ἰλὲ ὂν π̇ασ̇ηλαρὴν ταλὶμ ἐσνασηντ̇ὰ νεφερλερίϊλε ζαλιμκιαρανὲ τ̇αβρανμασὴ ἐμρναμέϊ μεζκὸυρὴν νεσ̇ρινὲ σεπ̇επ̇ιγὲτ βερμὶξ τ̇ιρ. Π̇οὺ μὸυνασεπ̇έτλε τ̇ιβάνη χαρπ̇λὰρ χουζουρηντ̇ὰ ἀσακιρὶν σουρέτι ἀλενιγετ̇ὲ ἰστιντὰκ βὲ μουχακεμὲ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶξ τ̇ιρ.

— Ρουσία 'Ιμπερατὼρ βὲ 'Ιμπερατωριτζασὴ χαζαρατὴ ἒλ γὲβμ τεπ̇τ̇ίλι ἄπ̇ οὐ χαβὰ ἰτζὸὺν Καυκασιατ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἰκιντ̇ζὶ μαχτ̇ουμλαρὴ Γρὰν Δὸὺκ Γεωργιοσὴ κ̇ὸρμὲκ οὐζρὲ ὀνὸυμὸυζτ̇εκὶ Μάρτιος ἐβαϊλιντ̇ὲ Κηρημὰ σεϊγιαχὰτ ἐτ̇ετ̇ζεκλὲρ, βὲ ὀρατ̇ὰ π̇ὶρ ἄϊ ἰκαμὲτ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα τ̇όγρουτ̇ζα Δανιμαρκαγιὰ ἀζιμέτλε 'Ιμπερατωρίτζα χαζρετλερινὶν π̇ετ̇ερὶ Δανιμάρκα Κραληνὴν 50ιντ̇ζὶ ρέσι σενέϊ τ̇εβριγέϊ ἰζτ̇ιβατ̇ζὴ μὸυνασεπ̇ετ̇ίϊλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ μερασιμτ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνατ̇ζακλάρ τ̇ιρ.

— 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερίϊλε π̇ιρατ̇ερὶ Πρὲνς Χάϊνριχ βὲ Π̇αδὲν Δουκασὴ χαζὴρ π̇ουλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ Π̇ερλὶν οὐλοὺ κιλισεσιντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν χητ̇μέτι ρουχανιγὲ ἐσνασηντ̇ὰ βαζὰ π̇ασ̇λανὴρ π̇ασ̇λανμὰξ 'Ασ̇ὰϊ Ραπ̇π̇ανὶ σοφρασηνὰ γιακὴν π̇ὶρ γερτ̇ὲ τ̇ουρὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ σητ̇ζραγιαρὰκ «Χριστοσὴν π̇ὶν σενὲ σ̇ὸυρετ̇ζὲκ ὀλὰν σαλτανατὴ ζεμανὴ γ̇ὸυλοὺλ ἐτ̇ίγιορ» τ̇εγιοὺ νιτ̇ὰ ἐτμίξ, βὲ π̇ὲ τ̇ἐκραρ π̇αγηρμὰκ ἰστεμὶξ ἰσὲ τ̇ε, τ̇ὲρ τ̇ὲστ ὀλουναρὰκ πολὶς τ̇αϊρεσινὲ κὸτ̇ὸυρὸυλμὸὺξ, βὲ βουκοὺ π̇ουλὰν ταχκικὰτ νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ τ̇ζηλγὴν π̇ὶρ βαΐζ ἰτ̇ιγὶ τεπ̇εϊγιὸὺν ἐϊλεμὶξ τ̇ιρ.

— Αὐστρία βελὶϊ ἀχτ̇ὴ 'Αρσ̇ιδὸὺκ Κάρολος Λουὶ Σ̇ικάγο σερκ̇ὶϊ οὐμουμισινὶν Αὐστριαγιὰ ἀϊτ̇ κησμηνὰ ναζὴρ, βὲ Αὐστρία Τιτ̇ζαρὲτ ναζηρὴ Π̇ακουὲχεμ Μαρκιζὶ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ιλμὶξ ὀλὰν κομισιονὰ ρεῒς ταγὶν ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Κομισιόνη μεζκὸυρὲ 5 νεφὲρ ρεῒσι σανὶ ταγὶν βὲ 75 ἀζὰ ἰντιχὰπ̇, βὲ τ̇ἐκραρ ἰτ̇ζραϊγὲ μετ̇ζλισινὲ 15 νεφὲρ ἀζὰ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν ἀκτ̇ὲμ χἰτζ π̇ὶρ σερκ̇ὶϊ οὐμουμὶ ἰτζὸὺν Αὐστριατ̇ὰ π̇οὺ κατ̇ὰρ ἀζατ̇ὰν μὸυρεκκὲπ̇ π̇ὶρ κομισιὸν τεσ̇κὶλ ἐτ̇ιλμὶξ ὀλμαγιηπ̇, χουσούση μεζκὸὺρ Αὐστριανὴν Σ̇ικάγο σερκ̇ισιντ̇ὲ π̇ὶρ μεβκ̇ὶϊ μὸυτενὰ τουτμὰκ νιγετιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰμὰ ἐτ̇ὲρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Χητ̇ὶβι Μησὶρ 'Απ̇π̇ὰς Χιλμὶ πασ̇ὰ χαζρετλερινὲ ἰχσὰν π̇ουγιουρουλατ̇ζὰκ φερμάνη ἀλινὶν ἰρσαλινὲ μὸυσ̇ιράνη ἰζαμτ̇ὰν 'Αχμὲδ 'Εγιοὺπ̇ πασ̇ὰ χαζρετλερὶ μεμοὺρ π̇ουϊρουλμὴξ τ̇ηρ.

— 'Ερμενιλερὶν 'Ετζμιαδζὶν Καθολικοσηνὴν ἰντιχαπ̇ηνὰ ἰσ̇τιρὰκ ἐτμὲκ οὐζρὲ Τ̇ὲρι Σαατ̇ὲτ βὲ βιλαγιάτη Σ̇αχανετ̇ὲ π̇ουλουνὰν 43 μερχασαληγὰ χιτάπ̇εν 'Ετζμιαδζὶν Συνοδοσὴ ταραφηντ̇ὰν γιαζηλὰν βὲ Ρουσία σεφαρετχανεσὶ βασητασήϊλε 'Ερμενὶ πατρικχανεσινὲ ἰρσὰλ ὀλουνὰν τ̇αβετναμελὲρ π̇οὺ τ̇εφὰ Πατρὶκ ρὸυτπ̇ετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερὶ ταραφηντ̇ὰν μαχαλλερινὲ κ̇όντ̇εριλμίξ τ̇ιρ. Σ̇ὶς βὲ 'Αγταμὰρ καθολικοσληγήϊλε 'Ιερουσαλὴμ πατρικλιγινὲ ἀϊτ̇ ὀλὰν τ̇αβετναμελὲρ τ̇ογρούτ̇ζα 'Ετζμιαδζιντ̇ὲν ἰρσὰλ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ.

— Μαρίτζα ἠρμαγηνὴν τ̇ζοσ̇μασηντ̇ὰν νάσι 'Εδιρνεγὶ 36 σενετ̇ὲν π̇εροὺ μισλὶ ναμεσπ̇οὺκ τ̇ερετ̇ζὲ τ̇ζὸκ σοὺ π̇ασμὴξ ὀλαρὰκ, σ̇έχρι μεζκὸυρὴν χάϊλη κησμλαρηντ̇ὰ ἐβλὲρ χαρὰπ̇ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Π̇οὺ γιὸυζτ̇ὲν 'Εδίρνε ἰλὲ Π̇απ̇ὰ 'Εσκὶ π̇εϊνιντ̇ὲ ἰκὶ οὐτζ κ̇ὸὺν κατὰρ ἰσ̇λεγέμεμὶξ τ̇ιρ. Σ̇ὲχρ ἰλὲ τ̇εμὶρ γιολοὺ μεβκιφὶ π̇εϊνιντ̇ὲ ἀμετ̇σ̇ὸυτ̇ὶν τεσχιλὶ ἰτζὸὺν μουβακκὰτ κὸπρὸυλὲρ ἰνσ̇ασὴ βαλὶ 'Αχμὲδ 'Ιζζὲτ πασ̇ὰ τ̇ζανιπ̇ιντ̇ὲν ἔμρ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Χάβζα νὰμ κασαπ̇ανὴν π̇άζη κησμλαρὴ τ̇άχι χαρὰπ̇ ὀλμοὺξ τ̇ηρ.

— 'Ιγγιλτέρρα τ̇εβλετινὶν Τ̇ὲρι Σαατ̇ὲτ σεφίρι τ̇ζετ̇ιτ̇ὶ Σὴρ Κλέϊρ Φὸρδ τ̇ζεναπ̇λερινὶν «Μεσαδζηρὶ Μαριτὶμ» κουμπανιασηνὴν βαπορήϊλε π̇οὺ χαφτὰ σ̇εχριμιζὲ μὸυβασελετὶ μεμοὺλ ὀλοὺπ̇, μὸυτ̇αριλεϊχὶ ἰστικπ̇ὰλ ἰτζὸὺν 'Ιγγιλτέρρα σεφαρετὶ π̇ιριντ̇ζὶ τερτ̇ζὸυμανὴ ἰλὲ σὲρ κιατιπ̇ὶ Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ ἀζιμὲτ ἐϊλετ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, ταράφη χὸυκὸυμέτι Σενιγετ̇ὲν ρέσμι ἰσ̇τικπ̇αλὴν ἰτ̇ζρασὴ ἰτζὸὺν Χαριτ̇ζιγὲ τεσ̇ριφατ̇τ̇ζησὴ 'Ιπ̇ραχὶμ π̇έϊ μεμοὺρ π̇ουϊρηλμὴξ ἰτ̇ι.

— Μουχατ̇ζιριϊνὶν κιμλερὲ ἀϊτ̇ ὀλτ̇ηγὴ μετ̇ζχοὺλ ἀραζιγὲ ἰσκιανὴ σονηντ̇ὰ χάϊλη βακὴτ βὲ ἀκτ̇ζὲ ζαγγατηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, π̇ἀτ̇εμα μουχατ̇ζιριϊνὶν γιάληνηζ ἀραζὶϊ ἐμιριγεγὲ ἰσκιὰν ἐτ̇ιλμεσὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ Τ̇αχιλιγὲ ναζαρέτι τ̇ζελιλεσιντ̇ὲν βιλαγιάτη Σ̇αχανεγὲ π̇ὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ ἰρσὰλ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ.

— Γαλατατ̇ὰ Φερμανεδζιλὲρ σοκαγηντ̇ὰ μουκὶμ Μεχεμμὲδ ἀγὰ νὰμ π̇ὶρ τ̇ὸυφενκτ̇ζινὶν π̇ὶρ τ̇ακικατ̇ὰ 30—40 τ̇εφὰ ἀτ̇ὲξ ἐτ̇ὲρ π̇ὶρ τ̇ὸυφὲνκ ἰτ̇ζὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ μεσμοὺϊ ἀλὶϊ χαζρέτι Π̇ατ̇ισ̇αχὶ ὀλτ̇ήκτ̇α, γενὶ τ̇ὸυφενκτ̇ὲν π̇ὶρ κ̇ὰτζ νόυμουνὲ γιαπ̇μασὴ ἰτζὸὺν μερκουμὰ π̇ὶρ μαχὰλ ταχσὶς ὀλουνμασηνὰ 'Ιρατ̇έϊ Σενιγὲ σουτ̇οὺρ ἐϊλεμὶξ τ̇ιρ.

— Συριατ̇ὰ, Ταραπ̇ουλοὺση Γαρπ̇τ̇ὰ βὲ Π̇ασρατ̇ὰ γενὶ καραντιναλὰρ ἰνσ̇ασηνὰ, βὲ Καβὰκ ἰλὲ Καμαρὰν καραντιναλαρηνὴν ἰσλαχηνὰ 'Ιρατ̇έϊ χαζρέτι Π̇ατ̇ισ̇αχὶ σ̇ατ̇ὴρ ὀλμοὺξ τ̇ηρ.

— 'Ιζνὶκ (Νικαία) κ̇ὸλὸυνὸὺν κουρουτ̇ηλμασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ταλὲπ̇ ἐτμεκτ̇ὲ π̇ουλουνὰν Μ. Καπ̇οραλὴν ἐβρακὴ Σουράϊ Τ̇εβλέτ̇τ̇ζε τ̇άχτη μὸυζακερεγὲ ἀλ̇ηντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα π̇ὲ τ̇ἐκραρ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινὲ ἰατ̇ὲ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ. «Ταρικὶν μαλὸυματηνὰ ναζάρεν, ἐχεμμιγετὶ τ̇ερκιὰρ ὀλὰν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ἰσ̇ὶν χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ τ̇ζανιπ̇ιντ̇ὲν ἰκμαλινὲ Σουράϊ Τ̇εβλέτ̇τ̇ζε καρὰρ βεριλμὶξ τ̇ιρ.

— Χὸυκὸυμέτι Σενιγεγὲ βουκοὺ π̇ουλὰν μὸυρατ̇ζαὰτ οὐζερινὲ Βηθλεεμτ̇ὲ Φρανσ̇ὴζ ραχιπ̇ελερινὲ ἀϊτ̇ ἀρσ̇ὰ οὐζερινὲ π̇ὶρ χασταχανὲ ἰνσ̇ὰ ἐτ̇ιλμεσινὲ π̇ὰ 'Ιρατ̇έϊ Σενιγὲ μὸυσαατ̇ὲ π̇ουϊρηλμὴξ τ̇ηρ.

— Μαδὰμ Καραβελὼφ ἰλὲ σ̇άϊρ ἰκὶ χατουνλὰρ τ̇εβλετλερὲ χιτ̇άπ̇εν π̇ὶρ ταχριρὰτ καλεμὲ ἀλτ̇ηκλαρὴ βὲ ταχριράτη μεζκὸυρεγὶ τ̇ὸυβέλι σαϊρεγὲ ἀρζ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν Π̇ελὸδζικα τ̇εβλετινὴν Σόφια πολιτικὰ μεμουρηνὰ τακτ̇ὶμ ἐτ̇τ̇ικλερὶ ἰτζὸὺν Βουλγαριστ̇ὰν χὸυκὸυμετινὶν Νεέμβριος ἀγιηντ̇ὰν π̇εροὺ χανελεριντ̇ὲ καπαλὴ καλμησ̇λάρ ἰτ̇ι. Ταχριράτη μεζκὸυρετ̇ὲ μὸυμαϊλεϊχὰ χατουνλὰρ χὸυκὸυμετὶ μαχπ̇ουσλαρὰ ἔζ ἀν τ̇ζὸυμλε Μ. Καραβελὼφ ἰλὲ τ̇ικ̇ὲρ χατουνλαρὴν χησημλαρηνὰ ἰσ̇κεντ̇ζὲ βερμὲκ τ̇όχμετίϊλε ἰττιχὰμ ἐτμισ̇λέρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ ἰσ̇τ̇ὲν τ̇ολαγιὴ Παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ὸυνοὺ τ̇ζερεγιὰν ἐτ̇ὲν μουχακεμετ̇ὲ Μαδὰμ Καραβελωφὴν τ̇αβὰ βεκιλὶ Μ. Στοϊλὼφ ἰλὲ τ̇ικ̇ὲρ χατουνλαρὴν τ̇αβὰ βεκιλλερὶ κεμάλη π̇ελαγάτλα μὸυτ̇αφαάϊ χουκοὺκ ἐτμὶξ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, μαχκεμενὶν π̇ὶρ σαὰτ σ̇ὸυρὲν μὸυζακερεσὶ οὐζερινὲ π̇εραγετλερινὲ καρὰρ βεριλμὶξ τ̇ιρ.

— Βουλγαριστὰν πολιτικὰ μεμουρὴ Δοκτὼρ Βοὺλκοβιτζ κ̇ετζὲν τ̇ζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ετ̇ζεσὶ σαὰτ π̇ὶρ ρατ̇τ̇ελεριντ̇ὲ ἐμαρέτι μεζκὸυρὲ ἀτ̇ζένταχανεσὶ γιακηνλαρηντ̇ὰ μετ̇ζχοὺλ οὐλ ἀχβὰλ π̇ὶρ κιμσὲ ταραφηντ̇ὰν π̇ητζὰκ ἰλὲ καρνηντ̇ὰν γιαραλανμὴξ ὀλοὺπ̇, ὂλ κ̇ετ̇ζεγὶ χάϊλη ἰζτιρὰπ̇ ἰλὲ κ̇ετζιρμίξ τ̇ιρ. Π̇ὶρ χεϊγέτι χαζικάϊ τ̇ηπ̇π̇ιγὲ μαριφετίϊλε πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ὸυνοὺ ἀμελιγιάτη τ̇ζερραχιγὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλμὶξ ὀλοὺπ̇, γιαρανὴν τεχλικελὶ ὀλματ̇ηγη τ̇ζὸυμλέϊ ριβαγιατ̇τ̇άν τ̇ηρ.

— Κέζα τ̇ζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ετ̇ζεσὶ ἄλεσσαπ̇αχ Γενὶ Καπ̇οὺ χαριτ̇ζιντ̇ὲ κιαῒν π̇ὶρ ἀχσ̇ὰπ̇ χανετ̇ὲν γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτ̇ερὲκ ρὸυζκ̇ιαρὴν σ̇ιτ̇τ̇ετιντ̇ὲν νάσ̇ι ἀτ̇ὲξ 4 κολὰ ἰνκισάμλα 111 π̇ὰπ̇ χανὲ ἰλὲ π̇ὶρ π̇ακκὰλ τ̇ὸυκκιανὴ βὲ π̇ὶρ μεκτ̇ὲπ̇ γιανμὴξ, βὲ 6 π̇ὰπ̇ χανὲ τ̇άχι κ̇ήσμεν γιηκηλμὴξ τ̇ηρ. Χαρικὶν π̇οὺ σουρέτλε τεβσ̇ὶϊ τ̇αϊρέϊ χασ̇ὰρ ἐϊλετ̇ιγὶ μεσμοὺϊ ἀλὶϊ χαζρέτι Π̇ατ̇ισ̇αχὶ ὀλτ̇ήκτ̇α ἀτεσ̇ὶν π̇αστ̇ηρηλμασηνὰ, βὲ χαρικζετ̇εκ̇ιανὴν βικαγεσίϊλε μὸυχτατ̇ζίϊνὲ 2,000 κηγὲ κὸμὸὺρ ἰλὲ μικτ̇άρη κιφαγετ̇ὲ ἐκμὲκ τεβζίϊνὲ 'Ιρατ̇έϊ Σενιγὲ σουτ̇οὺρ ἐϊλεμὶξ, βὲ ἔμρι ἀλὶϊ Τ̇ζενάπ̇η Μὸυλὸυκιανὲ τεμάμηϊλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ.

— Μουχαρεπ̇ὲ ζεμανηντ̇ὰ ἀσακὶρι Σ̇αχανενὶν τ̇ρμακλαρτ̇ὰν κ̇ετ̇ζμεσινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ π̇οὺ τ̇εφὰ Τερσανέϊ 'Αμιρετ̇ὲ π̇ὶρ κὰτζ καγιὴκ ἰνσ̇ασηνὰ μὸυπ̇ατ̇ερὲτ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ.

— Π̇εϊρουττ̇ὰν ἀλ̇ηνὰν τηλεγραφναμελὲρ μεαλινὲ ναζάρεν, μάχη χαλὶν 16ντ̇ζὴ, 17ντ̇ζὶ, 18ντ̇ζὶ βὲ 19ηντ̇ζὴ κ̇ὸυνλερὶ Συρία βιλαγετὶ τ̇αχηλιντ̇ὲ κιαῒν Νάαμα βὲ Χαλισιγὲ καριγελεριντ̇ὲ κολεραγιὰ τουτουλὰν ὀλμαμὴξ τ̇ηρ.

— 1891 σενεσιντ̇ὲ Μησὴρ βαριτ̇ατηνὴν π̇ὸυτ̇τ̇ζετ̇ὲ κ̇όστεριλτ̇ιγιντ̇ὲν γιαρὴμ μιλλιὸν 'Ιγγλιζ λιρασὴ ζιγιατ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ Καχηρετ̇ὲν τ̇ζεκιλὲν π̇ὶρ κητ̇ὰ τηλεγραφναμὲ μεαλιντ̇ὲν μὸυστεπ̇ὰν ὀλμοὺξ τ̇ηρ.

— Γιουνανιστανὴν Μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισινὶν κ̇ετ̇ζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ὸυνοὺ βουκοὺ π̇ουλὰν ἰτ̇ζτιμαηντ̇ὰ π̇ὰξ βεκ̇ὶλ Μ. Δελιγιάννη ἐσ̇π̇άπ̇η σιγιασιγέϊ μαλιγεγὲ μεπ̇νὶ σαπ̇ὴκ Τρικούπη καπ̇ινεσινὶν ἰττιχαμηντ̇ὰν σάρφη ναζὰρ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ π̇οὺ π̇απ̇τ̇εκὶ ἰττιχαμναμὲ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ ρέτ̇τ̇ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Φεβρουάριος 16/27, 1892

'Εσχάμη Οὐμουμί [κυπονὴ κεσιλμίξ]	20 23
Ρούμελι Δεμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	73 25
Τασφιγέϊ Δόυγιουν καϊμεσί	21
Ταχβιλάτη 'Οσμανιγέ	77 10
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 95
Λόνδρα » »	109 30

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΙΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 13	Π̇όλ	89 25
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 10
Π̇εσ̇λίκ	101 20	Κριμίτζα	51 10
'Αλτηλήκ	102 20	Λίρα 'Ιγγλιζ	110 2

Μανὲτ Καϊμὲ 9 25

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇οὺ — 'Αμερικὰν Χάν.